

Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023

Dato: 13.06.2023 09:00

Sted: Diehtosiida

Forfall meldes sekretæren på e-post ingerast@samas.no

Varamedlemmer skal ikke møte uten særskilt innkalling.

Guovdageaidnu/Kautokeino 08.06.2023

For leder i Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023

Laila Susanne Vars

Áššelistu / Saksliste

Mearridanáššit/vedtakssaker

S - 10/23 Dohkkehit čeahkkingohuma ja áššelisttu/Godkjenning av møteinnkalling og saksliste	3
S - 11/23 Referáhtat / Referater	7
S - 12/23 Diehtujuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og diskusjonssaker	12
S - 13/23 Rehketoallu 2.tertiala 2023 / Regnskap 2.tertial 2023	20
S - 14/23 WINHEC midterm rapport 2023	64
S - 15/23 Gelbbolašvuoaloktenprográmma diealaš bargiide	213
S - 16/23 Oahppoprográmmat 2024-25 oahppojagi - Studieprogrammer studieåret 2024-25	223
S - 17/23 Rektora ja prorektora bálkáheapmi/Rektor og prorektors lønnsvilkår	292
S - 18/23 Virgealmmuheapmi - professor sámegiela ja sámegiela didaktihkas	299
Virgáibidjanáššit/ansettelsessaker, U.off ihht Offl. § 25, Fvl § 13	
S - 19/23 GDS-veahkkegoahtejođ.konstitueren -Konstituering av ass. instituttleder ved GDS	309
S - 20/23 Virgáibidjat professor II-virgái	310
S - 21/23 Virgáibidjat professor II-virgái	311
S - 22/23 Virgáibidjat professor II-virgái	312
S - 23/23 Virgáibidjatprofessor II-virgái	313
S - 24/23 Avskjermet@Virgáibidjat vuosttašamanuensa II-virgái	314
S - 25/23 Rievdadit virgeproseantta/ Endre stillingsprosent	315

Diehtujuohkináššit/Orienteringssaker

4/23 Bargobiraslávdegotti jahkeraporta 2022	316
---	-----



Arkiiva - dok. 19/00562-209 Arkiivakoda. 011
Áššemeannudeadji Inger Anne Johansdatter Siri Triumf

Saksgang
Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023

Čoahkkindáhton
13.06.2023

Unntatt offentlighet ihht -.

S-10/23

DOHKKEHIT ČOAHKKINGOHČČUMA JA ÁŠŠELISTTU / GODKJENNING AV MØTEINNKALLING OG SAKSLISTE

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Høgskolestyret godkjenner møteinnkalling og saksliste

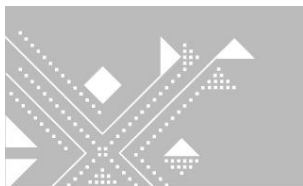
Áššelistu/saksliste 13.06.23

- | | |
|---------|--|
| S-10/23 | Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu/Godkjenning av møteinnkalling og saksliste |
| S-11/23 | Referáhtat/referater |
| S-12/23 | Diehtujuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og diskusjonssaker |
| S-13/23 | Rehketdoallu 1. tertiála 2023 / Regnskap for 1. tertial 2023 |
| S-14/23 | WINHEC midterm rapport 2023 |
| S-15/23 | Gelbbolašvuodáloktenprográmma dieđalaš bargiide / Kompetanseløft program for vitenskapelig ansatte |
| S-16/23 | Oahppoprográmmat 2024/25 / Studieprogrammer 2024/25 |
| S-17/23 | Rektora ja prorektora bálká / Lønn for rektor og prorektor |
| S-18/23 | Virgealmmuheapmi, professor sámegielas ja sámegiela didaktihkas / Utlysing av stilling som professor i samisk språk og didaktikk |
- Virgáibidjanáššit, eai almmolaččat /
Ansettelsessaker, inntatt offentlighet ihht Offl §13 jfr FvI §13.1:

- S-19/23 Veahkkegoahtejođiheaddji konstitueren / Konstituering av assisterende Instituttleder
- S-20/23 Virgáibidjat professor II-virgái / Ansettelse i professor II-stilling. Jussi Ylikoski
- S-21/23 Virgáibidjat professor II-virgái / Ansettelse i professor II-stilling. Päivi Juvonen
- S-22/23 Virgáibidjat professor II-virgái / Ansettelse i professor II-stilling. Kamil Øzerk
- S-23/23 Virgáibidjat professor II-virgái / Ansettelse i professor II-stilling. Niina Kunnas
- S-24/23 Virgáibidjat vuosttašamanuensa-II virgái./ Ansettelse i førsteamanuens-II stilling. Ketil Lennert Hansen
- S-25/23 Unnidit virgeproseanta professor-II virggis / Reduksjon av stillingsprosent i professor-II stilling. Ø.Ravna

Mildosat/Vedlegg:

Čoahkkingohččun/møteinnkalling



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences

Sámi allaskuvlla stivra 2019 - 2023

Dáhton:
26.05.2023

ref.:
19/00562-208

Áššemeannudeaddji:
Inger Anne Johansdatter Siri Triumf
ingerast@sammas.no

ČOAHKKINGOHČČUN - MØTEINNKALLING - STIVRAČOAHKKIN/STYREMØTE 13.06.2023

Sámi allaskuvla gohčču dáikko bokte allaskuvlastivrra fásta lahtuid stivračoahkkimii

Dáhton: Disdaga 13.06.23
Dii: 09:00 – 15:00
Gos: Guovdageainnus, Diehtosiiddas.

Čoahkkingohččun sáddejuvvo sihke fásta- ja várrelahtuide muhto várrelahtuide sáddejuvvo sierra gohččun jus sii galget searvat stivračoahkkimii. Bivdit fástalahtuin dieđu nu jođánit go vejolaš jus it sáhte searvat stivračoahkkimii.

Áššelistu ja áššebáhpirat sáddejuvvojit stivrii mañemusat vahkku ovdal čoahkkima.

Olggobeal stivralahtuide lea idjadeapmi dingojuvvon Thon hoteallas 12.6.rájis. Girdibileahtaid ja láigobiilla dingot ieš berg-Hansen mátkefitnodaga bokte. Bija ref. 1330intr / 211100-100000.

Seammás bovdet stivralahtuid mállásiidda seamma beaivvi, mañnel čoahkkima, **13.06.23 dii 19.00 Thon hotellii**. Sávvat stivralahtut váldet áiggi dása searvat. Atte dieđu jus it sáhte searvat mállásiidda.

Oahppojagi loahpahandoalut leat **14.6.23 dii 12.00** dás Diehtosiiddas. Dasa bovdet maiddái allaskuvlastivrra. Doppe leat sáhkavuorut, diplomajuohkin ja guoimmuheapmi.

//

Høgskolestyret,

Samisk høgskole innkaller med dette høgskolestyrets faste medlemmer til styremøte

Møtedato: Tirsdag 13. juni 2023

Kl. 09:00 – 15:00

Sted: Kautokeino, Diehtosiida/vitenskapsbygget.

Møteinnkallingen sendes både til faste- og vararepresentanter men vararepresentanter møter kun ved særskilt innkalling. Vi ber faste medlemmer gi beskjed snarest dersom du ikke kan delta på styremøtet.

Saksliste og saksdokumenter vil bli lagt frem for styret senest en uke før møtet.

Til eksterne styremedlemmer er det reservert overnatting på Thon hotell, Kautokeino 12.6. – 14.6.23, to netter. Flybilletter og leiebil bestiller dere selv via Berg-Hansen reisebyrå og ber de merke faktura med ref. 1330intr / 211100-100000.

Samtidig ønsker vi høgskolestyret velkommen til middag samme kveld, den **13.6.23 kl 19.00 på Thon hotell.**

Håper styremedlemmene tar seg tid til denne sammenkomsten og ber om at det gis beskjed om du ikke kan komme på middagen.

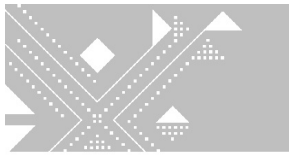
Studieårets avslutning er den **14.6.23 kl 12.00** her på Diehtosiida. Til dette arrangementet ønsker vi også å invitere høgskolestyret. Her vil det bli taler, utdeling av diplomer og underholdning.

Dearvvuođat/hilsen

Laila Susanne Vars
Rektor

Anne-Marie Gaino
Direktevra / direktør

Kopijja/ kopi til: Studeantastivra



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences

Arkiiva - dok. 19/00562-210 Arkiivakoda. 011
Áššemeannudeadji Inger Anne Johansdatter Siri Triumf

Saksgang
Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023

Čoahkkindáhton
13.06.2023

Unntatt offentlighet ihht Unntatt offentlighet ihht Paragraf

S-11/23

REFERÁHTAT / REFERATER

Mear Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra vuhtiiváldá referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning

Referáhtat/referater

DOS (Dutkan- ja oahppostivra / Forsknings- og studiestyret):

- DOS 27.02.23
- DOS 21.03.23
- DOS 29.03.23
- DOS 04.05.23
- DOS 01.06.23

DRŠ (Diehtujuohkin, Ráđđádallan ja Šiehtadallančoahkkimat gaskkal jodiheddjiid ja fágaservviid) / IDF (informasjon, drøfting, forhandlings-møter mellom ledelsen og tillitsvalgte)

- DRŠ 20.04.23
- DRŠ 03.05.23
- DRŠ 20.04.23
- DRŠ 08.06.23

OVR (oktasas virgáibidjanráđđi tekn.- ja hálddahuslaš virggiide / Felles tilsettingsråd for tekniske og administrative stillinger):

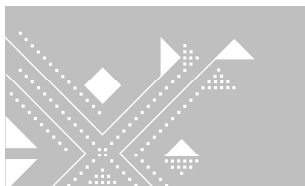
- OVR 30.03.23

FVO (Fágavirggiid virgáibidjan organa / Tilsettingsråd for faglige stillinger)

- FVO 07.03.23
- FVO 17.04.23

Mildosat/Vedlegg:

Lávdegottiid čoahkkibeavdegirjjit – Møtebøker fra interne valg.- U.off. dok.ihht Offl § 25



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences

Čoahkkinreferáhtta

Ášši: 23/00017

Áššennr:	Dáhton:	Áššemeannudeaddji:
23/00017-4	24.05.2023	Inger Anne Johansdatter Siri Triumf

DRŠ = Diehtajuohkin, ráđđádallan ja šiehtadallan gaskkal jođiheddjiid ja fágaserviid luohttámušolbmuid
IDF = Informasjon, drøftinger og forhandlinger mellom ledelsen og fagforeningenes tillitsvalgte

DRŠ 20.04.2023

Čoahkkimis:

Direktevra Anne-Marie Gaino
Bargiidhoavda May Kristin Utsi Vars
Suodjalanáittardeaddji Sylvi Granaas
Fágaserviid luohttámušolbmot:
Marit Breie Henriksen
Johan Thomas Holmestrand Hætta
Ellen Cecilie Triumf-Buljo

Áššelistu:

Ášši	Čoahkkinboadus:
Giellagelbbolašvuohta (ráđđádallanášši)	Ráđđádallamis lea ovttaoavilvuohta ahte: - Giellagelbbolašvuohta lea dehálaš. Oahpahusbargiin galgá leat sámeziel gelbbolašvuohta dan mađe ahte nákke oahpahit iežas fágas. - Geahččalanlogaldallan ii berre leat áidna vuohki, go dása sáhtta ráhkkanit, galgá maid čadahuvvot dábálaš giellateastta. - Geahččat dohkkehuvvon teastavugiid, nugo omd. Kompetanse Norge. - Lea dehálaš ahte lea objektiivlaš árvvoštallan ja árvvoštallanvuohki. Sihke olggobealde ja siskkobealde lahtut árvvoštallanlávdegottis. - Galgá seamma giellagáibádus fágasurggiin gos sámeigiella lea oahpahusgiella.

Čálgoruđat 2023 (Šiehtadallanášši)	Čálgoruhta lea 555,- bargi nammii, pr. 2023. <u>Šiehtadallanboađus:</u> Čálgoruđat 2023 juhkkojit guovtti oassái: olgobeivviid lágidemiide bealli ja sosiála doaluide nu go juovlabeavdelágideapmái nubbi bealli.
Heivehansoahpamuš (Šiehtadallanášši)	Heivehansoahpamuš. <u>Šiehtadallanboađus:</u> DRŠ dohkkehii ođasmahtton heivehanšiehtadusa beaiváduvvon 20.04.23.
Bálkášiehtadallan 2.5.3 ektui (Ráđđádallanášši)	Bálkášiehtadallan 2.5.3 ektui Maŋnel ráđđádallama lei ovttajienalašvuohta ahte bálkášiehtadallamat mat gusket 2.5.3 galget šiehtadallot guktii jagis, miessemánus ja skábmamánus. Šiehtadallamat gusket sihke nr.1, 2 ja 3. Vuosttaš šiehtadallamat dán jagi šaddet 7.6. dii 09:00-15:00. • Bargiide almmuhuvvo dáhton intraneahta bokte ja sii geat oaivvildit deavdit eavttuid, galget maŋimusat 2 vahkku ovdal sáddet gáibádusa (24.5. dii 12:00). Bálkágáibáduskovvi devdo. Bargi ferte presiseret makkár 2.5.3. hjemmelii čujuha. • Fágasearvvit almmuhit bargoaddái 2 vahkku ovdal geat ovddastit fágasearvvi šiehtadallamiin. • Fágasearvvit ovddidit gáibádusa bargoaddái vahkku ovdal.(31.5. dii 12:00)
Ásahusa nannen ja ovdánahttinprošeakta (Diehtujuohkinášši)	Diehtujuohkin: Ásahusa nannen ja ovdánahttinprošeakta birra

Guovdageaidnu 20.4.23

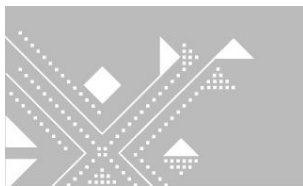
Anne-Marie Gaino
Sign.

Marit B. Henriksen
Sign.

Johan T. H. Hætta
Sign.

Ellen Cecilie Triumf-Buljo
Sign.

Elektrovnnalaš dohkkeheapmi.



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences

Čoahkkínreferáhtta

Click here to enter text. Click here to enter text.

Áššennr:

23/00017-6

Dáhton:

05.06.2023

Áššemeannudeaddji:

Inger Anne Johansdatter Siri Triumf

DRŠ 3.5.23

Čoahkkinoasseváldit:

Direktevra Anne-Marie Gaino
Bargiidhoavda May Kristin Utsi Vars
Suodjalanáittardeaddji Sylvi Granaas
Fágasearvvit, NTL, Oahppolihttu ja dutkiidsearvi
Johan Thomas Hætta Holmestrand
Marit Breie Henriksen
Marikaisa Laiti

Áššelistu:

Ášši	D/S/M
Báikkálaš bálkápolitihkka, álgogeahčasteapmi	
Bušeatta 2024 - Ekonomijahoavda juohká veahá dieđuid 2024 bušeatta birra	Diehtujuohkinášši
Konstitueret veahkkegoahtejođiheaddji	Ráđđádallanášši

Čoahkkínbohtosat:

- 1) Báikkálaš bálkápolitihkka, álgogeahčasteapmi
[Báikkálaš bálkápolitihkka – Lokal lønnspolitikk | INTRANET samas.no](#)

DRŠ soabai ahte fágasearvvit gehččet dokumeantta mii lea intraneahtas ja buktet sin oainnu ovdal go ášši fas biddjo DRŠii. Earret eará árvvoštallat makkár bálkádásit mis leat, gainna sáhttit buohtastahtit ja senioraid oažžut mielde dokumentii.

- 2) Bušeatta 2024

Ekonomijahoavda jugii dieđuid 2024 bušeatta birra.
Dárbbuid ja seastinvejolašvuodaid. Rievdadusat 2023 bušeatta ektui. Sisaboaduidd lasihit, prošeaktaohcamat. Sisaboaduin váilu 15 mill bušehterejuvvon goluid ektui.
Boahte stahtusčoahkkín bušeatta birra lea 31.5.23

3) Konstitueret veahkkegoahtejođiheadđi (ráđđádallanášši)

Direktevra čilgii ášši. Dálá veahkkegoahtejođiheadđi Lajla Helene Eira váldá virgelobi 07.07.23 rájes gitta 13.06.24 rádjái.

Marit Kirsten Sara Triumf lea miehtan konstituerejuvvot veahkkegoahtejođiheadđjin jahkái. Geassemánu stivračoahkkimii biddjo dát áššin.

DRŠ mieđai dán čovdosii.

Čoahkkín nogai dii 13.00



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences

Arkiiva - dok. 19/00562-211 Arkiivakoda. 011
Áššemeannudeadji Inger Anne Johansdatter Siri Triumf

Saksgang
Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023

Čoahkkindáhton
13.06.2023

Unntatt offentlighet ihht .

S-12/23

DIEHTOJUOHKIN- JA SÁGASTALLANÁŠŠIT / ORIENTERINGS- OG DISKUSJONSSAKER

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtujuohkin- ja ságastallanáššiid / Høgskolestyret tar orienterings- og diskusjonssakene til etterretning

Diehtujuohkin áššit / Orienteringssaker:

- 1) Njálmmálaš dieđut direktévrras / Muntlige orienteringer av direktøren
- 2) Riikarevišuvnna revišuvdnadieđáhus Sámi allaskuvlla rehketdoalu 2022 birra. / Riksrevisjonens revisjonsberetning for Samisk høgskoles regnskap 2022.
- 3) Bargobiraslávdegotti jahkeraporta 2022 / Arbeidsmiljøutvalgets årsrapport 2022

Ságastallanáššit/ Diskusjonssaker:

- 1) –

Mildosat/Vedlegg:

- Riksrevisjonens revisjonsberetning, datert 26.05.2023 med ref. 2022/00597-4
- Bargobiraslávdegotti jahkeraporta 2022 / Arbeidsmiljøutvalgets årsrapport 2022



Riksrevisjonen

Vår referanse: 2022/00597-4

SÁMI ALLASKUVLA SAMISK HØGSKOLE

Org. Nr.: 971519363

Riksrevisjonens beretning

Konklusjon

Riksrevisjonen har revidert årsregnskapsoppstillingene for Samisk høgskole for regnskapsåret 1. januar - 31. desember 2022. Årsregnskapsoppstillingene består av oppstilling av bevilgningsrapportering og virksomhetsregnskap, inklusiv kontantstrømoppstilling og noter, herunder sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Oppstilling av virksomhetsregnskapet viser at resultatet av periodens aktiviteter er - 6,870 millioner kroner.

Etter Riksrevisjonens mening

- oppfyller årsregnskapsoppstillingene gjeldende krav, og
- gir oppstilling av bevilgningsrapporteringen et dekkende bilde av virksomhetens disponible bevilgninger for 2022, og kapitalposter per 31. desember 2022, i samsvar med regelverket for økonomistyring i staten, og
- gir oppstilling av virksomhetsregnskapet et dekkende bilde av virksomhetens resultater og kontantstrømmer for 2022 og av eiendeler, gjeld og statens kapital per 31. desember 2022, i samsvar med statlige regnskapsstandarder (SRS).

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med *lov om Riksrevisjonen, instruks om Riksrevisjonens virksomhet* og internasjonale standarder for offentlig finansiell revisjon (ISSAI-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til lov, instruks og disse standardene er beskrevet nedenfor under Riksrevisjonens oppgaver og plikter ved revisjonen. Vi er uavhengige av virksomheten i samsvar med kravene i lov og instruks om Riksrevisjonen og ISSAI 130 Code of Ethics utstedt av International Organisation of Supreme Audit Institutions (INTOSAI-ets etikkregler), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Øvrig informasjon i årsrapporten

Ledelsen er ansvarlig for informasjonen i årsrapporten. Øvrig informasjon består av ledelseskomentarene (i del VI) og annen øvrig informasjon (del I–V) i årsrapporten. Riksrevisjonens konklusjon ovenfor om årsregnskapsoppstillingene dekker ikke informasjonen i øvrig informasjon.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapsoppstillingene er det vår oppgave å lese øvrig informasjon i årsrapporten. Formålet er å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom den øvrige informasjonen, årsregnskapsoppstillingene og kunnskapen vi har opparbeidet oss under revisjonen av årsregnskapsoppstillingene, eller hvorvidt den øvrige informasjonen ellers fremstår som vesentlig feil. Vi

har plikt til å rapportere dersom den øvrige informasjonen fremstår som vesentlig feil. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

Basert på kunnskapen vi har opparbeidet oss i revisjonen, mener vi at den øvrige informasjonen i årsrapporten:

- er konsistent med årsregnskapsoppstillingene og
- inneholder de opplysninger som skal gis i henhold til gjeldende regelverk

Ledelsens, styrets og det overordnede departementets ansvar for årsregnskapsoppstillingene

Ledelsen og styret er ansvarlige for å utarbeide årsregnskapsoppstillingene som gir et dekkende bilde i samsvar med regelverket for økonomistyring i staten og de statlige regnskapsstandardene (SRS).

Ledelsen og styret er også ansvarlige for slik intern kontroll som de finner nødvendig for å kunne utarbeide årsregnskapsoppstillingene som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Det overordnede departementet og styret har det overordnede ansvaret for at virksomheten rapporterer relevant og pålitelig resultat- og regnskapsinformasjon og har forsvarlig intern kontroll.

Riksrevisjonens oppgaver og plikter

Målet med revisjonen er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapsoppstillingene som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som gir uttrykk for Riksrevisjonens konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med *lov om Riksrevisjonen, instruks om Riksrevisjonens virksomhet* og internasjonale standarder for offentlig finansiell revisjon, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon er å anse som vesentlig dersom den, enkeltvis eller samlet, med rimelighet kan forventes å påvirke de beslutningene brukerne foretar på grunnlag av årsregnskapsoppstillingene.

Som del av en revisjon i samsvar med *lov om Riksrevisjonen, instruks om Riksrevisjonens virksomhet* og internasjonale standarder for offentlig finansiell revisjon, utøver vi profesjonelt skjønn og utviser profesjonell skepsis gjennom hele revisjonen. I tillegg:

- identifiserer og vurderer vi risikoene for vesentlig feilinformasjon i årsregnskapsoppstillingene, enten det skyldes misligheter eller utilsiktede feil. Vi utformer og gjennomfører revisjonshandlinger for å håndtere slike risikoer, og innhenter revisjonsbevis som er tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon. Risikoen for at vesentlig feilinformasjon som følge av misligheter ikke blir avdekket, er høyere enn for feilinformasjon som skyldes utilsiktede feil, siden misligheter kan innebære samarbeid, forfalskning, bevisste utelatelser, uriktige fremstillinger eller overstyring av intern kontroll.
- opparbeider vi oss en forståelse av intern kontroll som er relevant for revisjonen, for å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av virksomhetens interne kontroll.
- evaluerer vi om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige, og om tilhørende noteopplysninger utarbeidet av ledelsen er rimelige.
- dersom vi gjennom revisjonen av årsregnskapsoppstillingene får indikasjoner på vesentlige brudd på administrative regelverk med betydning for økonomistyring i staten, gjennomfører vi utvalgte revisjonshandlinger for å kunne uttale oss om hvorvidt det er vesentlige brudd på slike regelverk.
- evaluerer vi den samlede presentasjonen, strukturen og innholdet i årsregnskapsoppstillingene, inkludert tilleggsopplysningene, og hvorvidt årsregnskapsoppstillingene gir uttrykk for de underliggende transaksjonene og hendelsene på en måte som gir et dekkende bilde i samsvar med regelverket for økonomistyring i staten og de statlige regnskapsstandardene (SRS).

Vi kommuniserer med ledelsen blant annet om det planlagte innholdet i og tidspunkt for revisjonsarbeidet og eventuelle vesentlige funn i revisjonen, herunder vesentlige svakheter i den interne kontrollen som vi avdekker gjennom revisjonen. Vi informerer overordnede departementet om funn og svakheter.

Uttalelse om øvrige forhold

Konklusjon om etterlevelse av administrative regelverk for økonomistyring

Vi uttaler oss om hvorvidt vi er kjent med forhold som tilsier at virksomheten har disponert bevilgningene på en måte som i vesentlig grad strider mot administrative regelverk med betydning for økonomistyring i staten. Uttalelsen gis med moderat sikkerhet og bygger på ISSAI 4000 for etterlevelsesrevisjon. Moderat sikkerhet for uttalelsen oppnår vi gjennom revisjon av årsregnskapsoppstillingene som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi finner nødvendige.

Basert på revisjonen av årsregnskapsoppstillingene er vi ikke kjent med forhold som tilsier at virksomheten har disponert bevilgningene i strid med administrative regelverk med betydning for økonomistyring i staten.

Oslo 26.05.2023

Etter fullmakt

Ola Hollum
avdelingsdirektør

Beretningen er godkjent og ekspedert digitalt.

Siskkáldas notáhtta

Geas: Inghild Persdatter Eira Evertsen
 Geasa:
 Kopijja:
 Ášši: 21/00136

Áššennr:	Dáhton:	Áššemeannudeaddji:
21/00136-45	26.05.2023	Inghild Persdatter Eira Evertsen

Jahkeraporta 2022

Bargobiraslávdegotti jahkeraporta

Bargobiraslávdegoddi (BBL) galgá jahkásaččat hábmet jahkeraporta bargobiraslága § 7-2 (6) vuodul mii addo Sámi allaskuvlla stivrii ja bargiid organisašuvnnaide Sámi allaskuvllas.

1. Bargobiraslávdegotti mandáhtta ja oktiibidjan

Bargobiraslága kap. 7 vuodul ja lánkaásahusa “forskrift om organisering, ledelse og medvirkning» (organiseren, jodiheapmi ja mielváikkuan lánkaásahus) kap. 3 vuodul lea Sámi allaskuvllas nammaduvvon bargobiraslávdegoddi.

BBL lea sihke mearrideaddji ja ráđđeaddi orgána man ovddasvástádus lea doaimmahit ahte ásaahas lea ollislaččat dohkálaš bargobiras.

BBL galgá oassálastit sihke plánemis suodjalus- ja birasbargguin, ja dárkkilit čuovvut mot doaimmat ovdánit mat gusket bargiid sihkarvuhtii, dearvvašvuhtii ja čálgui, geahča bargobiraslága kap. 7.

1.1. Bargobiraslávdegoddi lea oktiibidjan:

Bargobiraslávdegottis leat seamma olu miellahtut bargoaddi ja bargiid bealis, välljejuvvo guovtti jahkái ain hávális, ja jodiheapmi lándegottis lea vuoruid mielde bargoaddi bealis dahje bargiid bealis, gč. bargobiraslága § 7-1(4) ja organiseren, jodiheami ja mielváikkuheami lánkaásahusa § 3-7.

- Direktvra persovnnalaš várrelahtuin
- Gaskajodiheadji persovnnalaš várrelahtuin
- Váldosuodjalusáittardeaddji. Nubbi suodjalusáittardeaddji lea su persovnnalaš várrelahttu.
- Bargiid áirras persovnnalaš várrelahtuin.
- Sámi allaskuvlla fitnodatfuolahusbálvalus čuovvu čoahkkimiid, muhto sis ii leat jienastanvuogatuoha.

Bargiidossodat doaibmá bargobiraslávdegotti čállingoddin.

1.2 Dálá bargobiraslávdegoddi

Dán áigodaga lea váldosuodjalusáittardeaddji doaibman lándegotti jodiheadjiin.

Bargobiraslávdegoddi láhttut bargoaddi bealis leat nammaduvvon direktvrras, ja doaibmaáigodat lea 13.05.22 – 13.05.24. Bargiidovddasteddjiid leat válggaid bokte välljejuvvon, ja doaibmaáigodat lea 13.05.22 – 13.05.24.

Fásta áirasat	Sadjásaččat
Direktevra	Bargiidhoavda May Kristin Utsi Vars
Ekonomiijahoavda Mikkel Anders Kemi	Girjerájushoavda Mette Irene Hætta
Váldosuodjalusáittardeaddji Sylvi Granaas	Suodjalusáittardeaddji Inga Elisa Påve Idivuoma
Bargiidovddasteaddji Marit M. Eira Murud	Bargiidovddasteaddji Torunn Pettersen

Inga Siri fitnodatfuolahusas Hemisis, lea čuvvon čoahkkimiid gitta njukčamánu rádjái, dan maŋnel ii leat Hemis čuvvon čoahkkimiid. Hemisis ii leat dalá dilis sámegielat bargi gii sáhhtá čuovvut allaskuvla čoahkkimiid, go áššebáhpirat leat sámegillii ja čoahkkimat leat lágiduvvon sámegillii. Hemis ii govčča dulkagoluid, ja allaskuvllas ii leat leamaš kapasitehta jorgalit áššebáhpiriid dárogillii.

2. Bargobiraslávdegotti doaimmat

2.1. Čoahkkimat

Lea mihttu ahte BBLs galggaše leat njeallje čoahkkima jahkásaččat. Bargobiraslávdegottis ledje njeallje (4) čoahkkima 2022is. Dasgo čállingottis leat leamaš hirmat stuora kapasitehtaváttisvuodát buozalmasvuodajávkama geažil, de lea dat čuohcan sákka bargobiraslávdegotti áššemeannudeapmái ja maid dearvvasvuoda-, biras- ja sihkarvuodaáššiid čuovvoleapmái ja ovdáneapmái.

2.2. Áššit meannudeapmái

BBL meannudii oktiibuot 16 ášši 2022is. Dás vulobealde namuhit muhtin guovddáš áššiid:

- Buohcanjávkanstatistihkat

Juohke čoahkkimis BBL geahččá buohccindiedihanstastihka kvartálain mat leat leamašan ovdal čoahkkima. Dát addá vejolašvuoda bivdit eanet dieduid loguid birra. Jagi 2022is eai ovdanbukton buohccindiedihanstastihkat golmmat ja njealljárt kvartála ovddas, čállingotti kapasitehtahástalusa geažil. Sámi allaskuvlla mihttu ahte jávkamat leat vuollel 5,9%. Ásahusa ollislaš jávkan lei ná:

- 1. Kvartála: 7,4%
- 2. Kvartála: 7,8%
- 3. Kvartála: 6,06%
- 4. Kvartála: 7,85%

Obbalaš jávkan olles 2022: 7,36

Vaikko buohcanjávkan lea badjelis go dat mii lea SA mihttun (5,9%), de ii leat alla jávkan áibbas vuordekeahtá, go SSB loguin oaidnit ahte Norggas muđui lea buohcanjávkan 2022is leamaš badjelis manjemus jagiid ektui. Sihke buohcanjávkat iešdiedáhusaid ja buohccindiedáhusaid bokte leat lassánan. Okta oassi čilgehusas dása sáhtá leat ahte 2022is lei e.e. pandemii ja mii váikkuhii jávkamii, erenoamážit álggus jagi. Allaskuvllas oaidnit ahte oanehis iešdiedáhusgeavaheapmi leat 2022is lassánan sullii duppaliid 2021 ektui ja vástida sullii 1,7% jávkamis. Ovddit jagiid leat iešdiedáhuslogut leamaš mealgat vuollel ja dat logut leat maid bajimusas álggus jagi. Nuppi bealis leat maiddái buohccindiedáhusat leat lassánan mannan jagi ektui, 3,7% gitta 5,7% rádjai. Guhkitáigge jávkámat (badjel 8 vahkku) dagahit sullii 49% obbalaš jávkamis, Ollislaš buohcanjávkan 2022is vástida sullii 9 jahkebargui, mii lea lassáneapmi sullii 3 jahkebergguin 2021 ektui. Dat čájeha čielgasit ahte allaskuvla ferte ain doalahit nana fokusa buozalmasvuodajávkama čuovvoleapmái ja bargat dainna jotkkolaččat. Allaskuvla lea geahččalan vuoruhit proaktiivvalaš doaimmaid ja fállan bargiide “ságastanguoimmi” Hemisa bokte. Dat lea vuosttašceahkkefálaldat, gos lea leamaš vejolaš ságastit áššiid mat leat čuohcan bargiid psyhkalaš dilálašvuhtii man nu ládje. Allaskuvla lea muđui fállan bargiide ergonomalaš kantuvraheiveheami bargiide geat leat diedihnan beroštumi dása.

Olles 2022is ledje 4 “arbeidsrelatert” diedihuvvon iešdiedáhusa.

¹ [Høyeste sykefravær på over ti år \(ssb.no\)](https://ssb.no/hoyeste-sykefraver-pa-over-ti-ar)

- Spiehkastatdieđiheapmit

Juohke čoahkkimis lea spiehkastatdieđiheapmi diehtjuohkináššin BBLas, muhto golmmat ja njealljáv kvartála logut eai ovdanbukton manemus BBL čoahkkimis 2022is kapasitehtahástalusaid geažil.

- Bargobirasdárkkisteami/ Vernerunde

DBS- doaibmaplánii lei biddjon ahte SA galggai čadahit bargobirasdárkkisteami/ vernerunda 2022is. Bargiidossodat koordinerii dingojumi ja bargobirasdárkkisteami čadahuvvui 18.10.22. SA dingui Hemisa doarjjan dan bargui, ja sii leat čállán raporta dárkkisteamis. Raporta ii dohkkehuvvon BBLas, dasgo lávdegoddi oaivvildii dás ledje váilevašvuodát mat dagahedje váddasin bargat áššiin viidáset. Doaibmaplána/čuovvulahttinplána hábmejuvvo raporta lea čielggasmáhtton.

- DBS-doaibmaplána 2022

Bargobiraslávdegoddi ii leat evalueren ja meannudan áhahusa DBS doaibmaplána 2022, čállingotti kapasitehtahástalusaid geažil.

- DBS-giehtagirji/ siskkáldas bearráigeahčču

Sámi allaskuvla lea geatnegahtton doallat siskkáldas bearráigeahču (internkontroll/IK) dearvvašvuodas, birrasis ja sihkarvuodas (DBS). Siskkáldas bearráigeahču galgá leat heivehuvvon áhahussii, siskkáldasberráigeahču láhkaásahusa mearrádusaide (Forskrift om systematisk helse-, miljø- og sikkerhetsarbeid i virksomheter). Siskkáldas bearráigeahču vuogádat, dás gohčoduvvon DBS giehtagirjin, lea oppalašgovva SA siskkáldas bearráigeahčus. Bargobiraslávdegoddi dohkkehii evttohuvvon revišuvnna DBS-giehtagirjii.

- AKAN-bargu

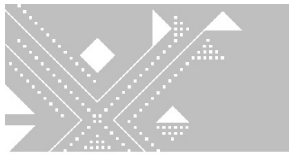
Bargobiraslávdegoddi lea 2022is árvvoštallán ja dohkkehan siskkáldas njuolggadusaid mii guoská spillemii, alkohola- ja eará gárrenmirkkuid geavaheapmái, nu gohčoduvvon AKAN-njuolggadusat/policy. Bargobiraslávdegoddi lea maid váldán ovddasvástádusa eastadan bargguide mat gullet AKAN bargguide ja hábmen doaibmaplána. Bargiidossodaga ovddasvástádus lea koordineret ja álggahit doaimmaid, muhto váilevaš kapasitehta geažil leat plánejuvvon Akan doaimmat manjuvvon.

- Fuomášuhttskeanjkka

Sámi allaskuvla háliida sihke čalmmustahttit ja movttiidahttit bargiid ángiruššama olahit ja doalahit buori ja oadjebas bargobirrasa. Dan olis mearridii bargobiraslávdegoddi álggahit *fuomášuhttinbálkkašumi*, mii geigejuvvo bargái/bargiide geat leat árjjalaččat ovddidan bargobirrasa ja dehálašvuoda dan barggus. Bargit ja studeanttat nominerejit bargiid, ja bargobiraslávdegotti jodiheaddji geigii vuosttaš bálkkašumi allaskuvlla juovlaloahpaheamis.

- Áibmoiskadeapmi

Bargobiraslávdegoddi bivddii bargoaddi bargoaddi dingot áibmoiskadeami Hemisas go muhtun bargit moitet goike áimmu Diehtosiiddas. Áibmoiskadeapmi čadahuvvui áigodagas 18.10.22 – 21.10.22. Rapportas bodii ovdan ahte áibmošlávás lea vuollelis nuppi gearddis go vuosttaš gearddis, ja Hemis ávžžuhii ahte čadahuvvo iskkadeapmi ventilašuvdnarusttegis, iskan dihte lea go ventilašuvdnarusttet heivehuvvon vistái ja visti geavaheapmái. Ášši čuovvuvvo bargoaddi bealis viidáset.



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences

Arkiiva - dok. 23/00288-2
Áššemeannudeadji Mikkel Anders Kemi

Arkiivakoda. 13

Saksgang
Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023

Čoahkkindáhton
13.06.2023

Unntatt offentlighet ihht Unntatt offentlighet ihht Paragraf

REHKETDOALLU 1.TERTIALA 2023 / REGNSKAP 1.TERTIAL 2023

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak/innstilling:

Stivra dohkkeha Sámi allaskuvlla rehketdoalu 1.tertiala 2023 oktan jodiheaddjikommentáran, oppalašlistu juolludemiin ja notáhttadieđuiguin.

Stivra addá direktievrii fápmudusa ovttasráðiin jodiheddiiguin mearridit mot eanetgeavaheapmi vuosttaš tertialas galgá gokčot obbalaš rámmaid siskkobealde.

/

Styret godkjenner Samisk høgskoles regnskap for 1.tertial 2023 med ledelseskommantar, bevilgningsoppstilling og noteopplysninger.

Styret gir direktøren, i samråd med ledergruppen, fullmakt til å dekke inn merforbruket i første tertial innenfor rammen.

Áššečilgehus/Saksframstilling:

Sámi allaskuvlla 1.tertiala 2023 rehketdoallu lea dahkkon njuolggadusaidda ja heivehusaidda mielde, mat bohtet ovdan Stáda ekonomijastivrema njuolggadusaiguin, Stáhtalaš Rehketdoallostandáriiguin (SRS) ja johtočállosgiiguin, mas leat vejolaš spiehkastandiedut ja Finánsadepartemeantta ráhkaduvvon gullevaš njuolggadusaiguin ja bagadusčállosgiiguin, Ekonomijastivrema direktoráhta ja Máhttodepartemeantta heivehusaiguin universitehta- ja allaskuvlasuorgái.

Máhttodepartemeantta reivviin tertiala rehketdoalu birra, b. 14.12.2022 ja 14.04.2023, bohtet ovdan gáibádusat allaskuvlla rehketdoalu čilgemii ja ovdanbuktimii. Rehketdoallu b. 30.04.2023 lea raporterejuvvon standárda čilgehusplána mielde. Jodihangoddi oaivvilda ahte rehketdoallu addá rievttis gova allaskuvlla doaimmas, beaivemearis 30.04.2023.

TNOK	Rehketdoallu T.1 2023	Bušehtta T.1 2023	Erehus
Sisaboađut	kr 45 132	kr 47 848	-kr 2 715
Bálkkát	kr 29 012	kr 32 706	-kr 3 694
Eará doaibmagolut*	kr 18 330	kr 16 172	kr 2 158
Finánsa golut	kr 4	kr -	kr 4
Supmi	-kr 2 213	-kr 1 029	-kr 1 184

1. tertiala bušehta ektui lei oktiibuot TNOK 1 184 eanetgeavaheapmi.

Bušehtas lea eaktuduvvon geavahit ruđaid, mat leat báhcán ovddit jagiid (rámma ja dinejuvvon ásauskapitála/opptjent virksomhetskaptal). Danin leat obbalaš bušehtas eambbo golut (TNOK 1 029), go sisaboađut. Sisaboađut ledje TNOK 2 715 unnit go bušeterejuvvon ja golut fas TNOK 1536 unnit go bušetterejuvvon. Válđočilgehus unnit sisaboađuide lea go prošeavttain ledje TNOK 3 495 unnit sisaboađut go bušeterejuvvon. Prošeavttaid sisaboađut čuvvot prošeavtta goluid, ja de leat prošeaktagolut maid TNOK 3 495 unnit go bušeterejuvvon. Okta oassi goluiguin leat de noađuhan rámma.

1. tertiala rehketdoalus lei TNOK 2.213 eanetgeavaheapmi. Válđočilgehus eanetgeavaheapmái lea ahte prošeaktadoaimmaid bokte leat boahtán unnit sisaboađut, vaikko lea vehá eambbo go seamma áigodagas diibmá.

Sisaboađut ledje TNOK 2 588 eambbo go seamma áigodagas diibmá. Čilgehus dasa lea go sisafievrriduvvon departemeantta juolludeapmi lea TNOK 1 355 eambbo go diibmá. Prošeaktasisaboađut ledje maid TNOK 1 233 eambbo seamma áigodagas diibmá.

Norggas lea stádaásahusain oktasaš vuohki mot rehkenastá jahkevirggehasaid, ja dat čájeha ahte jahkevirggehasat leat njiedjan 1 jahkevirggehasain go buohtastahtta seamma áigodaga diibmá.

Go buohtastatta bušehtain de lea leamaš unnit doaibma go plánejuvvon. Bálkágolut leat unnit go bušehtas. Obbalaš bálkágolut leat TNOK 3 694 unnit go bušeterejuvvon, ja sullii TNOK 1 540 unnit go seamma áigodagas diibmá. Stuorámus čilgehus dasa lea go refušuvnnat leat lassánan TNOK 1 092 seamma áigodaga 2022 ektui.

Eará doaibmagolut leat TNOK 2 158 eambbo go bušeterejuvvon ja TNOK 2 361 eambbo go seamma áigodagas diibmá. Earenoamážit leat elrávnnje golut (sullii TNOK 500) ja golut eará bálvalusaide (TNOK 1688) lassánan. Mátkegolut leat máid lassánan TNOK 540.

Bálkkát ja sosiála golut dahket 62% obbalaš goluiguin ja kontuvragolut ges 18%. Stuora oassi obbalaš goluiguin lea čadnon bálkkáide ja kánturgoluide. Sámi allaskuvla dárbbáša dan geažil stabiila prošeaktasisaboađuide ja várrejuvvon ruhtadeami, vai sáhtta bisuhit doaibmadási ja láchčit dárbbášlaš doaibmanmuni ásausa viidáset ovdáneapmái.

Nugo jodi hankommentárain maid čilgejuvvon, de lea allaskuvla ruhtadilli hearki, go eanas geavatkeahtes ruđat leat geavahuvvon ja bušeterejuvvon geavahuvvot dan jagi mielde. Dat mearkkaša ahte allaskuvla ferte unnidit goluid seamma dássái go sisabođut, ja seammás vuoruhit prošeaktaohcamiid. Vuosttaš tertialas lea eanetgeavaheapmi TNOK 1 184, mii sáhttá addit loahpas jagi eanetgeavaheami badjel TNOK 3 000 eambbo go bušeterejuvvon. Dan geažil fertejit ossodagat ja goadit unnidit goluid guovtti manjemus tertialas. Evttohuvvo ahte ossodagaid ja godiid seastin vuosttaš tertialas geavahuvvo gokčat eanetgeavaheami.

Ovdáneapmi doarjjaoasis mii lea várrejuvvon juolludanruhtaduvvon doibmii

Sámi allaskuvllas lei cuonjomanu 30. b. 2023:s TNOK 15 281 várrejumis (čoggojuvvon unnitgolaheapmi) čadnon MD ruhtajuolludeapmái. Das lea eanas oassi čadnon investeremiidda mat bohtet ovdan mearriduvvon investerenplánas. . Dassáži leat geavahuvvon TNOK 740 investeremiidda.

Obbalaččat lea geavatkeahtes ruhta lassánan jahkemolsuma rájes TNOK 1 333. Eanas oassi das lea čadnon sierra juolludemiide, nugo verddeskuvllat ja ovddidit mánáidgárddeohaheaddjeohpuid.

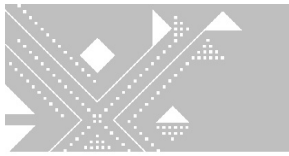
Várrejuvvon ruđat mat bohtet Gielda- ja guovlodepartemeanttas leat lassánan TNOK 1 120 rádjai. Lassáneapmi vuosttaš tertiala mielde lea TNOK 475. Čilgehus dasa lea go sii leat vuosttaš tertialas máksán juolludeami jahkebeali ovddas.

Áigodaga čadahuvvon investeremat

Sámi allaskuvla lea 2023 bušehtas várren TNOK 11 470 investeremiidda. Dás lea adnon TNOK 740. Unnitgeavaheami sivva lea earet eará go stáda oastinšiehtadusaid áigodat leat mannan ja odđa šiehtadusat eai leat vel sajis. Investeremat dan rádjai leat eanas vistái gullevaš investeremat.

Mildosat/Vedlegg:

1. tertiala 2023 rehketdoalu jodiheaddjekommentára / Ledelseskommentarer til regnskap 1.tertial 2023
2. Áigodahttinmálle mielde doaibmarehketdoallu ja oppalašlistu juolludemiin, mas leat fárus notat ja tabeallat. /Virksomhetsregnskap etter periodiseringsprinsippet og bevilgningsprinsippet med tilhørende noter og tabeller



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences

Arkiiva - dok. 23/00288-2
Áššemeannudeadji Mikkel Anders Kemi

Arkiivakoda. 13

Saksgang
Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023

Čoahkkindáhton
13.06.2023

Unntatt offentlighet ihht Unntatt offentlighet ihht Paragraf

REHKETOALLU 1.TERTIALA 2023 / REGNSKAP 1.TERTIAL 2023

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak/innstilling:

Stivra dohkkeha Sámi allaskuvlla rehketoallu 1.tertiala 2023 oktan jodiheaddjikommentáran, oppalašlistu juolludemiin ja notáhtadieđuiguin.

Stivra addá direktievrii fápmudusa ovttasráđiin jodiheaddjiiguin mearridit mot eanetgeavaheampmi vuosttaš tertialas galgá gokčat obbalaš rámmaid siskkobealde.

/

Styret godkjenner Samisk høgskoles regnskap for 1.tertial 2023 med ledelseskomentar, bevilgningsoppstilling og noteopplysninger

Styret gir direktøren i samråd med ledergruppen fullmakt til å dekke inn merforbruket i første tertial innenfor rammen

Áššečilgehus/Saksframstilling:

Samisk høgskoles regnskap for 1.tertial 2023 er avlagt i samsvar med reglement for økonomistyring i staten, Statlige Regnskapsstandarder (SRS) og rundskriv med opplysning om eventuelle avvik og etter de tilhørende retningslinjene og veiledningsnotat som er utarbeidet av Finansdepartementet, Direktoratet for økonomistyring og Kunnskapsdepartementets tilpasninger for universitets- og høgskolesektoren. Krav til oppstilling og presentasjon av høgskolens regnskap fremkommer blant annet i brev fra Kunnskapsdepartementet av 14.12.2022 og 14.04.2023 som omhandler tertialregnskap. Avlagt regnskap pr. 30.04.2023 er presentert og rapportert i henhold til standard oppstillingsplan. Regnskapet gir etter ledelsens mening et riktig bilde av høgskolens drift per 30.04.2023.

TNOK	Regnskap 1.tertial 2023	Budsjett 1.tertial 2023	Differanse
Driftsinntekter	kr 45 132	kr 47 848	-kr 2 715
Kostnader for arbeidskraft	kr 29 012	kr 32 706	-kr 3 694
Andre driftskostnader	kr 18 330	kr 16 172	kr 2 158
Finansutg./innt.	kr 4	kr -	kr 4
Sum	-kr 2 213	-kr 1 029	-kr 1 184

I forhold til budsjettet var det ett merforbruk på TNOK 1 184. I budsjettet er det forutsatt bruk av ubrukte midler fra tidligere år (mindreforbruk på ramma og opptjent virksomhetskapital). Der for er det budsjettet med mer utgifter enn inntekter. Inntektene var på TNOK 2 715 mindre enn budsjettet og utgiftene var TNOK 1 536 mindre enn budsjettet. Hovedforklaringen på mindre inntekter er at prosjektinntektene var på TNOK 3 495 mindre enn budsjettet.

Prosjektinntektene følger prosjektutgiftene, og det betyr at prosjektutgiftene også var TNOK 3 495 mindre enn budsjettet. En del av disse utgiftene er da belastet rammen.

I regnskapet for 1.tertial var det ett merforbruk på 2 213. Hovedforklaringen er at det er kommet mindre inntekter fra prosjekter, selv om dette mer enn i samme periode i fjor.

Inntektene var TNOK 2 588 mer enn i samme periode i fjor. Forklaringen er at det er inntektsført TNOK 1 355 mer i tildelinger fra departementer iforhold til samme periode i fjor. Prosjektinntektene er TNOK 1 233 mer enn samme periode i fjor.

Statlige enheter har et felles system for hvordan årsverk skal regnes, og den viser at antall årsverk har hatt en nedgang med 1 årsverk i forhold til samme periode i fjor.

Når man sammenlikner regnskap mot budsjett, ser man at det har vært mindre aktivitet enn planlagt. Både lønn og andre driftskostnader har vært mindre enn budsjettet. Totale lønnskostnader har vært TNOK 3 694 mindre enn budsjettet, og ca TNOK 1 540 mindre enn samme periode året før. Hovedforklaringen på dette er at refusjoner er økt med TNOK 1 092 i forhold til samme periode i fjor.

Andre driftskostnader er TNOK 2 158 høyere enn budsjettet og TNOK 2 361 høyere enn samme periode i fjor. Spesielt har utgifter til elektrisitet (ca TNOK 500) og kjøp av andre tjenester (TNOK 1 688) økt. Reiseutgiftene har også økt med TNOK 540.

Lønn og sosiale kostnader utgjør 62 % mens kontorutgifter utgjør 18 % av de totale kostnader. Dette betyr at store deler av de totale utgiftene er bundet opp i lønn og husleie. Samisk høgskole er derfor avhengig av stabile prosjektinntekter og øremerkede midler for både å opprettholde aktivitetsnivået og skape nødvendig handlingsrom for videreutvikling av institusjonen.

Slik som også forklart i ledelseskommmentarer er den økonomiske situasjonen krevende siden mesteparten av ubrukte midler er brukt opp eller budsjettet brukt i 2023. Dette betyr at Samisk høgskole må redusere utgiftene slik at disse er på samme nivå som tildeling og inntektene samtidig som prosjektsøknader prioriteres. Merforbruket i første tertial er på TNOK 1 184. Dette kan bli over TNOK 3 000 mer enn budsjettet. På grunn av dette må enhetene redusere kostnadene i de to siste tertialene. Det foreslås at enhetene med mindreforbruk i første tertial brukes til å dekke merforbruket.

Utviklingen i avsatt andel av tilskudd til bevilgningsfinansiert virksomhet

Samisk høgskole hadde per 30.april 2023 totalt TNOK 15 281 i avsetninger (akkumulert mindreforbruk) knyttet opp mot bevilgning fra KD. Her er mesteparten bundet opp mot vedtatte investeringsplan. Hittil i år er det brukt TNOK 740 på investeringer.

Totalt har avsetningene en økning på TNOK 1 333 fra årsskiftet. Største delen av dette er knytte mot øremerkede tildelinger til partnerskap i lærerutdanningene og barnehagelærerutdanninge.

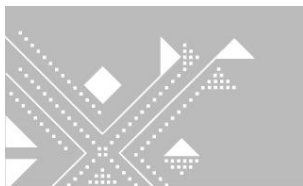
Avsetninger knyttet til tildelinger fra Kommunal- og distriktsdepartementet har økt til TNOK 1 120. Økningen i løpet av første tertial er på TNOK 475. Årsaken til dette er for det meste at KMD har utbetalt bevilgning for første halvår allerede i første tertial

Gjennomførte investeringer i perioden

Samisk høgskole har avsatt TNOK 11 470 til investeringer for 2023. Det er aktivert TNOK 740. Mindreforbruket skyldes at en del innkjøpsavtaler er utgått og nye innkjøpsavtaler ikke er på plass enda. Det meste av investeringene hittil i år er bygningsmessige tilpasninger

Mildosat/Vedlegg:

1. 1.tertiala 2022 rehketoalu jodiheadjekommentára / Ledelseskommentarer til regnskap 1.tertial 2022
2. Áigodahttinmálle mielde doaibmarehketoallu ja oppalašlistu juolludemiin, mas leat fárus notat ja tabeallat. Virksomhetsregnskap etter periodiseringsprinsippet og bevilgningsprinsippet med tilhørende noter og tabell.



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences

Det Kongelige Kunnskapsdepartement
Postboks 8119 Dep
0032 OSLO

Din dáhton:	Din ref.:	Min dáhton:	Min ref.:	Áššemeannudeaddji:
		01.06.2023	23/00288-1	Mikkel Anders Kemi mikkelak@samas.no

LEDELSESKOMMENTAR REGNSKAP 1.TERTIAL 2023

Bekreftelse på at regnskapet er avlagt i henhold til bestemmelser om økonomistyring i staten og i samsvar med reglene i SRS

Samisk høgskoles regnskap er avlagt i samsvar med reglement for økonomistyring i staten, de Statlige Regnskapsstandardene (SRS) og rundskriv fra finansdepartementet. Det innfrir også krav fra Kunnskapsdepartementet om opplysning av eventuelle avvik og Finansdepartementets tilhørende retningslinjer og veiledningsnotat, samt Direktoratet for økonomistyring og Kunnskapsdepartementets tilpasninger for universitets- og høgskolesektoren. Regnskapet gir etter ledelsens mening et riktig bilde av høgskolens drift per 30.04.2023. Etter vår mening er det ingen vesentlige avvik i regnskapet i perioden.

Revisor

Samisk høgskole bekrefter at institusjonens revisor er Riksrevisjonen.

Avvik mellom periodisert budsjett og regnskap inkludert en omtale av den økonomiske driften

Samisk høgskole hadde pr.30.04.2023 TNOK 1 180 i merforbruk i forhold til budsjettet. Høgskolen hadde budsjettert med merforbruk på TNOK 1 029, mens det regnskapsmessige merforbruket ble på TNOK 2 213. Dette avviket skyldes i første rekke mindre aktivitet enn budsjettert på prosjekter.

Høgskolen hadde pr 30.04.2023 TNOK 45 132 i inntekter totalt. Dette er TNOK 2 715 mindre enn budsjettert og utgjør 5,67%. Det er TNOK 2 588 høyere enn i samme periode i 2022. I henhold til prinsippet om motsatt sammenstilling er hele hoved bevilgningen fra KD inntektsført men bare deler av tildelingene til styrking av barnehagelærerutdanningene og partnerskap i lærerutdanningene er inntektsført, dette i forhold til utgiftene som har vært. Avvik i forhold til budsjettet skyldes i hovedsak lavere inntektsføringer knyttet til prosjektaktivitet. Inntektsføringer fra oppdragsprosjekter og bidragsprosjektinntekter var totalt TNOK 3 392e lavere enn budsjettert. Dette skyldes i det meste at en del prosjekter hadde noe forsinket gjennomføring i forhold til budsjettet.

På kostnadssiden hadde Samisk Høgskole et mindreforbruk i henhold til budsjett på TNOK 1 536. Totalt tilsvarer dette et avvik på 3,2 % og anses som lite. Avviket på lønn og sosiale kostnader er størst og skyldes i første rekke mer refusjoner innbetalt enn budsjettert og lavere prosjektaktivitet. Andre driftskostnader (ekskl. avskrivninger) har merforbruk i forhold til budsjettet på TNOK 2 143. Dette skyldes i første rekke høyere kostnader enn budsjettert til leie av programvare, lisenser samt høyere strømkostnader. Driftsresultat har et avvik på TNOK 1 184 i forhold til budsjettet. Dette anses som relativt lite og at noen kostnader er periodisert over året men betalt for hele året allerede.

Kostnadene er TNOK 820 høyere i forhold til samme periode i 2022. Sum lønnskostnader er redusert med TNOK 1 540 i forhold til samme periode året før og skyldes for det meste økte refusjoner, men også litt lavere lønnsutbetalinger og lavere bemanning. Andre driftskostnader er TNOK 2 259 høyere enn i samme periode i 2022. Dette skyldes i hovedsak økte kostnader på kjøp av fremmede tjenester, mer reiseaktivitet og økte kostnader til programvare, samt elektrisitet.

Lønn og sosiale kostnader utgjør 62 % av totale kostnader, mens husleierelaterte kostnader utgjør 18 %. Av de totale kostnadene er 80 % bundet opp mot husleie og lønn. Samisk høgskole er derfor avhengig av stabile prosjektinntekter og øremerkede midler for både å opprettholde aktivitetsnivået og skape nødvendig handlingsrom for videreutvikling av institusjonen. Den økonomiske situasjonen er anstrengt, da mye av avsetningene i balansen er brukt opp og budsjettert brukt opp i 2023. Dette gjør at Samisk høgskole er nødt til å redusere utgiftsnivået fremover slik at dette harmonerer med tildelingen, samtidig som det jobbes med nye prosjektsøknader. Som en liten høgskole er Samisk høgskole sårbar for svingninger i tildeling og dette skaper usikkerhet i planleggingen.

Utviklingen i avregnet bevilgningsfinansiert virksomhet

Samisk høgskole hadde per 30.04.2023 TNOK 15 281 i total avsetning knyttet opp mot bevilgning fra KD. Avsetningen er økt med TNOK 1 334 sammenlignet med 31.12.2022. Utviklingen i avregnet bevilgningsfinansiert aktivitet er redusert med TNOK 448 og skyldes for det meste aktiverte investeringer. De største investeringer er bygningsmessige oppgraderinger samt utvikling av programvare.

Avsetninger til andre formål (5% regelen) utgjør TNOK 2 521 og utgjør 2 % av samlet bevilgning fra KD for 2023. Avsetningen vil bli brukt til å finansiere rammebudsjettet for 2023 og er frie midler samt knyttet opp mot tildelinger til barnehagelærerutdanning og lærerutdanninger. Det er budjettert at midlene skal brukes iløpet av 2023.

Avsetninger til investeringer utgjør TNOK 12 759 og utgjør 13% av bevilgning fra KD. Den er redusert med TNOK 740 i perioden. Dette er aktiverte investeringer i perioden. Det er vedtatt en investeringsplan for årene 2023-2026.

Andre avsetninger som gjelder midler fra KDD og økt med TNOK 475. Dette er avsetninger til faglig analysegruppe og skyldes at tildelingene fra KDD innbetales halvårlig. Avsetningene til Samiske veivisere er negativ med TNOK 19 og fører til redusert aktivitetsnivå ut året. Eventuell negativ avsetning ved årsslutt dekkes over Samisk høgskoles grunnbevilgning.

Dearvvuođat/hilsen

Anne-Marie Gaino
Høgskoledirektør

Mikkel Anders Kemi
Økonomisjef

Dokumentet er elektronisk signert og har derfor ikke håndskrevne signaturer

Fortegnsregler i oppgjørspakken

I resultatregnskapet og balanseoppstillingene bestemmes fortegnet av teksten på den enkelte regnskapslinje. I disse oppstillingene skal derfor alle tall være positive. Dette er lagt til grunn i aritmetikken i disse regnearkene. I kontantstrømoppstillingen skal det i alle linjene i avsnittene for innbetalinger og utbetalinger være positive tall i tallkolonnene. For tydelighets skyld er det i avsnittene som omhandler investeringsaktiviteter og finansieringsaktiviteter i kontantstrømoppstillingen angitt på den enkelte regnskapslinje hvilket fortegn tallene på angjeldende linje skal ha.

Symbolet (+) på den enkelte regnskapslinje angir at tallene på linjen hvor dette symbolet forekommer, skal ha positivt fortegn i alle tallkolonner. Regnskapslinjer i kontantstrømoppstillingen hvor fortegnet bestemmes av andre forhold enn teksten på regnskapslinjen, er merket med symbolet (+/-).

Aritmetikken i notene er basert på at tallene i tallkolonnene summeres. I notene skal utbetalinger og andre reduksjoner derfor angis med negative tall i tallkolonnene. Linjer hvor tallene skal være negative i tallkolonnene, er for tydelighets skyld merket med symbolet (-) på den enkelte regnskapslinje. Linjer hvor fortegnet styres av andre forhold enn teksten på regnskapslinjen, er merket med (+/-).

Andre forhold i oppgjørspakken

Virksomhetens navn settes inn i celle A3 i resultatregnskapet og blir automatisk overført til de øvrige arkene i pakken. Overskriftene i tallkolonnene i notene styres med noen unntak av overskriftene i resultatregnskapets celler C5, D5 og E5. I kontantstrømoppstillingen og i enkelte noter er det innarbeidet budsjettkolonner. Overskriften i budsjettkolonnen i de aktuelle notene styres av overskriften på budsjettkolonnen i kontantstrømoppstillingen (celle G5).

6/8/2023 2:18 PM

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Prinsippnote - SRS

Generelt
Virksomhetsregnskapet er satt opp i samsvar med gjeldende statlige regnskapsstandarder (SRS).
Alle regnskapstall er oppgitt i 1000 kroner dersom ikke annet er særskilt opplyst.

Anvendte regnskapsprinsipper
<i>Inntekter fra bevilgninger og inntekt fra tilskudd og overføringer</i> Alle aktiviteter som årets grunnbevilgning er ment til å finansiere er utført pr. 31.12 og grunnbevilgning fra departementet er dermed ansett som opptjent. Bevilgning knyttet til konkrete oppgaver som ikke er gjennomført på balansedagen, er klassifisert som ikke inntektsført bevilgning, og presentert i del III i note 15. Overskudd fra bevilgningsfinansiert aktivitet er presentert som Avregnet bevilgningsfinansiert aktivitet i del C Statens kapital i balansen. Bidrag og tilskudd fra statlige etater og tilskudd fra Norges forskningsråd samt bidrag og tilskudd fra andre som ikke er benyttet på balansedagen, er presentert som annen kortsiktig gjeld på regnskapslinjen ikke inntektsført tilskudd og overføringer i balanseoppstillingen. Tilsvarende gjelder for gaver og gaveforsterkninger. Den andelen av inntekt fra bevilgninger og tilsvarende som benyttes til anskaffelse av immaterielle eiendeler og varige driftsmidler som balanseføres, inntektsføres ikke på anskaffelsestidspunktet, men avsettes i balansen på regnskapslinjen statens finansiering av immaterielle eiendeler og varige driftsmidler. I takt med kostnadsføringen av avskrivninger av immaterielle eiendeler og varige driftsmidler inntektsføres et tilsvarende beløp fra avsetningen statens finansiering av immaterielle eiendeler og varige driftsmidler. Periodens inntektsføring fra avsetningen resultatafføres som inntekt fra bevilgninger. Dette medfører at kostnadsførte avskrivninger inngår i virksomhetens driftskostnader uten å få resultatteffekt. <i>Inntekter fra transaksjonsbaserte inntekter</i> Transaksjoner resultatafføres til verdien av vederlaget på transaksjonstidspunktet. Inntekt resultatafføres når den er opptjent. Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet hvor overføring av risiko og kontroll er overført til kjøper. Salg av tjenester inntektsføres i takt med utførelsen.

<i>Kostnader</i> Utgifter som gjelder transaksjonsbaserte inntekter er kostnadsført i samme periode som tilhørende inntekt. Utgifter som finansieres med inntekt fra bevilgning og inntekt fra tilskudd og overføringer, er kostnadsført i samme periode som aktivitetene er gjennomført og ressursene er forbrukt. <i>Pensjoner</i> SRS 25 Ytelser til ansatte legger til grunn en forenklet regnskapsmessig tilnærming til pensjoner. Statlige virksomheter skal ikke balanseføre netto pensjonsforpliktelser for ordninger til Statens pensjonskasse (SPK). Vi har resultatført arbeidsgiverandelen av pensjonspremien som pensjonskostnad. Pensjon er kostnadsført som om pensjonsordningen i SPK var basert på en innskuddsplan. Fra 2022 har SPK lagt om pensjonspremiemodellen for statlige virksomheter. Fra 1. januar 2022 betaler virksomheten en virksomhetsspesifikk hendelsesbasert arbeidsgiverandel som del av pensjonspremien. At premien er virksomhetsspesifikk, betyr at den beregnes ut fra den enkelte virksomhets forhold, ikke for grupper av virksomheter samlet. At den er hendelsesbasert, betyr at den tar hensyn til de faktiske hendelser i medlemsbestanden i virksomheten, slik at premiereserven er ajour i forhold til medlemmets opptjening. Medlemsandelen på to prosent av lønnsgrunnlaget er uendret. <i>Leieavtaler</i> Vi har valgt å benytte forenklet metode i SRS 13 om leieavtaler og klassifiserer alle leieavtaler som operasjonelle leieavtaler.

<i>Klassifisering og vurdering av anleggsmidler</i> Anleggsmidler er varige og betydelige eiendeler som disponeres av virksomheten. Med varige eiendeler menes eiendeler med utnyttbar levetid på 3 år eller mer. Med betydelige eiendeler forstås eiendeler med anskaffelseskost på kr 50 000 eller mer. Anleggsmidler er balanseført til anskaffelseskost fratrasket avskrivninger. Kontorinventar og datamaskiner (PCer, servere m.m.) med utnyttbar levetid på 3 år eller mer er balanseført som egne grupper. Varige driftsmidler nedskrives til virkelig verdi ved bruksendring, dersom virkelig verdi er lavere enn balanseført verdi. <i>Egenutvikling av programvare</i> Kjøp av bistand til utvikling av programvare er balanseført. Bruk av egne ansatte til utvikling av programvare er kostnadsført. <i>Investeringer i aksjer og andeler</i> Investeringer i aksjer og andeler er balanseført til kostpris på anskaffelsestidspunktet. Investeringer i aksjer og andeler er vurdert til laveste verdi av balanseført verdi og virkelig verdi. Dette gjelder både langsiktige og kortsiktige investeringer. Mottatt utbytte og andre utdelinger er inntektsført som annen finansinntekt. Aksjer og andeler som er anskaffet med dekning i bevilgning over 90-post og aksjer anskaffet før 1. januar 2003 og som ble overført fra gruppe 1 til gruppe 2 fra 1. januar 2009, har motpost i <i>Innskutt virksomhetskapital</i> avsnitt CI Virksomhetskapital i balanseoppstillingen. Aksjer og andeler som er finansiert av overskudd av eksternt finansiert oppdragsaktivitet, har motpost i <i>Opptjent virksomhetskapital</i>. Dette gjelder både langsiktige og kortsiktige investeringer.

<i>Klassifisering og vurdering av omløpsmidler og kortsiktig gjeld</i> Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som forfaller til betaling innen ett år etter anskaffelsestidspunktet. Øvrige poster er klassifisert som anleggsmidler/langsiktig gjeld. Omløpsmidler vurderes til det laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på opptakstidspunktet. <i>Beholdning av varer og driftsmateriell</i> Beholdninger omfatter varer for salg og driftsmateriell som benyttes i eller utgjør en integrert del av virksomhetens offentlige tjenesteyting. Innkjøpte varer er verdsatt til anskaffelseskost ved bruk av metoden først inn, først ut (FIFO). Beholdninger av varer er verdsatt til det laveste av anskaffelseskost og netto realisasjonsverdi. Beholdninger av driftsmateriell er verdsatt til anskaffelseskost. <i>Fordringer</i> Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. <i>Valuta</i> Pengeposter i utenlandsk valuta er vurdert til kursen ved regnskapsårets slutt. Her er Norges Banks spotkurs per 31.12 lagt til grunn. <i>Statens kapital</i> Statens kapital utgjør nettobeløpet av virksomhetens eiendeler og gjeld. Statens kapital består av virksomhetskapital, avregninger og utsatt inntektsføring av bevigning (netto budsjetterte). Universiteter og høyskoler kan bare opptjene virksomhetskapital innenfor sin oppdragsvirksomhet. Deler av de midlene som oppjøres innenfor oppdragsvirksomhet kan føres tilbake til og inngå i virksomhetens tilgjengelige midler til dekning av drift, anskaffelser eller andre forhold innenfor formålet til institusjonen. Midler som gjennom interne disponeringer er ermerket slike formål, er klassifisert som virksomhetskapital ved enhetene. <i>Statens finansiering av immaterielle eiendeler og varige driftsmidler</i> Avsetningen statens finansiering av immaterielle eiendeler og varige driftsmidler viser inntekt fra bevilgninger og tilsvarende som er benyttet til anskaffelse av immaterielle eiendeler og varige driftsmidler.
--

<i>Kontantstrøm</i> Kontantstrømoppstillingen er utarbeidet etter den direkte metode tilpasset statlige virksomheter. Statlige rammebetingelser <i>Selvassurandørprinsipp</i> Staten opererer som selvassurandør. Det er følgelig ikke inkludert poster i balanse eller resultatregnskap som søker å reflektere alternative netto forsikringskostnader eller forpliktelser. <i>Statens konsernkontoordning</i> Statlige virksomheter omfattes av statens konsernkontoordning. Konsernkontoordningen innebærer at alle innbetalinger og utbetalinger daglig gjøres opp mot virksomhetens oppgjørskontoer i Norges Bank. Virksomheten tilføres likvider løpende gjennom året i henhold til utbetalingsplan fra overordnet departement og disponerer en egen oppgjørskonto i konsernkontoordningen i Norges Bank. Denne renteberegnes ikke. Nettobudsjetterte virksomheter beholder likviditeten ved årets slutt.

Resultatregnskap

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Org.nr: 971519363

Beløp i 1000 kroner

	Note	4/30/2023	4/30/2022	12/31/2022	Referanse
Driftsinntekter					
Inntekt fra bevilgninger	1	36,674	35,318	106,654	RE.1
Inntekt fra tilskudd og overføringer	1	4,693	4,331	16,164	RE.3
Inntekt fra gebyrer	1				RE.2
Salgs- og leieinntekter	1	3,766	2,894	10,844	RE.5
Andre driftsinntekter	1				RE.6
Sum driftsinntekter		45,132	42,544	133,662	RE.7
Driftskostnader					
Varekostnader					RE.9
Lønnskostnader	2	29,012	30,552	88,305	RE.8
Avskrivninger på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	4.5	949	847	2,643	RE.12
Nedskrivninger av varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	4.5				RE.13
Andre driftskostnader	3	17,381	15,122	49,551	RE.10
Sum driftskostnader		47,341	46,521	140,499	RE.14
Driftsresultat		-2,209	-3,977	-6,837	RE.15
Finansinntekter og finanskostnader					
Finansinntekter	6	0			RE.16
Finanskostnader	6	4	8	33	RE.17
Sum finansinntekter og finanskostnader		-4	-8	-33	RE.18
Resultat av periodens aktiviteter		-2,213	-3,985	-6,870	RE.21
Avregninger og disponeringer					
Avregning bevilgningsfinansiert aktivitet (nettobudsjetterte)	15 I	448	4,115	7,352	RE.23
Disponering av periodens resultat (til virksomhetskapital)	8	1,765	-130	-483	RE.26
Sum avregninger og disponeringer		2,213	3,985	6,870	RE.24
Innkrevningsvirksomhet og andre overføringer til staten					
Avgifter og gebyrer direkte til statskassen	9				RE.28
Avregning med statskassen innkrevningsvirksomhet	9				RE.30
Sum innkrevningsvirksomhet og andre overføringer til staten		0	0	0	RE.31
Tilskuddsforvaltning og andre overføringer fra staten					
Tilskudd til andre	10				RE.33
Avregning med statskassen tilskuddsforvaltning					RE.32
Sum tilskuddsforvaltning og andre overføringer fra staten		0	0	0	RE.34

6/8/2023 2:18 PM

Balanse

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Beløp i 1000 kroner

	Note	4/30/2023	12/31/2022	Referanse
EIENDELER				
A. Anleggsmidler				
I Immaterielle eiendeler				
Programvare og lignende rettigheter	4	1,496	1,356	AI.02
Immaterielle eiendeler under utførelse	4			AI.02A
<i>Sum immaterielle eiendeler</i>		1,496	1,356	AI.1
II Varige driftsmidler				
Tomter, bygninger og annen fast eiendom	5	2,991	2,980	AII.01
Maskiner og transportmidler	5			AII.02
Driftsløsøre, inventar, verktøy og lignende	5	9,091	9,451	AII.03
Anlegg under utførelse	5			AII.04
Infrastruktureiendeler	5			AII.06
<i>Sum varige driftsmidler</i>		12,082	12,431	AII.1
III Finansielle anleggsmidler				
Investeringer i aksjer og andeler	11			AIII.03
Obligasjoner				AIII.04
Andre fordringer	11A			AIII.04A
<i>Sum finansielle anleggsmidler</i>		0	0	AIII.1
Sum anleggsmidler		13,578	13,787	AIV.1
B. Omløpsmidler				
I Beholdninger av varer og driftsmateriell				
Beholdninger av varer og driftsmateriell	12			BI.1
<i>Sum beholdning av varer og driftsmateriell</i>		0	0	BI.3
II Fordringer				
Kundefordringer	13	1,669	2,149	BII.1
Opptjente, ikke fakturerte inntekter	16	23	0	BII.3
Andre fordringer	14	5,983	870	BII.2
<i>Sum fordringer</i>		7,675	3,019	BII.4
III Bankinnskudd, kontanter og lignende				
Bankinnskudd på konsernkonto i Norges Bank	17	51,639	54,700	BIV.1
Bankinnskudd for gaver og gaveforsterkninger	17			BIV.2A
Andre bankinnskudd	17			BIV.2B
Kontanter og lignende	17			BIV.3
<i>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</i>		51,639	54,700	BIV.4
Sum omløpsmidler		59,314	57,719	BIV.5
Sum eiendeler drift		72,892	71,505	BIV.6
IV Fordringer vedrørende innkrevningsvirksomhet og andre overføringer				
Fordringer vedrørende innkrevningsvirksomhet og andre overføringer til staten	9			BV.01
<i>Sum fordringer vedrørende innkrevningsvirksomhet og andre overføringer til staten</i>		0	0	BV.1A
Sum eiendeler		72,892	71,505	BV.1

Balanse**Virksomhet: Sámi Allaskuvla**

Beløp i 1000 kroner

	Note	4/30/2023	12/31/2022	Referanse
STATENS KAPITAL OG GJELD				
C. Statens kapital				
I Virksomhetskapi				
Innskutt virksomhetskapi	8			CI.01
Opptjent virksomhetskapi	8	891	2,657	CI.03
Sum virksomhetskapi		891	2,657	CI.1
II Avregninger				
Avregnet bevilgningsfinansiert virksomhet (nettobudsjetterte)	15 I	13,499	13,947	CII.02
Sum avregninger		13,499	13,947	CII.1
III Utsatt inntektsføring av bevilgning (nettobudsjetterte)				
Statens finansiering av immaterielle eiendeler og varige driftsmidler	4, 5	13,578	13,787	CIII.01
Ikke inntektsført bevilgning	15 III	3,376	1,120	CIII.02
Sum utsatt inntektsføring av bevilgning (nettobudsjetterte)		16,954	14,907	CIII.1A
Sum statens kapital		31,345	31,510	SK.1
D. Gjeld				
I Avsetning for langsiktige forpliktelser				
Avsetninger langsiktige forpliktelser	19			DI.01
Sum avsetning for langsiktige forpliktelser		0	0	DI.3
II Annen langsiktig gjeld				
Øvrig langsiktig gjeld				DII.01
Sum annen langsiktig gjeld		0	0	DII.1
III Kortsiktig gjeld				
Leverandørgjeld		1,780	5,046	DIII.1
Skyldig skattetrekk		3,936	3,247	DIII.2
Skyldige offentlige avgifter		216	319	DIII.3
Avsatte feriepenger		11,173	8,440	DIII.4
Ikke inntektsført tilskudd og overføringer (nettobudsjetterte)	15 II	7,833	6,355	DIII.05
Mottatt forskuddsbetaling	16	7,909	9,555	DIII.06
Annen kortsiktig gjeld	18	8,701	7,033	DIII.6
Sum kortsiktig gjeld		41,547	39,995	DIII.7
Sum gjeld		41,547	39,995	DIII.9
Sum statens kapital og gjeld drift		72,892	71,505	CD.1
IV Gjeld vedrørende tilskuddsforvaltning og andre overføringer				
Ikke utbetalt bevilgning mottatt til tilskuddsforvaltning (nettobudsjetterte)	10B			DIV.01
Gjeld vedrørende tilskuddsforvaltning og andre overføringer fra staten				DIV.02
Sum gjeld vedrørende tilskuddsforvaltning og andre overføringer		0	0	DIV.1
Sum statens kapital og gjeld		72,892	71,505	SKG.1

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Kontantstrømpoppstilling for nettobudsjetterte virksomheter (direkte modell)

Beløp i 1000 kroner	Note	4/30/2023	12/31/2022	Budsjett 2023T1	Referanse
Kontantstrømmer fra driftsaktiviteter					
Innbetalinger					
innbetalinger av bevilgning fra fagdepartementet (nettobudsjetterte)		35,833	100,454	34,629	KS.1A
innbetalinger av bevilgninger fra andre departementer (nettobudsjetterte)		2,889	5,616	2,299	KS.1B
innbetalinger fra salg av varer og tjenester		1,026	11,263	7,158	KS.4
innbetalinger av avgifter, gebyrer og lisenser		0	0	0	KS.5
innbetalinger av tilskudd og overføringer		8,878	13,946	3,762	KS.6
innbetaling av refusjoner		2,063	5,981	1,499	KS.9
innbetalinger knyttet til konsortie-/samarbeidsavtaler		0	0	0	KS.9A
andre innbetalinger		29	322	0	KS.10
Sum innbetalinger		50,718	137,582	49,347	KS.INN
Utbetalinger					
utbetalinger av lønn og sosiale kostnader		26,837	84,689	33,954	KS.11
utbetalinger for kjøp av varer og tjenester		25,565	55,370	15,489	KS.12
utbetalinger av skatter og offentlige avgifter		628	1,582	0	KS.14
utbetalinger og overføringer til andre statsetater		0	970	0	KS.14A
utbetalinger og overføringer til andre virksomheter		0	0	0	KS.14B
andre utbetalinger		4	13	0	KS.15
Sum utbetalinger		53,035	142,624	49,442	KS.UT
Netto kontantstrøm fra driftsaktiviteter*		-2,317	-5,042	-96	KS.OP
Kontantstrømmer fra investeringsaktiviteter					
innbetalinger ved salg av immaterielle eiendeler og varige driftsmidler (+)		0	0	0	KS.16
utbetalinger ved kjøp av immaterielle eiendeler og varige driftsmidler (-)		-740	-4,211	-671	KS.17
innbetalinger ved salg av aksjer og andeler (+)		0	0	0	KS.18
utbetalinger ved kjøp av aksjer og andeler (-)		0	0	0	KS.19
innbetalinger ved salg av obligasjoner og andre fordringer (+)		0	0	0	KS.21A
utbetalinger ved kjøp av obligasjoner og andre fordringer (-)		0	0	0	KS.21B
innbetalinger av utbytte (+)		0	0	0	KS.7
innbetalinger av renter (+)		0	0	0	KS.8
utbetalinger av renter (-)		-4	-33	0	KS.13
Netto kontantstrøm fra investeringsaktiviteter		-744	-4,244	-671	KS.INV
Kontantstrømmer fra finansieringsaktiviteter					
innbetalinger av virksomhetskapi tal (+)		0	0	0	KS.22
tilbakebetalinger av virksomhetskapi tal (-)		0	0	0	KS.23
utbetalinger av utbytte til statskassen (-)		0	0	0	KS.24
Netto kontantstrøm fra finansieringsaktiviteter		0	0	0	KS.FIN
Kontantstrømmer knyttet til overføringer					
innbetalinger fra fagdepartementet til tilskudd til andre (+)		0	0	0	KS.3
innbetalinger fra andre departement til tilskudd til andre (+)		0	0	0	KS.3C
innbetalinger fra andre virksomheter til tilskudd til andre (+)		0	0	0	KS.3D
utbetalinger og overføringer til andre virksomheter (-)		0	0	0	KS.14BI
skatter, avgifter og gebyrer direkte til statskassen (+)		0	0	0	KS.3A
avregning med statskassen vedrørende innkreving virksamhet (-)		0	0	0	KS.3B
Netto kontantstrøm knyttet til overføringer		0	0	0	KS.OVF
Effekt av valutakursendringer på kontanter og kontantekvivalenter (+/-)		0	0	0	KS.24A
Netto endring i kontanter og kontantekvivalenter (+/-)		-3,061	-9,286	-767	KS.25
Beholdning av kontanter og kontantekvivalenter ved periodens begynnelse		54,700	63,985	54,700	KS.26
Beholdning av kontanter og kontantekvivalenter ved periodens slutt		51,639	54,699	53,933	KS.BEH

* Avstemming

Note	4/30/2023	12/31/2022		
avregning av bevilgningsfinansiert aktivitet	-448	-7,352		KS.27A
disponering av periodens resultat (til virksomhetskapi tal)	-1,765	483		KS.27B
bokført verdi avhendede anleggsmidler	0	21		KS.28
ordinære avskrivninger	949	2,643		KS.29
nedskrivning av anleggsmidler	0	0		KS.30
avsetning utsatte inntekter (tilgang anleggsmidler)	-740	-4,211		KS.34
endring i statens finansiering av immaterielle eiendeler og varige driftsmidler	-209	1,547		KS.37
endring i ikke inntektsført bevilgning	2,256	-2,131		KS.40
endring i beholdninger av varer og annet driftsmateriell	0	0		KS.38
endring i kundefordringer	480	-1,645		KS.39
endring i leverandørgjeld	-3,266	-4,247		KS.42
endring i ikke inntektsført tilskudd og overføringer	1,477	-3,733		KS.40A
effekt av valutakursendringer	0	0		KS.43
poster klassifisert som investerings- og finansieringsaktiviteter	744	4,243		KS.46
poster klassifisert som kontantstrømmer knyttet til overføringer	0	0		KS.48
endring i andre tidsavgrensningposter	-1,796	9,340		KS.47
Netto kontantstrøm fra driftsaktiviteter*	-2,317	-5,042		KS.AVS

Virksomhet: Sámi Allaskuvla**Prinsippnote for bevilgningsoppstilling**

Årsregnskapet for statlige forvaltningsorganer med særskilte fullmakter til bruttoføring utenfor statsbudsjettet (nettobudsjetterte virksomheter) er utarbeidet og avlagt etter nærmere retningslinjer i bestemmelser om økonomistyring i staten ("bestemmelsene"). Årsregnskapet er i henhold til krav i bestemmelsene punkt 3.4.1, nærmere bestemmelser i Finansdepartementets rundskriv R-115 og tilleggskrav fastsatt av Kunnskapsdepartementet.

Virksomheten er tilknyttet statens konsernkontoordning i Norges Bank i henhold til bestemmelsenes punkt 3.7.1. Nettobudsjetterte virksomheter får bevilgningen fra Kunnskapsdepartementet innbetalt på sin bankkonto. Beholdninger på virksomhets oppgjørskonto i Norges Bank overføres til nytt år.

Bevilgningsoppstillingen omfatter perioden fra 1. januar til den aktuelle balansedagen.

Bevilgningsoppstillingens del I viser hva virksomheten har fått stilt til disposisjon i henhold til tildelingsbrev og hvilke utbetalinger som er registrert i statens konsernkontosystem. Utbetalingene er knyttet til og avstemt mot tildelingsbrevene og er satt opp etter inndelingen Stortinget har fastsatt for budsjettet og de spesifikasjonene som er angitt i tildelingsbrevene.

Bevilgningsoppstillingens del II omfatter det som er rapportert i likvidrapporten til statsregnskapet. Likvidrapporten viser saldo og likvidbevegelser på virksomhetens oppgjørskonto og øvrige konti i Norges Bank. Beholdningene rapportert i likvidrapporten er avstemt mot statens konsernkontosystem og øvrige beholdninger i Norges Bank.

Bevilgningsoppstillingens del III viser alle finansielle eiendeler som virksomheten er ført opp med i statens kapitalregnskap. Beholdningene i statens kapitalregnskap er basert på at transaksjonene er ført med verdien på betalingstidspunktet. Verdien på balansedagen er satt til historisk kostpris på transaksjonstidspunktet.

6/8/2023 2:18 PM

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Oppstilling av bevilgningsrapportering for 2023 for nettbudsjetterte virksomheter pr. 30.04.2023

Del I

Samlet utbetaling i henhold til tildelingsbrev					
Utgiftskapittel	Kapittelnavn	Post	Posttekst	Samlet utbetaling	Referanse
260	Universiteter og høyskoler	50	Statlige universiteter og høyskoler	33,633	BRIII.011
273	Kunnskapssektorens tjenesteleverandør	50	Virksomhetskostnader	0	BRIII.015
275	Tiltak for høyere utdanning og forskning	21	Spesielle driftsutgifter, kan overføres, kan nyttes under post 70	1,000	BRIII.016
275	Tiltak for høyere utdanning og forskning	45	Større utstyrsanskaffelser og vedlikehold, kan overføres	0	BRIII.017
275	Tiltak for høyere utdanning og forskning	70	Tilskudd, kan nyttes under post 21	0	BRIII.018
231	Barnehager	21	Særskilte driftsutgifter	1,200	BRIII.019
2xx	Formålet/virksomheten			0	BRIII.019
2xx	Formålet/virksomheten			0	BRIII.019
Samlet sum på kapitler og poster under Kunnskapsdepartementet (programområde 07)				35,833	BRIII.01A
560	Faglig analysegruppe	55		751	BRIII.021
560	Samiske veivisere	55		2,138	BRIII.021
Sum utbetalinger på andre kapitler og poster i statsbudsjettet				2,889	BRIII.02
Sum utbetalinger i alt				38,722	BRIII.1

DEL II

Beholdninger rapportert i likvidrapport ¹⁾			Note	Regnskap 30.04.2023	Referanse
Oppgjørskonto i Norges Bank					
Inngående saldo på oppgjørskonto i Norges Bank	17			54,700	BRII.001
Endringer i perioden (+/-)				-3,061	BRII.002
Sum utgående saldo på oppgjørskonto i Norges Bank	17			51,639	BRII.1
Øvrige bankkonti Norges Bank ²⁾					
Inngående saldo på i øvrige bankkonti i Norges Bank	17			0	BRII.021
Endringer i perioden (+/-)				0	BRII.022
Sum utgående saldo på øvrige bankkonti i Norges Bank	17			0	BRII.2

Del III

Beløp i 1 000 kroner

Beholdninger på konti i kapitalregnskapet						
Konto	Tekst	Note	4/30/2023	12/31/2022	Endring	Referanse
6001/8202xx	Oppgjørskonto i Norges Bank	17	51,639	54,700	-3,061	BRI.011
628002	Leieboerinnskudd	11	0	0	0	BRI.012
6402xx/8102xx	Gaver og gaveforsterkninger		0	0	0	BRI.015

1) Dersom virksomheten disponerer flere oppgjørskontoer i Norges Bank enn den ordinære driftskontoen, skal også disse beholdningen spesifiseres med inngående saldo, endring i perioden og utgående saldo. Slike beholdninger skal også inngå i oversikten over beholdninger rapportert til kapitalregnskapet. Vesentlige beløp spesifiseres særskilt nedenfor.

2) Oversikten skal omfatte andre konti som virksomheten har i Norges Bank. Som eksempel nevnes gavekonti.

6/8/2023 2:18 PM

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 1 Spesifikasjon av driftsinntekter

Beløp i 1000 kroner

	4/30/2023	4/30/2022	Budsjett 2023T1	Referanse
Inntekt fra bevilgninger fra Kunnskapsdepartementet				
Periodens bevilgning fra Kunnskapsdepartementet	33,633	33,115	34,367	N1.2
- brutto benyttet til investeringsformål/varige driftsmidler av periodens bevilgning / driftstilskudd (-)	-740	-712	-671	N1.3
+ utsatt inntekt fra forpliktelse knyttet til investeringer (avskrivninger) (+)	949	847	933	N1.5
+ utsatt inntekt fra forpliktelse knyttet til investeringer (nedskrivninger) (+)	0	0	0	N1.5A
+ utsatt inntekt fra forpliktelse knyttet til investeringer, bokført verdi avhendede anleggsmidler (+)	0	0	0	N1.6
- periodens tilskudd til andre (-)	0	0	0	N1.8
Andre poster som vedrører bevilgninger fra Kunnskapsdepartementet ¹⁾	419	640	0	N1.9
Sum inntekt fra bevilgninger fra Kunnskapsdepartementet	34,260	33,890	34,629	N1.10

Inntekt fra bevilgninger fra andre departement

Periodens tilskudd/overføring fra andre departement ¹⁾	2,413	1,428	2,299	N1.11A
- brutto benyttet til investeringsformål/varige driftsmidler av periodens bevilgning /driftstilskudd (-)	0	0	0	N1.12
- ubrukt bevilgning til investeringsformål (bruttobudsjetterte virksomheter)	0	0	0	N1.13
+ utsatt inntekt fra forpliktelse knyttet til investeringer (avskrivninger) (+)	0	0	0	N1.14
+ utsatt inntekt fra forpliktelse knyttet til investeringer (nedskrivninger) (+)	0	0	0	N1.14A
+ tilskudd til andre (-)	0	0	0	N1.15
- tilskudd til andre (-)	0	0	0	N1.17
Andre poster som vedrører tilskudd og overføringer fra andre departement (spesifiseres)	0	0	0	N1.18
Sum inntekt fra bevilgninger fra andre departement	2,413	1,428	2,299	N1.19

1) Vesentlige tilskudd/overføringer skal spesifiseres på egne linjer under oppstillingen.

Sum inntekt fra bevilgninger (linje RE.1 i resultatregnskapet)	36,674	35,318	36,928	N1.20
---	---------------	---------------	---------------	--------------

Gebyrer og lisenser^{1) 2)}

Gebyrer	0	0	0	N1.661
Lisenser	0	0	0	N1.662
Sum inntekt fra gebyrer (linje RE.2 i resultatregnskapet)	0	0	0	N1.66

1) Vesentlige inntekter av denne typen skal spesifiseres i egne avsnitt under oppstillingen. Dette avsnittet skal bare brukes når gebyrene eller lisensene skal klassifiseres som driftsinntekt for institusjonen. 2) Dersom institusjonen krever inn gebyrer eller mottar midler knyttet til lisenser på vegne av staten og som skal overføres til statskassen, skal slike midler klassifiseres som innkreivingsvirksomhet og presenteres i avsnittet for innkreivingsvirksomhet i resultatregnskapet og spesifiseres i note 9.

Tilskudd og overføringer fra statlige etater¹⁾

Periodens tilskudd/overføring fra andre statlige etater	1,819	1,320	1,486	N1.21
Periodens netto tilskudd fra andre statlige etater	1,819	1,320	1,486	N1.21E
Periodens tilskudd/overføring direkte fra Norges forskningsråd (NFR)	237	577	356	N1.23
+ periodens tilskudd fra NFR via andre virksomheter (+)	0	0	0	N1.23A
Periodens netto tilskudd fra NFR	237	577	356	N1.29A
Sum tilskudd og overføringer fra statlige etater	2,056	1,897	1,842	N1.31

1) Vesentlige bidrag skal spesifiseres i egne avsnitt under oppstillingen. Linjene N1.21 skal bare omfatte tilskudd/overføringer som omfattes av bestemmelsene i rundskriv F-07-13. Midler som benyttes til investeringer, skal behandles etter forpliktelsesmodellen og spesifiseres i KD-avsnittet. Oppdragsinntekter og salgs- og leieinntekter skal spesifiseres i de respektive avsnittene nedenfor.

Tilskudd til annen bidragsfinansiert aktivitet¹⁾

Periodens tilskudd/overføring fra regionale forskningsfond (RFF)	0	0	0	N1.22A
+ periodens tilskudd fra RFF via andre virksomheter (+)	0	0	0	N1.22B
Periodens netto tilskudd/overføring fra RFF	0	0	0	N1.22D
Periodens tilskudd/overføring fra kommunale og fylkeskommunale etater	-171	339	0	N1.32A
Periodens tilskudd/overføring fra organisasjoner og stiftelser	0	43	0	N1.32B
Periodens tilskudd/overføring fra næringsliv og private	0	0	0	N1.32C
Periodens tilskudd/overføring fra andre bidragsytere	2,807	2,053	1,920	N1.32D
Periodens netto tilskudd/overføring fra diverse bidragsytere	2,636	2,435	1,920	N1.32F
Periodens tilskudd/overføring fra EUs rammeprogram for forskning (FP7, Horisont 2020 og Horisont Europa)	0	0	0	N1.35
+ periodens tilskudd/overføring fra EUs rammeprogram for forskning fra andre (+)	0	0	0	N1.35B
Periodens netto tilskudd/overføring fra EUs rammeprogram for forskning (FP7, Horisont 2020 og Horisont Europa)	0	0	0	N1.35C
Periodens tilskudd/overføring fra EU til undervisning og annet	0	0	0	N1.36
+ periodens tilskudd/overføring fra EU til undervisning og annet fra andre (+)	0	0	0	N1.36B
Periodens netto tilskudd/overføring fra EU til undervisning og annet	0	0	0	N1.36C
Sum tilskudd til annen bidragsfinansiert aktivitet	2,636	2,435	1,920	N1.38

1) Vesentlige bidrag skal spesifiseres på i egne avsnitt under oppstillingen. Midler som benyttes til investeringer skal behandles etter forpliktelsesmodellen og spesifiseres i KD-avsnittet. Avsnittet gjelder bidrag som tilfredsstiller kravene i rundskriv F-07-13.

Inntektsførte gaver og gaveforsterkninger¹⁾

Inntektsførte gaver og gaveforsterkninger	0	0	0	N1.40A
Sum inntektsførte gaver og gaveforsterkninger	0	0	0	N1.43

1) Vesentlige bidrag skal spesifiseres på egne linjer eller i egne avsnitt under oppstillingen. Midler som benyttes til investeringer skal behandles etter forpliktelsesmodellen og spesifiseres i KD-avsnittet.

Sum inntekt fra tilskudd og overføringer (linje RE.3 i resultatregnskapet)	4,693	4,331	3,762	N1.44
---	--------------	--------------	--------------	--------------

Oppdragsinntekter, salgs- og leieinntekter

Inntekt fra oppdragsfinansiert aktivitet¹⁾

Statlige etater	3,333	2,353	5,292	N1.49
Kommunale og fylkeskommunale etater	0	44	0	N1.50
Organisasjoner og stiftelser	0	0	0	N1.51
Næringsliv/privat	22	46	0	N1.52
Andre	115	406	1,866	N1.54
Sum inntekt fra oppdragsfinansiert aktivitet	3,470	2,849	7,158	N1.55

1) Avsnittet skal omfatte oppdragsinntekter som omfattes av bestemmelsene i rundskriv F-07-13.

Andre salgs- og leieinntekter

Konferanseavgifter	140	-6	0	N1.56
Kurs og studieinntekter enkeltstudenter	42	51	0	N1.56
Andre salgs- og leieinntekter ¹⁾	114	0	0	N1.57
Egenbetaling fra studenter	0	0	0	N1.58
Studieavgift for studenter fra land utenfor EØS og Sveits	0	0	0	N1.58A
Sum andre salgs- og leieinntekter	296	45	0	N1.59

Sum salgs- og leieinntekter (linje RE.5 i resultatregnskapet)	3,766	2,894	7,158	N1.60
--	--------------	--------------	--------------	--------------

Andre driftsinntekter

Gaver som skal inntektsføres	0	0	0	N1.61
Øvrige andre inntekter 1	0	0	0	N1.62
Øvrige andre inntekter 2	0	0	0	N1.62
Øvrige andre inntekter ¹⁾	0	0	0	N1.63
Sum andre driftsinntekter (linje RE.6 i resultatregnskapet)	0	0	0	N1.65

Gevinst ved salg av eiendom, anlegg, maskiner mv.¹⁾

Salg av eiendom	0	0	0	N1.45
Salg av maskiner, utstyr mv	0	0	0	N1.46
Salg av andre driftsmidler	0	0	0	N1.47
Gevinst ved salg av eiendom, anlegg og maskiner mv. (linje RE.6 i resultatregnskapet)	0	0	0	N1.48

1) Vesentlige salgstransaksjoner skal kommenteres og det skal angis eventuell ørmerking av midlene. Merk at det er den regnskapsmessige gevinst og ikke salgssum som skal

Sum driftsinntekter	45,132	42,544	47,848	N1.67
----------------------------	---------------	---------------	---------------	--------------

	4/30/2023	4/30/2022	Referanse
Inntekter fra utlandet ¹⁾			
Inntekter fra EU	0	0	N11.01
Inntekter fra næringsliv	0	0	N11.02
Inntekter fra organisasjoner og institusjoner	0	0	N11.03
Inntekter fra universiteter	0	0	N11.04
Andre inntekter utland	0	0	N11.05
Sum inntekter fra utland	0	0	N11.1

1) Frivillig å fylle ut dette avsnittet

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 2 Lønnskostnader**DEL I**

Beløp i 1000 kroner	4/30/2023	4/30/2022	Referanse
Lønn	25,567	25,987	N2.1
Feriepenger	3,148	3,111	N2.2
Arbeidsgiveravgift	179	0	N2.3
Pensjonskostnader ¹⁾	2,194	2,308	N2.4
Lønn balanseført ved egenutvikling av anleggsmidler ²⁾	0	0	N2.12
Sykepenger og andre refusjoner	-2,860	-1,768	N2.5
Andre ytelser	785	915	N2.6
Sum lønnskostnader	29,012	30,552	N2.7

Antall utførte årsverk: **34** 35 N2.8

¹⁾ Pensjoner kostnadsføres i resultatregnskapet. Premiesats til Statens pensjonskasse er av SPK estimert til 11,5 prosent for 2023, siste prognose fra SPK. Premiesatsen for 2022 var 10,4 prosent.

²⁾ Inneholder lønn og sosiale kostnader (feriepenger, arbeidsgiveravgift og pensjonskostnader)

DEL II

	Lønn	Andre godtgjørelser	SUM	DBH-referanse
Lønn og godtgjørelser til ledende personer				
Rektor (gjelder også dersom rektor er tilsatt)			0	N21.01
Ekstern styreleder (gjelder institusjoner som har tilsatt rektor)			0	N21.02
Administrerende direktør			0	N21.03

Lønn og godtgjørelser til ledende personer oppgis i kroner i samsvar med faktiske utbetalinger for regnskapsåret 2023.

Note 3 Andre driftskostnader

Beløp i 1000 kroner

	4/30/2023	4/30/2022	Referanse
Husleie	7,278	7,204	N3.1
Vedlikehold egne bygg og anlegg	0	0	N3.2
Vedlikehold og ombygging av leide lokaler	0	0	N3.3
Andre kostnader til drift av eiendom og lokaler	1,199	466	N3.4
Reparasjon og vedlikehold av maskiner, utstyr mv.	108	46	N3.5
Mindre utstyrsanskaffelser	260	279	N3.6
Tap ved avgang anleggsmidler	0	0	N3.6A
Leie av maskiner, inventar og lignende	1,990	2,401	N3.7
Kjøp av konsulenttjenester	120	304	N3.8A
Kjøp av andre fremmede tjenester	2,529	841	N3.8B
Reiser og diett	2,490	1,950	N3.9
Øvrige driftskostnader ¹⁾	1,408	1,631	N3.10
Sum andre driftskostnader	17,381	15,122	N3.11

¹⁾ Spesifiseres ytterligere under oppstillingen dersom det er andre vesentlige poster som bør fremgå av regnskapet

Tilleggsinformasjon om operasjonelle leieavtaler

	Type eiendel						
	Immaterielle eiendeler	Tomter, bygninger og annen fast eiendom	Maskiner og transportmidler	Driftsløsøre, inventar, verktøy og lignende	Infrastruktur eiendeler	Sum	DBH-referanse
Varighet inntil 1 år						0	N31.01
Varighet 1-5 år		82				82	N31.02
Varighet over 5 år		7,285				7,285	N31.03
Kostnadsført leiebetaling for perioden	0	7,367	0	0	0	7,367	N31.1

6/8/2023 2:18 PM

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 4 Immaterielle eiendeler

Beløp i 1000 kroner

	Programvare og lignende rettigheter	Immaterielle eiendeler under utførelse	SUM	Referanse
Anskaffelseskost pr. 31.12.2022	1,599	0	1,599	N4.1
+ tilgang i 2023 (+)	175	0	175	N4.2
- avgang til anskaffelseskost i 2023 (-)	0	0	0	N4.3
+/- fra eiendel under utførelse til annen gruppe (+/-)	0	0	0	N4.3A
Anskaffelseskost 30.04.2023	1,774	0	1,774	N4.4
- akkumulerte nedskrivninger pr. 31.12.2022 (-)	0	0	0	N4.5
- nedskrivninger i 2023 (-)	0	0	0	N4.6
- akkumulerte avskrivninger pr. 31.12.2022 (-)	-243	0	-243	N4.7
- ordinære avskrivninger i 2023 (-)	-34	0	-34	N4.8
+ akkumulert avskrivning ved avgang i 2023 (+)	0	0	0	N4.9
Balanseført verdi 30.04.2023	1,496	0	1,496	N4.10

Avskrivningssatser (levetider)

5 år / lineært

Ingen

Tilleggsopplysninger når det er avhendet immaterielle eiendeler:

Salgssum ved avgang anleggsmidler	0	0	0	N4.11
- Bokført verdi avhendede anleggsmidler	0	0	0	N4.12
Regnskapsmessig gevinst/tap	0	0	0	N4.13

6/8/2023 2:18 PM

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 5 Varige driftsmidler

Beløp i 1000 kroner

	Tomter	Bygninger og annen fast eiendom	Anlegg under utførelse	Infrastruktur-eiendeler	Maskiner og transportmidler	Driftsløsøre, inventar, verktøy o.l.	Sum	Referanse
Anskaffelseskost pr. 31.12.2022	0	6,331	0	0	0	33,508	39,839	N5.1
+ tilgang nybygg i 2023 - eksternt finansiert (+)	0	0	0	0	0	0	0	N5.20
+ tilgang nybygg i 2023 - internt finansiert (+)	0	136	0	0	0	0	136	N5.20A
+ andre tilganger i 2023 (+)	0	0	0	0	0	429	429	N5.21
- avgang anskaffelseskost i 2023 (-)	0	0	0	0	0	0	0	N5.3
+/- fra anlegg under utførelse til annen gruppe (+/-)	0	0	0	0	0	0	0	N5.4
Anskaffelseskost 30.04.2023	0	6,467	0	0	0	33,937	40,404	N5.5
- akkumulerte nedskrivninger pr. 31.12.2022 (-)	0	0	0	0	0	0	0	N5.6
- nedskrivninger i 2023 (-)	0	0	0	0	0	0	0	N5.7
- akkumulerte avskrivninger pr. 31.12.2022 (-)	0	-3,351	0	0	0	-24,057	-27,407	N5.8
- ordinære avskrivninger i 2023 (-)	0	-126	0	0	0	-789	-915	N5.9
+ akkumulert avskrivning ved avgang i 2023 (+)	0	0	0	0	0	0	0	N5.10
Balanseført verdi 30.04.2023	0	2,991	0	0	0	9,091	12,082	N5.11

Avskrivningssatser (levetider)	Ingen avskrivning	dekomponert lineært	Ingen avskrivning	Virksomhets-spesifikt	3-15 år lineært	3-15 år lineært	
--------------------------------	-------------------	---------------------	-------------------	-----------------------	-----------------	-----------------	--

Tilleggsopplysninger når det er avhendet anleggsmidler:

Vederlag ved avhending av anleggsmidler	0	0	0	0	0	0	0	N5.12
- bokført verdi av avhendede anleggsmidler (-)	0	0	0	0	0	0	0	N5.13
Regnskapsmessig gevinst/tap	0	0	0	0	0	0	0	N5.14

Resterende forpliktelse vedrørende bokført verdi av avhendede anleggsmidler er inntektsført og vist i note 1 som "utsatt inntekt fra forpliktelse knyttet til investeringer, bokført verdi avhendede anleggsmidler" .

6/8/2023 2:18 PM

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 6 Finansinntekter og finanskostnader

Beløp i 1000 kroner

	4/30/2023	4/30/2022 Referanse
Finansinntekter		
Renteinntekter	0	0 N6.1
Valutagevinst (agio)	0	0 N6.2
Reversering av tidligere nedskrivning (oppskrivning til kostpris)	0	0 N6.2A
Utbytte fra eierandeler i selskaper mv. (spesifiseres i avsnittet nedenfor)	0	0 N6.2B
Annen finansinntekt	0	0 N6.3
Sum finansinntekter	0	0 N6.4

Finanskostnader

Rentekostnad	4	8 N6.5
Nedskrivning av aksjer	0	0 N6.6
Valutatap (disagio)	0	0 N6.7
Annen finanskostnad	0	0 N6.8
Sum finanskostnader	4	8 N6.9

Spesifikasjon av utbytte fra eierandeler i selskaper mv..

Mottatt utbytte fra selskap X	0	0 N6.010
Mottatt utbytte fra selskap Y	0	0 N6.010
Mottatt utbytte fra selskap Z	0	0 N6.010
Mottatt utbytte fra andre selskap ¹⁾	0	0 N6.011
Sum mottatt utbytte	0	0 N6.11

1) Spesifiseres om nødvendig på egne linjer under oppstillingen.

6/8/2023 2:18 PM

Virksomhet: Sámi Allaskuvla**Note 8 Innskutt og opptjent virksomhetskapi tal (netto budsjetterte virksomheter)***Beløp i 1000 kroner*

Netto budsjetterte virksomheter kan ikke etablere virksomhetskapi tal innenfor den bevilgningsfinansierte og bidragsfinansierte aktiviteten, se note 15. Opptjent virksomhetskapi tal tilsvarer dermed resultatet fra oppdragsfinansiert aktivitet.

Universitet og høyskoler kan anvende opptjent virksomhetskapi tal til å finansiere investeringer i randsones virksomhet. Når virksomhetskapi tal er anvendt til dette formålet, er den å anse som bundet opptjent virksomhetskapi tal, dvs. den kan ikke anvendes til å dekke eventuelle underskudd innenfor den løpende driften.

Innskutt virksomhetskapi tal er kapitalene knyttet til aksjer som ble finansiert av bevilgning på 90-post og som derfor tidligere var klassifisert som aksjer i gruppe 1. Disse aksjene føres nå i gruppe 2 og er overført til den enkelte institusjons virksomhetsregnskap. Innskutt virksomhetskapi tal skal anses som bundet.

<i>Innskutt virksomhetskapi tal:</i>	Beløp	Referanse
Innskutt virksomhetskapi tal 31.12.2022	0	N8I.011
Oppskrivning av eierandeler i perioden (+)	0	N8I.012
Nedskrivning av eierandeler i perioden (-)	0	N8I.013
Salg av eierandeler i perioden (-)	0	N8I.014
Kjøp av eierandeler i perioden (+)	0	N8I.015
Innskutt virksomhetskapi tal 30.04.2023	0	N8I.1
<i>Bunden opptjent virksomhetskapi tal:</i>		
Bunden opptjent virksomhetskapi tal pr. 31.12.2022	0	N8I.021
Kjøp av aksjer i perioden	0	N8I.022
Bokført verdi solgte aksjer i perioden (-)	0	N8I.023
Reversering av tidligere nedskrivning av aksjer i perioden	0	N8I.024
Nedskrivning av aksjer i perioden (-)	0	N8I.025
Bunden opptjent virksomhetskapi tal 30.04.2023	0	N8I.2
Innskutt og bunden opptjent virksomhetskapi tal 30.04.2023	0	N8I.SUM
<i>Annen opptjent virksomhetskapi tal:</i>		
Annen opptjent virksomhetskapi tal 31.12.2022	2,657	N8II.011
Underskudd bevilgningsfinansiert aktivitet belastet annen opptjent virksomhetskapi tal (-)	0	N8II.012
Overført fra periodens resultat	-1,765	N8II.013
Overført til/fra bunden virksomhetskapi tal (+/-)	0	N8II.014
Annen opptjent virksomhetskapi tal 30.04.2023	891	N8II.1
Sum virksomhetskapi tal 30.04.2023	891	N8.TOTAL

Netto budsjetterte virksomheter kan eventuelt supplere med ytterligere spesifisering og gruppering av opptjent virksomhetskapi tal på egne linjer under oppstillingen. (Gjelder f. eks. virksomheter som fordeler opptjent virksomhetskapi tal til underliggende driftsenheter)

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 9 Innkrevningsvirksomhet og andre overføringer til staten

Beløp i 1 000 kr

	4/30/2023	4/30/2022
<i>Avgifter og gebyrer direkte til statskassen:</i>		
Avgift A	0	0
Avgift B	0	0
Sum avgifter og gebyrer direkte til statskassen	0	0
<i>Fordringer vedrørende innkrevningsvirksomhet og andre overføringer</i>		
Fordringer til pålydende	0	0
Avsatt til forventet tap (-)	0	0
Sum fordringer vedrørende innkrevningsvirksomhet og andre overføringer til staten	0	0

Note 10 Tilskuddsforvaltning

Beløp i 1 000 kr

Gjelder forvaltning av tilskudd bevilget over statsbudsjettet

	4/30/2023	4/30/2022	Referanse
Tilskudd til virksomhet A	0	0	N10.01
Tilskudd til virksomhet B	0	0	N10.01
Tilskudd til virksomhet C	0	0	N10.01
Andre tilskudd	0	0	N10.02
Sum tilskuddsforvaltning	0	0	N10.1

Merknad: Dersom virksomheten forvalter flere tilskuddsordninger av betydning, tilføyes flere linjer med referanse N10.01. Mindre tilskuddsordninger kan slås sammen og spesifiseres på linjen "Andre tilskuddsordninger" med referanse N10.02.

6/8/2023 2:18 PM

Virksomhet: Sámi Allaskuvia

Note 10B Ikke utbetalt bevilgning mottatt til tilskuddsforvaltning (nettobudsjetterte)

	Inngående balanse bevilgning	Årets bevilgning	Samlet bevilgning	Utbetalt til tilskudds- mottaker	Ikke utbetalt til tilskudds- mottaker ¹⁾	Referanse
Kilde A	0	0	0	0	0	0 N10B.01
Kilde B	0	0	0	0	0	0 N10B.01
Kilde C	0	0	0	0	0	0 N10B.01
Andre kilder	0	0	0	0	0	0 N10B.02
Sum	0	0	0	0	0	0 N10B.1

1) Spesifikasjon hvis noe er reskontroførte (ikke utbetalte) tilsagn

Tilskuddsordning A	0
Tilskuddsordning B	0
Tilskuddsordning C	0
Andre tilskuddsordninger	0
Sum gjeld	0

Merknad: Dersom virksomheten forvalter flere tilskuddsordninger av betydning, tilføyes flere linjer med referanse N10B.01. Mindre tilskuddsordninger kan slås sammen og spesifiseres på linjen "Andre tilskuddsordninger/Andre kilder" med referanse N10B.02.

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 11 Investeringer i aksjer og selskapsandeler

Beløp i 1000 kroner

	Organisasjons- nummer	Ervervsdato	Antall aksjer	Eierandel	Stemme- andel	Årets resultat i selskapet*	Balanseført egenkapital i selskapet**	Balanseført verdi i virksomhets- regnskapet	Kostpris rapportert til kapital- regnskapet	Referanse
<i>Aksjer</i>										
Selskap 1			0	0.0 %	0.0 %	0	0	0	0	N11.010
Selskap 2			0	0.0 %	0.0 %	0	0	0	0	N11.010
Selskap 3			0	0.0 %	0.0 %	0	0	0	0	N11.010
Selskap 4			0	0.0 %	0.0 %	0	0	0	0	N11.010
Selskap 5			0	0.0 %	0.0 %	0	0	0	0	N11.010
Øvrige selskap***			0	0.0 %	0.0 %	0	0	0	0	N11.011
<i>Sum aksjer</i>			0			0	0	0	0	N11.1
<i>Andeler (herunder leieboerinnskudd)</i>										
Selskap 1			0			0	0	0	0	N11.021
Selskap 2			0			0	0	0	0	N11.021
Øvrige selskap***			0			0	0	0	0	N11.022
<i>Sum andeler</i>			0			0	0	0	0	N11.2
Balanseført verdi 30.04.2023						0	0	0	0	N11.3

* Gjelder bokført resultat i vedkommende selskaps siste avlagte årsregnskap

** Gjelder bokført egenkapital i vedkommende selskaps siste avlagte årsregnskap

*** Vesentlige poster spesifiseres i eget avsnitt under oppstillingen

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 11A Andre fordringer**Beløp i 1000 kroner*

	4/30/2023	12/31/2022	Referanse
Fordring 1	0	0	N11A.01
Fordring 2	0	0	N11A.02
Fordring 3	0	0	N11A.03
Sum andre fordringer	0	0	N11A.1

**Her spesifiseres alle vesentlige langsiktige fordringer, eksempelvis forskuddsbetalt husleie over kontraktstidens løpetid*

Virksomhet: Sámi Allaskuvla**Note 12 Beholdninger av varer og driftsmateriell***Beløp i 1000 kroner*

	4/30/2023	12/31/2022	Referanse
Anskaffelseskost			
Råvarer og innkjøpte halvfabrikata	0	0	N12.1
Varer under tilvirkning	0	0	N12.1
Ferdige egentilvirkede varer og driftsmateriell	0	0	N12.1
Innkjøpte varer (ferdigvarer) og driftsmateriell	0	0	N12.2
Sum anskaffelseskost	0	0	N12.3
Ukurans			
Ukurans i råvarer og innkjøpte halvfabrikata	0	0	N12.4
Ukurans i varer under tilvirkning	0	0	N12.4
Ukurans i ferdige egentilvirkede varer	0	0	N12.4
Ukurans i innkjøpte varer (ferdigvarer)	0	0	N12.5
Nedskrivning av driftsmateriell	0	0	N12.5A
Sum ukurans	0	0	N12.6
Sum beholdninger av varer og driftsmateriell	0	0	N12.7

Note 13 Kundefordringer*Beløp i 1000 kroner*

	4/30/2023	12/31/2022	Referanse
Kundefordringer til pålydende	1,669	2,149	N13.1
Avsatt til latent tap (-)	0	0	N13.2
Sum kundefordringer	1,669	2,149	N13.3

Note 14 Andre kortsiktige fordringer*Beløp i 1000 kroner*

	4/30/2023	12/31/2022	Referanse
Forskuddsbetalt lønn	54	0	N14.1
Reiseforskudd	0	17	N14.2
Personallån	47	0	N14.3
Andre fordringer på ansatte	0	0	N14.4
Forskuddsbetalt leie	3,853	0	N14.5A
Andre forskuddsbetalte kostnader	401	0	N14.5B
Andre fordringer	1,629	853	N14.6
Fordring på datterselskap mv. ¹⁾	0	0	N14.7
Sum andre fordringer	5,983	870	N14.8

1) gjelder også tilknyttet selskap (TS) og felleskontrollert virksomhet.

Forskuddsbetalt leie gjelder leie av Diehtosiida til Statsbygg for 2.kvartal 2023.

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 15 Avregning bevilgningsfinansiert og bidragsfinansiert aktivitet mv. (nettbudsjetterte virksomheter)

Beløp i 1000 kroner

Den andel av ordinære bevilgninger og midler som er inntektsført, men ikke benyttet ved regnskapsavslutningen, er å anse som en forpliktelse. Det skal spesifiseres hvilke formål bevilgningen forutsettes å dekke i påfølgende termin. Vesentlige poster skal spesifiseres i egne avsnitt under oppstillingen.

Det er foretatt følgende interne avsetninger til de angitte prioriterte oppgaver/formål innenfor ordinær bevilgningsfinansiert aktivitet og aktivitet som skal behandles tilsvarende:

Del I: Inntektsførte bevilgninger	Avsetning pr. 30.04.2023	Overført fra virksomhets- kapital	Avsetning pr. 31.12.2022	Endring i perioden	Referanse
Kunnskapsdepartementet					
<i>Konkrete påbegynte, ikke fullførte driftsoppgaver</i>					
Oppgave 1	740	0	448	292	N15I.011
Oppgave 2	0	0	0	0	N15I.011
Oppgave 3	0	0	0	0	N15I.011
Andre oppgaver ¹⁾	0	0	0	0	N15I.012
SUM konkrete påbegynte, ikke fullførte driftsoppgaver	740	0	448	292	N15I.1
<i>Vedtatte, ikke igangsatte driftsoppgaver</i>					
Oppgave 1	0	0	0	0	N15I.021
Oppgave 2	0	0	0	0	N15I.021
Oppgave 3	0	0	0	0	N15I.021
Andre oppgaver ¹⁾	0	0	0	0	N15I.022
SUM vedtatte, ikke igangsatte driftsoppgaver	0	0	0	0	N15I.2
<i>Vedtatte, ikke igangsatte investeringsprosjekter</i>					
Oppgave 1	0	0	0	0	N15I.061
Oppgave 2	0	0	0	0	N15I.061
Oppgave 3	0	0	0	0	N15I.061
SUM vedtatte, ikke igangsatte investeringsprosjekter	0	0	0	0	N15I.6
<i>Påbegynte investeringsprosjekter</i>					
AV utstyr og inv. Duodjrom	4,575	0	4,575	0	N15I.031
PC pool	738	0	781	-43	N15I.031
Inventar	1,870	0	1,873	-4	N15I.031
Nye nettsider/grafisk profil	693	0	693	0	N15I.031
Oppgradering lokasjoner, universell utforming, studentlokaler, annet	4,883	0	5,576	-693	N15I.031
SUM påbegynte investeringsprosjekter	12,759	0	13,499	-740	N15I.3
<i>Andre formål</i>					
Formål 1	0	0	0	0	N15I.041
Formål 2	0	0	0	0	N15I.041
Formål 3	0	0	0	0	N15I.041
Andre formål ¹⁾	0	0	0	0	N15I.042
SUM andre formål	0	0	0	0	N15I.4
Sum Kunnskapsdepartementet	13,499	0	13,947	-448	N15I.KD
Andre departementer og finansieringskilder					
Oppgave 1	0	0	0	0	N15I.051
Oppgave 2	0	0	0	0	N15I.052
Oppgave 3	0	0	0	0	N15I.053
Andre oppgaver ¹⁾	0	0	0	0	N15I.054
Sum andre departementer og finansieringskilder	0	0	0	0	N15I.5
Sum avregnet bevilgningsfinansiert aktivitet (nettbudsjetterte)	13,499	0	13,947	-448	N15I.5A
Tilført fra annen virksomhetskapital				0	N15I.10B
Resultatført endring av avsatt andel av tilskudd til bidrags- og bevilgningsfinansiert aktivitet				-448	N15I.11

Note 15 Avregning statlig og bidragsfinansiert aktivitet mv. (nettbudsjetterte virksomheter), forts

Del II: Ikke inntektsførte tilskudd, bidrag og gaver:

	Avsetning pr. 30.04.2023	Avsetning pr. 31.12.2022	Endring i perioden	Referanse
Statlige etater (unntatt NFR og RFF)				
<i>Ikke inntektsført tilskudd andre statlige forvaltningsorganer</i>	6,188	3,761	2,427	N15II.061
<i>Tiltak/oppgave/formål</i>	0	0	0	N15II.061
<i>Tiltak/oppgave/formål¹⁾</i>	0	0	0	N15II.061
Sum andre statlige etater (unntatt NFR og RFF)	6,188	3,761	2,427	N15II.6
Norges forskningsråd				
<i>Ikke inntektført tilskudd NFR</i>	1,942	932	1,010	N15II.031
<i>Tiltak/oppgave/formål</i>	0	0	0	N15II.031
<i>Tiltak/oppgave/formål¹⁾</i>	0	0	0	N15II.031
Sum Norges forskningsråd	1,942	932	1,010	N15II.3
Regionale forskningsfond				
<i>Tiltak/oppgave/formål</i>	0	0	0	N15II.041
<i>Tiltak/oppgave/formål</i>	0	0	0	N15II.041
<i>Tiltak/oppgave/formål¹⁾</i>	0	0	0	N15II.041
Sum regionale forskningsfond	0	0	0	N15II.4
Andre bidragsytere				
Kommunale og fylkeskommunale etater	-507	-678	171	N15II.051A
Organisasjoner og stiftelser	91	91	0	N15II.051B
Næringsliv og private bidragsytere	0	0	0	N15II.051C
Øvrige andre bidragsytere	119	2,249	-2,130	N15II.051D
EU tilskudd/tildeling fra rammeprogram for forskning	0	0	0	N15II.051E
EU tilskudd/tildeling til undervisning og andre formål	0	0	0	N15II.051F
Sum andre bidrag ²⁾	-298	1,662	-1,960	N15II.051G
Andre tilskudd og overføringer ³⁾	0	0	0	N15II.052
Sum andre bidrag, tilskudd og overføringer	-298	1,662	-1,960	N15II.5
Sum ikke inntektsførte tilskudd og bidrag	7,833	6,355	1,478	N15II.BB
Gaver og gaveforsterkninger				
<i>Tiltak/oppgave/formål/giver</i>	0	0	0	N15II.071
<i>Tiltak/oppgave/formål/giver</i>	0	0	0	N15II.071
<i>Tiltak/oppgave/formål/giver¹⁾</i>	0	0	0	N15II.071
Sum gaver og gaveforsterkninger	0	0	0	N15II.7
Sum ikke inntektsførte tilskudd og overføringer	7,833	6,355	1,478	N15II.BBG

Del III: Ikke inntektsførte bevilgninger (utsatt inntektsføring)

	Forpliktelse pr. 30.04.2023	Forpliktelse pr. 31.12.2022	Endring i perioden	Referanse
Kunnskapsdepartementet				
<i>Driftsoppgaver - unntatt investeringsformål</i>				
<i>Periodisering av ordinær driftsbilgning - KD (bare i delårsregnskap)</i>	0	0	0	N15III.01
<i>Supplerende bevilgning (Partnerskap i lærerutdanning)</i>	598	0	598	N15III.01
<i>Supplerende bevilgning (Utvikling av barnehagelærerutdanningen)</i>	1,183	0	1,183	N15III.01
Sum tildelinger til driftsoppgaver	1,781	0	1,781	N15III.1
<i>Investeringsformål</i>				
<i>Vedtatte, ikke igangsatte investeringsprosjekter</i>	0	0	0	N15III.03
<i>Påbegynte investeringsprosjekter (spesifiser og legg til linjer)</i>	0	0	0	N15III.03
Sum investeringsformål	0	0	0	N15III.3
Sum Kunnskapsdepartementet	1,781	0	1,781	N15III.4
Andre departementer				
<i>Periodisering driftsbilgning - andre departementer (delårsregnskap)</i>	0	0	0	N15III.02
<i>Samliske revidere</i>	-19	0	-19	N15III.02
<i>Faglig analysegruppe</i>	1,615	1,120	495	N15III.02
Sum andre departementer	1,595	1,120	475	N15III.2
Sum ikke inntektsførte bevilgninger	3,376	1,120	2,256	N15III.BST

1) Vesentlige poster spesifiseres om nødvendig i egne avsnitt under oppstillingen

2) Skal bare omfatte prosjekter som tilfredsstiller kravene til bidragsfinansiert aktivitet i rundskriv F-07/13.

3) Skal omfatte tilskudd og overføringer som ikke tilfredsstiller kravene til bidragsfinansiert aktivitet i rundskriv F-07/13

Avsetninger til andre formål og investeringer fra Kunnskapsdepartementet	Bevilgning for 2023 (Rentes fra blått hefte)	Avsetning pr. 30.04.2023 i kr	Avsetning pr. 30.04.2023 i pst.	Referanse
Avsetninger til andre formål	100,901	2,521	2%	N15IV.01
Avsetninger til investeringer	100,901	12,759	13%	N15IV.02
Sum avsetninger fra Kunnskapsdepartementet	0	15,281	15%	N15IV.1

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 16 Opptjente, ikke fakturerte inntekter/Mottatt forskuddsbetaling

Beløp i 1000 kroner

DEL I

<i>Opptjente, ikke fakturerte inntekter</i>	4/30/2023	12/31/2022	Referanse
Oppdragsfinansiert aktivitet - statlige etater ¹⁾	0	0	N16.010A
Oppdragsfinansiert aktivitet - kommunale og fylkeskommunale etater ¹⁾	0	0	N16.010B
Oppdragsfinansiert aktivitet - organisasjoner og stiftelser ¹⁾	0	0	N16.010C
Oppdragsfinansiert aktivitet - næringsliv/private ¹⁾	23	0	N16.010D
Oppdragsfinansiert aktivitet - andre ¹⁾	0	0	N16.010E
Andre prosjekter ²⁾	0	0	N16.011
<i>Sum opptjente, ikke fakturerte inntekter</i>	23	0	N16.1

DEL II

<i>Mottatt forskuddsbetaling</i>	4/30/2023	12/31/2022	Referanse
Oppdragsfinansiert aktivitet - statlige etater ¹⁾	6,173	7,705	N16.021A
Oppdragsfinansiert aktivitet - kommunale og fylkeskommunale etater ¹⁾	0	0	N16.021B
Oppdragsfinansiert aktivitet - organisasjoner og stiftelser ¹⁾	0	0	N16.021C
Oppdragsfinansiert aktivitet - næringsliv/private ¹⁾	0	0	N16.021D
Oppdragsfinansiert aktivitet - andre ¹⁾	1,736	1,850	N16.021E
Andre prosjekter ²⁾	0	0	N16.022
<i>Sum mottatt forskuddsbetaling</i>	7,909	9,555	N16.2

Prosjektene spesifiseres etter sin art.

1) Gjelder aktivitet som faller inn under bestemmelsene i F-07-13. Vesentlige poster spesifiseres i egne avsnitt under oppstillingen.

2) Gjelder aktivitet som ikke tilfredsstiller kravene i F-07-13. Vesentlige poster spesifiseres i egne avsnitt under oppstillingen.

Spesifisering av oppdragsfinansiert aktivitet - statlige etater	4/30/2023	12/31/2022
Oppdragsfinansiert aktivitet - statlige etater	2830	2,521
Oppdragsfinansiert aktivitet - statlige etater (Nasjonale prøver)	3343	5,184

6/8/2023 2:18 PM

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 17 Bankinnskudd, kontanter og lignende²⁾

Beløp i 1000 kroner

	4/30/2023	12/31/2022	Referanse
Innskudd statens konsernkonto (netto budsjetterte virksomheter) ³⁾	51,639	54,700	N17.1
Bankinnskudd for gaver og gaveforsterkninger ³⁾	0	0	N17.2A
Øvrige bankkontoer ¹⁾	0	0	N17.2B
Kontantbeholdninger ¹⁾	0	0	N17.3
Sum bankinnskudd og kontanter	51,639	54,700	N17.4

1) Vesentlige beholdninger skal spesifiseres i egne avsnitt under oppstillingen.

2) Bankinnskudd og andre beholdninger skal oppgis i tusen kroner med tre desimaler.

3) Skal samsvare med kontoutskrift for oppgjørskontoen fra Norges Bank.

Note 18 Annen kortsiktig gjeld

Beløp i 1000 kroner

	4/30/2023	12/31/2022	Referanse
Skyldig lønn	4,700	4,805	N18.1
Skyldige reiseutgifter	88	58	N18.2
Annen gjeld til ansatte	0	0	N18.3
Påløpte kostnader	3,886	891	N18.4
Midler som skal videreformidles til andre ¹⁾	0	0	N18.4A
Annen kortsiktig gjeld	28	1,279	N18.5
Gjeld til datterselskap m.v ²⁾	0	0	N18.6
Sum	8,701	7,032	N18.7

1) Gjelder også tilknyttet selskap (TS) og felleskontrollert virksomhet.

Alle vesentlige poster skal spesifiseres i egne avsnitt under oppstillingen.

2) Gjelder midler som skal videreformidles til andre samarbeidspartnere i neste termin.

Alle vesentlige poster skal spesifiseres i egne avsnitt under oppstillingen. Se også note 20 om spesifikasjon av midler som er videreformidlet.

Vi har bankinnskudd utenfor konsernkonto ordningen, disse utgjør kr 56000

Dette er et lite beløp, og gjelder konto(er) hvor vi administrerer kronekort for noen av våre utenlandske studenter. I regnskapet har vi dette på 1910 og 1911, og de går mot hverandre.

Slik vi skjønner det, skal ikke disse pengene med i denne oversikten. De er ikke våre, vi bare administrerer pengene til disse student kronekortene og de er studentenes penger.

I notatet "veiledningsnotat for bruk av kontantkort i staten", punkt 4 står det

"Midler på konto for kontantkort kan ikke disponeres av staten og defineres følgelig som ikke-statlige midler.

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 19 Avsetninger langsiktige forpliktelser*Beløp i 1000 kroner*

	4/30/2023	12/31/2022	Referanse
Gaver	0	0	N19.01
Gaveforsterkninger	0	0	N19.02
Andre avsetninger langsiktige forpliktelser ¹⁾	0	0	N19.03
Sum avsetninger langsiktige forpliktelser	0	0	N19.1

1) spesifiseres i egen opstilling

6/8/2023 2:18 PM

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 20 Videreformidling av midler til andre

Beløp i 1000 kroner

	4/30/2023	12/31/2022	Referanse
<i>Videreformidling av tilskudd og overføringer fra statlige etater</i>			
Viderformidlet til virksomhet A	0	0	N20.011
Viderformidlet til virksomhet B	0	0	N20.011
Viderformidlet til virksomhet C	0	0	N20.011
Andre videreformidlinger	0	0	N20.011A
Sum videreformidling av tilskudd og overføringer fra statlige etater	0	0	N20.11
<i>Videreformidling av tilskudd/overføringer fra NFR</i>			
Viderformidlet til NINA	352	0	N20.021
Viderformidlet til virksomhet B	0	0	N20.021
Viderformidlet til virksomhet C	0	0	N20.021
Andre videreformidlinger	0	0	N20.021A
Sum videreformidling av tilskudd/overføringer fra NFR	352	0	N20.21
<i>Videreformidling av tilskudd/overføring fra RFF</i>			
Viderformidlet til virksomhet A	0	0	N20.031
Viderformidlet til virksomhet B	0	0	N20.031
Viderformidlet til virksomhet C	0	0	N20.031
Andre videreformidlinger	0	0	N20.031A
Sum Videreformidling av tilskudd/overføring fra RFF	0	0	N20.31
<i>Videreformidling av tilskudd/overføringer fra diverse bidragsytere¹⁾</i>			
Viderformidlet til virksomhet A	0	0	N20.041
Viderformidlet til virksomhet B	0	0	N20.041
Viderformidlet til virksomhet C	0	0	N20.041
Andre videreformidlinger	0	0	N20.041A
Sum videreformidling av tilskudd/overføringer fra diverse bidragsytere	0	0	N20.41
<i>Videreformidling av tilskudd/overføringer fra EUs rammeprogram for forskning</i>			
Viderformidlet til virksomhet A	0	0	N20.051
Viderformidlet til virksomhet B	0	0	N20.051
Viderformidlet til virksomhet C	0	0	N20.051
Andre videreformidlinger	0	0	N20.051A
Sum videreformidling av tilskudd/overføringer fra EUs rammeprogram for forskning	0	0	N20.51
<i>Videreformidling av tilskudd/overføringer fra EU til undervisning og annet</i>			
Viderformidlet til virksomhet A	0	0	N20.061
Viderformidlet til virksomhet B	0	0	N20.061
Viderformidlet til virksomhet C	0	0	N20.061
Andre videreformidlinger	0	0	N20.061A
Sum videreformidling av tilskudd/overføringer fra EU til undervisning og annet	0	0	N20.61
Sum videreformidlinger av midler til andre samarbeidspartnere	352	0	N20.1

Merknad: Noten skal tas i bruk av de institusjoner som foretar videreformidlinger

1) Gjelder tilskudd/overføringer fra kommunale og fylkeskommunale etater, organisasjoner og stiftelser, næringsliv og private og andre bidragsytere

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 30 EU-finansierte prosjekter

Beløp i 1000 kroner

Prosjektets kortnavn (hos EU)	Prosjektnavn (tittel)	Tilskudd fra Horisont Europa	Tilskudd fra Horisont 2020	Tilskudd fra EUs rammeprogram for forskning (FP7)	Tilskudd fra EUs randsonprogram til FP7	Tilskudd fra andre tiltak/programmer finansiert av EU	SUM	Koordinatorrolle (ja/nei)	Referanse
	Prosjekt 1						0	ja/nei	EU.011
	Prosjekt 2						0	ja/nei	EU.011
	Prosjekt 3						0	ja/nei	EU.011
	Osv.						0	ja/nei	EU.011
Sum	Sum	0	0	0	0	0	0		EU.1

Forklaring

Tabellen skal omfatte de tiltak/prosjekter ved institusjonen som finansieres av EU og som er utbetalt i regnskapsperioden. Prosjekter som er EU-finansiert, størrelsen på finansieringen (utbetalingen) og navnet og kortnavnet på prosjektene skal rapporteres. Det skal skilles mellom prosjekter som finansieres via Horisont Europa, Horisont 2020, EUs rammeprogram for forskning (FP7) og andre EU-finansierte prosjekter. Tilskudd fra EUs randsonprogram til FP7 skal oppgis særskilt. Institusjoner som har koordinatorrolle i EU-finansierte prosjekter, skal opplyse om dette.

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 31 Resultat - Budsjettoppfølgingsrapport

Beløp i 1000 kroner

	Budsjett for 30.04.2023	Regnskap pr 30.04.2023	Avvik budsjett/ regnskap pr 30.04.2023	Regnskap pr 31.12.2022	Referanse
Driftsinntekter					
Inntekt fra bevilgninger	36,928	36,674	255	106,654	N31.1
Inntekt fra gebyrer	0	0	0	0	N31.2
Inntekt fra tilskudd og overføringer	3,762	4,693	-931	16,164	N31.3
Salgs- og leieinntekter	7,158	3,766	3,392	10,844	N31.4
Andre driftsinntekter	0	0	0	0	N31.5
Sum driftsinntekter	47,848	45,132	2,715	133,662	N31.6
Driftskostnader					
Varekostnader	0	0	0	0	N31.7
Lønn og sosiale kostnader	32,706	29,012	3,694	88,305	N31.8
Avskrivninger på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	933	949	-15	2,643	N31.9
Nedskrivninger av varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	0	0	0	0	N31.10
Andre driftskostnader	15,238	17,381	-2,143	49,551	N31.11
Sum driftskostnader	48,877	47,341	1,536	140,499	N31.12
Driftsresultat	-1,029	-2,209	1,180	-6,837	N31.13
Finansinntekter og finanskostnader					
Finansinntekter	0	0	0	0	N31.14
Finanskostnader	0	4	-4	33	N31.15
Sum finansinntekter og finanskostnader	0	-4	4	-33	N31.16
Resultat av periodens aktiviteter	-1,029	-2,213	1,184	-6,870	N31.17
Avregninger					
Avregning bevilgningsfinansiert aktivitet (netto budsjetterte)	0	448	-448	7,352	N31.19
Tilført annen opptjent virksomhetskapital	0	1,765	-1,765	-483	N31.20
Sum avregninger	0	2,213	-2,213	6,870	N31.21
Innkrevingsvirksomhet og andre overføringer til staten					
Inntekter av avgifter og gebyrer direkte til statskassen	0	0	0	0	N31.22
Avregning med statskassen innkrevingsvirksomhet	0	0	0	0	N31.23
Sum innkrevingsvirksomhet og andre overføringer til staten	0	0	0	0	N31.24
Tilskuddsforvaltning og andre overføringer fra staten					
Tilskudd til andre	0	0	0	0	N31.26
Avregning med statskassen tilskuddsforvaltning	0	0	0	0	N31.25
Sum tilskuddsforvaltning og andre overføringer fra staten	0	0	0	0	N31.27

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Note 32 Datagrunnlaget for indikatorer i finansieringssystemet*Beløp i 1000 kroner*

Indikator	4/30/2023	4/30/2022 Referanse
<i>Tilskudd fra EU</i>	0	0 N32.3
Tilskudd fra Norges forskningsråd - NFR	237	577 N32.20
Tilskudd fra regionale forskningsfond - RFF	0	0 N32.21
<i>Sum tilskudd fra NFR og RFF</i>	237	577 N32.2
Tilskudd fra bidrags- og oppdragsfinansiert aktivitet (BOA)		
- diverse bidragsinntekter	2,636	2,435 N32.10
- tilskudd fra statlige etater	1,819	1,320 N32.12
- oppdragsinntekter	3,470	2,849 N32.13
<i>Sum tilskudd fra bidrags- og oppdragsfinansiert aktivitet</i>	7,925	6,603 N32.1

Særskilt regnskapsoppstilling for spesialistutdanning i odontologi

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Spesialistutdanning i odontologi

Beløp i 1000 kroner

Eksempel på kostnader			4/30/2023	4/30/2022
Kostnader	Direkte	Lønnskostnader		
		Driftskostnader		
		Leiested		
	Sum direkte kostnader		0	0
	Indirekte kostnader			
Sum kostnader		0	0	
Inntekter	Tilskudd fra Helsedirektoratet			
	Pasientinntekter			
	Andre inntekter			
	Sum Inntekter		0	0
Resultat (inntekter minus direkte kostnader)			0	0
Resultat (inntekter minus direkte- og indirekte kostnader)			0	0

Det forutsettes at virksomhetene kan dokumentere inntekter og kostnader som inngår i denne oppstillingen.

* Denne noten fylles ut av UiO og UiB

6/8/2023 2:18 PM

Særskilt regnskapsoppstilling for spesialistutdanning i odontologi

Institusjon:

Spesialistutdanning i odontologi

Tall i 1000 kroner

	Note	4/30/2023	4/30/2022
Driftsinntekter			
Inntekt fra bevilgninger	S1	0	0
Inntekt fra tilskudd og overføringer	S1	0	0
Salgs- og leieinntekter	S1	0	0
Andre driftsinntekter	S1	0	0
Sum driftsinntekter		0	0
Driftskostnader			
Lønn og sosiale kostnader	S2A, S2B	0	0
Varekostnader	S3A, S3B	0	0
Andre driftskostnader	S3A, S3B	0	0
Kostnadsferte investeringer	S3A, S3B	0	0
Sum driftskostnader		0	0
Driftsresultat		0	0
Avregninger			
Mellomregnskap med vertsinstusjonen	S5		
Sum avregninger		0	0
Periodens resultat		0	0

Note S1 Spesifikasjon av driftsinntekter

	4/30/2023	4/30/2022
Inntekt fra bevilgninger fra Kunnskapsdepartementet		
Periodens bevilgning fra Kunnskapsdepartementet ¹⁾	0	0
brutto benyttet til investeringsformål av periodens bevilgning ²⁾ (-)	0	0
Andre poster som vedrører bevilgninger fra Kunnskapsdepartementet	0	0
Sum inntekt fra bevilgninger fra Kunnskapsdepartementet	0	0

1) Vesentlige tilskudd/overføringer skal spesifiseres på egne linjer under oppstillingen.

2) Midler som benyttes til investeringer skal behandles etter forpliktelesmodellen og aktiveres i vertsinstusjonens virksomhetsregnskap.

Tilskudd og overføringer fra andre departement				
Periodens tilskudd/overføring fra andre departement ¹⁾			0	0
Andre poster som vedrører tilskudd og overføringer fra andre departement (spesifiseres)			0	0
Sum tilskudd og overføringer fra andre departement			0	0

1) Vesentlige tilskudd/overføringer skal spesifiseres på egne linjer under oppstillingen.

Tilskudd og overføringer fra andre statlige forvaltningsorganer ¹⁾				
Periodens tilskudd/overføring - tilskudd til spesialistutdanning fra Helsedir 1. termin			0	0
Periodens tilskudd/overføring - tilskudd til spesialistutdanning fra Helsedir 2. termin			0	0
Periodens refusjoner fra folkeskygden			0	0
Andre tilskudd/overføringer (i perioden ¹⁾)			0	0
Andre poster som vedrører tilskudd/overføringer fra andre statlige forvaltningsorganer ²⁾			0	0
Sum tilskudd og overføringer fra andre statlige forvaltningsorganer			0	0

1) Vesentlige bidrag skal spesifiseres på i egne avsnitt under oppstillingen. Midler som benyttes til investeringer skal behandles etter forpliktelesmodellen og spesifiseres i KD-avsnittet og aktiveres i vertsinstusjonens virksomhetsregnskap.

2) Vesentlige bidrag skal spesifiseres på egne linjer under oppstillingen.

Tilskudd fra fylkeskommuner og kommuner mv. ¹⁾				
Periodens tilskudd/overføring fra kommunale og fylkeskommunale etater			0	0
Periodens tilskudd/overføring fra organisasjoner og stiftelser			0	0
Periodens tilskudd/overføring fra næringsliv og private			0	0
Periodens tilskudd/overføring fra andre			0	0
Sum tilskudd til annen dragsfinansiert aktivitet			0	0

1) Vesentlige bidrag skal spesifiseres på i egne avsnitt under oppstillingen. Midler som benyttes til investeringer skal behandles etter forpliktelesmodellen og spesifiseres i KD-avsnittet og aktiveres i vertsinstusjonens virksomhetsregnskap.

Salgs- og leieinntekter ¹⁾				
Salgs- og leieinntekter 1			0	0
Salgs- og leieinntekter 2			0	0
Andre salgs- og leieinntekter			0	0
Sum andre salgs- og leieinntekter			0	0

Andre driftsinntekter ¹⁾				
Øvrige andre inntekter - inntekter fra pasienter for tannbehandling			0	0
Øvrige andre inntekter - subsidiering av pasientbehandling fra Hdir tilskudd			0	0
Øvrige andre inntekter			0	0
Sum andre driftsinntekter			0	0

1) Vesentlige bidrag skal spesifiseres på i egne avsnitt under oppstillingen. Midler som benyttes til investeringer skal behandles etter forpliktelesmodellen og spesifiseres i KD-avsnittet og aktiveres i vertsinstusjonens virksomhetsregnskap.

Sum driftsinntekter			0	0
----------------------------	--	--	---	---

Note S2A Spesifikasjon av lønn og sosiale kostnader - teoridel¹⁾

	4/30/2023	4/30/2022
Lønninger	0	0
Feriepenger	0	0
Arbeidsgiveravgift	0	0
Pensjonskostnader ²⁾	0	0
Sykepenger og andre refusjoner (-)	0	0
Andre ytelser	0	0
Sum lønnskostnader	0	0

Antall årsverk: 0 0

1) I denne delen av note S2 skal lønnskostnader til planlegging og videreutvikling av utdanningene, administrasjon av utdanningene, og lønnskostnader til gjennomføring av teoridelen (forelesninger, kurs m.v.) av utdanningene spesifiseres.

2) Gjelder virksomheter som betaler pensjonspremie selv (alle som har unntak fra bruttoprinsippet). Kostnader til pensjoner kostnadsføres i resultatregnskapet basert på faktisk påløpt premie for regnskapsåret.

Note S2B Spesifikasjon av lønn og sosiale kostnader - klinisk trening¹⁾

	4/30/2023	4/30/2022
Lønninger	0	0
Feriepenger	0	0
Arbeidsgiveravgift	0	0
Pensjonskostnader ²⁾	0	0
Sykepenger og andre refusjoner (-)	0	0
Andre ytelser	0	0
Sum lønnskostnader	0	0

Antall årsverk: 0 0

1) I denne delen av noteS2 skal lønnskostnader til den kliniske praksisutdanningen under veiledning knyttet til utdanningene spesifiseres.

2) Gjelder virksomheter som betaler pensjonspremie selv (alle som har unntak fra bruttoprinsippet). Kostnader til pensjoner kostnadsføres i resultatregnskapet basert på faktisk påløpt premie for regnskapsåret.

Note S3A Spesifikasjon av andre driftskostnader - teoridel¹⁾

	4/30/2023	4/30/2022
Husleie	0	0
Vedlikehold egne bygg og anlegg	0	0
Vedlikehold og ombygging av leide lokaler	0	0
Andre kostnader til drift av eiendom og lokaler	0	0
Reparasjon og vedlikehold av maskiner, utstyr mv.	0	0
Mindre utstyrsanskaffelser	0	0
Leie av maskiner, inventar og lignende	0	0
Konsulenter og andre kjøp av tjenester fra eksterne	0	0
Reiser og diett	0	0
Øvrige driftskostnader knyttet til gjennomføring av teoridelen ²⁾	0	0
Sum andre driftskostnader	0	0

1) I denne delen av note S3 skal øvrige kostnader til planlegging og videreutvikling av utdanningene, administrasjon av utdanningene, og kostnader til gjennomføring av teoridelen (forelesninger, kurs m.v.) av utdanningene spesifiseres.

2) Spesifiseres ytterligere under oppstillingen dersom det er vesentlige poster som bør fremgå av regnskapet.

Note S3B Spesifikasjon av andre driftskostnader - klinisk trening¹⁾

	4/30/2023	4/30/2022
Husleie	0	0
Vedlikehold egne bygg og anlegg	0	0
Vedlikehold og ombygging av leide lokaler	0	0
Andre kostnader til drift av eiendom og lokaler	0	0
Reparasjon og vedlikehold av maskiner, utstyr mv.	0	0
Mindre utstyrsanskaffelser	0	0
Leie av maskiner, inventar og lignende	0	0
Konsulenter og andre kjøp av tjenester fra eksterne	0	0
Reiser og diett	0	0
Øvrige driftskostnader knyttet til gjennomføring av klinisk trening ²⁾	0	0
Sum andre driftskostnader	0	0

1) I denne delen av note S3 skal øvrige kostnader til den kliniske praksisutdanningen under veiledning knyttet til utdanningene spesifiseres.

2) Spesifiseres ytterligere under oppstillingen dersom det er vesentlige poster som bør fremgå av regnskapet

Note S5 Spesifikasjon av mellomregnskap med vertsinstusjonen

	4/30/2023	4/30/2022
Omløpsmidler		
Varebeholdninger og forskudd til leverandører	0	0
Kundefordringer	0	0
Andre fordringer	0	0
Opptjente, ikke fakturerte inntekter	0	0
Kasse og bank	0	0
Sum omløpsmidler	0	0
Kortiktig gjeld		
Leverandørgjeld	0	0
Skyldig skattetrekk	0	0
Skyldige offentlige avgifter	0	0
Ansatte feriepenger	0	0
Forskuddsbetalte, ikke opptjente inntekter	0	0
Annen kortiktig gjeld	0	0
Sum kortiktig gjeld	0	0
Avregning med vertsinstusjonen		
	0	0

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Utgiftsart/inntektsart	Regnskap 31.12.2021	Regnskap 12/31/2022	Regnskap 4/30/2023	Budsjett 2023T1	Regneregler	Referanse
1. Utgifter					Merknad/referanse til kontantstrømpstillingen	
<i>Driftsutgifter</i>						
Lønnsutgifter	80,492	84,689	26,837	33,954	KS.11	T1I.011
Varer og tjenester	52,328	56,965	26,197	15,489	KS.12+KS.14+KS.15	T1I.012
Sum driftsutgifter	132,821	141,654	53,035	49,442		T1I.01
<i>Investeringsutgifter</i>						
Investeringer, større utstyrsanskaffelser og vedlikehold	5,378	4,211	740	671	KS.17	T1I.021
Sum utgifter til større utstyrsanskaffelser og vedlikehold	5,378	4,211	740	671		T1I.02
<i>Overføringer fra virksomheten</i>						
Utbetalinger til andre statlige regnskaper	357	970	0	0	KS.14A	T1I.031
Andre utbetalinger	978	0	0	0	KS.14B-KS.14BI-KS.3B	T1I.032
Sum overføringer fra virksomheten	1,334	970	0	0		T1I.03
<i>Finansielle aktiviteter</i>						
Kjøp av aksjer og andeler	0	0	0	0	KS.19	T1I.041
Andre finansielle utgifter	7	33	4	0	KS.13+KS.21B+KS.23+KS.24+KS.24A	T1I.042
Sum finansielle aktiviteter	7	33	4	0		T1I.04
SUM UTGIFTER	139,540	146,868	53,779	50,113		T1I.05
2. Inntekter						
	31.12.2021	12/31/2022	4/30/2023	Budsjett 2023T1		
					Merknad/referanse til kontantstrømpstillingen	
<i>Driftsinntekter</i>						
Inntekter fra salg av varer og tjenester	4,349	11,263	1,026	7,158	KS.4	T1II.011
Inntekter fra avgifter, gebyrer og lisenser	0	0	0	0	KS.5	T1II.012
Refusjoner	6,557	5,981	2,063	1,499	KS.9	T1II.013
Andre driftsinntekter	1,631	322	29	0	KS.9A+KS.10	T1II.014
Sum driftsinntekter	12,536	17,566	3,118	8,657		T1II.01
<i>Inntekter fra investeringer</i>						
Salg av varige driftsmidler	0	0	0	0	KS.16	T1II.021
Sum investeringsinntekter	0	0	0	0		T1II.02
<i>Overføringer til virksomheten</i>						
Inntekter fra statlige bevilgninger til drift	137,046	120,016	47,600	40,690	KS.1A+KS.1B+KS.6	T1II.031
Innbetalinger fra fagdepartementet til tilskudd til andre	0	0	0	0	KS.3	T1II.032
Innbetalinger fra andre departement til tilskudd til andre	0	0	0	0	KS.3C	T1II.033
Andre innbetalinger	0	0	0	0	KS.3A+KS.3D	T1II.034
Sum overføringer til virksomheten	137,046	120,016	47,600	40,690		T1II.03
<i>Finansielle aktiviteter</i>						
Innbetaling ved salg av aksjer og andeler	0	0	0	0	KS.18+KS.21A	T1II.041
Andre finansielle innbetalinger (f.eks. innbet. av rente)	0	0	0	0	KS.7+KS.8+KS.22+KS.24A	T1II.042
Sum finansielle aktiviteter	0	0	0	0		T1II.04
SUM INNTEKTER	149,582	137,582	50,718	49,347		T1II.05
3. Netto endring i kontantbeholdning (2-1)	10,042	-9,286	-3,061	-767		T1II.06

Kontroller

Netto endring fra kontantstrømpstillingen
Samsvarstest tabell/oppstilling

0 -9,286 -3,061 -767 KS.25
0.00 0.00 0.00

6/8/2023 2:18 PM

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Inntektstype	Regnskap 31.12.2021	Regnskap 12/31/2022	Regnskap 4/30/2023	Budsjett for 2023T1	Regneregler	Referanse
Tildelinger til finansiering av statsoppdraget						
Bevilgninger fra fagdepartementet	104,909	100,454	35,833	34,367	N1.2+N1.8+N1.9+(N15III.4)	T2I.011
Bevilgninger fra andre departement	5,502	5,616	2,889	2,299	N1.11A+N1.17+N1.18+(N15III.2)	T2I.012
Tildelinger fra andre statlige forvaltningsorganer	6,202	5,028	4,246	1,486	N1.21E+(N15II.6)	T2I.013
Tildelinger fra Norges forskningsråd	4,995	560	1,247	356	N1.29A+(N15II.3)	T2I.014
Sum tildelinger til statsoppdraget	121,607	111,658	44,215	38,508		T2I.01
Overføringer til virksomheten						
Overføringer fra fagdepartementet til tilskudd til andre	0	0	0	0	KS.3	T2I.021
Overføringer fra andre departement til tilskudd til andre	0	0	0	0	KS.3C	T2I.022
Overføringer fra andre virksomheter til tilskudd til andre	0	0	0	0	KS.3D	T2I.023
Sum overføringer til virksomheten	0	0	0	0		T2I.02
Offentlige og private bidrag						
Bidrag fra kommuner og fylkeskommuner ¹⁾	834	527	0	0	N1.32A+(N15II.051A)+N1.22D+(N15II.4)	T2I.031
Bidrag fra private	5,622	6,316	677	1,920	N1.32F-N1.32A+(N15II.051B+N15II.051C+N15II.051D+N15II.052)	T2I.032
Tildelinger fra internasjonale organisasjoner	0	0	0	0	N1.35C+N1.36C+(N15II.051E+N15II.051F)	T2I.033
Sum bidrag	6,456	6,842	677	1,920		T2I.03
Oppdragsinntekter m.v.						
Oppdrag fra statlige virksomheter	14,918	16,785	9,506	5,292	N1.49+(N16.021A-N16.010A)	T2I.041
Oppdrag fra kommunale og fylkeskommunale virksomheter	0	96	0	0	N1.50+(N16.021B-N16.010B)	T2I.042
Oppdrag fra private	2,183	3,166	1,850	1,866	N1.51+N1.52+N1.54+(N16.021C+N16.021D+N16.021E-N16.010C-N16.010D-N16.010E)	T2I.043
Andre inntekter og tidsavgrensninger	4,417	-965	-5,529	1,761	N1.48+N1.59+N1.65+N1.66+Saldering mot tabell 1	T2I.044
Sum oppdragsinntekter m.v.	21,518	19,081	5,826	8,919		T2I.04
SUM INNTEKTER	149,582	137,582	50,718	49,347		T2I.05
Tabell 1 - sum inntekter		137,582	50,718	49,347		T2I.06
Undersum		138,547	56,247	47,586		T2I.07
Andre inntekter			296	0		T2I.08

Regnskapstall i kolonne B og C må fylles ut manuelt.
1) Tildelinger fra regionale forskningsfond inngår på denne linjen.

Virksomhet: Sámi Allaskuvla

Balansedag 31. desember Beløp i TNOK	Regnskap 31.12.2021	Regnskap 12/31/2022	Regnskap 4/30/2023	Endring 2022 til 2023	Regneregler	Referanse
Kontanter og kontantekvivalenter						
Beholdning på oppgjørskonto i Norges Bank	63,985	54,700	51,639	-3,061	BIV.1	T3I.011
Beholdning på andre bankkonti	0	0	0	0	BIV.2A+BIV.2B	T3I.012
Andre kontantbeholdninger	0	0	0	0	BIV.3	T3I.013
Sum kontanter og kontantekvivalenter	63,985	54,700	51,639	-3,061		T3I.01
Avsetninger til dekning av pålepte kostnader som forfaller i neste budsjettår :						
Feriepenger m.v.	8,023	8,440	11,173	2,733	DIII.4	T3I.021
Skattetrekk og offentlige avgifter	3,086	3,566	4,152	586	DIII.2+DIII.3	T3I.022
Gjeld til leverandører	9,293	5,046	1,757	-3,289	DIII.1-BII.3	T3I.023
Gjeld til oppdragsgivere	8,322	7,407	6,240	-1,167	DIII.06-BII.1	T3I.024
Gjeld vedrørende tilskuddsforvaltning og andre overføringer	0	0	0	0	DIV.1-BV.1A	T3I.025
Annen gjeld som forfaller i neste budsjettår	-1,551	6,162	2,718	-3,445	DIII.6-BII.2-BI.1	T3I.026
Sum til dekning av pålepte kostnader som forfaller i neste budsjettår	27,173	30,621	26,039	-4,582		T3I.02
Avsetninger til dekning av planlagte tiltak i fremtidige budsjettår:						
Prosjekter finansiert av Norges forskningsråd	2,790	932	1,942	1,010	N15II.3	T3I.031
Større påbegynte, flerårige investeringsprosjekter finansiert av grunnbevilgningen fra fagdepartementet	9,332	13,499	12,759	-740	N15I.3	T3I.032
Konkrete påbegynte, ikke fullførte prosjekter finansiert av grunnbevilgningen fra fagdepartementet	5,245	448	740	292	N15I.1	T3I.033
Andre avsetninger til vedtatte, ikke igangsatte formål ¹⁾	6,722	0	0	0	N15I.2+N15I.6+N15II.4	T3I.034
Konkrete påbegynte, ikke fullførte prosjekter finansiert av bevilgninger fra andre departementer	0	0	0	0	N15I.5	T3I.035
Sum avsetninger til planlagte tiltak i fremtidige budsjettår	24,089	14,879	15,441	562		T3I.03
Andre avsetninger:						
Avsetninger til andre formål/ikke spesifiserte formål	10,550	6,543	9,267	2,724	N15I.4+N15III.4+N15III.2+N15II.5+N15II.6+N15II.7	T3I.041
Fri virksomhetskapital	2,174	2,657	891	-1,765	CI.1-AIII.1+AIII.04A	T3I.042
Sum andre avsetninger	12,724	9,200	10,158	959		T3I.04
Langsiktig gjeld (netto)						
Langsiktig forpliktelse knyttet til anleggsmidler	0	0	0	0	CIII.01-AII.1-AI.1	T3I.051
Annen langsiktig gjeld	0	0	0	0	DI.01+DII.1-AIII.04A	T3I.052
Sum langsiktig gjeld	0	0	0	0		T3I.05
SUM NETTO GJELD OG FORPLIKTELSE	63,985	54,700	51,639	-3,061		T3I.06
Kontroll	0	0	0	0		T3I.07

Regnskapstill i kolonne B må fylles ut manuelt.

1) Tildelinger fra regionale forskningsfond inngår på denne linjen.

Balanseoppstilling**Virksomhet: Sámi Allaskuvla**

Beløp i 1000 kroner

EIENDELER	4/30/2023	12/31/2022	31.12.2021	Referanse
A. Anleggsmidler				
<i>I Immaterielle eiendeler</i>	1,496	1,356	380	T4I.011
<i>II Varige driftsmidler</i>	12,082	12,431	11,860	T4I.012
<i>III Finansielle anleggsmidler</i>	0	0	0	T4I.013
Sum anleggsmidler	13,578	13,787	12,240	T4I.01
B. Omløpsmidler				
<i>I Beholdninger av varer og driftsmateriell</i>	0	0	0	T4I.021
<i>II Fordringer</i>	7,675	3,019	6,792	T4I.022
<i>III Bankinnskudd, kontanter og lignende</i>	51,639	54,700	63,985	T4I.023
Sum omløpsmidler	59,314	57,719	70,777	T4I.02
Sum eiendeler drift	72,892	71,505	95,257	T4I.03
<i>IV Fordringer vedrørende innkrevingsvirksomhet og andre overføringer til</i>	0	0	0	T4I.041
Sum eiendeler	72,892	71,505	95,257	T4I.04
STATENS KAPITAL OG GJELD	4/30/2023	12/31/2022	31.12.2021	
C. Statens kapital				
<i>I Virksomhetskapi tal</i>	891	2,657	2,174	T4II.011
<i>II Avregninger</i>	13,499	13,947	21,300	T4II.012
<i>III Utsatt inntektsføring av bevilgninger</i>	16,954	14,907	15,491	T4II.013
Sum statens kapital	31,345	31,510	38,964	T4II.01
D. Gjeld				
<i>I Avsetning for langsiktige forpliktelser</i>	0	0	0	T4II.021
<i>II Annen langsiktig gjeld</i>	0	0	0	T4II.022
<i>III Kortsiktig gjeld</i>	41,547	39,995	44,053	T4II.023
Sum gjeld	41,547	39,995	44,053	T4II.02
Sum statens kapital og gjeld drift	72,892	71,505	83,017	T4II.03
<i>IV Gjeld vedrørende tilskuddsforvaltning og andre overføringer</i>	0	0	0	T4II.041
Sum statens kapital og gjeld	72,892	71,505	83,017	T4II.04

Merknad: Regnskapstall i kolonne D må fylles ut manuelt ut fra forrige års spesifikasjon

Kontroll- og nøkkeltallsberegninger for nettbudsjetterte virksomheter

Virksomhet: Sami Álbaskuola

Røde bokser skal fylles ut av nettsjefen manuelt. De **gule** bokserne er forhåndsdefinerte og skal ikke endres. Bokser uten farge fylles ut automatisk fra opplysningene i regnskapet. Det er teksten på regnskapsstrijen som styrer **fortegnet** i data feltene (alle tall skal angis med positivt fortegn, med mindre det faktisk er et underskudd eller merforbruk). **Innskuddet** i de logiske feltene skal ikke endres.

HANDLINGSKONTROLLPUNKT	DATA	NØKKELTALL	KOMMENTARER
Betvilningsfinansiert virksomhet			
Avstemning innført fra KD			
Mottatt bevilgning/tilskudd, ref. kontrastrammepostringen (KS.1A + KS.3)	35.833		
Betvilgning i henhold til utbetalingsbrev	35.833		Legges inn og avstemmes mot mottatte utbetalingsbrev
Differanse		TRUE	Det skal være samsvær mellom disse
Avstemning av bevilgningsoppstillingen:			
Periodens bevilgning fra KD, ref. kontrastrammepostringen (KS.1A + KS.3)	35.833		
Betvilgning fra KD angitt i bevilgningsoppstillingen (BBI.01A)	35.833		TRUE
Avvik		TRUE	Det skal være samsvær mellom kontrastrammepostringen og oppføringen i bevilgningsoppstillingen
Periodens bevilgning fra andre departementer, ref. kontrastrammepostringen (KS.1B + KS.3C)	2.889		
Betvilgning fra andre departementer oppgitt i bevilgningsoppstillingen (BBI.02)	2.889		TRUE
Avvik		TRUE	Det skal være samsvær mellom kontrastrammepostringen og oppføringen i bevilgningsoppstillingen
Andel avsetninger:			
Avregning av tilskudd til statlig og bidragsfinansiert aktivitet, ref. Balanseregnskapet (CII.02)	13.499		
Mottatt bevilgning/tilskudd KD, ref. note 1	86.833		
Mottatt bevilgning/tilskudd andre departement, ref. note 1 (N1.11A+N1.15)	2.413		
Mottatt bevilgning/tilskudd NFR og andre statlige forutsetningsorganer, ref. note 1 (N1.21+N1.23)	2.025		
Mottatt bidrag fra andre, ref. note 1 (N1.22A+N1.22A+N1.32B+N1.32C+N1.32D+N1.35+N1.36)	2.325		
Sum mottatt bevilgning/tilskuddbidrag	42.939		
Avvik andel bevilgning/tilskuddbidrag av total mottatt		31.44%	Andel avsetninger i prosent av sum mottatt bevilgning/tilskuddbidrag
Avstemning av balansoppstillingen:			
Sum eiendeler, ref. balanseregnskapet (AB.1)	72.892		
Sum virksomhetskaptal og gjeld, ref. balanseregnskapet (BKG.1)	72.892		TRUE
Differanse		0	
Avstemning endring ubenyttet tilskudd:			
Avstemning av resultatregnskapet mot balansen:			
Resultatregnskapet:			
Avregning statlig og bidragsfinansiert aktivitet, ref. resultatregnskapet (RE.23)	-448		
Overført fra annen virksomhetskaptal, ref. note 8 (NBII.012)	0		
Sum avregning og overføring	-448		En eventuell økning i avsetningene skal fremstilles med positivt fortegn, mens reduksjon i avsetningsnivået fremstilles med negativt fortegn
Balansen:			
IB - Avsetning statlig og bidragsfinansiert aktivitet i for, ref. balanseregnskapet (CII.02)	13.947		
UB - Avsetning statlig og bidragsfinansiert aktivitet i år, ref. balanseregnskapet (CII.02)	13.499		
Endring	-448		TRUE
Avstemning note 15:			
Endring i avsetninger fra Kunnskapsdepartementet:			
IB - Avsetninger KD i for, ref. note 15 (N15.KD)	13.947		
UB - Avsetninger KD i år, ref. note 15 (N15.KD)	13.499		
Endring	-448		
Endring i avsetninger fra andre departement:			
IB - Avsetninger andre departement i for, ref. note 15 (N15.5)	0		
UB - Avsetninger andre departement i år, ref. note 15 (N15.5)	0		
Endring	0		
Sum avsett andel av tilskudd til statlig og bidragsfinansiert aktivitet (note 15)	-448		Det skal være samsvær mellom linjen for netto avregning av statlig og bidragsfinansiert aktivitet i resultatregnskapet, endringene i avsetningene i balanseregnskapet og endringene oppgitt i noten for netto avregning av statlig og bidragsfinansiert aktivitet (note 15)
Avvik		TRUE	
Avstemning endring ikke innstøttet bevilgning, bidrag og gaver			
Avstemning balansen:			
IB - Ikke innstøttet bevilgning, bidrag og gaver mv i for, ref. balanseregnskapet (DII.05)	6.335		
UB - Ikke innstøttet bevilgning, bidrag og gaver mv i år, ref. balanseregnskapet (DII.05)	6.335		
Endring	-1.478		
Avstemning note 15:			
IB - Sum ikke innstøttet bevilgning, bidrag og gaver mv i for, ref. note 15 (N15.BBG)	6.335		
UB - Sum ikke innstøttet bevilgning, bidrag og gaver mv i år, ref. note 15 (N15.BBG)	6.335		
Endring	-1.478		
Avvik		TRUE	Det skal være samsvær mellom note 15 og balansoppstillingen
Bidrags- og oppdragsfinansiert virksomhet			
Andel innrester BGA:			
Inntekter fra oppdragsfinansiert aktivitet, ref. note 1 (N1.55)	4.470		
Sum driftinntekter, ref. resultatregnskapet (RE.7)	45.132		
Andel inntekter fra oppdragsfinansiert aktivitet		7.89%	Andel oppdragsinntekter i prosent av sum driftinntekter
Andel tilsetning fra NFR av totale bevilgninger		4.79%	Andel tilsetning fra NFR i prosent av sum BFA
Resultatgrad:			
Periodens resultat, ref. resultatregnskapet (RE.21+RE.23)	130		
Inntekter fra oppdragsfinansiert aktivitet, ref. resultatregnskapet (N1.55)	4.470		
Resultatgrad oppdragsfinansiert aktivitet		3.75%	Årsresultat i prosent av sum oppdragsinntekter
Virksomhetskaptal			
Avstemning endring oppgjort virksomhetskaptal:			
Avstemning resultatregnskapet:			
Periodens resultat, ref. Resultatregnskapet	130		
Anvendt til driftfinansiering av bevilgningsfinansiert aktivitet, ref. note 8 (NBII.012)	0		-1.765.49
Avstemning balansen:			
Innskutt og oppgjort virksomhetskaptal i for, ref. balanseregnskapet (CI.1)	2.857		
Innskutt og oppgjort virksomhetskaptal i år, ref. balanseregnskapet (CI.1)	891		
Endring			-1.765.49
Avstemning note 8:			
IB - Innskutt og bunden virksomhetskaptal i for (NB.011+NB.021)	0		
UB - Innskutt og bunden virksomhetskaptal i år (NB.sum)	0		
Endring	0		
IB - Annen oppgjort virksomhetskaptal i for (NB.011)	2.857		
UB - Annen oppgjort virksomhetskaptal i år (NB.1)	891		
Endring			-1.765.49
Total endring oppgjort virksomhetskapskap note 8			-1.765.49
Avvik		TRUE	Kontrollpunktet tar utgangspunkt i kongressprotokoll; årets resultat BGA skal sammen med periodens endring i oppgjort virksomhetskaptal kontrolleres for evt. overføring til BA
Virksomhetskaptal i % av totalkaptal:			
Oppgjort virksomhetskaptal i år, ref. balanseregnskapet	891		
Sum virksomhetskaptal og gjeld, ref. balanseregnskapet (BKG.1)	72.892		
Andel virksomhetskaptal		1.22%	Andel virksomhetskaptal i prosent av sum eiendeler (totalkaptal)
Åkser			
Avstemning netto verdi åkser:			
Investering i åkser og andeler, ref. fransiske anleggsmidler i balanseregnskapet (AII.03)	0		
Innskutt og bunden virksomhetskaptal 31.12, ref. note 8 (NBII.sum)	0		
Totalt	0		
Differanse		TRUE	Det skal være samsvær mellom fransiske eiendeler i balansesummen av innskutt og bunden virksomhetskaptal i note 8
Avstemning investering i åkser og selskapsandeler:			
Åkser, ref. fransiske anleggsmidler i balanseregnskapet	0		
Brutto balanseført verdi 31.12, ref. note 11 for investering i åkser og selskapsandeler (N11.3)	0		
Differanse		TRUE	Det skal være samsvær mellom balansoppstillingen og spesifikasjonen i note 11
Avstemning av ulike poster i regnskapet			
Avstemning driftinntekter:			
Sum driftinntekter, ref. resultatregnskapet	45.132		
Sum driftinntekter, ref. note 1 for spesifikasjonen av driftinntekter (N1.67)	45.132		
Differanse		TRUE	Det skal være samsvær mellom driftinntektene i resultatregnskapet og i note 1
Avstemning bankinnskudd og kontanter:			
Beholdning på oppgjørskonto i Kongsbergregionen i Norges bank, ref. balansoppstilling (BV.1)	51.639		
Bankinnskudd på oppgjørskonto i Norges bank, ref. note 17 og 18 (N17.1)	51.639		TRUE
Sum bankinnskudd og kontanter, ref. kontrastrammepostringen (KS.BEH)	51.639		
Sum kasse og bank, ref. balanseregnskapet (BV.4)	51.639		
Sum bankinnskudd og kontanter, ref. Note17 (N17.4)	51.639		
Differanse		TRUE	Det skal være samsvær mellom bankinnskudd og kontanter oppgitt i balanseregnskapet, kontrastrammepostringen og noten for bankinnskudd, kontanter og lign.
Avstemning finansposter:			
Sum finansinntekt-kostnad og inntekter fra eiendeler i selskaper mv., ref. resultatregnskapet (RE.16)	-4		
Sum finansinntekter, ref. note 6 (NB.4)	0		
Sum finanskostnader, ref. note 6 (NB.6)	4		
Netto finansresultat (kostnad) oppgitt i note 6	-4		
Differanse		TRUE	Det skal være samsvær mellom resultatregnskapet og note 6
Avstemning annen kortfristig gjeld:			
Anden kortfristig gjeld, ref. balanseregnskapet (DII.6)	6.791		
Sum annen kortfristig gjeld, ref. note 18 for annen kortfristig gjeld (N18.7)	6.791		
Differanse		TRUE	Det skal være samsvær mellom kortfristig gjeld i balansen og spesifikasjonen i note 18
Avstemning av kontrastramm og balanse:			
Netto endring i kontraster og kontrastekvivalenter, ref. kontrastrammepostringen (KS.25)	-3.061		
Sum kasse og bank i for (avrønt B IV i balansoppstillingen) (BV.4)	56.720		
Sum kasse og bank i år (avrønt B IV i balansoppstillingen) (BV.4)	57.839		
Differanse	-3.061		TRUE
Avstemning av balansoppstilling og saldobalansen:			
Sum eiendeler, ref. saldobalansen	22.892		
Sum eiendeler, ref. balansoppstillingen (AB.1)	72.892		
Kontrollklasse 2, ref. saldobalansen	72.892		
Sum virksomhetskaptal og gjeld, ref. balansoppstillingen (BKG.1)	72.892		
Differanse		TRUE	Det skal være samsvær mellom saldobalansen og balansoppstillingen
Avstemning av forpliktelsesmodell:			
Avsetninger og nedskrivninger (resultatregnskapet) (RE.12+RE.13)	949		
Utsatt innskutt fra forpliktelse knyttet til anleggsmidler (note 1) (N1.5+H1.5A+N1.14+N1.14A)	949		
Differanse		TRUE	Det skal være samsvær mellom avsetninger, eventuelle nedskrivninger og utsatt innskutt fra forpliktelse knyttet til anleggsmidler
Avstemning av løb 3:			
Kontanter og kontrastekvivalenter	51.639		
Netto gjeld og forpliktelse	51.639		
Differanse		TRUE	
Avstemning av løb 4:			
Eiendeler	72.892		
Virksomhetskaptal, avsetninger og gjeld	72.892		
Differanse		TRUE	
Avstemning av netto endring av kontanter og kontrastekvivalenter:			
Netto endring i løb 1	-3.061		
Netto endring i løb 3	-3.061		
Differanse		TRUE	
Tall i nedre del i note 15:			
Avsetning andre former i note 15 del I og note 15 del II	2.325		
Avsetning andre former i løb 1	2.325		
Differanse		TRUE	
Avsetning til investeringer i note 15 del I og note 15 del II	12.799		
Avsetning til investeringer i løb 1	12.799		
Differanse		TRUE	
Det skal forevrig være samsvær mellom føring i resultat- eller balanseregnskapet og korrespondende noter.			
Institusjonens kommentarer til kontrollarket:			



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences

Arkiiva - dok. 23/00292-1
Áššemeannudeadji Ida Holm Hansen Kemi

Arkiivakoda.

Saksgang
Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023

Čoahkkindáhton
14.06.2023

Unntatt offentlighet ihht Unntatt offentlighet ihht Paragraf

WINHEC MIDTERM RAPPORT 2023

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha evttohuvvon WINHEC midterm raportta 2018-2023. Stivra addá direktevrii fápmudusa loahpalaččat dahkat smávit rievdadusaid ja ovddidit giellabassamii ovdal go ovddiduvvo WINHECai

/

Styret ved Samisk høgskoles godkjenner WINHEC midterm raportta 2018-2023 som foreslått. Styret gir direktøren fullmakt til å gjøre små endringer i rapporten og sende den til språkvask før endelig rapport legges fram for WINHEC.

Mildosat/Vedlegg:

1. WINHEC midterm rapport 2018-2023
2. WINHEC accreditation renewal application 2018
3. BOA site visit report 2008

Áššečilgehus/Saksframstilling:

WINHEC(World Indigenous Nations Higher Education Consortium) lea vuodđuduvvon borgemánu 2002 máilmmi álgoálbmotkonferánssas oahpahus suorggisb (WIPCE) Alberta Kanadas. Sámi allaskuvla lei mielde vuodđudeamis ovttas eará álgoálbmot áhahusaiguin Australias, USAs, Kanadas ja New Zealandas. WINHEC miellahtut leat dutkanásahusat, ossodagat universitehtain ja almmolaš etáhtat iešgudet riikkain. WINHEC ulbmil lea fállat riikkaidgaskasaš foruma ja doarjaga álgoálbmogiidda geat barget oktasaš mihtuid ovdii álgoálbmotoahpahus suorggi siskkobealde. WINHEC višuvdna:

“We gather as Indigenous Peoples of our respective nations recognizing and reaffirming the educational rights of all Indigenous Peoples. We share the vision of all Indigenous Peoples of the world united in the collective synergy of self determination through control of higher education. Committed to building partnerships that restore and retain Indigenous spirituality, cultures and languages, homelands, social systems, economic systems and self determination.”

2008:s WINHEC akkrediterii Sámi allaskuvlla eamiálbmotásahussan 2008-2018 áigodahkii. Sámi allaskuvla ráhkadii gaskamuddu-raportta 2015:s accreditation giehtagirjii kapihttala 3 PHASE VI mielde: *Mid-term Progress mielde:*

Institutions/organizations/schools/programs that receive full accreditation are required to submit a Mid-term Report to the WINHEC Accreditation Authority at the 5-year mark of the 10-year period of full accreditation. Presentation of this report is highly recommended.

Raporttas Sámi allaskuvla ovdanbuvttii deháleamos rievdademiid 2008-2013 áigodagas. 2018:s WINHEC akkrediterii Sámi allaskuvlla eamiálbmotásahussan logi jagi ovddos guvlui SA ohcama vuodul, mielddusin 2. Ohcan meannuduvvui ja dohkkehuvvui WINHEC dievasčoahkkimii mii lágíduvvui Guovdageainnus 2018:s. Akkrediterema vuodul galgá SA gaskamuddu-raportteret 2018-2023 áigodaga ovddas. Dán raporttas gálgá SA vástidit ávžžuhusaide mat leat boahtán ovdan BOA site visit raporttas 2008:s, mielddusin 3.

Raporta ovddiduvvo Sámi allaskuvlla stivrii dohkkeheapmái ovdal go raporta ovddiduvvo WINHEC dievasčoahkkimii mii lágíduvvo Alaskas suoidnemánu 2023.

/

WINHEC (World Indigenous Education Consortium) ble grunnlagt i august 2002 på World Indigenous People Conference on Education (WIPCE) i Alberta, Canada. Samisk høyskole var med å grunnlegge WINHEC sammen med andre urfolksinstitusjoner fra Australia, USA, Canada og New Zealand. WINHEC konsortiet har medlemmer fra en rekke ulike områder som universitetsavdelinger, forskningsorganisasjoner og offentlige byråer. World Indigenous Nations Higher Education Consortium (WINHEC) har følgende visjon:

“We gather as Indigenous Peoples of our respective nations recognizing and reaffirming the educational rights of all Indigenous Peoples. We share the vision of all Indigenous Peoples of the world united in the collective synergy of self-determination through control of higher education. Committed to building partnerships that restore and retain Indigenous spirituality, cultures and languages, homelands, social systems, economic systems and self determination.”

Samisk Høgskole ble i 2008 akkreditert som urfolks høyere utdanningsinstitusjon av WINHEC for perioden 2008-2018. Høgskolen leverte en midtveis rapport for i 2015 i henhold til WINHECs akkrediteringshandbok kapittel 3 PHASE VI: Mid-term Progress som sier følgende:

Institutions/organizations/schools/programs that receive full accreditation are required to submit a Mid-term Report to the WINHEC Accreditation Authority at the 5-year mark of the 10-year period of full accreditation. Presentation of this report is highly recommended.

I rapporten ble de viktigste endringene fra 2011-2015 beskrevet, og i 2018 fornyet WINHEC SAs akkrediteringsstatus for nye ti år på grunnlag av søknad, vedlegg 2.

Søknaden ble behandlet og godkjent under WINHEC General Assembly som ble avholdt i Guovdageaidnu i 2018. Ifølge akkrediteringen skal SA midtveis rapportere for perioden 2018-2023. Rapporten skal besvare 8 anbefalinger som fremkommer i BOA site visit report fra 2008, vedlegg 3. Rapporten legges fram for Samisk høgskolestyret for godkjenning, før den fremmes for WINHEC General Assembly i Alaska, juli 2023.



Sámi allaskuvla/
Sámi University College

ELIGIBILITY APPLICATION

Submitted to:
World Indigenous Nations Higher Education Consortium
Accreditation Authority

Kautokeino, Norway
June 30, 2006

INDEX

INTRODUCTION	4
1. AUTHORITY	6
2. MISSION AND GOALS	7
2.1 Vision	7
2.2 Mission Statement.....	8
2.2.1 Education Mission	8
2.2.2 Research Mission	8
2.3 Goals.....	9
2.4 Teacher Training Programs: Mission and Goals	10
2.5 Bachelor in Sámi/Indigenous Journalism: Mission and Goals.....	10
2.6 Bachelor in Sámi Duodji/Art: Mission and Goals	11
2.7 Bachelor and Master in Sámi Language and Literature: Mission and Goals...	11
3. INSTITUTIONAL/PROGRAM INTEGRITY	12
4. CULTURAL STANDARDS	12
4.1 Values	13
5. OVERSIGHT BOARD.....	14
6. PERSON IN CHARGE	15
6.1 Organizational Chart	16
7. ADMINISTRATION.....	17
8. ACADEMIC APPOINTEES.....	17
9. EDUCATIONAL PROGRAM	19
9.1 Teacher Training Program	20
9.1.1 Classroom teacher training.....	22
9.1.2 Pre-school teacher training.....	22
9.1.3 Further education and specialized teacher training programs	23
9.2 Bachelor in Sámi/Indigenous Journalism Program	23
9.3 Bachelor in Sámi Duodji/Art Program.....	25
9.4 Bachelor and Master in Sámi Language and Literature Program	27
10. INDIGENOUS EDUCATION AND RELATED INSTRUCTION.....	29
11. COMMUNITY LEARNING RESOURCES	31
11.1 Campus infrastructure.....	31
11.2 Student Welfare Organization	32
11.3 Community life	32
11.4 Exchange programs	33
12. ACADEMIC FREEDOM.....	33
13. STUDENT ACHIEVEMENT.....	34
14. ADMISSIONS	36
15. PUBLIC INFORMATION	37
16. FINANCIAL RESOURCES	38
17. FINANCIAL ACCOUNTABILITY.....	38
18. INSTITUTIONAL EFFECTIVENESS	39
19. OPERATIONAL STATUS.....	39
20. DISCLOSURE	40

21. RELATIONSHIP WITH THE ACCREDITATION AUTHORITY.....	40
Appendix A:	41
Appendix B	50
Appendix C	54
Appendix D	56
Appendix E	58
Appendix F	65
Appendix G	70

INTRODUCTION

Sámi University College (SUC) was established in 1989 in Guovdageaidnu, Norway, in the heart of Sápmi, as the first Sámi higher education institution. The university college was founded by the Norwegian Ministry of Education as a result of the needs of the Sámi society for higher education and research in order to safeguard and develop the Sámi culture, language, land, and ways of living. SUC is improving Sámi higher education by development of studies that fulfill Sámi needs essentially by combining the Sámi traditional knowledge with academic and scientific knowledge. SUC is a multilingual organization with Sámi language as the main language, and the institution has students and employees from Norway, Sweden, Finland and Russia. SUC has the national responsibility in Norway for Sámi teacher-training, journalist-training and other Sámi related studies and research at higher education level. The teacher training study programs are adjusted within Norwegian framework for University Colleges and comply with the national curriculum, graduating system and all relevant regulations and Sámi needs, other programs are developed by the institution itself within relevant national requirements, and all programs together have to fulfill the national graduating system requirements and all relevant regulations for higher education.

Sámi University College works towards the strengthening of indigenous studies, research and networking and has as objective adopting the conditions of World Indigenous Higher Education Consortium (WINHEC). Sámi University College hereby formally requests accreditation from the World Indigenous Higher Education Consortium for the following study programs at higher educational level:

- Basic Teacher Training Programs:
 - o Classroom Teacher Training,
 - o Pre-school Teacher Training,
 - o Further education for teachers,
- Bachelor in Sámi/indigenous journalism,
- Bachelor in Sámi duodji/art, and

- Bachelor and Master in Sámi Language and Literature.

An accreditation of the above mentioned study programs will strengthen the position that SUC has as an indigenous academic institution and give credits to the effort we make to maintain and develop all aspects of the Sámi culture. SUC strives towards a continuous improvement of our activities as an Indigenous-serving institution and an accreditation from WINHEC will give an internal as well as an external signal on our quest for development.

The following eligibility requirements for accreditation applicants established by WINHEC will describe the organization as a whole and specifically describe the four programs that are submitted to the application of accreditation.

1. AUTHORITY

The institution/program is authorized to operate by an education authority approved by the appropriate governmental organization, agency, or controlling entity as required by the jurisdiction in which it operates (i.e. tribe, state, province, nation).

Sámi University College was founded by the Norwegian Ministry of Education in 1989 and is today one of 25 governmental university colleges in Norway. SUC is regulated by “Act relating to universities and university colleges” of April 1st 2005.

The arguments for Sámi University College are the Sámi Act, Charter for Regional or Minority Languages, the Sámi Language Regulations, the ILO -Convention nr. 169, Agenda 21, and Norwegian Public Commissions reports.

The Norwegian Parliament adopted on 21st of April 1988 the *Sámi Act §110a* of the *Norwegian Constitution*: "The Sámi Act is designed to ensure a co-ordinated and principled Sámi policy. The aim of the Act is 'to ensure favourable conditions to enable the Sámi people of Norway to maintain and develop its language, culture and social life.' [...] The Sámi Act and §110a of the Constitution recognise the Sámi people as a separate people with a long history of settlement in Norway."

All three countries Finland, Norway and Sweden have signed and ratified the *Charter for Regional or Minority Languages*. Russia has signed the Charter but not yet ratified. The Charter has entered into force in Norway 1st of March 1998.

According to the Charter text "the Charter is a convention designed on the one hand to protect and promote regional and minority languages as a threatened aspect of Europe's cultural heritage and on the other hand to enable speakers of a regional or minority language to use it in private and public life. Its overriding purpose is cultural. It covers regional and minority languages, non-territorial languages and less widely used official languages."

Recognition of universities and university colleges is conducted by the Norwegian Agency for Quality Assurance in Education (NOKUT). NOKUT is a professional autonomous state body which, by means of accreditation and evaluation, monitors the quality of Norwegian institutions that provide higher education. Accreditation is

understood to mean academic assessment of whether a higher education institution and the courses it provides fulfil a given set of standards. The accreditation is based on evaluation conducted by external experts appointed by NOKUT. Sámi University College is accredited by this body.

The Brønnøysund Register Centre is a government body under the Norwegian Ministry of Trade and Industry, and consists of several different national computerised registers. Sámi University College is incorporated in the Central Coordinating Register for Legal Entities.

Documentation is included in Appendix A.

2. MISSION AND GOALS

The institution/program's mission is clearly defined and adopted by its oversight board consistent with its legal authorization, and is appropriate to an institution/program of higher education. The institution/program's particular purpose is to serve the educational interests of its Indigenous students and communities, and adequate resources are allocated for the intended purpose and used accordingly.

2.1 Vision

Sámi University College is a leading institution for indigenous research and higher education which preserves and develops Sámi language, culture and community life. Oral tradition, the nature-based understanding of the world and traditional customs are fundamentals for our spiritual heritage and lifestyle. Science and traditional knowledge go hand-in-hand for future generations.

With a pan-Sámi perspective in education, research and communication, SUC will collaborate with the Sámi community and with the community in general, as well as with organisations and other indigenous institutions.

In this way, SUC will be a central Sámi and indigenous institution for higher education and research.

2.2 Mission Statement

With a foundation in Sámi conditions, Sámi University College shall develop and strengthen the Sámi community, industries, knowledge, competence, language and culture. Sámi language, tradition-based knowledge and renewal are the starting point. With the help of research and higher education, Sámi University College shall serve the entire Sámi community. Sámi University College in particular wants to collaborate with indigenous peoples in the northern regions in connection with higher education and research, and otherwise strengthen contacts and networks with the world's indigenous institutions and other academic and scientific institutions.

2.2.1 Education Mission

Sámi University College offers good quality, relevant and topical research-based education. The foundations for the education are Sámi language, Sámi knowledge and Sámi understanding.

2.2.2 Research Mission

The research at Sámi University College shall satisfy high quality demands, with academic foundation and critical illustration of important aspects and challenges of the Sámi society and be relevant and interesting from a Sámi as well as an indigenous perspective. The Sámi language shall be developed as a scientific language in the academic areas of SUC. Sámi traditional knowledge shall be documented and integrated to the academic curricula, also in cooperation with other indigenous groups. SUC will help strengthen and make visible international regulations that protect and safeguard other indigenous groups' rights to their spiritual heritage and traditional knowledge. At the same time there must be guaranteed an ethical use of knowledge acquired by research.

See Appendix B for the complete Strategy Plan 2006-2011.

2.3 Goals

Nordic Sámi Institute (NSI) has been affiliated to SUC since 2005, and the common Strategy Plan for the institution shall apply during the period 2006 - 2011.

During this period, we will face many considerable changes and challenges, including the construction of a new science building which will be uniting the Sámi research and competence community in Kautokeino under one roof. The main objective of this affiliation is that the institution shall become accredited as a Sámi scientific university college during the strategy period. Solid research and education competence and quality are important fundamentals in this regard. The academic background for the Quality in Education Award which SUC received in 2005 is also an important basis for this work. See Appendix C.

During this strategy period, we will also develop and strengthen the institution's joint activities as an interactive organisation. This will promote and strengthen the quality of the research, education and framework, and support the primary objectives of the strategy period.

The basis for the institution's objectives and strategies are the institutions' resource situations and the community's needs and expectations. The Board of Directors of Sámi University College has adopted that the university college will prioritise accreditation as a scientific university college and thereafter as a Sámi international university. At the Sámi conferences in 1989 and 2004, expectations were stated concerning the upgrading of Sámi University College to a Sámi university. These perspectives are central in the development of the institution, and are important starting points for the institution's research and development work, study offers and education, for communication and for collaboration with the community, industry and commerce.

In short, we have the following objectives for this strategy period:

- Infrastructure objectives:
 - o Construction of a new science building, move in and start using the new premises.

- Strategic objectives of the study programmes:
 - o Become accredited as a scientific university college, and thus form the basis for a future Sámi international university.
 - o Become accredited as an indigenous institution for higher education and research pursuant to WINHEC's accreditation system.
 - o Increase the number of study programs and students by the fall semester of 2009.

2.4 Teacher Training Programs: Mission and Goals

Sámi teacher training is an essential factor of the cultural reconstruction of the Sámi society, but also important in the process of systematic modernization. The Sámi teachers have an important responsibility in developing the Sámi School and educational system – how these can preserve Sámi culture and traditional knowledge and how they contribute towards balancing tradition with renewal in Sámi society.

As of the Norwegian national curricula, the Sámi teacher training has as mission educating teachers for the Sámi society. The education is particularly focused on the fundamental characteristics of the Sámi society. At the same time, the attention should be directed towards the conditions that determine cultural dimensions. Sámi teacher training should contribute towards the strengthening and development of the solidarity among the Sámi. The education should further contribute towards the strengthening of collaboration between different minority and majority groups.

2.5 Bachelor in Sámi/Indigenous Journalism: Mission and Goals

The bachelor program in Sámi/Indigenous Journalism promotes high quality journalism in a Sámi academic environment, in a Sámi community with relationship with the local trade and culture. The study program emphasizes the importance of media research, professional development and language conservation.

The main objective of the journalism program is to teach students to find information, do a critical analysis and evaluation of their sources and communicate their

message. The study gives the student a special competence to work as journalists in Sámi media and with issues of importance to the Sámi society.

2.6 Bachelor in Sámi Duodji/Art: Mission and Goals

Sámi duodji is traditional Sámi handicraft and art developed and perfected throughout the times by men and women in Sápmi. Duodji connects several sides of the human being: practical, esthetical, philosophical, faith, nature and the understanding of the seasons. Our program does not consist of merely techniques and methods, but in the curricula we include the importance of duodji/art for the interhuman relations and cultural understanding. Today duodji is also an obvious artistic presentation of the Sámi culture. SUC's study programs in duodji/art aims to make clear the fundamental philosophy of duodji, how it can be of utility for people and how duodji can be developed and adapted to several uses.

SUC works towards an accreditation in NOKUT of a Master's degree in Sámi Duodji/Art.

2.7 Bachelor and Master in Sámi Language and Literature: Mission and Goals

The aim of the bachelor program in Sámi language is to give students solid practical knowledge and skills in Sámi language and literature. The foundation in theory and development of the practical use of the language broadens the students' understanding of the oral and written language.

The master program mission is to be an important contributor to the ongoing work of giving the Sámi language a solid academic foundation and to develop it within different areas of the society.

The goal of the master program is to develop a deeper theoretical foundation and to develop the student's ability to independent academic/scientific work. The student will familiarize with the research within the subject and especially within the topic of their thesis. The student will achieve insight, experience and skills in linguistic, literature

science or social linguistic research, and insight and a conscious outlook on scientific work. The study will be a solid foundation for a Doctor's degree.

3. INSTITUTIONAL/PROGRAM INTEGRITY

The institution/program is governed and administered with respect for and in consideration of the educational needs and legitimate claims of the constituencies it serves, as determined by its chartered purposes and accredited status.

Sámi University College's reason for existence is that they will offer Sámi related education. This implies that the education must be accommodated in accordance to the Norwegian National Curriculum, and also adapted to a set of additional guidelines formulated by SUC based on the institution's experience and knowledge on necessities and challenges in the Sámi society and the Sámi schools.

These guidelines imply that the students should acquire knowledge on among other issues:

- Conditions in Sámi societies
- Sámi language
- Language conservation
- Conditions in the Sámi School
- Focus on direction and development

We believe that our educational programs are well adjusted and functioning according to their objectives.

4. CULTURAL STANDARDS

The institution/program has identified a locally appropriate and accepted sets of "Cultural Standards" representing local definitions of cultural knowledge, beliefs, protocols, laws and practices against which its performance can be reviewed and evaluated. These local Cultural Standards must be defined by Indigenous people from the context in which they will be used,

and be submitted to the WINHEC Accreditation Authority for approval as a pre-condition for consideration of eligibility.

Sámi University College is a leading institution for indigenous research and higher education, conserving and fomenting the Sámi language, culture and society. Oral traditions, nature based world visions and traditional customs are the foundations for our spiritual heritage and lifestyle. Science and traditional knowledge should progress together towards the future generations.

4.1 Values

Nana (Strong): Sámi University College offers research and educational offers which maintain a high level, which challenge and fascinate/attract interests, and which strengthen Sámi identity and diversity. We perform our tasks accurately and reliably, and are secure and undaunted in the execution of our work.

Luohtehahti (Reliable): Sámi University College offers research and educational offers which are contemporary, useful and necessary, and which contribute to social development. We esteem and abide by collective decisions, tasks and values, and respect each other's backgrounds, work, points of view and opinions.

Geabbil (Flexible): Sámi University College is a teaching institution with its basis in experiences and with a will for innovative thinking and renewal. We are industrious, conscientious, helpful, tenacious, active and capable, and are able to carry out our work effectively.

Smađahkes (Friendly): Sámi University College is an inclusive environment which represents helpfulness, openness, sharing, tolerance, recognition, support/encouragement and guidance. We have a good disposition, are cheerful and polite, and we care about and take care of each other.

Dáiddolaš (Competent): Sámi University College will create, develop and communicate science, academic expertise and artistic abilities. We work thoroughly and accurately.

5. OVERSIGHT BOARD

The institution/program has a functioning oversight board responsible for the quality and integrity of the institution/programs to ensure that the institution/program's Indigenous mission is being achieved. The oversight board has at least five voting members, a majority of whom are representative of the Indigenous communities being served and have no contractual, employment, or personal financial interest in the institution/program.

In accordance to the Act Relating to Universities and University Colleges, chapter 9, the board at SUC is formed by 11 members: the elected Rector (chairman of the board), Pro-rector, 4 community representatives, 1 representatives for the administrative/technical staff, 2 representatives from the academic staff, and 2 representatives for the students.

The oversight board was constituted August 1st 2003 for a period of four years. All of the members are also members of the Sámi society, and the composition of the board satisfies the requirements of the Gender Equality Act, as there is sufficient representation of both sexes (female 64%, male 36%). The board has ordinary meetings approximately 6 times annually.

The chairman of the board, Rector Mai Britt Utsi, has an overall responsibility for, and manages and supervises the institution's activities. The Rector is entitled to attend meetings of all the institution's boards, councils and committees. The Rector is the legal person of SUC. The Rector is substituted by the Pro-rector in case of absence. The electoral period for the Rector is four years and the position can be served for a continuous period of 8 years.

On our board, no member has contractual, employment or personal financial interest in the institution/programs.

See Appendix D for full description of board members.

6. PERSON IN CHARGE

The institution/program employs a responsible administrative authority who is appointed by the oversight board and whose principal responsibility is for the well-being of the institution/program. The person in charge may not serve as the chair of the institution's oversight board.

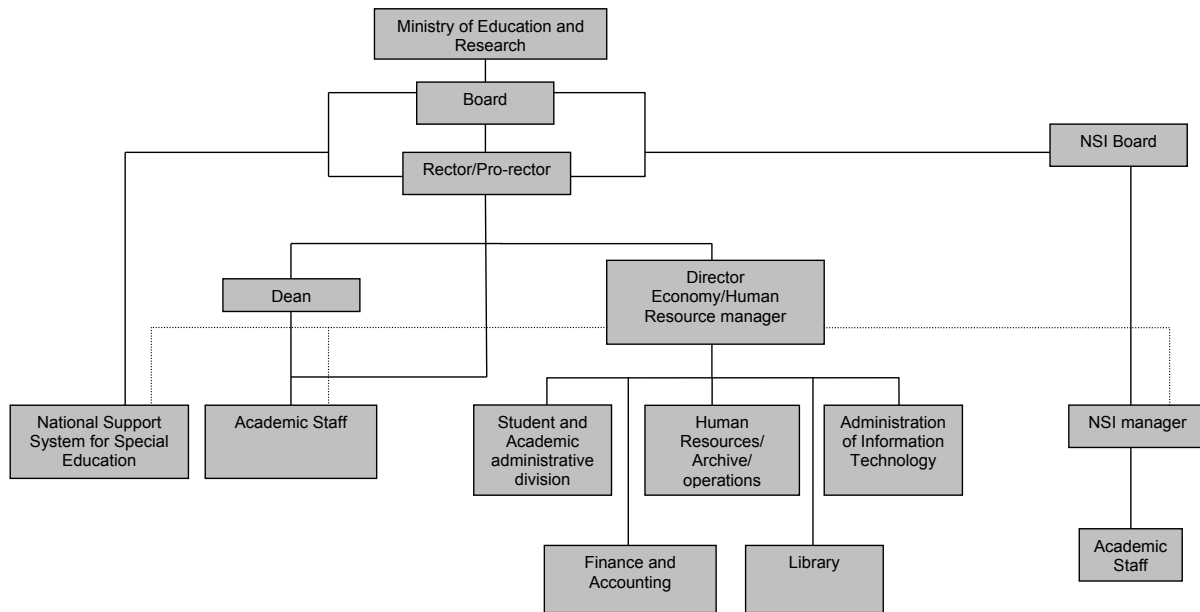
The University College Reform of August 1, 1994 established the need of a divided direction, and the academic administrative leader in the form of Rector was replaced by on one hand the Rector, with the overall responsibility for the organization's activities, and on the other hand the institution's Director, who is the overall head of the institution's administration.

The Director is responsible for implementing the resolutions adopted by the board, and for the utilization of resources and property. The Director prepares a budget proposal and annual financial statements. These are submitted to the board for approval. The Director keeps the Rector and the board informed at all times on how the accounts stand in relation to the budget and on other matters relating to the activities of the institution. The Director is employed for a fixed term of 6 years at a time. MBA Anders J. H. Eira has occupied this position since January 10, 2005.

The organizational structure at Sámi University College is visualized by the organizational chart on the next page.

6.1 Organizational Chart

Sámi University College



7. ADMINISTRATION

The institution/program provides the administrative and support services necessary to achieve its mission and meet its goals.

SUC staffs in total 108 people (83.71 man-labor years), 61% are women. There are 35 man-labor positions in the administration. The administrative leader is the Director of SUC.

The main support services provided by the common administration of SUC/NSI are: Library, Finance and Accounting, Human Resources, Administration of Information Technology, Student and Academic division and Maintenance.

8. ACADEMIC APPOINTEES

The institution/program employs a core of full-time, qualified academic faculty. The academic personnel are representative of the Indigenous populations being served and adequate in number and qualifications to meet its obligations toward achievement of the institution/program's mission and goals. Faculty members are involved in the formulation of institutional policy and participate in academic planning, curriculum development and review, student academic advising, institutional/program governance and are evaluated in a periodic and systematic manner. Individual faculty qualifications reflect the mission and goals of the institution/program and are consistent with the educational needs of the Indigenous people being served.

SUC has since its constitution actively worked to qualify their own personnel in relation to their objectives as a Sámi university college. SUC has expert knowledge in the following fields: Sámi language, duodji/Sámi art, multicultural understanding, bilingual aspects, special needs learning, adult learning, organization and management of the Sámi School and its role in the society, and in different social aspects connected to reindeer herding, women, youth, Sámi literature, joik/Sámi traditional song, the art of traditional storytelling, media and journalism. In addition, SUC has expert knowledge in the fields of Sámi teacher training programs both for elementary/secondary schools and pre-schools.

At this point in time 15 of the academic and research staff at SUC and NSI has Doctor's degrees, in areas such as Sámi language, Duodji/art, and at the moment

there are 7 Research Fellow and 11 other members of the staff who are working on their Doctor's degree. The subjects include Sámi language, biology, teaching methods (pedagogy), philosophy, media science, anthropology, economy and social subjects.

SUC's academic competence and a considerable expert knowledge in Sámi language makes the institution prepared to undertake the national responsibility for Sámi higher education and the special responsibility for Sámi teacher training.

The academic division is divided into several areas: Language studies, Nature and Social studies, Sámi Teacher Training, and Practical and Esthetical studies.

There are in total 43.50 man-labor years in the academic area of SUC/NSI. There are two professor positions, 9.5 associate professor positions, 10.5 assistant professor positions, and 4.5 teacher positions, in addition to the 7 research fellow positions.

Teachers spend approximately 70% of their resources on organizing teaching projects and similar activities. Assistant professors spend 50-80% on teaching, and professors and associate professors 30-80% of their resources on the same activity.

The faculty's members are also granted a percentage of their time to updating and further education in their subject fields. Members on lower positions (teachers) are granted 20% of their resources, and members on a higher position (professors, associate professors and assistant professors) are granted 10%. SUC desires to strengthen the overall capacity of teachers, which explain this differentiation.

Professors, associate professors and assistant professors can apply for permission to use up to 50% of their resources on research and development work.

The remaining resources are used on academic administrative tasks, representation in committees, planning work and other academic work.

The faculty's administrative tasks include:

- planning and administration
- collective development work
- generic organizational tasks
- preparation of semester plans
- Academic meetings
- Quality control of academic activities
- Capability analysis of students on teacher training programs
- Evaluation
- Correction and renewal of academic curricula

The academic management is split, with the Rector, Pro-rector and Dean forming the leadership structure for the operations division of SUC. The faculty members have as their direct leader the Rector (in case of absence the Pro-rector).

The Pro-rector's main tasks include initiating and give continuation to the university college's international profiling, portfolio, collaboration and networking.

The Dean is a middle manager and has the day by day responsibility of educational projects. The academic staff report to the Dean in case of problems related to educational issues.

See Appendix E for a detailed description of SUC's academic staff.

9. EDUCATIONAL PROGRAM

The institution/program offers one or more educational programs that are congruent with its mission and are conducted at levels of quality and rigor appropriate to the credentials offered. It provides a locus or environment in which the learning experience is enriched through interaction with Indigenous people and communities.

SUC offers a variety of programs related to Sámi specific needs and cultural standards. Most of the teaching on the following programs is conducted in Sámi language.

The academic year is normally 10 months and a full academic year is equivalent to 60 ECTS credits.

During the academic year 2006-2007 SUC offers the following study programs:

- Teaching Materials Development 2 (30 ECTS)
- Guidance Pedagogy 1 (10 ECTS)
- Sámi Teaching Direction (10+10 ECTS)
- English (30 ECTS)

- Indigenous Journalism and Minority Media (30 ECTS)
- Media Science 1 (30 ECTS)

- Faith and Life Philosophy in Sápmi (30 ECTS)
- Traditional song (Joik) and Story-telling 2 (30 ECTS)
- Indigenous Knowledge (15 ECTS)

- Reindeer Herding (20 ECTS +10 ECTS)
- Sámi Cuisine (30 ECTS)

- Drawing and Design (15 ECTS)
- Indigenous Art History (30 ECTS)

See Appendix F for a detailed study program.

9.1 Teacher Training Program

SUC offers Sámi teacher training, adapted to the Sámi School and Sámi children. The cultural aspects and Sámi perspectives are essential in SUC's versions of the General Teacher Training programs. This signifies many challenges, and SUC works with determination towards our ambitions of offering an appropriate and vocationally oriented teacher training program to our students.

Knowledge and skills in Sámi language are central in Sámi teacher training. Additionally, the study gives an insight in didactic and psychological topics within multi cultural teaching methods. Research and development work is central in Sámi

teacher training and an important foundation for development and renewal of work methods and teaching aids is central because of the necessity for additional written materials and other teaching materials in Sámi language. An important task is the continuation of the oral traditions in knowledge impartation. An example of this is including Elders in their trainee period, to teach the students traditional song (joik), storytelling, and other practical traditional skills.

There is an international focus of our teacher training program, and field work in either Sweden or Finland is required to ensure the students acquire knowledge on the teacher profession in different areas of Sápmi. Additionally, students can take elective courses with an indigenous perspective, such as Joik/traditional song and story-telling and Indigenous duodji/art,

The teacher training programs recruit several international students from other parts of Sápmi (Sweden, Finland and Russia), and aims to keep up this profile by bringing in lecturers from all of Sápmi as well as other areas in the Circumpolar North. SUC has established an objective to give the students the opportunity to do their placement all over Sápmi (Norway, Finland, Sweden, and if possible Russia), in order to get a first hand knowledge on the Sámi School's situation in different areas.

The students' competence after completing the program should fulfill the objectives of the Norwegian National Curricula for teacher training, but in addition, students are expected to have acquired knowledge on specific Sámi issues, such as knowledge on Sámi society and school conditions, language and its conservation, development of teaching aids and so on.

The teacher training programs have common subjects during the first semester, after that the specialization for either classroom teacher or pre-school teacher begins. The classroom and pre-school teacher training programs are initiated every two years.

There are several teacher training programs offered at SUC:

- Classroom teacher training

- Pre-school teacher training
- Further education and specialized teacher training programs

9.1.1 Classroom teacher training

The four-year, 240 ECTS program educates teachers for Sámi schools, and schools where Sámi language is used for teaching. The students acquire solid pedagogic knowledge which can be used in other professions as well, such as journalism and consultants in both private and public sector.

The teacher training program specializes in different profiles/topics each year:

- Year 1: Sámi traditions and modern life
- Year 2: Multi-languages and -cultures – an advantage for children
- Year 3: Sámi children as indigenous people
- Year 4: Student specialization

Subjects given in Sámi Classroom teacher training include: pedagogical theory and school subjects such as Sámi language; Norwegian/Finnish/Swedish; mathematics; reading, writing and mathematics teaching; religion and philosophy of life.

Elective courses can be: duodji/art; joik/traditional song and story-telling; natural science; social subjects; physical education; teaching material development; multicultural understanding; bilingual teaching methods.

The students on this program can specialize in subjects such as Sámi language, duodji or teaching methods (pedagogy). The specialization can be a basis for a Master's degree.

9.1.2 Pre-school teacher training

The three-year, 180 ECTS bachelor program in pre-school teacher training gives the students capacity and competence to do pedagogical work in kindergartens, first year of elementary school, supervision of children in after-school-hour arrangements and in other institution where pre-school pedagogy is central.

In this program there is an emphasis on subjects and subject areas that are relevant to kindergarten and pre-school work. The program includes subjects such as teaching methods (pedagogy), Sámi language, Norwegian/Finnish/Swedish, faith and ethics and mathematics. There are elective courses such as joik/traditional song and story-telling, duodji/art, physical development and natural science/social science.

Students on both teacher training programs have 20 weeks of placement in Sámi schools during their study.

9.1.3 Further education and specialized teacher training programs

- Teaching Material Development
- Guidance Pedagogy
- Sámi Teaching Direction
- Bilingual/multicultural teaching methods
- Practical pedagogic education
- Special needs education
- Adult learning

The above mentioned courses can be taken as part of the specialization in the basic teacher training programs and/or a contribution towards a master's degree.

The student evaluation in teacher training is based on development of portfolios, written assignments, participation in lectures and seminars, journal writing, as well as evaluation of placement periods.

9.2 Bachelor in Sámi/Indigenous Journalism Program

Sámi journalism is a 2 year study with an optional 3rd year to graduate with a Bachelor's degree (180 ECTS). The study prepares students to work as journalists in multimedia editorials. The students are prepared to impart information in visual, audio, printed and electronic media.

There are three main subject areas in the first two years of the journalism program:

- Journalism (80ECTS)
- Sámi journalistic language (20ECTS) and
- Media knowledge (20 ECTS)

The third year of the bachelor program has a very loose structure. The students can combine many different courses offered at SUC or at any other institution, as long as the subjects are somehow connected to the field of journalism and add up to 60 ECTS. SUC recommends that students take any combination of the following subjects:

- Indigenous knowledge (15 ECTS)
- Minority journalism and indigenous media (30 ECTS)
- Traditional story-telling in Sámi journalism 1 (15 ECTS)
- Traditional story-telling in Sámi journalism 2 (15 ECTS)

One of the objectives of the field of journalism is that the student should acquire knowledge and skills in: journalistic activities based on method and theory; different media genre; identification of sources; journalistic presentation; analysis; knowledge about indigenous societies and multiculturalism with an emphasis on human rights, political situations and international collaboration bodies of the indigenous.

Sámi journalistic language has as an objective to improve and strengthen the use of our language, and to give the students the skills of presenting themselves and their cases appropriately.

In media knowledge, the students are expected to acquire knowledge on legal, moral and ethical rights and obligations. The students will learn to assess and analyze Sámi and indigenous media's role in a larger historical, economical and political perspective.

The learning methods used in this program include: lectures and seminars; individual and collaborative work; guidance by teachers and other students; practical work with journalistic methods; placement periods; essays and other methods.

During their first two years of study, the students have placement periods and field works. The first placement period in the first year is in a Sámi media organization, the second placement of the first year can be taken either at a Sámi media institution or in a domestic or foreign media institution, but only if the student can work with indigenous related news stories. The field work in the second year of study is to be taken in another indigenous area. Students have visited indigenous groups in Canada and Nicaragua to practice their acquired journalist skills. As part of the third year, students may take a semester abroad, attending an institution with related topics.

The main challenge of the journalism program is that there exists very little literature in Sámi language on the subject. As a result of this, there is a need of several parallel reading lists, as there are students from other areas of Sápmi who do not have knowledge in Norwegian/Swedish, and thus need alternative literature in English, Finish or Russian.

9.3 Bachelor in Sámi Duodji/Art Program

The students who begin on the duodji program have different skill levels, depending on, among other reasons, if they had duodji as a subject in upper secondary. The training has to be arranged in a manner that the student learns techniques and acquires skills to work with Sámi duodji in different fields, as an independent artist or in organizations. The Sámi communities need duodji/art and skilled artists in kindergartens, in elementary and secondary schools, in higher education and in research. There are cultural centers in Sápmi that need artists trained within the field both for managerial work and for design. There are many areas where a trained artist can work, and the main goal of the Bachelor program in Sámi Duodji/Art is to provide a high quality education for the future artists of Sápmi and ensure the continuity of the important traditions in duodji for the Sámi culture.

This bachelor program gives the students an opportunity to develop their skills in processing of hard and soft materials. The program follows a free bachelor program, i.e. the student can decide what subject combination he/she wishes, as long as 90 of

180 ECTS points is with specialization in Sámi duodji. SUC recommends students the following subject combinations:

1. Sámi duodji/art 90 ECTS

- a. Duodji 1, 15 ECTS (compulsory for students with no specialization in duodji at upper secondary level) or Drawing and Design 15, ECTS
- b. Duodji 2, 15 ECTS
- c. Duodji 3, 30 ECTS
- d. Indigenous Art History, 30 ECTS

Traditional Song (Joik) and Story-telling 1 and 2, 60 ECTS

Sámi Language, 30 ECTS

or

2. Sámi duodji/art 90 ECTS

Traditional Song (Joik) and Story-telling 1, 30 ECTS

Sámi Language, 30 ECTS

Faith and Lifephilosophy in Sápmi, 30 ECTS

The student can take a follow-up study in teaching methods (pedagogy), 30 ECTS, to be accredited for teaching courses with more than 30 ECTS points. Students are encouraged to participate in an exchange program, attending an other indigenous institution with similar programs for one semester.

Techniques and methods used in the program are the original methods that have been used by artists throughout the times. Material collection is realized by students themselves, and are gathered in the nature, and later prepared. Materials used include horn material, fur and skin from reindeer, glimmer stone and wood.

As duodji is a very broad field and includes the processing of many various materials, SUC, in addition to their teaching staff, brings in experienced elder artists for guidance and advice both for students as well as teachers. This way, we bring in traditional knowledge into the teaching, and raise the competence within the field and give continuity to our traditions. SUC has collaborated for several years with John Ole Andersen, who is recognized by the Sámi community as one of Sápmi's forthenmost traditional duodji artist. He has been titled Honored duodji artist in SUC.

An understanding of the Sámi language is also important, the language carries much cultural information. By teaching duodji students our language, we preserve and develop knowledge linked to duodji/art.

9.4 Bachelor and Master in Sámi Language and Literature Program

The board at Sámi University College, in a meeting held in December 2003, agreed to, in accordance with the institution's vision, mission, goals and strategic plan, to quality assure the plans on offering Master's degrees and Doctor's degrees according to NOKUT's requirements. On these grounds, SUC has applied for accreditation by NOKUT of their Master's degree in Sámi Language and Literature. An approval of the master program is expected during the beginning of the fall semester.

With the establishment of a master and research program, SUC can offer a complete program of studies in Sámi language. A student can start with courses in Introduction to Sámi Language 1 and 2, (no knowledge in Sámi language is required for these courses). After completion of these courses the student can continue on Semester in Sámi Language (30 ECTS), Sámi Language 1, 2 and 3 (30 ECTS each) and complement the courses in Sámi language with other relevant courses offered at SUC or other institutions, in order to obtain a Bachelor's degree with specialization in Sámi language. (180 ECTS, minimum 90 ECTS specialization in Sámi language). Finally, the student can take the Master's degree in Sámi Language and Literature. Taking an additional one-year course in Practical teaching methods (pedagogy), the master candidate has competence to lecture at a higher educational institution.

The two-year, 120 ECTS master program in Sámi Language and Literature is a continuation of the Bachelor's degree or other equivalent degrees with a major in Sámi Language (minimum 90 ECTS). There is an indispensable language requirement in written and oral Sámi, and a well developed knowledge on the structure of the language and/or well developed knowledge in Sámi literature. The students also need enough practical skills in Sámi language to be able to follow the lectures and be able to express themselves orally as well as in writing.

The term *Sámi language* is here understood the same way it is traditionally used in university context: including all Sámi languages. This means the master program will include studies in Lule-Sámi, South-Sámi and North-Sámi languages.

The study program of the Master program in Sámi Language and Literature consists of four parts:

1. *Compulsory subjects*. The compulsory part consists of a course in Scientific Work and Research Methods, and Project and Writing Seminar. (20 ECTS)
2. *Subject areas*. The student chooses to specialize in linguistic science, linguistic-social studies and/or literature (combination of minimum 20 ECTS)
3. *Optional courses*. The students are free to choose courses to complete the 120 ECTS requirement.
4. *Thesis*. The independent master project is related to the subject areas and optional courses chosen, and a topic can be chosen among the following: structure of the language, Sámi literature, Sámi language history, Sámi language's academic history, Sámi language teaching, and/or Sámi language's position in society. (60 ECTS)

The students on this program will graduate with a solid academic foundation and be prepared to work with the Sámi language within teaching, research and administration, in places such as universities and other higher educational institutions that offer Sámi language as part of their curricula. The Sámi Parliaments of Norway, Sweden and Finland, Sámi municipalities and other Sámi institutions, organizations and companies are possible employers.

Sámi language is taught at very few universities in the world. It is therefore limited the amount of collaboration with other institutions outside the Nordic countries.

10. INDIGENOUS EDUCATION AND RELATED INSTRUCTION

The institution/program includes a core body of studies for all students that are grounded in Indigenous knowledge, world views and ways of knowing.

At SUC, we are aware of the fact that the greater societies' perspectives, research methods, values and priorities do not answer our questions, or reflect our reality, values and experience. The programs at SUC reflect our culture and situation as they focus on specific Sámi and indigenous aspects. SUC uses Sámi language in teaching. This helps the development of our language, which is a minority language. Some of the attributes and characteristics of the programs at SUC are:

- *Focus on values and world views.* There must be drawn a parallel between the traditional Sámi world view and the modern world. Contact with nature is important; we consider this in an analytical manner.
- *Focus on the needs of the society and population.* The education and research must be useful for all parts of society, for its welfare and future. We have a mentality of "giving back", vs. the mentality of research by colonists.
- *Experience equals knowledge.* The world cannot be understood by theory only; we must value experience and our contact with the environment, where information is derived from. "Sámi children learn more outside the classroom and through work."
- *A holistic understanding.* The ideal Sámi education is one where the frontiers of academic areas cross over to each other and knowledge has many sources, including dreams, intuition, and interaction with the nature.

- *Collectively beneficial.* The most important role of education is that it is a remedy to strengthen, revitalize and decolonize indigenous people and societies.
- *Selective information.* The information must be carefully analyzed, and important aspects to consider are: what information is accepted, whose interests it serves, who has designed and framed its scope, what information is considered the “correct” (information hierarchy).
- *Make visible.* Renew, strengthen, adapt, use and make visible the indigenous people’s information, information systems, traditions, languages, ecosystems, and world views. The objective is to create new information by regenerating old and lost traditions and knowledge.
- *Equality of status with other information/research/learning institutions.* “Normalize” our understandings and translations of the greater society from an indigenous perspective. Understand how colonization and internalization of the colony’s culture has affected our ideas, thinking and organization.

SUC has concentrated on relatively few partners relating to exchange programs for students and teachers, and focuses on indigenous groups in the arctic areas in the internationalizing process. VERDDE student and teacher exchange program includes collaboration between Nunavut Arctic College and Yukon College in Canada and SUC. VERDDE is an indigenous student exchange program and has as an objective the mutual strengthening of the teacher education. It is planned that VERDDE will expand and include Ilisimatusarfik University of Greenland, and Yakkut State Agricultural Academy in Yakutsk, Russia, to collaborate in topics like teacher training, climate change in the arctic areas, and reindeer herding and management.

SUC has a strategic cooperation with Urracan University in Nicaragua, and the plans include comparing the bilingual and multicultural educational programs at SUC and Urracan University.

SUC participates in arctic collaboration, through University of the Arctic (members since 2001) and Arctic Council (AC). Since 1994, SUC has represented Sámi Council

in AEPS (Arctic Environmental Protection Strategy) and later AC, of whom Sámi Council is permanent member. Members of SUC's staff have been members of Arctic Monitoring and Assessment Programme (AMAP) Working group and Assessment Steering Group, and of ACIA's (Arctic Climate Impact Assessment) Assessment Steering Committee, Assessment Integration Team and ACIA Executive Board. The collaboration with Sámi Council has opened many opportunities for SUC to participate in these arctic co operations. As members of UArctic we have the opportunity to participate internationally in areas we consider SUC has high competence and where we wish to develop our competence.

The collaboration with other indigenous institutions and organizations is important as this helps students and employees at SUC get a wider indigenous perspective and knowledge on different world views and ways of knowing.

11. COMMUNITY LEARNING RESOURCES

The institution/program provides community resources and services for students and faculty appropriate to its mission and for all of its educational programs wherever located and however delivered.

11.1 Campus infrastructure

SUC is located in several buildings shared with other institutions including Nordic Sámi Institute, the Student Welfare Organization in Inner-Finnmark and National Support System for Special Education. A strategic goal that is being achieved is the construction of a common *SÁMI HOUSE OF SCIENCE* to unite Sámi research and education. Construction is programmed to begin in May 2007.

SUC has a well developed library resource center that is stocked with 11,150 book titles (over 16,000 books), journals (156 titles), educational video materials, music cds and cassettes, cd-roms, dvds and other learning resources such as databases with electronic information sources. There is a computer based database (BIBSYS) where students can search and reserve titles from other educational institutions in Norway, Sweden and Finland. This and other databases are available in the library,

but also from students' and staff's own computers with Internet connection. The library has study rooms, computers, scanner, printer, copy machine, wireless network among other commodities.

The library has a collection that includes current and essential scientific literature within the institution's subject areas. The library also has a considerable amount of Sámi literature and literature about Sámi conditions, as well as literature and other publications from other indigenous sources. To ensure a high academic quality of the collection, there is continuous updating and development of the collection within SUC's subject areas also in cooperation with academic- and research staff at SUC/NSI.

The campus has several computer rooms students can access, with internet and other specialized computer programs. Fulltime students of programs with duration of more than one academic year are each lent an individual laptop computer for academic purposes, and students dispose of video cameras, digital photo equipment, and recording equipment. SUC also has video and audio conferencing equipment that is utilized for course delivery and professional development seminars. The institution employs a fulltime Student Coordinator who provides counseling in career, academic and social issues.

11.2 Student Welfare Organization

The Student Welfare Organization in Inner-Finnmark also offers a nursery for students who have children between 6 months and 5 years, and they administrate and rent out 20 family apartments and 42 bedsits.

11.3 Community life

In addition to a well developed infrastructure to facilitate the students' learning process, SUC provides students possibilities to take part in community activities that include Sámi traditional life and cultural activities. Such activities are partly planned as part of study programs, and partly on a voluntary basis.

We believe that an important part of the learning process is interaction with other students, teachers and personnel in a non-academic context. We organize recreational activities such as hiking trips, skiing, traditional song (joik) courses, choir, and sports activities such as indoor bandy, weight lifting, aerobics, hand-ball and football where both employees and students can participate.

11.4 Exchange programs

SUC is involved in several exchange programs for students and teachers, such as North2North with the University of Arctic. VERDDE is a collaboration between SUC and Nunavut Arctic College and receives funding from North2North and the Norwegian State Educational Loan Fund. SUC also receives students on a Quota Scheme, and so far these students have all originated from Russia. They receive a grant from the Norwegian State Educational Loan Fund or directly from SUC. Students at SUC have the opportunity to apply for exchange on Nordpluss and Sokrates schemes, but so far no student enrolled at SUC has been on one of these programs. SUC receives during an academic year up to eight international students from other institutions participating on these programs.

12. ACADEMIC FREEDOM

The applicant institution/program subscribes to internationally recognized conventions related to the cultural and intellectual property rights of Indigenous peoples (including the Mataatua Declaration), as well as all locally applicable guidelines for research in Indigenous settings. The institution/program's faculty members and students are free to examine and test established views and present unpopular opinions appropriate to their area of study, as judged by the Indigenous and academic/educational community.

According to the Act Relating to Universities and University Colleges, chapter 1, section 5:

“Universities or university colleges may not be instructed regarding

- a) academic content of their teaching and the content of research or artistic or scientific development work.
- b) individual appointments.

(2) Institutions subject to this Act shall be entitled to design their own academic and

value-related bases within the frameworks laid down in or pursuant to statutes.”

These rights are recognized and accepted by the authorities who approve the operations of SUC.

SUC has developed local guidelines for research. These guidelines state that research should help serve the strengthening and visualization of aspects specific to indigenous people’s rights to their own heritage and traditional knowledge. Simultaneously, the ethical aspect of the research and its results must be highly valued.

The main channel for publishing research results are the magazines *Sámi dieđalaš áigečála* and *Dieđut*. SUC desires to impose more effort on publishing research, in order to reach a broader audience and thus benefit more with the work realized.

13. STUDENT ACHIEVEMENT

The institution/program identifies and publishes the expected learning outcomes for each of its credentialing programs and provides the appropriate instruction, guidance and support necessary to insure that students achieve these outcomes.

SUC had in 2005 173 students enrolled in the different programs. In total, 510 applications were received.

Sámi University College	2002 spring	2002 fall	2003 spring	2003 fall	2004 spring	2004 fall	2005 spring	2005 fall
No. of students	244	269	218	182	178	181	196	173
Female students	205	218	183	153	155	145	162	135

On average, each student passed 111 ECTS points (European Credit Transfer System). One academic year consists of 60 ECTS points. This extraordinary result is an outcome of SUC’s effort to accommodate the students’ schedules and exams in order to facilitate the students’ possibility to take more subjects than normal in one academic year and thus graduate earlier.

Out of 20 students who enrolled on the Teacher Training Program in 2001, and were expected to graduate in 2005 according to nominal length of study (4 years), 12 graduated. 8 of the 12 started in 2001, i.e. finished according to nominal length of study, and 4 of them started after 2001, i.e. finished in less than 4 years.

The level of the grades varies, but the average grades are good. SUC focuses now more on progression, and requires a development of portfolios in the different subjects, in order to assure continuous work effort by the students and an opportunity to reflect on their own development.

As SUC has a very small environment, the students have good opportunities to influence in their own education. The students are represented in almost all committees, although it has been challenging to recruit students to participate as many are reluctant to take on too much responsibility.

Most of our students are adults and have families. This implies that our students are very motivated and conscious of their choice of study. Those who decide to quit their study, do this very early, usually during the first semester. Delays in the studies are often caused by family augmentation, other family related issues or because of participation in traditional activities. Most cases of low motivation or delays are detected early. In those cases, the Study Administration tries to find the causes, and adapt the study situation to each student. SUC takes into consideration that several students take part in family businesses, such as reindeer herding, fishing, duodji/art production, and so on.

There is a study contract prepared between SUC and students on programs of 60 ECTS or more. This study contract contains provisions concerning the institution's responsibility and obligations to the student and the student's obligations to the institution and fellow students.

See Appendix G for an example on a study contract.

14. ADMISSIONS

The institution/program publishes its student admission policy which specifies the characteristics and qualifications appropriate for its programs, and it adheres to that policy in its admission procedures and practices.

The admission requirements for SUC's programs are published on the institution's web site, the annual course program and in other means of communication SUC utilizes for recruitment and information.

Applicants must meet the minimum requirements for entrance to higher education in Norway (generell studiekompetanse), which equals the successful completion of Upper Secondary School. Applicants, who do not meet the minimum requirements, can if they provide documentation, be accepted on their experience. There are specific national rules for admission based on experience.

Applicants must also fulfil the language requirements in Sámi language for the programs offered at SUC. There are several ways of proving their knowledge:

1. Students had Sámi language taught as their first language in upper secondary level; or
2. Students had Sámi language taught as their second language in upper secondary level, and have completed the program Semester in Sámi Language; or
3. In case students have good knowledge of, but no formal education in Sámi language, students can take an exam in Sámi language, and if passed they meet the entry requirement; or
4. Students have completed the courses Introduction to Sámi language and the program Semester in Sámi Language.

For students who do not have knowledge in Sámi language, SUC offers intensive courses in Introduction to Sámi Language during the summer semesters. There are two levels to the introductory courses, and after completing both levels, the student can progress to the program Semester in Sámi Language. The students will, in most

cases, have acquired enough skills to be admitted in other study programs offered at SUC if they follow this study plan.

Some of our courses have specific admission requirements:

- For admission to Bachelor in Sámi Duodji/Art the student must complete an introductory course in Duodji/Sámi Art 1 offered at SUC, unless their major area of study in upper secondary was duodji.
- For admission to Master in Sámi language and literature, the requirement is a 180 ECTS bachelor degree with minimum 90 ECTS in Sámi language, and an average grade of C or better.

15. PUBLIC INFORMATION

The institution/program publishes in appropriate publications and/or electronic sources, accurate and current information that describes purposes and objectives, admission requirements and procedures, academic rules and regulations directly affecting students, program and course requirements, costs and refund policies, student rights and responsibilities, academic credentials of faculty and administrators, and other items relative to the relationship of the institution/program to the students and Indigenous populations being served.

SUC publishes appropriate publications and electronic sources that describe the institutions activities, mission and objectives. Admission requirements and application and admission procedures, are also published, as are program course information, academic rules and regulations that affect students, student rights and responsibilities. Academic credentials of faculty and administrators and other information of interest relative to the operation of the institution is other relevant information made public.

16. FINANCIAL RESOURCES

The institution/program verifies a funding base, financial resources, and plans for financial development adequate to achieve its mission and meet its goals within an annual balanced operating budget, under the jurisdiction of the appropriate oversight board.

SUC has received funding from the Norwegian government since its establishment. 5% of the annual income is generated by SUC. The annual budget for 2005 was 60.4 million NOK.

Year	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Turnover	21,1	23,9	27,2	32,1	39,5	60,4

Please note that the difference in the turnover from 2004 and 2005 is due to the affiliation of Nordic Sámi Institute to SUC.

The financial planning is closely related to SUC's Strategic Plan document, renewed every 6 years, and revised every year.

The Board oversees an annual balanced operating budget.

17. FINANCIAL ACCOUNTABILITY

The institution/program's financial records are externally audited annually by an independent certified public accountant or on a regular schedule by an authorized audit agency.

SUC is audited on an annual basis by the Office of the Auditor General of Norway (Riksrevisjonen) who is the auditor for government agencies and for all other entities that are legally bound to maintain accounting records for the Government, as Sámi University College is.

18. INSTITUTIONAL EFFECTIVENESS

The institution/program systematically applies clearly defined evaluation and planning procedures (involving Indigenous participation), assesses the extent to which it fulfills its mission and achieves its goals, and periodically publishes the results to its constituencies, including the principal Indigenous peoples being served.

The six-year Strategic Plan approved by the board is annually revised at different organizational levels to verify the fulfillment of its mission and goals. The objectives are evaluated and regenerated on an annual basis.

Each department and institution under SUC's administration develops an annual plan on how to meet the objectives on a short term, and fulfill the mission and goals on a long term.

The individual career planning is an annual dialogue between the employee and his/her direct leader. Important issues discussed are how the employee perceives the direction of the institution and how he/she feels the institution should develop. On the other hand there is an evaluation of the employee's activities, and how the progress of the employee is in accordance to what is expected of him/her by the institution.

The achievements and results of the organization are published and made available for employees, students and other members of the community on the web-site, intranet, and by information meetings for the employees.

19. OPERATIONAL STATUS

The institution/program will have completed at least one year of its principal educational programs and is operational with students actively pursuing its programs at the time of consideration as an Applicant for Accreditation.

SUC has been offering the Teacher Training Program since 1990, with enrollment every two years, and Bachelor in Sámi/Indigenous Journalism since 2002, with enrollment every 2 years.

Sámi Duodji/Art has been offered at SUC since 1991, and so have the subjects of Sámi language. The Master program in Sámi Language and Literature will be offered from the fall semester of 2006.

20. DISCLOSURE

The institution/program discloses to the WINHEC Accreditation Authority any and all such information as the Authority may require to carry out its review and accreditation functions, within the scope of applicable cultural protocols and legal privacy requirements.

Sámi University College agrees to disclose the information necessary for WINHEC Accreditation Authority to carry out an evaluation.

21. RELATIONSHIP WITH THE ACCREDITATION AUTHORITY

The institution/program accepts these eligibility conditions and related policies of the WINHEC Accreditation Authority and agrees to comply with these conditions and policies as currently stated or as modified in accordance with Authority policy. Further, the institution/program agrees that the Accreditation Authority may, at its discretion, make known to any agency or members of the public that may request such information, the nature of any action, positive or negative, regarding its status with the Authority. The Authority treats institutional self-study reports and evaluation committee reports as confidential. The institution, however, may choose to release the documents.

Sámi University College accepts the conditions and policies set forth by WINHEC Accreditation Authority. SUC further agrees that information, positive or negative, may be shared with WINHEC members as it pertains to accreditation.

Appendix A:

- Letter and translation of letter from the Ministry of Culture and Science, dated November 16, 1989.
- NOKUT's list of institutions accredited in the category of university college.
- Central Coordinating Register for Legal Entities, Brønnøysund Register Centre
- NGO letter of support from Saami Council

DET KONGELIGE KULTUR- OG VITENSKAPSDEPARTEMENT

KONTOR: AKERSGT. 42 - TELEFON: (02) 34 90 90 - TELEX: 21 428 NSBDP N - TELEFAX: (02) 34 95 50
 POSTADRESSE: POSTBOKS 8030 DEP., 0030 OSLO 1

Det regionale høgskolestyret
 for Finnmark

Samisk høgskole

SAMISK HØGSKOLE	
J.nr. 825	Dato 20.11.89
Ark.nr. 011.1	Arkiv RH ✓

Kopi: Planen. l. g. miellaksti
 Diehtun: A//askur/are detui

Deres ref.

Vår ref. (bes oppgitt ved svar)

Dato

87/5314 Uh H ABF/WJ

16.11.1989

ETABLERINGEN AV SAMISK HØGSKOLE PLANLEGGINGSARBEIDET

I brev av 26. januar 1988 ga departementet Det regionale høgskolestyret for Finnmark i oppdrag å forestå saksutredningen og planleggingen av Samisk høgskole. En egen planleggingsgruppe ble på denne bakgrunn etablert for å ivareta arbeidet.

Høsten 1989 er høgskolen i ordinær drift, med etablert høgskoleråd og øvrige råd og utvalg som på ordinær måte kan overta de arbeidsoppgaver som planleggingsgruppen har ivaretatt i den første etableringsfasen.

Vi anser da planleggingsgruppens arbeid som avsluttet.

Vi takker gruppen for vel utført arbeid.

Med hilsen


 Asulv Frøysnes e.f.
 underdirektør


 Leif Stenre
 byråsjef

Saksbehandler: førstekonsulent Anne Berit Faaberg

THE ROYAL MINISTRY OF CULTURE AND SCIENCE

OFFICE: AKERSGT. 42 – TELEPHONE: (02) 34 90 90 – TELEX: 21 428 NSBDP N – TELEFAX: (02) 34 95 50
MAIL ADDRESS: POST OFFICE BOX 8030 DEP., 0030 OSLO 1

(Stamp)

SÁMI UNIVERSITY COLLEGE	
Cf. nr. <u>825</u>	Date: <u>20.11.89</u>
Archive nr. <u>011.1</u>	<u>Archive</u>

(Writing:)

RH

Copy: planning committee members

Notify: University College Board

The Regional University College Board
of Finnmark

Sámi University College

Your ref.

Our ref. (please refer to when contesting)

Date

87/5314 Uh H ABF/WJ

16.11.1989

OPENING OF SÁMI UNIVERSITY COLLEGE

THE PLANNING WORK

In a letter of January 26, 1988 the ministry gave the Regional University College Board of Finnmark the assignment of conducting the elucidation and planning of Sámi University College. A separate planning group was established on this background to attend to this work.

In fall of 1989 the university college will be in ordinary operations, with an established university college council and other councils and committees that in an ordinary manner can take on the tasks that the planning group has attended to in the first phase of the establishment.

We hereby consider the planning group's work as concluded.

We thank the group for a job well done.

Sincerely

(Sign.)

Åsulv Frøysnes e. f.
Assistant Director

(Sign.)

Leif Stemre
Principal Officer

Officer in charge: Executive Officer Anne Berit Faaberg

NOKUT: Høgskole

Side 1 av 1



Institusjoner akkreditert i kategorien høgskole

[Diakonhjemmet høgskole](#) (herunder også tidl. Rogaland Høgskole)
[Forsvarets ingeniørhøgskole](#)
[Høgskolen i Agder](#)
[Høgskolen i Akershus](#)
[Høgskolen i Bergen](#)
[Høgskolen i Bodø](#)
[Høgskolen i Buskerud](#)
[Høgskolen i Finnmark](#)
[Høgskolen i Gjøvik](#)
[Høgskolen i Harstad](#)
[Høgskolen i Hedmark](#)
[Høgskolen i Lillehammer](#)
[Høgskolen i Molde](#)
[Høgskolen i Narvik](#)
[Høgskolen i Nesna](#)
[Høgskolen i Nord-Trøndelag](#)
[Høgskolen i Oslo](#)
[Høgskolen i Sogn og Fjordane](#)
[Høgskolen Stord/ Haugesund](#)
[Høgskolen i Sør-Trøndelag](#)
[Høgskolen i Telemark](#)
[Høgskolen i Tromsø](#)
[Høgskolen i Vestfold](#)
[Høgskolen i Volda](#)
[Høgskolen i Østfold](#)
[Høgskolen i Ålesund](#)
[Kunsthøgskolen i Bergen](#)
[Kunsthøgskolen i Oslo](#)
[Krigsskolen](#)
[Luftkrigsskolen](#)
[Politihøgskolen](#)
[Sámi allskuvla/ Samisk høgskole](#)
[Sjøkrigsskolen](#)



© Nokut

<http://www.nokut.no/sw416.asp?usepf=true>

22/06/2006

NOKUT: University College

Page 1 of 1

NOKUT (logo) Norwegian Agency for Quality Assurance in Education

Institutions accredited in the category university college

(Picture)

Diakonhjemmet University College (including earlier Rogaland University College)

National Defence Engineering University College

Agder University College

Akershus University College

Bergen University College

Bodø University College

Buskerud University College

Finnmark University College

Gjøvik University College

Harstad University College

Hedmark University College

Lillehammer University College

Molde University College

Narvik University College

Nesna University College

Nord-Trøndelag University College

Oslo University College

Sogn og Fjordane University College

Stord/ Haugesund University College

Sør-Trøndelag University College

Telemark University College

Tromsø University College

Vestfold University College

Volda University College

Østfold University College

Ålesund University College

Bergen National Academy of the Arts

Oslo National Academy of the Arts

Military academy

Royal Norwegian Air Force

Norwegian Police University College

Sámi University College

Sjøkrigsskolen

Marine military academy

<http://www.nokut.no/sw416.asp?usepf=true>

Fra Brønnøysundregistrene Fax2-1

Dato: 19.04.2006 kl.09:25

Side 2 av 2



Brønnøysundregistrene

REGISTERUTSKRIFT FRA ENHETSREGISTERET

Type opplysninger:	Registrerte opplysninger:	Dato for registr.:	Merknad:
Organisasjonsnr.:	971 519 363		
Navn/foretaksnavn:	SÁMI ALLASKUVLA SAMISK HØGSKOLE	11.04.2006	
Forretningsadr.:	HÁNNOLUOHKKÁ 45 9520 KAUTOKEINO	17.04.2001	
Kommune:	2011 KAUTOKEINO		
Land:	Norge		
E-postadresse:	postmottak@samiakhs.no	16.02.2006	
Hjemmeside:	www.samiakhs.no/	16.02.2006	
Telefonnummer:	78 48 77 00	16.02.2006	
Telefakenummer:	78 48 77 02	16.02.2006	
Organisasjonsform:	Organisasjonsledd	09.08.1995	
Daglig leder/			
adm.direktør:	Fødselsdato: 11.01.1971 Anders Johansen Eira Baktevarri 1 9520 KAUTOKEINO	16.02.2006	
Næringskode:	80.302 Undervisning ved statlige høyskoler	09.08.1999	
Institusjonell			
sektorkode:	110 State- og trygdeforvaltningen	09.08.1999	
Særlige			
opplysninger:	Registrert i Arbeidsgiver-/ arbeidstakerregisteret		
Antall ansatte:	95 Ansatte pr. 21.02.2006	03.04.2006	
Org.ledd i			
offentlig sektor:	Organisasjonsnummer 872 417 812 KUNNSKAPSDEPARTEMENTET AKERSG 44 0180 OSLO	09.08.1999	
Målform:	Bokmål	09.08.1995	
Reklame:	Enheten har reservert seg mot bruk av de registrerte opplysninger til direkte reklame.	09.08.1995	
Utskriftedato	19.04.2006	Organisasjonsnr 971 519 363	Side 1 av 1

From Brønnøysund Register Centre Fax2-1 Date: 19.04.2006 time 09.25

Page 2 of 2

(Logo) Brønnøysund Register Centre

REGISTRY PRINTOUT FROM THE CENTRAL COORDINATING REGISTER FOR LEGAL ENTITIES

Type of information:	Registered information	Date of registry:	Observations:
Organization nr:	971 519 363		
Name, business name:	SÁMI ALLASKUVLA SAMISK HØGSKOLE	11.04.2006	
Business address:	HÁNNOLUOHKKÁ 45	17.04.2001	
Municipality:	9520 KAUTOKEINO		
Country:	2011 KAUTOKEINO		
	Norway		
E-mail address:	postmottak@samiskhs.no	16.02.2006	
Homepage:	www.samiskhs.no	16.02.2006	
Telephone number:	78 48 77 00	16.02.2006	
Telefax number	78 48 77 02	16.02.2006	
Organization type:	Organizational division	09.08.1995	
General Manager/ Adm. Director:	Date of birth: 11.01.1971 Anders Johansen Eira Baktevarri 1 9520 Kautokeino	16.02.2006	
Industry code:	80.302 Education at public university colleges	09.08.1999	
Institutional sector code:	110 Public and social security management	09.08.1999	
Particular information:	Registered in Employer/Employee register		
Number of employees:	95 Employees per 21.02.2006	03.04.2006	
Org. division in public sector:	Organisation number 872 417 843 MINISTRY OF EDUCATION AND RESEARCH AKERSGT. 44 0180 OSLO	09.08.1999	
Language variant:	Literary written standard	09.08.1995	
Publicity:	The organisation has reserved itself against the use of registered information in direct publicity.	09.08.1995	
Date of printout: 19.04.2006	Organization nr. 971 519 363	Page 1 of 1	



SÁMIRÁÐÐI
 SAMERÁÐET
 SAAMELAISNEUVOSTO
 SAMI COUNCIL
 COŦO3 CAAMOB

29 June 2006
 OHCEJOHKA/UTSJOKI
 Dnr. 74/2006
 Ark. Vuolgán '06

SÁMI UNIVERSITY COLLEGE
 Hännoluohkká 45
 9520 GUOVDAGEAIDNU
 Norge

**LETTER OF SUPPORT TO SÁMI UNIVERSITY COLLEGE REGARDING
 ACCREDITATION APPLICATION TO WORLD INDIGENOUS HIGHER
 EDUCATION CONSORTIUM**

To Whom It May Concern:

The 18th Saami Conference, representing the member organisations of The Saami Council in Finland, Norway, Russia and Sweden, convening in Honningsvåg, Norway 6-9 October 2004,

Reiterates that we Saami are one people and that national borders shall not infringe on our community;

Declared in consensus on the following about Saami language, culture and education

WHEREAS: The Saami of these four states, Finland, Norway, Russia and Sweden, are one people with common history, culture, language, traditions, civic life, trade and visions for the future; and

WHEREAS: Declare that the Saami people inhabit have the right to self-determination as a distinct people in accordance with international law, including the Charter of the UN International Covenant on Civil and Political Rights and the Covenant on Economic, Social and Cultural rights; and

WHEREAS: Emphasize that the Saami people in the capacity of possessing the right to self-determination also have the right to manage its own natural resources and other resources, to the benefit of the Saami society, and under no circumstances shall the Saami be derived their basis of existence; and

WHEREAS: Declare that the Saami people themselves, in accordance with the right to self-determination, have both the right and the responsibility to administer the development of the Saami society; and

WHEREAS: Accentuate the importance of participation by all parts of the Saami society in an efficient way including women and youth, in arranging and accomplishing Saami self-determination; and

Čállingoddi/sekretariat/sihteeristö/ sekretariat
 Seitatie 35, FIN-99980 Ohcejohka, FINLAND
 Tel. +358-16-677 351

saamicouncil@saamicouncil.net
 www.saamicouncil.net
 Telefax +358-16-677 353

- WHEREAS: Emphasize that Saami children and youth are an important human resource in the development of the future of the Saami people and, that these children and youth shall be granted the opportunity to learn Saami language and be taught about the Saami culture as well as be enabled to participate in forming the Saami society; and
- WHEREAS: Emphasize that the traditional knowledge and traditional cultural expressions of the Saami people, including natural resources in this context, are intrinsic parts of Saami culture; and
- WHEREAS: The survival of the Saami language is a paramount Saami responsibility that must be managed on individual, organisational and official Saami authority level. A vital Saami language requires a vivid Saami community and public arena coloured by trades and other activities including cultural as bearers and promoters of the language; and
- WHEREAS: The Saami shall have the right to establish, manage and develop own common education institutions for all levels and schemes in accordance with their culture and traditions; and
- WHEREAS: Saami research must be strengthened and developed across state borders based on Saami own needs and goals; and
- WHEREAS: The Saami language is an important part of Saami individual and collective identity. Saami children and youth shall be given real admittance to teaching in and learning Saami in a manner suitable to their cultural background and the conditions attached and thereby be given the possibility to enhance and develop own Saami identity. The preservation and further development of small Saami schools is particularly important to ensure this education for the future; and

THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT:

Saami Council recognizes that Sámi University College is a learning institution that serves all Saami people and communities and their needs and demands.

Saami Council acknowledges Sámi University College as an important contributor to the development of the future of the Saami people, emphasizing the traditional knowledge and traditional cultural expressions of the Saami people in their educational programs.

Saami Council approves Sámi University College's initiative to become accredited as the Saami University, in order to enhance and strengthen Saami academic and scientific education and research.

SAAMI COUNCIL

Sign.
Aleksander Kobelev
Chairperson of Saami Council



Outi Maria Paadar
Executive secretary of Saami Council

Appendix B

- Sámi University College/Nordic Sámi Institute Strategy Plan 2006-2011



Sámi University College/
Nordic Sámi Institute

**STRATEGY PLAN
2006-2011**

"Gos dutkan, oahpahus ja luohu deaivvadit"
"Where research, education and the wilderness meet"

Adopted by the Board of Directors
of
Sámi University College
15 December 2005
Case 44/05

Sámi allaskuvla/Sámi instituhtta
Samisk høgskole/Nordisk Samisk Institutt
Sámi University College/Nordic Sámi Institute

1. VISIONS, VALUES AND OBJECTIVES

1.1 Visions

Sámi University College's vision

Sámi University College is a leading institution for indigenous research and higher education which preserves and develops Sámi language, culture and community life. Oral tradition, the nature-based understanding of the world and traditional customs are fundamentals for our spiritual heritage and lifestyle. Science and traditional knowledge go hand-in-hand for future generations.

Nordic Sámi Institute's (NSI) vision

NSI is a dynamic, academically strong and clearly profiled research unit at Sámi allaskuvla/Sámi University College. NSI, together with Sámi University College, is a leader in research areas based on Sámi language and Sámi experiences, customs, concepts and values. Through a high share of doctoral and postdoctoral research projects, NSI is contributing to ensure the competence basis for establishing a scientific university college in Kautokeino.

1.2 Values

Sámi University College's values

Strong:

Sámi University College offers research and educational offers which maintain a high level, which challenge and fascinate/attract interests, and which strengthen Sámi identity and diversity. We perform our tasks accurately and reliably, and are secure and undaunted in the execution of our work.

Reliable:

Sámi University College offers research and educational offers which are contemporary, useful and necessary, and which contribute to social development. We esteem and abide by collective decisions, tasks and values, and respect each other's backgrounds, work, points of view and opinions.

Flexible:

Sámi University College is a teaching institution with its basis in experiences and with a will for innovative thinking and renewal. We are industrious, conscientious, helpful, tenacious, active and capable, and are able

Nordic Sámi Institute's values

Quality and reliability

Involvement and creativity
Openness, a will to communicate and a will to collaborate
Carrying power and fairness
Respect, integrity and equality
Shared responsibility for colleagues, the institution and the community.

to carry out our work effectively.

Friendly:

Sámi University College is an inclusive environment which represents helpfulness, openness, sharing, tolerance, recognition, support/encouragement and guidance. We have a good disposition, are cheerful and polite, and we care about and take care of each other.

Competent:

Sámi University College will create, develop and communicate science, academic expertise and artistic abilities. We work thoroughly and accurately.

1.3 Objectives

Sámi University College

With a foundation in Sámi conditions, Sámi University College shall develop and strengthen the Sámi community, industries, knowledge, competence, language and culture. Sámi language, tradition-based knowledge and renewal are the starting point. With the help of research and higher education, Sámi University College shall serve the entire Sámi community. Sámi University College in particular wants to collaborate with indigenous peoples in the northern regions in connection with higher education and research, and otherwise strengthen contacts and networks with the world's indigenous institutions and other academic and scientific institutions.

Nordic Sámi Institute

NSI shall produce and effectively communicate good, high-quality research which meets the requirements and challenges for knowledge in the Sámi community, and which increases knowledge about and understanding of Sámi conditions and the Sámis' situation as a minority and indigenous people in the community in general, in Scandinavia and internationally.

2. STRATEGIC CHALLENGES AND GOALS DURING THE PERIOD 2006 - 2011

Sámi University College and Nordic Sámi Institute have been affiliated since 2005, and this common Strategy Plan for Sámi University College and Nordic Sámi Institute shall apply during the period 2006 - 2011.

During this period, we will face many considerable changes and challenges, including the construction of a new science building which will be uniting the Sámi research and competence community in Kautokeino under one roof. Sámi University College and Nordic Sámi Institute are affiliated, and the main objective of this affiliation is that the institution shall become accredited as a Sámi scientific university college during the strategy period. Solid

research and education competence and quality are important fundamentals in this regard. The academic background for the Quality in Education Award which Sámi University College received in 2005 is also an important basis for this work.

During this strategy period, we will also develop and strengthen Sámi University College and Nordic Sámi Institute's joint activities as an interactive organisation. Securing communication amongst faculties and developing common meeting points is a challenge, especially when the institution is spread out over several buildings. It is therefore necessary that the organisation promote and strengthen the quality of the research, education and framework, and support the primary objectives of the strategy period.

The basis for Sámi University College's and Nordic Sámi Institute's objectives and strategies are the institutions' resource situations and the community's needs and expectations. The Board of Directors of Sámi University College has adopted that the university college will prioritise accreditation as a scientific university college and thereafter as a Sámi university. At the Sámi conferences in 1989 and 2004, expectations were stated concerning the upgrading of Sámi University College to a Sámi university. These perspectives are central in the development of the institution, and are important starting points for the institution's research and development work, study offers and education, for communication and for collaboration with the community, industry and commerce.

In short, Sámi University College and Nordic Sámi Institute have the following objectives for this strategy period:

Infrastructure objectives:

Construction of a new science building, move in and start using the new premises.

Strategic objectives of the study programmes:

Become accredited as a scientific university college, and thus form the basis for a future Sámi university.

Become accredited as an indigenous institution for higher education and research pursuant to WINHEC's accreditation system.

3. RESEARCH AND DEVELOPMENT WORK

The research at Sámi University College and Nordic Sámi Institute shall satisfy high quality requirements, contribute to academically well-founded and critical clarification of important Sámi areas of society and challenges. The research shall also have relevance and interest in a pan-Sámi as well as indigenous perspective. Sámi shall be developed as a scientific language within Sámi University College's and Nordic Sámi Institute's subject areas. Sámi tradition-based knowledge and know-how shall be documented and academicised according to need, gladly in collaboration with other indigenous peoples. Sámi University College and Nordic Sámi Institute shall help strengthen and make visible international regulations which protect and strengthen Sámi and other indigenous peoples' rights to their own intellectual works and tradition-based knowledge. At the same time, the ethical use of this knowledge in a research context shall be assured.

Sámi Special Education Support (SEAD) shall have a central place in the institution's academic development.

4. PROMOTION, COMMUNICATION AND PUBLIC RELATIONS

Sámi University College and Nordic Sámi Institute shall promote and communicate research-based knowledge and insight to the Sámi community, to organisations and institutions which are important for development of Sámi community life. The institution shall also communicate to the public, and contribute towards scientific-based consulting for the formulation of indigenous policies in Scandinavia and internationally.

Communication can be by both modern and traditional methods, scientific and artistic. Through information, ensure that Sámi University College and Nordic Sámi Institute are made known internationally with the help of oral, visual and written media. Openness and disclosure shall be the basis for the activities.

5. HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT, EDUCATION AND STUDY ENVIRONMENT

Sámi University College offers good quality, relevant and topical research-based education. The foundations for the education are Sámi language, Sámi knowledge and Sámi understanding.

6. ORGANISATION AND FRAMEWORK CONDITIONS

Sámi University College and Nordic Sámi Institute shall be a resource-efficient and dynamic/flexible place for work and study, characterised by openness, trust, a willingness to collaborate and contribute, predictability and good support functions. The Sámi understanding of collaboration, communication and goal achievement are taken into consideration by the institution's management.

The affiliation of Sámi University College and Nordic Sámi Institute shall support the objective of becoming a scientific university college, and eventually achieving the status as a Sámi university.

7. SUMMARY

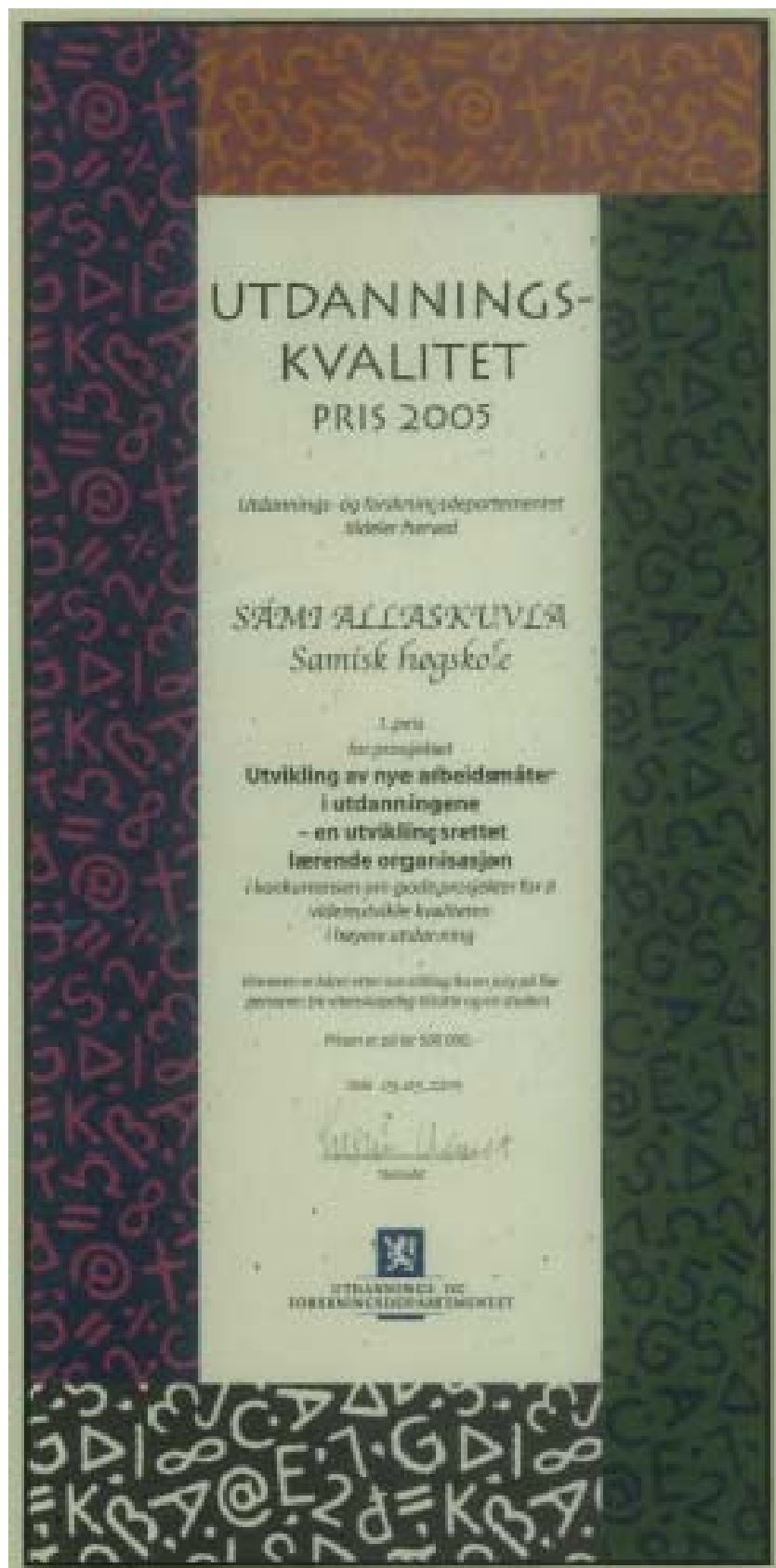
During this strategy period, Sámi University College and Nordic Sámi Institute shall change their status to that of a scientific university college in a new science building where central Sámi subject areas form a solid academic foundation.

With a pan-Sámi perspective in education, research and communication, Sámi University College and Nordic Sámi Institute will collaborate with the Sámi community and with the community in general, as well as with organisations and other indigenous institutions.

In this way, Sámi University College and the Nordic Sámi Institute will be a central Sámi and indigenous institution for higher education and research.

Appendix C

- Education Quality Award 2005



Appendix D

- Description of Sámi University College's board members

Oversight Board 2003-2007

Function	Name	Position
Chairman of the Board	Mai Britt Utsi	Rector
Substitute Chairman of the Board	Kristine Nystad	Pro-rector
Representative for the Academic Staff	Asta Balto	Assistant Professor
Representative for the Academic Staff	Yngve Johansen	Assistant Professor
Substitute member	Nils Oskal	Professor
Substitute member	Elisabeth Utsi Gaup	Teacher
Substitute member	Jan Idar Solbakken	University Lecturer
Substitute member	Pigga Lauhamaa	University Lecturer
Representative for the Administrative Staff	Frank Robert Turi	IT Officer
Substitute member	Inga Berit Sara	Officer
Representative for the students	Rávdna Biret Márjá Eira	Student
Representative for the students	Jørn Inge Eira	Student
Substitute member	Lasse Wigelius	Student
Substitute member	Marit Anna Hætta	Student
Community Representative	Brynjulf Blixgård, Storslett	
Community Representative	Bjarne Hodne	Professor
Community Representative	Marit Elisabeth Hætta, Bergen	
Community Representative	Ingrid Smuk Rolstad, Deatnu	Mayor
Substitute member	Janice Guttorm, Kárášjohka	
Substitute member	Alf Johansen, Leavdnja	
Substitute member	Aasta Granefjell-Jåma, Røros	

Appendix E

- Detailed description of academic staff

Positions	Perm. positions	Temp. positions	Total	% of women
1. Teaching and research positions	18,50	25,00	43,50	58,39
a) Professor	2,00	-	2,00	0,00
b) Associate professor	5,50	0,20	5,70	41,37
c) Associate professor	3,00	0,85	3,85	0,00
d) Assistant professor	7,00	3,55	10,55	67,30
e) Teaching staff	1,00	3,40	4,40	100
f) Research fellows	-	7,00	7,00	71,43
2. Assistants for teaching, research and communication	1,00	0,90	1,90	47,37
3. Operations and maintenance	3,31	-	3,31	100
4. Administrative staff	18,50	16,50	35,00	61,70
a) Managers	-	2,00	2,00	50,00
b) Middle managers	4,00	1,00	5,00	40,00
Total	41,31	42,40	83,71	61,18

Sámi University College			
Name	Title	Subject	Observations
Language forum			
Dannemark, Nils I S	Associate professor	Norwegian	100%
Eira, Inger Marie Gaup	Assistant professor	Sámi	100%
Gaup, Astrid Turi	Teacher/ project manager	Sámi and projectwork	Temporary position as teacher 09.01.06 - 30.06.06 - 49,91%.
Helander, Nils Øyvind	Associate professor	Sámi	100%
Henriksen, Marit Breie	Research fellow	Sámi	100%
Hirvonen, Vuokko	Associate professor	Sámi	100%
Kemi, Kjell	Associate professor	Sámi	Leave until end of 2006
Magga, Ole Henrik	Professor	Sámi	100%
Oskal, Sara Margrete	Teacher	Joik and story-telling	Temporary position 01.08.05 - 30.06.06 - 50%
Rasmussen, Torkel	Assistant professor	Sámi	
Utsi, Mai Britt	Assistant professor	Sámi	Rector - 100 %
Practical-esthetical forum			
Dunfjeld, Maja	Associate professor	Duodji	100%
Gaup, Elisabeth Utsi	Teacher	Sámi language and Sámi food culture project	
Guttorm, Gunvor	Associate professor II	Duodji	II-position 01.10.05 - 31.07.2007
Johansen, Yngve	Associate professor	Physical education	Leave
Triumpf, Kristin Rauna	Assistant professor	Duodji	100%
Valkeapää, Marie Kvernmo	Teacher	Drama	Temporary position 01.08.05 - 30.06.06 - 40%

Sámi University College			
Name	Title	Subject	Observations
Pedagogy (Science of education) Sámi Teacher support forum			
Balto, Asta	Associate professor	Pedagogy	50% position
Baal, Lisa	Assistant professor	Pedagogy	Substitute 01.08.05 - 31.07.06 - 100 %
Bergstrøm, Grete Gunn	Research fellow	Pedagogy	Research council of Norway project 01.02.05 - 31.01.08 - 100%
Bongo, Mathis P.	Assistant professor	Pedagogy	100%
Hoem, Anton	Professor II	Whole institution	Research instructor 20% 01.01.05 - 31.12.07
Hætta, Johan Daniel	Assistant professor	Pedagogy	Leave until 2009
Keskitalo, Jan Henry	Assistant professor	Pedagogy	Temporary position 15.05.06 - 15.10.2009
Lauhamaa, Pigga	Research fellow	Pedagogy	100%
Nystad, Kristine	Assistant professor	Pedagogy	Pro-rector - 40 %
Satta, Erika Katjana	Assistant professor	Pedagogy	Temporary position 01.08.05 - 30.06.2007
Storjord, Marianne	Research fellow	Pedagogy	100%
Todal, Jon	Associate professor	Research projects	100%
Triumf, Ole Magnus	Officer		Temporary position 19.09.05 - 30.06.06 - 40%
Øzerk, Kamil Z	Professor II		Research instructor 20% 01.01.05 - 31.12.07

Sámi University College			
Name	Title	Subject	Observations
Social science and natural science forum			
Buljo, Ann Irene	Teacher	Journalism	Temporary position until 30.06.2006 - 100%
Eikeland, Arnt-Ove	Research fellow	Indigenous	Research council of Norway project 01.01.05 - 31.12.08 - 100%
Ijäs, Arne Johansen	Associate professor	Journalism	100%
Iversen, Marianne	Research fellow	Natural science	100%
Mathisen, Svein D	Professor II	Social science	01.08.05 - 31.12.06 - 10%
Mikkelsen, Sissel Ann	Project manager	Ofelaš	Temporary position until 31.07.2006 - 100%
Moring, Tom	Professor II	Journalism	01.10.05 - 30.09.08 - 10%
Oskal, Nils	Professor	Social science	100%
Sara, Anders	Associate professor	Dean	Dean 85% until 31.07.2006
Sara, Mikkel Nils	Research fellow	Social science	Research period 01.01.05 - 31.12.08
Sjöberg, Lovisa	Assistant professor	Religious studies	01.08.2005 - 31.07.06 - 100%
Solbakken, Jan Idar	Assistant professor	Natural science	
Østmo, Liv	Teacher	Social science	100%

National Support System for Special Education		
Name	Position/Title	Observations
Hætta, Johan Daniel	Manager of division	
Eikås, Ellen Sara	Counselor	40%
Mikalsen, Anne Dagmar Biti	Senior Counselor	
Todal, Jon	Project manager in "National reading tests in Sámi language"	50% position as project manager
Bals, Berit Anne	Senior Counselor in "National reading tests in Sámi language"	20%
Baal, Lisa J.	Senior Counselor in "National reading tests in Sámi language"	40%
Buljo, Inger Eline Eira	Counselor in "National reading tests in Sámi language"	50%
Gaup, Sissel	Counselor in "National reading tests in Sámi language"	50%
Haldorsen, Liv Ranveig	Executive officer in "National reading tests in Sámi language"	50%
Hætta, Ánne Ristiinná O	Counselor in "National reading tests in Sámi language"	100%
Joma, Liv Karin	Executive officer in "National reading tests in Sámi language"	50%
Kintel, Siv	Counselor in "National reading tests in Sámi language"	50%
Persson, Sigbritt	Executive officer in "National reading tests in Sámi language"	50%
Ráhka, Adele Nystø	Executive officer in "National reading tests in Sámi language"	50%

Nordic Sámi Institute		
Name	Position/Title	Observations
Bull, Kirsti Strøm	Senior researcher II	
Gaup, Káren Elle	Researcher	
Ijäs, Johanna	Researcher	
Joks, Solveig	Researcher	
Kilpimaa, Outi	Research fellow	
Labba, Niklas	Researcher	
Pettersen, Torunn	Researcher	
Porsanger, Jelena	Senior researcher	
Päiviö, Nils Johan	Research fellow	
Riseth, Jan Åge	Senior researcher II	
Skålnes, Sunniva	Researcher	
Strömgren, Johan	Researcher	
Andreassen, Lars	Doctor's degree at University of Tromsø	Temporary position
Eriksen, Kati	Master's degree at Lappei University	Temporary position
Juntunen, Vesa	Guest researcher	Temporary position
Myrvoll, Marit	Researcher	Temporary position

Appendix F

- Study program 2006-2007

STUDY PROGRAM 2006-2007



Sámi allaskuvla

Samisk høgskole - Saamelainen korkeakoulu
Саамская Высшая Школа - Sámi University College

STUDY PROGRAM 2006-2007

PROGRAM OF PROFESSIONAL STUDY

General Teacher Education (240 ECTS)

If you are up for a challenge and a varied work day, you should consider becoming a teacher. As a teacher you will organize and prepare the education of your pupils and follow their development over the years. As a teacher you will develop your communication, coordination and leadership skills.

Pre-school Teacher Program(180 ECTS)

If you wish a challenging profession and at the same time work with pre-school children in the Sámi society, you should become a pre-school teacher. In this profession each work day is unique and filled with games, story telling, conflict handling, pedagogic development work and collaboration between children and adults.

Sámi Journalism (120+60 ECTS)

Do you want an exiting profession where you can travel and meet interesting people? A profession where you follow the development of the society? An education where you get both theoretic education as well as practical experience in use of modern equipment for journalistic production? An education in Sámi Journalism might be for you. The program consists of a two-year study with an optional third year to obtain a Bachelor's degree in Journalism.

COURSES IN SÁMI LANGUAGE

Introduction to Sámi Language 2 (Summer 2006)

Learn how to speak Sámi!

Facts:

Summer 2006

Intensive 4 week course during the summer

The completion of the course gives 10 ECTS points

The program will initiate depending on number of applicants and a successful financing of the course

Admission requirements: 18 years or older, successful completion of Introduction to Sámi language 1 or similar knowledge in Sámi language

Application form should be sent directly to Sámi University College

Content:

Introduction to Sámi Language 2 is a continuation of Introduction to Sámi Language 1 (summer 2007). This is a course for people who have started learning Sámi language. The course is adapted for beginners and the level is equivalent to Davvin 2 and 3. The objective is to give you enough knowledge to carry informal conversations in Sámi, read

simple texts, and get an insight on Sámi culture. The course has several topics to facilitate the progress and for a gradual introduction of grammar. You learn to speak Sámi in different every-day situations through dialogues, role-plays and games. With our method you learn to connect right words and phrases to different situations and at the same time you get an introduction to basic grammar.

Through different topics, you will be working on:

Pronunciation

Oral exercises in conversations/dialogues with individual and group presentations

Reading, writing and listening

Role-plays

Basic grammar

The course consists of 150 hours organized teaching in two periods: a two week session in June and a two week session in August. Several day-trips and overnight trips with local guides are included. After completing Introduction to Sámi Language 1, you can progress to Introduction to Sámi Language 2. After successful completion of both courses you can apply for Semester in Sámi Language.

Semester in Sámi Language (30 ECTS)

If you speak Sámi and want to develop your written and oral skills, you should take a semester in Sámi language. This course raises your competence and skills in language, literature and culture. After completing the Semester in Sámi Language, you can start on Sámi Language 1.

Sámi Language 1 (30 ECTS)

This study gives you the basic knowledge and skills in Sámi language and literature. You get an insight in topics like didactics, dialects, use of language and popular poetry. The emphasis of the study is on the development of your oral and written skills. The study is approved as part of a Bachelor's degree.

Sámi Language 3 (30 ECTS)

Sámi Language 3 is a continuation on Sámi Language 1 and 2, or on a one-year basic level subject (grunnfag) in Sámi Language. Its objective is to develop your skills in phonology, morphology and syntax. In this study you can specialize on several different Sámi languages and you learn how to formulate formal written material. Sámi Language 3 qualifies you for the Master degree program in Sámi Language.

Master in Sámi Language and Literature (120 ECTS)

For admission to Master in Sámi language, the requirement is a 180 ECTS Bachelor's degree with minimum 90 ECTS specialization in Sámi language. It is a fulltime course with a duration of two years.

Study programs at Bachelor's degree level:

Traditional song (Joik) and Story-telling 2 (30 ECTS)

If you wish to pass on the tradition of joik and Sámi story-telling, this is the study for you. The program is a follow-up study, a continuation on the program Traditional song (Joik) and Story-telling 1. In this study the student will specialize on either joik or story-telling. You will develop your creative skills as a vocal performer, in theatre and in other methods of presentation.

English (30 ECTS)

This study gives you the basic skills and knowledge in English language and literature. You will learn about different topics, including didactics, literature and society. This study is accepted as a part of a Bachelor's degree.

Teaching Material Development 2 (30 ECTS)

The study is a continuation of Teaching Material Development 1 and is a follow-up study. The student can choose to specialize on either network, AV or paper learning resources. A project report with emphasis on the specialized topic is linked to the student's workplace. The study is arranged as a part-time study for the academic year of 2006-2007.

Guidance Pedagogy 1 (10 Studiepoeng)

The study in pedagogic guidance aims to qualify for guidance tasks in the education of general teachers and pre-school teachers. The study will give the participants insight and skills necessary for the role as a pedagogic instructor. In addition, the study has as an objective to enhance the participant's competence on the teaching profession. It is emphasized that there should be a clear connection between theory and experience in guidance and instruction.

Sámi Teaching Direction (10+10 ECTS)

It is of fundamental importance that information on different leadership styles, culture and knowledge foundation in the different communities is considered. This is due to the fact that there must be a correlation between the different leadership styles, and leadership must be perceived as an improvement of aspects a society perceives as valuable, which leads to the authorisation, justification and acceptance of the leaders in the communities.

Indigenous Journalism and Minority Media (30 ECTS)

This course focuses on journalism and competence in indigenous and minority areas. Topics include media's role in small communities, ethical aspects, indigenous and minority people's use of media, and linguistic challenges in minority media. How indigenous people and minorities are treated in national media is also exposed. This course gives 30 ECTS and can be taken as part of the Bachelor's degree in Journalism. The course will be decentralized in the academic year of 2006-2007.

Faith and Life Philosophy in Sápmi (30 ECTS)

This is a study aimed at those interested in religion and life philosophy in Sápmi in both historical and present perspective. The study program includes Sámi religion, church and missionary history, Laestadian and Free Church traditions, and also beliefs and religions in Sápmi today. The course will concentrate on all parts of Sápmi, provided the existence of material. An objective is the creation of new material through project works, study visits and lectures.

Indigenous Knowledge 2 (15 ECTS)

Indigenous Knowledge 2 is a continuation of Indigenous Knowledge 1 and is a follow-up study, and can be included in a Bachelor's degree. The indigenous perspective is the focal point for the study and the study will give you knowledge about indigenous communities, rights, and the indigenous people's work in international organizations.

Diffusion of Sámi Culture and Society

Join the diffusion of Sámi culture and society!

Facts:

Fall semester 2006

15 ECTS

4 gatherings of 1 week each

Course language: Norwegian

The course will initiate depending on sufficient applicants and a successful financing of the study

Admission requirements: University admission certification (generell studiekompetanse), (equals the successful completion of Upper Secondary School)

Applications are received in Sámi University College

Content:

The aim of the study is to make students able to inform on Sámi culture, history and conditions of society. After completion of the study, the students are expected to have acquired through lectures and independent work fundamental knowledge on Sámi culture, history and conditions of society, and through teaching and guidance have acquired knowledge and skills in practical communication, on teaching and impartation. The students are expected through theory and practical work to have acquired skills on the development of a strategy for information on the Sámi people and Sámi situations.

The study will combine theoretical information, practical work, communication, reflection, and academic and personal development. This study is based on lectures and to a great extent on individual work, where the student presents topics on Sámi conditions for fellow students. The final exam is the presentation of a portfolio created by the student and an oral exam.

Media Science 1 (30 ECTS)

In Media Science 1 you will learn how to use technical equipment for the production of radio and television programs, newspapers and internet pages. You will also learn how media affects children and youth. The study is held in the fall semester of 2006.

Social Subject: Reindeer Herding (20 ECTS +10 ECTS)

Strengthen the knowledge on reindeer herding!

This program is for those with a background in reindeer herding, and who are interested in understanding better the survival, connection to nature, use of natural resources and social organization of the reindeer herding industry. This topic has a social science profile, and can be validated as a major subject or minor subject in a Bachelor's degree. The teaching is imparted in Sámi language.

Duodji (Sámi Art) 3 (30 ECTS)

Improve your skills knowledge in duodji/Sámi art!

Duodji is a culture and artistry subject, and comprehends handicraft, utility articles and works of art. Duodji (Sámi Art) 3 is a continuation on Duodji (Sámi Art) 1 and 2. Topics in this study include: drawing, preparation of materials, and didactics of duodji. After completion of this study you can continue on a higher education program in duodji/art and work as an duodji expert, artist, duodji teacher, designer, etc.

Indigenous Art History (30 ECTS)

Indigenous Art History is held part time in the academic year of 2006-2007. This study gives you knowledge on different indigenous groups' arts and crafts history, emphasizing Sámi arts and crafts history. The teaching will be in English, Norwegian and Sámi language.

Drawing and Design (15 ECTS)

If you want to develop your creative skills in drawing, this study is for you! The study is based on Sámi handicraft and will improve your creativity in design and develop your drawing abilities.

Sámi Cuisine (30 ECTS)

The study in Sámi Cuisine helps students become conscious on ecological and economical use of resources in their local community by combining traditional knowledge with renewal of production processes and products. This study can help quality assure the education in home economics, carry on Sámi food traditions, recruiting students to higher education within diet and nutrition subjects, as well as contribute to an increment in small-scale production in the primary industries.

PROGRAMS 2006-2007 SCHEMATIC OUTLINE**MASTER DEGREE**

Program	ECTS	Arranged	Length and organization	Application time limit
Master in Sámi Language	120 pts	Fall 2006	2 years. Full-time	15.04

FOLLOW-UP STUDIES, FURTHER TRAINING/STUDIES

1-year studies	ECTS	Arranged	Length and organization	Application time limit
Sámi Language 1	30 pts	Fall -06 and Spring -07	Part-time	01.03.-15.04.
Traditional Song (Joik) and Story-telling 2	30 pts	Fall -06 and Spring -07	Part-time	15.04.
Teaching Material Development 2	30 pts	Fall -06 and Spring -07	Part-time	15.04
Sámi Teaching Direction 2+3*	10+10 pts	Fall -06 and Spring -07	Part-time	15.04.
Faith and Life Philosophy in Sápmi*	30 pts	Fall -06 and Spring -07	Part-time	15.04.
Media Science 1	30 pts	Fall -06 and Spring -07	Part-time	15.04
Indigenous Journalism and Minority Media	30 pts	Fall -06 and Spring -07	Part-time	15.04
Duodji (Sámi Art) 3*	30 pts	Fall -06 and Spring -07	Part-time	15.04.
Indigenous Art History 1	30 pts	Fall -06 and Spring -07	Part-time	15.04
Sámi Cuisine	30 pts	Fall -06 and Spring -07	Part-time	15.11

Programs fall semester	ECTS	Arranged	Length and organization	Application time limit
Guidance Pedagogy 1*	10 pts	Fall 2006	Part-time	15.04.
Indigenous Knowledge 2*	15 pts	Fall 2006	Part-time	15.04.
Impartion of Sámi Culture and Society*	15 pts	Fall 2006	Part-time	15.04
English*	30 pts	Fall 2006	Full-time	15.04

Programs spring semester	ECTS	Arranged	Length and organization	Application time limit
Sámi Language 3*	30 pts	Spring -07 or Fall -07	Full-time	15.11. /15.04
Semester in Sámi Language	30 pts	Spring 2007	Full-time	15.11.
Social Subject: Reindeer Herding	30 pts	Spring 2007	Full-time	15.11.
Drawing and Design*	15 oç	Spring 2007	Full-time	15.11

Summer programs	ECTS	Arranged	Length and organization	Application time limit
Introduction to Sámi Language 2*	10 pts	Summer 2006	Intensive course	Directly to Sámi University College

*Programs will initiate depending on number of applicants and a successful financing of the study.

Appendix G

- Example of student contract

Student/Institution Agreement

Name of program

Student's name:

Student no.:

Present at the meeting:

Dean: (name)

Student and Academic coordinator: (name)

Student: (name)

Background:

- (name of study program)– # ECTS credits – (length of study)

The study program consists of these compulsory subjects:

- 1) (name of subject, # ECTS credits)
- 2) (name of subject, # ECTS credits)
- 3) (name of subject, # ECTS credits)

The student can choose among the following elective subjects (total ECTS credits required:___):

- 1) (name of elective subject, # ECTS credits)
- 2) (name of elective subject, # ECTS credits)
- 3) (name of elective subject, # ECTS credits)

The agreement is approved and commits both parts. In special circumstances the agreement can be modified, but modifications must be reported in advanced and agreed upon in writing.

The agreement is approved in Kautokeino, (date)

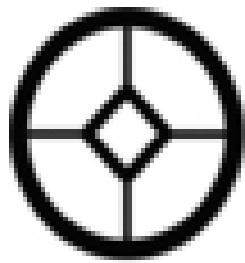
Student

Dean/Student coordinator

Academic coordinator (name of professor)



Report of WINHEC Team Site Visit at



Sámi allaskuvla
Sámi University College



Guovdageaidnu, Sápmi 25.-29.08.2008

Recommendation to WINHEC Accreditation Authority

The WINHEC Accreditation Review Team on behalf of the Sámi allaskuvla, Sámi University College recommends to the WINHEC Authority Accreditation (WINHEC A/A) Board a full accreditation award with all the privileges thereof which will be subject to a renewal in 10 years.

Further to this,

1. WINHEC encourages SUC to further strengthen ties to the communities.
2. WINHEC encourages SUC to deliver programs utilizing information technology systems to reach out to Sámi wherever they may be.
3. WINHEC encourages SUC to establish a Master of Sami Education program connecting research of the Masters students, SUC publication and research processes, and the Sami schools with the goal to articulate Sami pedagogy, and build Sami school resources and an Authentic Sami Assessment Authority.
4. WINHEC encourages SUC to move forward with program development meeting needs of the Sámi post graduate students of the future.
5. WINHEC strongly recommends that SUC to define “what is good Sámi Research”; Determine how to transfer/integrate Traditional Knowledge to scientific inquiry model OR define a Traditional knowledge model and have it supported and recognized by the scientific world
6. WINHEC strongly recommend SUC to further integrate education and research to succeed for the future. Remember common identity, Sámi Thinking, flexibility and resourcefulness. Pooling resources, expertise and direction can go farther. Serious consideration should also be given towards joint administrations for Education and Administration for Research.
7. WINHEC strongly recommends that SUC create a Not for Profit Publishing arm and Friends of the Sámi Foundation.

And last but most importantly;

8. WINHEC encourages SUC to move forward the process to become the International Sámi University linking Sámi across Norway, Sweden, Finland and Russia and to further connect International peoples across the world.

TABLE OF CONTENTS

Recommendation to WINHEC Accreditation Authority	2
Preparation	4
Introduction and Background	5
Findings and Recommendations	7
PERFORMANCE	10
Commendations:	10
Closing Thought- Ale Moraš- Don't Worry	11
Appendix	14

Preparation

Sámi University College is the premiere university that exemplifies the indigenous accreditation process and contributed to the authenticity of the World Indigenous Nations – Higher Education Consortium criteria that supports protocol as ceremony. Part of traditional protocol includes the indigenous ways of knowing, doing and being through educational competence, research and quality conditions that insure the indigeneity through-out the whole institution, communities and surrounding nations of the circumpolar region. It is the collective responsibility that the Northern Sámi people have established themselves as world leaders in language, traditional arts and crafts and indigenous architectural designs with total commitment towards preservation, revitalization, sustainability and expansion of indigeneity throughout the university.

Of equal importance is the Sámi University College's world-wide contribution of the reindeer people to lead the way for indigenous knowledge and skill applications that address and help to resolve concerns regarding global warming and climate change. Also, inclusion of the Indigenous Peoples Rights as an integral part of the Sámi University College and research agendas has established an emerging framework that transforms the Sámi University College into the Sámi International University. This transformation continues to pass on the legacy of their elders to Sámi children.

The Sámi people are sovereign and their self-determination is demonstrated through their parliament and court systems. Sámi and self-determination between the nation of Norway is the highest form of achievement and contribution for indigenous peoples worldwide.

The Review Team was composed of four people and a translator and ex-officio member. The Review Team members were: Prof. Dr. Philos Anton Hoem, Laura Horton John Mathis Turi, and Dr. VerlieAnn Malina-Wright. The Sámi language translator contributed to helping the team members understand the Sámi ways. Delbert Horton joined the review team as an ex-officio member.

Introduction and Background

Sámi University College's Strategic Plan established as a goal, accreditation through the World Indigenous Nations Higher Education Consortium. SUC is the only institution of higher education where Sámi language is the medium throughout Sámi education, administration and research. This commitment to Sami language continues to build an indigenous nation of Sámi children, youth and adults. SUC is unique when compared to other institutions where the official language of that country would be the predominate language of education.

Sámi University College acknowledges and integrates Sámi traditions, history, culture and world-view to the studies. One of the goals of the institution is to take into account the individual's and groups' knowledge about conditions of existence, harmonic relationship with the nature and nature based trades and integrate it to the study curricula.

SUC began the WINHEC Eligibility process in 2006 at Fond Du Lac Tribal College. Their Self Study was presented to WINHEC in Hawaii in 2007 as a result of great collaboration, thoughtful research and visionary planning. The contents of the SUC self study is online at www.samiskhs.no. It is highly recommended that it be read by all who seek to complete the WINHEC Affirmation Accreditation Process.

The SUC Site Visit Report is also online and contains the complete agenda, presentations made to the committee over the 5 day visitation, linkages to research reports and publications and all evidence presented to the WINHEC Accreditation Team.



Findings and Recommendations

The WINHEC Accreditation Review Team found:

Studies at Sami University College

WINHEC Accreditation Team found that the SUC course curriculum has been reviewed and undergone the academic rigor of the country and has been approved by the SUC Academic Board and NOKUT.

WINHEC found that SUC is aware and competent with Sámi Ways of thinking, knowing and doing and has ensured that the Sámi Education System is complete with Higher Education.

WINHEC found that SUC receive students and resource them with high quality studies and research which has produced literature in the Sámi language, with scientific thinking and Sámi knowledge.

WINHEC found that the SUC measures not the smallness of subject content but the fullness of critical thinking and global applications of Indigenous Sámi Traditional Knowledge.

WINHEC has found that SUC utilizes Sámi Traditional Knowledge and scientific knowledge to address issues of research and program development.

WINHEC found that research done by SUC could become more fluid and in accordance with Sámi community goals, driven by the needs and systems of the people.

The WINHEC Accreditation Team recommendations are as follows:

- WINHEC encourages SUC to further strengthen ties to the communities.
- WINHEC encourages SUC to deliver programs utilizing information technology systems to reach out to Sámi wherever they may be.
- WINHEC encourages SUC to establish a Master of Sami Education program connecting research of the Masters students, SUC publication and research processes, and the Sami schools with the goal to articulate Sami pedagogy, and build Sami school resources and an Authentic Sami Assessment Authority.
- WINHEC encourages SUC to move forward with program development meeting needs of the Sámi post graduate students of the future.
- WINHEC encourages SUC to move forward the process to become the International Sámi University linking Sámi across Norway, Sweden, Denmark and Russia and to further connect International peoples across the world.

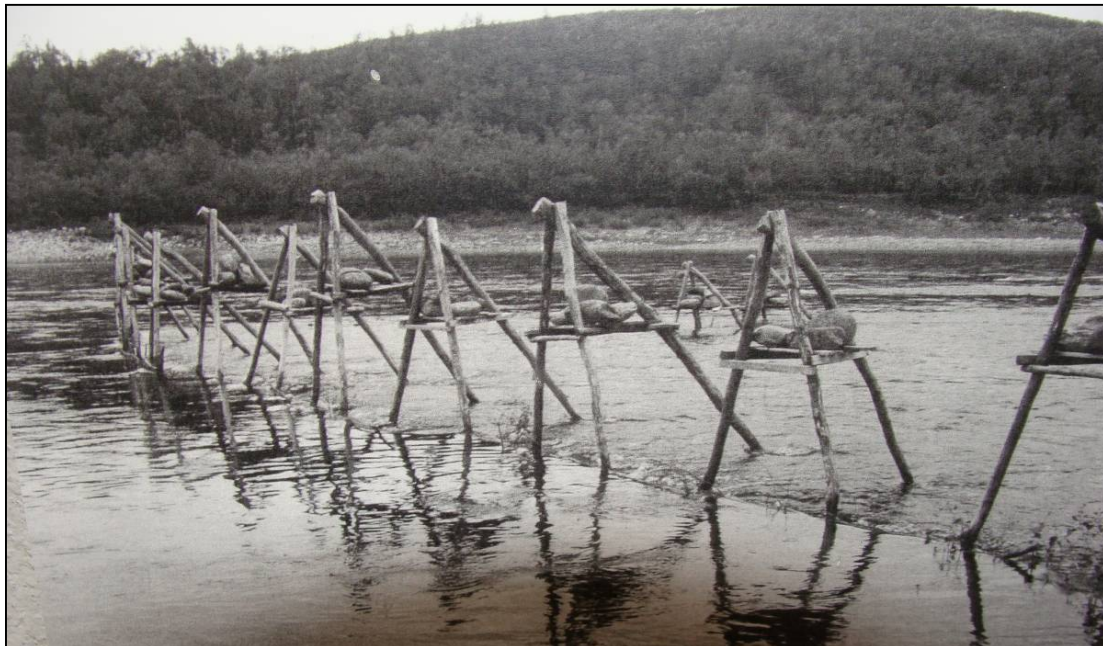
EVIDENCE: Found in Yellow section of the Sámi University College Documentation Package prepared for the WINHEC Site Visit

Examples of ON-SITE EVIDENCE:

- ✓ Árbiediehtu
- ✓ Lávvu as a teaching arena
- ✓ Ealát Project
- ✓ Research Project list 2007
- ✓ Dissemination of Research 20-07
- ✓ Lecture in Indigenous Philosophy
- ✓ BA Reindeer Husbandry presentation
- ✓ BA Duodji program presentation
- ✓ BA and MA Sámi Language programs presentation
- ✓ Sámi Special Education Service Centre
- ✓ Centre of Sámi Language in Education
- ✓ Student testimony
- ✓ Sámi school teacher testament- TEP collaboration – Sámi school visit
- ✓ Museum visits
- ✓ Official academic school year opening ceremonies
- ✓ Professional development of all staff
- ✓ High ration of PHD and PHD candidates on staff

**The WINHEC Accreditation Review Team found:
Organizational Structure of the Sámi University College within the Blue Section of
the Sami University College Documentation Package prepared for the WINHEC Site
Visit**

WINHEC is Aware SUC is in the process of rearranging the organizational structure and ways of conducting business. It was evident that SUC has 3 basic tenants, land, language and resources. The WINHEC team reflected on what we had seen and wishes to offer the following thoughts on Sámi technology and traditional knowledge held in the tripod structure.



Tripod technology used to break the water flow and channel salmon to the nets

Throughout our visit, a recurring shape presented itself, the tripod. In the photo above, the tripod structure with a platform is used by the river Sámi to break a current and guide salmon to the nets. We learned about this example of Sámi technology and the clever thinking embedded within. The tripod-technology was seen within the lávvu, as legs of the traditional rack for cleaning, inspecting, repairing and drying fish-nets both in salt- and fresh-water fisheries and also as the legs of the luovvi, the meat and supply platform. The height of tripods is adjustable, flexible, ensuring any supply is kept out of reach of animals and dogs even when the ground is covered by snow. The same basic structure is also used for stacking dry hay, the stáhkka, out on the more distant lands from the small farms. Tripods hold significance within Sámi traditions. We, the accreditation team, find it to be a useful metaphoric symbol to help us rethink organizational structure.

The tripod provides a foundation of flexible strength and stability as it connects to the land or sea bed. Both horizontal and vertical forces work with and around this structure, not against each other. The tripod holds firm, grounded, flexible and sturdy, sharing a load. There is distance between the base and the platform of the tripod in the picture. There is space for each leg to work before it connects to the platform and all those collected at the platform. The platform connects the three legs of the structure and holds the weight of the structure or the people. The platform is a place where different needs of the legs or departments can be voiced and heard. As issues are heard alliances can be made to seek solutions in research, projects or writing. The united peak ensures leadership from the differing legs, factions come together in like-mindedness. The peak agrees to the work to be done and ensures resources are found to meet the needs of the people, the departments. The image of the tripod beckons excellence in simplicity. It is stable yet flexible; strong but not heavy; sustainable since materials last for years and can be replaced on the spot and does not require heavy tools as traditionally, every piece was made from nature.

Metaphorically speaking, we understand that the three legs of the SUC tripod are Sámi knowledge; Natural Resource Management and Sustainability; and Sámi Language/Language Development.

Resourcing is a key issue to meet the many needs of the Sámi, be they Sea, town, or reindeer herding Sámi. Three prongs also symbolize past, present and future; Vision, Action and People; Language, Culture and Life. With the completion of the new building, SUC, International Center for Reindeer Husbandry (ICR) the Sámi Archives, Sámi government regional offices and so much more:

The WINHEC Accreditation Team recommendations are as follows:

- WINHEC strongly recommend SUC to further integrate education and research to succeed for the future. Remember common identity, Sámi Thinking, flexibility and resourcefulness. Pooling resources, expertise and direction can go farther. Serious consideration should also be given towards joint administrations for Education and Administration for Research.

- WINHEC strongly recommends that SUC to define “what is good Sámi Research”; Determine how to transfer/integrate Traditional Knowledge to scientific inquiry model OR scientific world
- WINHEC strongly recommends that SUC create a Not for Profit Publishing arm and Friends of the Sami Foundation

PERFORMANCE

The WINHEC Review Team declares that it has successfully completed its review of SUC through SUC’s Eligibility Study, SUC’s Self-Study and On-site Review and documentation package, and commends SUC for its exemplary programs, and makes the following:

Commendations:

We recommend that SUC be granted full WINHEC accreditation with all the rights and privileges thereof, subject to renewal in ten (10) years.

We recommend that SUC is worthy of emulation by other Indigenous communities and institutions of higher learning.

We recommend that SUC lead WINHEC in all areas of Global warming research and solution finding.

Closing Thought-

Ale Moraš- Don't Worry

In western thinking, when told “Don't Worry” this is often understood as to put it out of your mind. This can be good if the worry is for nothing but more often, we really should be taking care of business. Sometimes things work out, sometimes by not worrying inaction occurs followed by problems mounting and eventual loss. The Sámi have a definite Indigenous worldview and traditional understanding of the concept- Don't worry or Ale Moraš. Indigenous people around the world should take to heart their understanding of Ale Moraš.

During our visit to the Students Welfare Organizations day care, we saw a glimpse of Sámi Ale Moraš philosophy. The children are greeted by their care givers, in their language; they played games that connected them to the reindeer herds, the berries of the land, the sea and hunting. Their days are filled with activities, sights, sounds, smells and images of what it means to look Sámi, to think Sámi to sound and be Sami.

Sami day care- Sea Sami play hut.

The young children work in the lavvu (tipi), on the scaffolds and with knives when task require. They have the freedom or ability to walk the land, stay outdoors for hours, play indoors, tan hides as needed and all in their language. All things done, reflected their culture.

When asked about state regulations that would hinder the activities, we learned that the children must learn to be Sámi. State regulators had been informed of how various rules or regulations did not fit. Together Sámi and Norwegians work hard so adjustments to laws are made so Sámi children can be raised to be Sámi adults.





Look closely, contemporary life includes houses, camper vans, lavvu, and turf huts.

As we reflect on our site visit, we remember the Sámi School, the Sámi Court, Sámi Government, the villages across the vastness traveled, yards with lavvu, camper van, turf hut and contemporary homes. We attended a concert and witnessed a Rap band that had placed in Norwegian Idol and they rapped in Sámi! We asked, and learned that two of the band members were reindeer Sami and the other 2 were town Sami. Youth are keeping their language, traditions and customs relevant today. The Youth will lead.

With every presentation heard, every visit made, every experience enjoyed, we learned and saw Sámi Ways of Knowing and being. During our last lunch at the day care, in a lavvu, I asked, “Will these children, when they become Elders, be able to teach their grandchildren how to be Sámi, to live with the land, to fish the rivers and seas and to herd the reindeer? Will the teachings, the songs, the drum, be carried into the future?” With a thoughtful glaze across the faces of the children and the place of their learning and the strength of the Sámi Nation flashing through her minds eye, she answers of course, Ale Moraš.

It is with humble gratitude, we give our gichi-miigwetch, many thanks to Jan Henry Keskitalo, Marit Henrikson and the many others for inviting us to witness the strong heart of the Sámi Nation as shown with conviction through the Sámi University College and all of their relations.



Ester welcomes the Team into her Turf hut restaurant and shared herself.

Appendix

Narrative and pictures of the WINHEC SUC Site Visit

WINHEC Affirmation/Accreditation Team members begin each visit prayer to do our work with open eyes to see, open ears to listen, open heart to feel and open mind to understand all that has been prepared for the World to witness through us. We are humbled and honoured by each invitation. Our task is to understand how our Indigenous brothers and sisters understand their world, care for their Gifts as Indigenous people and pass on knowledge through higher education. It is with this framework, this accreditation/affirmation team traveled to Sampi, northern Norway, to come to know the Sámi and the Sámi University College.

Upon arrival to SUC, we were introduced to our translators and how to use the headsets as 90% of all presentations were in Sámi. The Rector welcomed us with ceremony, students singing the SUC yoik, honouring their institution, which sits upon their blessed land, embraced by their ancestors. We were welcomed by their Provosts, members of staff, professors, government officials, friends and students, each open to share what they had to offer. We learned of programs, departments, organizational structure, mentorship and best practices learned from much research. We sat in their lavvu, learning to speak Sámi over an open fire, eating reindeer for our first time, and appreciated the ancient practices of apprenticeship, learning while doing work of value and meaning. Wholistic learning occurred in this meaningful manner.

Throughout the week we visited SUC lectures and learned that Sámi men have published since the 1673. Sámi women began publishing in the early 1900's which fanned the resurgence of Sámi nationhood. Sámi writing and research is valued work of the Sámi Research Institute and vast quantities of quality publications were shared, including the work of the Ealat project on Global Warming with Sámi reindeer herders as active, valued, equal researchers.

We learned that Sámi are people of the reindeer, sea and coast each group working together sharing skills and resources to strengthen their Nation. Sámi language is an official language of Norway. SUC is an accredited member of the state education system. Sámi have their own government and education and court system, which works with mainstream. They have struggles and challenges as do all Indigenous Nations around the world. Sámi are few in number and have political voice.

WINHEC learned that Sámi are a clever people, with many ideas on how to face and overcome challenges and be part of the decision making process to solve issues. Sámi work. SUC welcomes students who have come to learn the skills to do the work they choose to do. SUC celebrates students with welcoming ceremony and graduation is expected. Resources have been put into place to ensure student success. Upon completion of studies, students are quick to get to work or back to the land, sea or coast to do their work. The following pictures will provide you with a glimpse of their world past the campus walls. We are grateful for this privilege and give the highest respect and acclaim to SUC for work well done!!



Welcome to one of SUC's classrooms!

Lavvu are Sámi traditional houses and homes. New students begin with language immersion and acquisition, on the land, through Sami traditional life practices. All courses are taught in Sami on campus. All research is published in Sámi . Sámi Language proficiency is developed. Language is the key to Sámi knowledge. Sámi are contributors to research helping solve the World's greatest challenge today, global warming through Ealat.



Astrid Turi Gaup teaches Language through traditional activity, in traditional spaces, on the land.



Look up, home, connecting all Nations in this circle



Reindeer, helping understand Climate change through research



The fire is central to Sámi Parliament buildings.



The lavvu design embraces the Sami parliament



Miigwetch Niichii.



Sami Principal welcomes his teachers and mentors to Sami K-12 school, in the Circle room.



Reindeer Crossing, migrating to their winter pastures.

Reindeer herders tell us, Learning is by Herding; Apprentice under exemplary skilled people of your chosen profession, follow your role model, then become one, lead with cleverness, research answers, build on strengths.



Sami day care children must learn to be Sami and have access to tools such as knives to learn their skills.

Government laws have been changed to accommodate Sami pedagogy.



"We have reindeer."

Day care teachers and children tan hides so leather can be used to build gross motor skills in production of pouches.



Children play in the tundra, in their day care yard, looking for the berries in August.



It is always about the next generation, caring for their spirit, transferring Bundles of Indigenous knowledge received from parents and grandparents, raising youth to be confident and strong, as Indigenous people.



Miigwetch Jan Henry and all of your staff, for receiving WINHEC, to your world. Miigwetch for the care you took of us, the respectful forethought that your team gave to the Site Visit agenda, and for working

with us each 10-14 hour day to help us understand Sámi University College and its integral role as part of Sampi.



As we prepared to leave, we looked out and were blessed with this parting message from the Creator.

We each understand the Rainbow messages from our Nations stories, all is good. Well done Sami University College!!! We recognize this message as Sámi University College shines through the bright rainbow in the forefront with the second rainbow inviting all of WINHEC and our Indigenous relations to work together as family.
Miigwetch Gizhe Manitou.

A decorative geometric pattern in white and light blue, consisting of various triangles, lines, and dots, located in the top left corner of the blue background.

MIDTERM REPORT

2023

WINHEC ACCREDITATION

Sámi University of Applied Sciences

Table of content

1. Background:	3
2. SUAS Overview	4
2.1 Sámi University of Applied Sciences Board	5
2.2 The Board of the Research and Education (DOS)	6
2.3 The faculty	6
3. Progress and growth between 2018-2023	7
3.1 Structural changes in the institutes	7
3.2 Sámi lohkanguovddáš - Sáme Låhkånguovdásj - Saemien lohkemejarng - The National Centre for Sámi Languages in Education	8
3.3 Collaboration between SA and UiT	11
3.4 Sámi nurse education collaboration with UiT	12
3.5 Sámi interpreter education	13
3.6 Challenges due to regulatory quality requirements	14
3.7 Additional funding for introduction studies in Sámi language	14
3.8 Organizational development and working environment	15
3.9 Periodic Evaluation	15
3.10 Disciplinary forums	16
3.11 The academic and research division's development project	16
3.12 Reassessment of the top management structure	18
3.13 Strengthen the student recruitment work and the internationalization at SUAS	18
3.14 Tuition fee for students from outside of EEA (European Economic Area) and Switzerland	18
3.15 Summary	19
4. Academic publications (since 2018):	21
5. Part II: Addressing the Recommendations	31
5.1 1 st recommendation	32
5.2 2 nd recommendation	32
5.2.1 KNOWLEDGE OF INDIGENOUS CULTURAL EXPRESSIONS AND ARTS, 15 ECTS	32
5.2.2 Bachelor Program in Reindeer Husbandry Studies 180 ECTS	33
5.2.3 Sámi Primary and Lower Secondary Teacher Education Master Program 300 ECTS	33
5.2.4 Ovttas Aktan Aksesne	33
5.3 3 rd recommendation	34
5.3.1 Epistemic modality in expressions of ethics and morals in child language	34
5.3.2 Master in Sámi Primary and Lower Secondary Teacher Education	34
5.3.3 Partnerships in teacher education	35

5.3.4 Ethnomathematics	35
5.4 4 th recommendation	36
5.4.1 The Minecraft project.....	36
5.5 5 th recommendation	36
5.5.1 What is good Sámi Research	37
5.6 6 th recommendation	38
5.6.1 Creating meeting point between education and development within research regulations	38
5.6.2 Arctic Indigenous Arts and Design Archives (AIDA) project.....	39
5.7 7 th recommendation	41
5.7.1 Dieđut	41
5.7.2 Sámi dieđalaš áigečála.....	41
5.7.3 Why SUAS haven't searched for sponsorships	41
5.8 8 th recommendation	42
5.8.1 Cooperation with Södertörn University of Applied Sciences.....	42
5.8.2 Sámi music academy project	43
5.8.3 Cooperation with the Arctic State University of Murmansk, Russia	44
6. For USE by the WINHEC BOARD OF ACCREDITATION.....	44

1. Background:

Sámi University of Applied Sciences (SUAS) was established in 1989 in Guovdageaidnu/Kautokeino, Norway, as the first Sámi higher education institution. SUAS was founded by the Norwegian Ministry of Education to meet the needs in the Sámi societies for higher education and research, to be able to safeguard and further develop the Sámi language, culture, land, and traditional ways of living. SUAS is improving Sámi higher education by developing studies that fulfill needs in the Sámi community essentially by combining the Sámi traditional knowledge with academic and scientific knowledge. SUAS is a cross-border education and research institution that recruits students and staff from all four countries in Sápmi (the Sámi area which stretches across Norway, Sweden, Finland, and Russia) that aims to strengthen the pan-Sámi perspective, through good and flexible

educational offers and research both nationally and internationally. Therefore, SUAS has a cross-border mandate. SUAS is a multilingual organization with North Sámi language as the main language both at academical and administrative level. SUAS have the national responsibility in Norway for the Sámi teacher education together with Nord University and The Arctic University of Norway, who also together with SUAS have responsibility for offering higher education in Sámi languages. In addition to the Sámi teacher education programs, the Sámi Early Childhood teacher program, the Reindeer Husbandry Studies program, the Sámi journalist programs, the Sámi Language and Literature programs and the Duodji programs (Sámi Traditional and Applied Arts) are SUAS cornerstone programs, together with other Sámi related studies and research.

An important step in the process of becoming a Sámi university was the accreditation from World Indigenous Nations Higher Education Consortium. As a WINHEC member since from the earliest WINHEC years, SUAS was granted full accreditation by WINHEC in December 2008, and then again in 2018. The accreditation by WINHEC confirms that SUAS satisfies international requirements of an indigenous higher education institution.

Simultaneously with the task of being accredited by WINHEC, there has an ongoing work to satisfy the requirements of the Norwegian Agency for Quality Assurance in Education (NOKUT) that includes the entire institution and the activities related to study quality and learning environment. There has been prepared a quality handbook that comprises all the processes that have consequences for the study quality, from informing potential students to the completion of studies. This assures continuous improvements, gives adequate documentation of the work, and reveals weaknesses in quality. The quality assurance system has been adapted to encompass institution's indigenous perspective and to maintain the diversity in the higher educational system. To this day, Sámi University remains the only higher Sámi educational institution in the world.

2. SUAS Overview

The academic structure of SUAS (since our accreditation in 2018)

The academic leaders at SUAS are:

- Rector Laila Susanne Vars
- Prorector Ylva Jannok Nutti

The current rectorate was chosen in 2019 for a period of four years, and in April 2023 there was a new election, where Liv Inger Somby was chosen as the new rector, and Henrik Samuel Valkeapää was chosen as the new prorector. The new elected rectorate has been chosen for the period 01.08.23 – 31.07.27. Liv Inger Somby is a journalist of trade, was formerly the program coordinator of the Sámi Journalist education and worked for many years at SUAS as an assistant professor. The past two years she has worked in the Sámi Parliament as the department director in the communications department. Henrik Samuel Valkeapää is a jeweler of trade and works as an assistant professor in duodji (Sámi Traditional and Applied Arts) at SUAS, and is currently the program coordinator the Bachelor program of Duodji and Design at Sámi University of Applied Sciences.

2.1 Sámi University of Applied Sciences Board

The SUAS Board is the highest authority and has overall responsibility for SUAS and the current quality standards. The boards and committees report annually to the SUAS Board on the status of quality assurance and other conditions. The Board approves the budget for operations each year and allocates financial and human resources to SUAS. The board has overall responsibility for education and research quality, quality improvement, and that SUAS has an approved quality system. The Board is responsible for the documentation quality system procedures used in the management of the institution. The board consists of 11 members; the rector and the prorector, four members from outside of the organization appointed by the Sámi Parliament and the ministry of education and research, one member from the administrative staff, one member from the academic staff and one staff member that is an temporary employee, and two students. Students and temporary employees are chosen for one academic year, while the rest of the board is chosen for a period of 4 years.

2.2 The Board of the Research and Education (DOS)

A member from each of the two departments and two student representatives constitute the Dutkan -ja oahppostivra - Research and Education Board (DOS). DOS elects an additional chair and deputy chair. The chairman has a casting vote. If the chair is absent, the meeting is chaired by deputy, with the casting vote. Each representative has a personal deputy. DOS membership period is 2 years, and our members now are chosen for the term 2022-2024, and the election is held every second years. Student representatives are elected annually. DOS has both advisory role and decision-making powers delegated by the board, and it works within the budget that the SUAS board sets.

2.3 The faculty

The faculty is divided in two different departments (fágagoahti). Each department has a dean who is hired on a full-time basis.

- **Giela, duoji ja servodatdiehtagiid goahti: Department of Language, Duodji, and Social Sciences**

Dean Risten Länsman

Assistant dean Lájlá Helene Eira

The department's structure was somewhat changed at the end of 2021, when assisting dean Lájlá Helene Eira was hired in the new position.

- **Sámi oahpaheaddjeoahpuid goahti: Department of Sámi teacher educations**

Dean John Marcus Kuhmunen

The department's structure was somewhat changed at the end of 2020, more details mentioned below.

There is also Sámi lohanguovddáš – Sáme Låhkånguovdásj – Saemien lohkejarnge – National Centre for Sámi Languages in Education, which is an academic unit under SUAS.

In addition to the two institutes and Sámi lohanguovddáš, there are five departments at SUAS:

- the library of SUAS
- the economy department
- the personell department
- the ICT department
- the academic and research department

3. Progress and growth between 2018-2023

3.1 Structural changes in the institutes

As mentioned in our 10-year renewal report from 2018, there was a structural change from three to two institutes in 2018, with the designations Giela, Duoji, Boazodoalu ja Servodatdiehtagiid goahti (GDBS)/Institute of Language, Duodji, Reindeer Herding and Social Science, and Sámi Oahpaheaddjeoahpuid ja Álgóálbmotjournalistihka (SOÁJ) goahti/Institute for Sámi teacher training and Indigenous journalism. The background for the decision was, among other things, a report prepared by the consulting company Rambøll. The main challenges that emerged in the report were, among other things, that it was difficult to coordinate the academic activities at SUAS, find candidates who were willing to take on the role of head of department, as well as cooperation problems, especially between the administration and the departments.

The other significant change was that from then on, was that the heads of department were employed. Until then, there were elected leaders for a total of 2.6 man-years (note that the head of the previous Institute of Social Sciences only had a 60% position). It was argued that it would make it easier to recruit managers if they were employed. Until then, there had been challenges in finding candidates who would take part in elections, and it was assumed that a recruitment process would make it more attractive for external candidates to apply. In

addition, it was assumed that candidates who themselves choose to apply for such a position are to a greater extent attracted to a leadership role than the internal academic staff is usually assumed to be. The change also meant that the areas of responsibility for the department heads were more clearly defined through a revision of the department head instructions.

The change to the structure was made, among other things, to strengthen the institutes and institute management. Experience has nevertheless shown that department heads still have a larger workload than is considered appropriate. This became particularly clear after both heads of department left in the spring of 2019. In the communication with the two and with possible new candidates, it emerged that the area of responsibility and the workload means that the positions are not considered sufficiently attractive. Therefore, at the board meeting on 17/10/2019, it was decided to initiate a process to assess the department's structure with a view to strengthening the leadership capacity.

The purpose of the change was also to strengthen the administrative support for the institutes, while at the same time the number of administrative positions was not to be increased. Therefore, it was considered to move employees from the central administration to the institutes. It was nevertheless concluded that there would be little to gain from such a move, partly because administrative tasks today require specialist expertise which would be difficult to retain and develop if the administrative units were split up. The result was, however, that one position authority was moved to the GDBS institute with the consequence that a new position as institute adviser was created. An assistant dean was also hired in 2020. The SOÁJ institute has also been given one authorization for a practice consultant to strengthen the administrative support linked to the teacher training courses.

3.2 Sámi lohanguovddáš - Sáme Låhkånguovdásj - Saemien lohkemearnge – The National Centre for Sámi Languages in Education

Sámi lohanguovddáš – Sáme Låhkånguovdásj – Saemien lohkemearnge – National Centre for Sámi Languages in Education, that is an academic unit under SUAS. The Centre was established in 2007 and is lead by Karen Inga Eira. Sámi lohanguovddáš got a new status from 1.1.2018, becoming a Centre with national responsibility. This is a status the Sámi lohanguovddáš has worked to get since it was established in 2007. Sámi lohanguovddáš'

main purpose is to work for relevant, equal, and qualitatively good education in Sámi languages both in early education/kindergarten, compulsory school (primary and secondary education) and higher education. The three Sámi languages, North Sámi, Lule Sámi and South Sámi are the prioritized Sámi languages, since they are languages of instruction in Norway. Sámi lohanguovddáš' principle is that everything it publishes, it publishes in these three languages simultaneously. The goal is to publish the materials in all languages at the same time, but when the Sámi lohanguovddáš is unable to, the aim is to publish as close in time as possible in each language if they are not able to publish at the same date. Their teaching materials are made originally in some of the Sámi languages. This requires an effort, since there also must be a terminology development in the fields that are "new", and also research about existing terminology that may have been used earlier. This also requires that the Sámi way of thinking and traditional knowledge must be revitalized in some fields (decolonization of the mind). This means that also traditional knowledge is actively taken in to teaching materials were possible.

A part of the Sámi lohanguovddáš is the net portal (Ovttas|Aktan|Aksesne) that has information about all the teaching aids in Sámi languages for both early education, primary and secondary education. This includes both language teaching materials, and materials for the subject curriculums for Sámi children and pupils. The portal has also materials made by Sámi teachers at many levels, that are published with a CC-license and can be used for education. Ovttas|Aktan|Aksesne also contains a digital teaching resource part, where, amongst other things, digital teaching resources and films are published. This site will be developed further so it can be relevant for all education.

Since 2012 the Centre has developed National Tests in Reading in Sámi languages for the year 5 and year 8 and 9 on commission from Utdanningsdirektoratet - The Norwegian Directorate for Education and Training (which is the executive agency for Norway's Ministry of Education and Research). These tests, and the teacher's resources, are developed annually in three Sámi languages, North Sámi, Lule Sámi and South Sámi. This work has been done since 2012, and the latest contract lasts until the end of 2024. The team working with the tests use actively texts originally written in some of the Sámi languages, and texts based on Sámi culture and languages and texts relevant for Sámi pupils. This has been a work that has required innovation since the number of Sámi pupils is low (recommending use of

statistics for small populations) and similar works in that scale aren't done other places. Since 2020 the team also has developed reading tests for year 1 and 3 in the three Sámi languages, totally based on the grammar and texts of Sámi languages. This is the first time such tests are developed entirely based on Sámi languages; earlier tests have been translated and adapted from Norwegian.

Sámi lohanguovddáš also has continued working with teachers in early education and schools, by arranging seminars, conferences, and other meetings, where using and teaching Sámi languages orally has been in focus, in reading and writing, and making digital teaching resources. The themes are reading and writing education, and spoken language acquisition, from the Sámi perspective. Since Sámi languages are minority languages in all communities and also are threatened languages, it needs more specific methods of teaching. Year 2023 they also got funding from Sámediggi – The Sámi Parliament, to develop a program on how to implement strong forms of bilingual education for kindergartens and schools.

Sámi lohanguovddáš has since 2018 worked on making teachers' materials for language acquisition and South Sámi language grammar. For language training in kindergarten and early school years Sámi lohanguovddáš has published books in North Sámi "Gielladoaimmat Ágorii" (2019), Lule Sámi "Gielladåjma Ágárij" (2020) and South Sámi "Gieledarjomh Mage:se (2020).

With funding from UNESCO the Sámi lohanguovddáš also has published Dovddut-Dåbdo-Domtesh – a learning material in the three Sámi languages about feelings. This work has been a three-year project (2020-2022). The goal of the project was to raise awareness about the fact that Sámi languages are expressing feelings other ways than the majority languages surrounding Sámi, and to create teaching materials to a topic that often is "forgotten". This includes posters, films, teacher's book, card game, and some internet games. During the last five years the center has also developed different board games that can be used in language training both for kindergarten, school, and introduction courses in Sámi. Sámi lohanguovddáš have got valuable experience during this work and are ready to make more teachers' s resource books and games for both young children and older pupils. Due to this knowledge Sámi lohanguovddáš is now building up a site about literacy in Sámi languages, funded by the Sámi Parliament, which shall be a resource site for teachers for the early education/kindergartens and primary and secondary education. This will be useful for Sámi

teacher training education as well. The main language of the site will be North, Lule and South Sámi languages, and Norwegian will be used when there is need to reach kindergarten and school leaders and school owners that do not know any of the above-mentioned Sámi languages.

During 2017-2019 the Norwegian education system has developed new curriculums for the primary and for secondary education. Many of the employees from both Department for Sámi Teacher Education and the Sámi lohanguovddáš were appointed as members of the working groups for making the subject curriculums. This experience and knowledge are now used actively in both the teacher education and providing knowledge about Sámi language education.

There is also a lack of teachers' resource books for teaching about Sámi culture in Norwegian schools. Therefore, Sámi lohanguovddáš has collaborated with Nasjonalt senter for kunst og kultur i opplæringa – Norwegian Centre for Arts and Culture in Education on a resource book about Sámi culture and how it can be taught in kindergartens and schools. These books are written in North Sámi¹, Lule Sámi² and South Sámi³ and Norwegian. Sámi lohanguovddáš has also arranged courses in duodji for teachers as a part of teaching teachers how to teach Sámi contents in Norwegian schools.

3.3 Collaboration between SA and UiT

UiT The Arctic University of Norway (UiT) was awarded NOK 7 million in March 2018 for cooperation with SUAS related to ICT as well as the personnel area and academic administration.

In the ICT area, the aim was to make the infrastructure and organization at SUAS more robust by making use of UiT's expertise, modern network solutions and moving the local server operation. In 2019, the main focus was to establish a good and robust network

¹ Sámi kulturipmárdus mánáidgárddiin ja skuvllain – Samisk kulturforståelse i barnehage og skole (2020)

² Sáme kultuvrradádjadus mánáigárdijn ja skávlájn – Samisk kulturforståelse i barnehage og skole (2021)

³ Saemien kultuvregoerkese maanagiertesne jih skuvlesne – Samisk kulturforståelse i barnehage og skole (2020)

infrastructure, while in 2020 services were moved from local server rooms to cloud-based solutions where information security is also taken care of. Furthermore, the project has, among other things, reviewed and strengthened the basic services for ICT operations at SUAS, which will enable far more integrated cooperation between the institutions in the future and a more robust infrastructure. The sub-project was completed during 2020.

In the personnel area, the collaboration is about the exchange and development of routines and processes as well as competence measures. In 2019, UiT in particular gave SA assistance to develop routines and procedures for the systematic HSE work at SA. The collaboration was according to the progress plan.

On the research and study administration side, contact points and collaboration have been established on an ad-hoc basis. Among other things, there has been close study administrative cooperation in connection with the establishment of Sámi nursing education.

3.4 Sámi nurse education collaboration with UiT

The University of Tromsø (UiT) and SUAS have collaborated since 2015 to establish a Sámi nursing education program. In January 2021, the first cohort of students began their studies in Guovdageaidnu. The primary objective is to train culturally sensitive nurses capable of effectively communicating with Sámi patients.

The health and social studies programs already share a common framework plan with defined learning outcomes. The newly introduced Sámi nursing education program has its own guidelines, which align with the competence requirements of the national nursing education program while incorporating additional requirements specific to the Sámi population.

Sámi nursing training focusing on Sámi culture and taught in Northern Sámi, has been conducted twice before at SUAS, under the University of Finnmark's administration in 1995 and 1998, as well as once in Lakselv.

In 2018, UiT received funding for 25 fully supported study places for a bachelor's degree in nursing, following national guidelines. SUAS also received funds at the same time to establish a project position to facilitate the development of Sámi nursing education at SUAS.

The new guidelines were highly anticipated by the Sámi Parliament, SUAS, and UiT, as they create a national framework for the content of Sámi nursing education. The regulations ensure a common minimum qualification across institutions if the program is offered at multiple locations in the future.

The regulations came into effect on January 1, 2022. Institutions offering Sámi nursing education have the option to adopt these regulations from 2023, and starting from 2024, all institutions offering Sámi nursing education must adhere to the regulations.

In January 2021, a part-time Sámi nursing education program began with 12 new students, featuring in-person teaching sessions over four years. UiT initially planned to admit students to the Sámi nursing program in October 2022, starting in January 2023. However, UiT decided not to proceed with this cohort due to insufficient student numbers based on their criteria. The existing cohort in Guovdageaidnu has experienced a high dropout rate, and the students have emphasized the vulnerability of the study environment with so few participants.

Qualified applicants for the Sámi nursing program in January 2023 have been given priority admission to UiT's other nursing programs and will have the opportunity to practice in Sámi-speaking areas. As practice constitutes half of the nursing education, the practical experience in Sámi-speaking areas will partially fulfill the learning objectives for Sámi nursing.

Establishing a Sámi nursing education is a novel undertaking in the academic world, and it requires time to develop a strong professional and study environment. Efforts are also underway to develop Sámi technical terminology, and SUAS will continue its work on the Sámi nursing education program.

3.5 Sámi interpreter education

SUAS has started collaboration with OsloMet to start Sámi interpreter education. A study plan has been designed for an introduction to interpreting between Sámi and Norwegian, which corresponds to OsloMet's basic subject in interpreting. This study will be possible to

integrate into OsloMet's bachelor's program in interpreting. In this way, it will be possible to recruit more students to both institutions.

3.6 Challenges due to regulatory quality requirements

A focus area for SUAS continues to be expanding the college's recruitment area. Due to the assimilation policy, many Sámi have lost the Sámi language, and do not meet the admission requirements for the studies in the Sámi language at SUAS. The college has worked to offer qualification studies in Sámi languages on a regular basis, and to provide language skills to students so that they can be admitted as students to the other academic subjects at SUAS where Sámi is the language of instruction. SUAS has for several years offered beginner courses in the Sámi language, but it has not been possible to offer these courses with the necessary continuity and dimension. SUAS has had to end its collaboration with several language centers that conducted some of these courses out in the districts, because of new regulatory quality requirements that were effective from 2020. This has been a challenge for the college, as SUAS itself has a limited number of study places at its intensive studies in Northern and Southern Sámi, and the recruitment base becomes smaller when you can no longer contribute to more Sámi people having the opportunity to learn Sámi language.

3.7 Additional funding for introduction studies in Sámi language

The qualification study in Sámi language is an intensive beginner's study where the students start from scratch with learning either Northern or Southern Sámi. There are limited study seats at the study, with a total of 15 seats per class. Until 2020 there was one class being taught in Northern Sámi every fall, and one class in Southern Sámi, however not with the same continuity as the Northern Sámi course. The course in Northern Sámi is one of the most popular studies that SUAS offer, but SUAS were unable to offer more than 15 students the opportunity to learn Northern Sámi per year due to limited resources, and the number of applicants was more than three times more. Around the same time SUAS had to end the collaboration with language centers in the districts, we received additional funding through the revision of the state budget in 2020, which allocated 440 000 NOK every year for a four-

year period. The additional funds gave SUAS the opportunity to increase the number of Sámi introductory courses with one class each year until 2023. The fall of 2023 SUAS are offering two classes of Northern Sámi, and one class of Southern Sámi. With the additional funding for one new class every year, SUAS should have been able to offer a total of 5 classes in 2023. There are several reasons why we were unable to offer all the classes, and one of the reasons are lack of teachers in Northern, Southern and Lule Sámi.

3.8 Organizational development and working environment

SUAS initiated a project in 2019 to strengthen organizational development and the working environment based on the values of the university. The project was carried out with the assistance of an external organizational psychologist and was completed in 2022. The aim of the project was to create an organizational culture where the management and employees jointly take responsibility for the organization being based on common values and goals. In parallel, a management development program was arranged. Employee surveys have been carried out in 2019 and 2021. The latest survey showed improvements in all measurement parameters regarding well-being, commitment, motivation, and other psychosocial conditions. As a follow-up to the organizational development project, employee surveys are to be carried out every other year.

3.9 Periodic Evaluation

In 2016, the Ministry of Education decided that periodic evaluations should be introduced, with a transitional arrangement until the end in 2018. SUAS implemented periodic evaluations in our quality handbook in 2019, which is based on, among other things, the Universities and Colleges Act, the central regulations of the Universities and Colleges Act, NOKUT (Norwegian Agency for Quality Assurance in Education) regulations on quality in higher education, Standards and guidelines for quality assurance in the European Higher Education Area as well as WINHEC's quality objectives.

Periodic evaluations must ensure that the education programs maintain a high quality and that they follow the current rules. The societal and working life relevance and strategic

foundation must also be assessed. The evaluation is part of the quality assurance system and the studies' quality development, and it must be carried out every six years. In the studies that are not initiated every year, a longer period can be considered, against what gives the best quality development.

DOS can decide that an evaluation must be carried out.

For the external evaluation, it is the institute that proposes the mandate to the expert committee and draws up the plan for the evaluations. DOS approves the final mandate. The evaluation can only be carried out on the basis of written documentation or based on written documentation and interviews.

The expert committee must consist of at least three members, of whom at least one is either an associate professor or senior lecturer, one member from a university or college in Norway, and one member who has a connection to the study's professional industry.

The evaluations must be documented, and the results must be public, if the confidentiality provisions do not prevent this. The institute is responsible for the follow-up.

3.10 Disciplinary forums

In 2020, disciplinary forums were established at SUAS. The purpose of the disciplinary forums is to provide an arena for disciplinary discussions across the departments. Today, SUAS has four disciplinary forums; duodje forum, pedagogy forum, language forum and social science forum.

3.11 The academic and research division's development project

In the period between August 2020 and June 2021, the academic and research division conducted a development project to address the need for improvement measures that would benefit the entire institution. The main goal with the project was to:

- Renew existing routines, or create routines where they were missing, define which tasks can be made more efficient.

- Define roles between administration and academia, and clarify which tasks belong to which department/institute
- Scrutinize competence and capacity in the department. When tasks are improved and made more efficient, capacity may be freed up among the employees. There was also a need to examine whether enough competence-enhancing measures have been implemented for the employees when new tasks have been established.
- Work with the work culture, to strengthen the institution's sense of team belonging (to ensure that everyone pulls in the same direction) and to strengthen the department's self-confidence.

The division worked with a total of 17 tasks/measures that needed improvement during the project:

- long-term plan for studies
- Calculating the work resources of academic staff at SUAS
- planning and implementation of the academic school year
- administration of the doctoral degree program and routines
- systematize the administrative work with guest lecturers
- introduce the digital examination system WISEFLOW at SUAS
- renewal and administration of the regulations for annum
- introduce an annual wheel system for the department's work and tasks
- create an all-day course for coordinators about systems, routines and procedures at SUAS
- create a institutional plan for recruitment of students
- integration of studies
- standardization of the annual welcome week
- internationalize study programs by making exchange more available for students
- systematize the work with counseling contracts with master students
- standardization of curriculums
- systematize out of institution contracts
- define the role of the research administration and it's improvement potentials.

Most of the tasks were finalized during the period of the project, and some are still in the works.

3.12 Reassessment of the top management structure

The top management structure was reassessed in 2022. The objectives of the reassessment were to clarify the division of labor between the principal and the director, and to renew their work instructions, strengthen SUAS central tasks and academic support functions, adapt the organization to the framework of the future, investigate organizational challenges and positive aspects of the current organizational model and propose organizational changes so that SUAS can more effectively achieve our strategies. The board decided to continue the model with an elected principal. The decision was taken after a thorough process in the organization, which ended with a consultative vote among employees.

3.13 Strengthen the student recruitment work and the internationalization at SUAS

SUAS has continued to focus to strengthen the student recruitment work, particularly aimed at upper secondary school students. In addition to the open day at campus and other recruitment measures, SUAS decided to create a new position at the study administration which will take over the tasks of recruitment consultants within internationalization. The main goal was to free up capacity at the recruitment consultant, and at the same time strengthen internationalization at SUAS, and thus put a focus on internationalizing the studies. As a result of this process, the recruitment consultant position was divided into two positions, an internationalization adviser, and a recruitment consultant.

3.14 Tuition fee for students from outside of EEA (European Economic Area) and Switzerland

Autumn 2022 the Norwegian Parliament decided that new students from outside of EEA and Switzerland are to pay tuition fee for studies in Norway. Until then studying in Norway has been free for all students wherever they come from. For SUAS Sámi students, this will mean that all Sámi students from Norway, Sweden and Finland will be able to study for free, while Sámi students from Russia would have to pay tuition fee. SUAS has an important and central role in Sámi society in all

four countries, and our vision is to be a pan Sámi higher education institution. The student group of SUAS consists mainly of Sámi students from these countries, and it is important to be able to offer an equal offer to all potential Sámi students, regardless of which of the four countries they come from.

Should such a change in the law come into force, as SUAS see it, it is the Sámi students from Russia who will be hit the hardest by this change in the law, and they will no longer have a real opportunity to come to Norway to study. It is already economically and socially challenging as it is to come to Norway to study for the Sámi students from Russia.

SUAS have also emphasized the importance of being able to offer indigenous students from all over the world the opportunity to come to Guovdageaidnu and study.

The proposal has been sent out for consultation, and SUAS has submitted input for the consultation, which has resulted in the following being stated in the legislative proposal:

The Sámi university is one of the very few indigenous higher education institutions in the world, and has an important role towards indigenous students from other countries. The Sámi University and the Sámi Parliament have pointed out that Sámi from Russia form part of the recruitment base and the student body at the Sámi University, and that the university's offer of an indigenous master's in journalism is one of the few offered to indigenous students in English. Sámi university has a central role in Sámi society and as a provider of education to indigenous peoples all over the world. The Sámi Parliament has requested consultations on the matter pursuant to chapter 4 of the Sámi Act, and these will be carried out in connection with the determination of exemptions from tuition fees in regulations. In the regulations, the ministry will determine an option to make exceptions from tuition fees that take care of the considerations that the Sámi Parliament and the Sámi University College have taken up in relation to the recruitment of indigenous people from countries outside the EEA and Switzerland.

SUAS will continue to follow this matter.

3.15 Summary

2018:

- Structural change from three to two institutes: Giela, Duoji, Boazodoalu ja Servodatdiehtagiid goahti (GDBS)/Institute of Language, Duodji, Reindeer Herding and Social Science, and Sámi Oahpaheaddjeoahpuid ja Álgoálbmotjournalistihka (SOÁJ) goahti/Institute for Sámi teacher training and Indigenous journalism.
- SUAS moved from choosing head of institute internally to hired dean.
- UiT received funding for cooperation with SUAS related to ICT, personnel, and academic administration.
- Collaboration between the University of Tromsø (UiT) and SUAS began in 2015 to establish a Sámi nursing education program. In 2018, UiT and SUAS received funding for establishing a project position to facilitate the development of Sámi nursing education at SUAS.
- Sámi lohanguovddáš attains a new status, becoming a center with national responsibility.
- Sámi lohanguovddáš starts the work with developing teachers' materials for language acquisition and South Sámi language grammar.

2019:

- SUAS initiated a project to strengthen organizational development and the working environment.
- The Ministry of Education decided to introduce periodic evaluations in 2016, and they were implemented in the quality handbook from 2019 at SUAS.
- Books are published in North Sámi ("Gielladoaimmat Ágorii"), Lule Sámi ("Gielladâjma Ágârij"), and South Sámi ("Gïeledarjomh Mage:se") for language training in kindergarten and early school years.

2020:

- Professional forums were established at SUAS.
- The development project by the academic and research division to address improvement measures started up.
- The tasks of the recruitment consultant was divided into two different positions, resulting in an internationalization adviser and a recruitment consultant.
- SUAS has had to end its collaboration with several language centers due to new regulatory quality requirements
- Additional funding was received for introduction studies in Sámi language allowing SUAS to increase the number of classes by one class per year for the next 4 years.

2021:

- A part-time Sámi nursing education program started with 12 new students in Guovdageaidnu.
- The second round of employee surveys were carried out, showing improvements in well-being, commitment, motivation, and psychosocial conditions.

2022:

- The regulations for Sámi nursing education came into effect.
- SUAS completed the organizational development and working environment project.
- Reassessment of the top management structure was initiated.
- Norwegian parliament decides to introduce a tuition fee for students from outside EEA and Switzerland

2023:

- Reassessment of the top management structure resulting in continuing with the model with an elected principal based on consultative vote among employees.
- SUAS' and the Sámi parliament's inputs to the new legislation have been taken into consideration, and will the ministry will determine an option to make exceptions from tuition fees for indigenous people from countries outside the EEA and Switzerland.

4. Academic publications (since 2018):

2022

Aikio, Ante.

Proto-Uralic. I: *The Oxford Guide to the Uralic Languages*. Oxford University Press 2022 ISBN 0198767668. s.3-27 SA/SH

Aikio, Ante; Ylikoski, Jussi.

North Saami. I: *The Oxford Guide to the Uralic Languages*. Oxford University Press 2022 ISBN 0198767668. s.147-177 SA/SH

Bongo, Mathis; Eira, Inger Marie Gaup.

Learning by Herding – Transmission of Sámi Reindeer Herding Knowledge and Skills. I: *Reindeer Husbandry. Adaptation to the Changing Arctic, Volume1*. Springer 2022 ISBN 978-3-031-17625-8. s.99-130 SA/SH

Danbolt, Mathias; Kramvig, Britt; Guttorm, Hanna Ellen; Hætta, Christina.

Øvelser i sameksistens: Kunstneriske felleskaps(for)handlinger på kulturfestivaler i Sápmi. I: *Kunstskapte fellesskap*. Fagbokforlaget 2022 ISBN 978-82-450-4171-2. s.263-302 UiT SA/SH

Eira, Inger Marie Gaup.

Understanding Sámi reindeer herders' knowledge systems of snow and ice. I: *The Sámi World*. Routledge 2022 ISBN 9780367458157. s.181-196 SA/SH

Eira, Inger Marie Gaup; Turi, Ellen Inga; Turi, Johan Mathis.

Sámi Traditional Reindeer Herding Knowledge Throughout a Year: Herding Periods on Snow-Covered Ground. I: *Reindeer Husbandry. Adaptation to the Changing Arctic, Volume1*. Springer 2022 ISBN 978-3-031-17625-8. s.67-97 SA/SH

Fyhn, Anne Birgitte; Vuomajoki, Sanna; Gebremichael, Andualem Tamiru; Gaup, Inga Berit Karen Hætta.

Sámi traditional measuring: Sámi preservice mathematics teachers' approach to the new curriculum. I: *Bringing Nordic mathematics education into the future. Proceedings of Norma 20, The ninth Nordic Conference on Mathematics Education*. Svensk förening för MatematikDidaktisk Forskning - SMDF 2022 ISBN 978-91-984024-6-9. s.57-64 SA/SH

Gaski, Harald; Guttorm, Gunvor.

Duodjeállosiid mearkkašupmi sámi áddejupmái duojs ja eallimis. I: *Duodji Reader - Guoktenuppelot Sámi cállosa duoji birra Twelve essays on duodji by Sámi writers*. Davvi Girji 2022 ISBN 978-82-329-0513-3. s.8-19 UiT SA/SH

Guttorm, Gunvor; Guvsám, Berit Kristine Andersen; Kuhmunen, Laila Susanna.

Duddjoma ovdánahttinbargu - divdna atnin, gulahallan ja vásáhusat. *Diedđut* 2022 (1) s.73-98 SA/SH

Guvsám, Berit Kristine Andersen.

Duodje ja slow-lihtudis. *Diedđut* 2022 (1) s.101-119 SA/SH

Hansen, Kia Krarup; Sara, Ravdna Biret Marja Eira; Smuk, Inger Anita; Brattland, Camilla.

Sámi Traditional Knowledge of Reindeer Meat Smoking. *Food Ethics* 2022 ;Volum 7.(2) s.1-29 UiT SA/SH

Hansen, Kia Krarup; Turi, Issat; Sundset, Monica Alterskjær; Mathiesen, Svein Disch.

Bridging traditional and scientific knowledge on reindeer meat smoking - a pilot study. *International Journal of Circumpolar Health* 2022 ;Volum 81.(1) s.1-21 SA/SH UiT

Helander, Kaisa Rautio.

Samisk stedsnavnarkiv i Norge. På tide å dokumentere samisk navnetradisjon for fremtidige generasjoner. *Namn og Nemne : Tidsskrift for norsk namnegransking* 2022 ;Volum 39. s.89-102 SA/SH

Johnsen, Kathrine Ivsett; Eira, Inger Marie Gaup; Mathiesen, Svein Disch; Oskal, Anders.

‘Leaving No One Behind’ – Sustainable Development of Sámi Reindeer Husbandry in Norway. I: *Reindeer Husbandry. Adaptation to the Changing Arctic, Volume1*. Springer 2022 ISBN 978-3-031-17625-8. s.37-66 SA/SH NIVA

Joks, Solveig.

Frustrated caretakers: Sámi egg gatherers and cloudberry pickers. I: *The Sámi World*. Routledge 2022 ISBN 9780367458157. s.150-164 SA/SH

Kittilä, Seppo; Laakso, Johanna; Ylikoski, Jussi.

Case. I: *The Oxford Guide to the Uralic Languages*. Oxford University Press 2022 ISBN 0198767668. s.879-893 SA/SH

Laiti, Marikaisa; Määttä, Kaarina.

An ecocultural consideration of sámi early childhood education. *European Journal of Education Studies* 2022 ;Volum 9.(2) s.62-78 SA/SH

Laiti, Marikaisa; Määttä, Kaarina.

Saamelainen varhaiskasvatus suomalaisen ja saamelaisen kulttuurin risteymässä. *Kas-va-tus* 2022 ;Volum 53.(1) s.22-32 SA/SH

Marin, Andrei Florin; Sara, Mikkel Nils Mikkelsen.

Place Attachment, Sacred Geography, and Solidarity: Indigenous Conceptions of Development as Meaningful Life in Mongolia and Norway. I: *The Routledge Handbook of Indigenous Development*. Routledge 2022 ISBN 978-0-367-69742-6. s.219-227 NMBU SA/SH

Nilsen, Steinar; Joks, Solveig; Andersen, Svanhild.

Lubmen- ja mannenpráksisat Porsággus - mo mearrasámi guovllu olbmot dádjadit iežaset birrasiin. *Sámi dieđalaš áigecála* 2022 s.7-30 SA/SH

Lindblom, Anne; Nutti, Ylva Jannok.

Conceptualising Global Indigenous and Indigenist models of Inclusive and Equitable Education. *World Studies in Education* 2022 ;Volum 23.(1) s.135-154 HINN SA/SH

Pasanen, Annika.

'It should be her language': New speakers of Sámi languages transmitting the language to the next generation. I: *The Sámi World*. Routledge 2022 ISBN 9780367458157. s.430-445 SA/SH

Pasanen, Annika.

Saamenkielinen kielipesätoiminta yhteisöllisen kielenelvytyksen tekijänä. *Dutkansearvvi diealaš áigecála* 2022 ;Volum 6.(2) s.69-97 SA/SH

Pasanen, Annika; Laakso, Johanna; Sarhimaa, Anneli.

The Uralic minorities: Endangerment and revitalization. I: *The Oxford Guide to the Uralic Languages*. Oxford University Press 2022 ISBN 0198767668. s.68-78 SA/SH

Rasmussen, Torkel.

Samiske barnehagers rolle i språkrevitaliseringa. *Nordlyd* 2022 ;Volum 46.(1) s.205-217 SA/SH

Rasmussen, Torkel; Sara, Inker-Anni; Krøvel, Roy.

The history of the hybrid Sámi media system. I: *The Sámi World*. Routledge 2022 ISBN 9780367458157. s.415-429 OSLOMET SA/SH

Sara, Inker-Anni; Rasmussen, Torkel; Krøvel, Roy.

The role of the Sámi media in democratic processes: The Arctic Railway in Yle Sápmi and NRK Sápmi. I: *The Sámi World*. Routledge 2022 ISBN 9780367458157. s.382-396 OSLOMET SA/SH

Sara, Inker-Anni; Tsetsura, Katerina.

Where does the Indigenous Sámi news come from? The case of the Arctic Railway in Yle Sápmi. *Journal of Global Indigeneity (JGI)* 2022 ;Volum 6.(3) s.1-14 SA/SH

Sara, Ravdna Biret Marja Eira; Syse, Karen Lykke; Mathiesen, Svein Disch.

Precious blood and nourishing offal: past and present slaughtering perspectives in Sámi reindeer pastoralism. *Pastoralism* 2022 ;Volum 12.(1) s.1-16 UiO SA/SH

Sjöberg, Lovisa Mienna.

Adams barn tillsammans i klimatkrisens tidevarv: Några reflektioner kring de osynligas plats i skapelsen. *St. Sunniva: Forum for Norsk Kvinnelig Teologforening* 2022 (2) s.22-33 SA/SH

Sjöberg, Lovisa Mienna.

On God, Gods, and Idols: How to Talk about Sieidi in Sámi ECEC Teacher Education. I: *The Routledge International Handbook of the Place of Religion in Early Childhood Education and Care*. Routledge 2022 ISBN 9780367862251. s.391-400 SA/SH

Stith, Michaela; Corell, Robert W.; Magga, Rosa-Máren; Kaiser, Matthias; Oskal, Anders; Mathiesen, Svein Disch.

Ethics of Knowledge Production in Times of Environmental Change. I: *Reindeer Husbandry. Adaptation to the Changing Arctic, Volume1*. Springer 2022 ISBN 978-3-031-17625-8. s.131-147 UiB SA/SH

Tonkopeeva, Marina; Corell, Robert; Maynard, Nancy G; Turi, Ellen Inga; Eira, Inger Marie Gaup; Oskal, Anders; Mathiesen, Svein Disch.

Framing adaptation to rapid change in the Arctic. I: *Reindeer Husbandry. Adaptation to the Changing Arctic, Volume1*. Springer 2022 ISBN 978-3-031-17625-8. s.15-35 SA/SH

Valtonen, Taarna; Ylikoski, Jussi; Aikio, Ante.

Aanaar (Inari) Saami. I: *The Oxford Guide to the Uralic Languages*. Oxford University Press 2022 ISBN 0198767668. s.178-195 SA/SH

Varjola, Carita Elisabeth Eira; Fyhn, Anne Birgitte; Siri, May-Torill Hætta.

Sámi concepts of pattern in the mathematics curriculum. I: *Bringing Nordic mathematics education into the future. Proceedings of Norma 20, The ninth Nordic Conference on Mathematics Education*. Svensk förening för MatematikDidaktisk Forskning - SMDF 2022 ISBN 978-91-984024-6-9. s.241-248 UiT SA/SH

Ylikoski, Jussi.

Lule Saami. I: *The Oxford Guide to the Uralic Languages*. Oxford University Press 2022 ISBN 0198767668. s.130-146 SA/SH

Ylikoski, Jussi.

Non-finites. I: *The Oxford Guide to the Uralic Languages*. Oxford University Press 2022 ISBN 0198767668. s.936-949 SA/SH

Ylikoski, Jussi.

South Saami. I: *The Oxford Guide to the Uralic Languages*. Oxford University Press 2022 ISBN 0198767668. s.113-129 SA/SH

2021

Aikio, Ante.

Studies in Uralic Etymology V: Permic Etymologies. *Linguistica Uralica* 2021 SA/SH

Berg-Nordlie, Mikkel; Pettersen, Torunn.

De uregistrerte. Mennesker med samisk tilknytning utenfor Sametingets valgmanntall. I: *Sametingsvalg: Tilhørighet, deltakelse, partipolitikk*. Cappelen Damm Akademisk 2021 ISBN 9788202697051. s.67-100 SA/SH OSLOMET

Eira, Inger Marie Gaup; Mathiesen, Svein Disch.

Muohtadoahpagiid praktihkalaš geavahus boazobarggus. *Sámi diealaš áigeála (SDÁ)* 2021 ;Volum 1. s.73-101 SA/SH

Guttorm, Gunvor.

Rupmaša lihkadeapmi – duddjoma ja vásáhusa estehtalaš mearkkašupmi. 103–122.. *Sámi diealaš áigeála (SDÁ)* 2021 SA/SH

Helander, Kaisa Rautio.

Gielladuovdagiid rolla eamiálbmoga gielalaš ja kultuvrralaš rivttiid nannemis. Ovdamearkan Guovdageainnu suohkana luoddanamat. *Dieut* 2021 (1) s.89-106 SA/SH

Ijäs, Johanna Johansen.

Modalitehta mánáidgárde- ja skuvlamánáid gielas. *Sámi diealaš áigeála (SDÁ)* 2021 ;Volum 2021. s.39-71 SA/SH

Jensen, Ellen Marie; Frandy, Tim.

Kulttuurinen pois pyyhkiminen, resilienssi ja jatkuvuus: kertomuksia saamelaisten muuttoliikkeestä ja nykykulttuurista Yhdysvalloissa. I: *Vähemmistöt muuttajina : Näkökulmia suomalaisen muuttoliikehistorian moninaisuuteen*. Siirtolaisuusinstituutti 2021 ISBN 978-952-7399-10-1. s.51-70 SA/SH

Keskitalo, Pigga Päivi Kristiina; Rasmussen, Torkel; Rahko-Ravantti, Rauna; Äärelä-Vihriälä, Rauni.

Gáfestallan Talks of the Indigenous Research Paradigm in Sámi Research. I: *Indigenous Research Methodologies in Sámi and Global Contexts*. Brill|Sense 2021 ISBN 978-90-04-46309-7. s.65-83 SA/SH

Kramvig, Britt; Guttorm, Hanna Ellen; Kantonen, Lea; Pyhälä, Aili.

Decolonized Research-Storying Bringing Indigenous Ontologies and Care into the Practices of Research Writing. I: *Indigenous Research Methodologies in Sámi and Global Contexts*. Brill|Sense 2021 ISBN 978-90-04-46309-7. s.113-143 UiT SA/SH

Kramvig, Britt; Guttorm, Hanna; Sikku, Katarina Pirak; Pettersen, Margrethe.

Kraftfull, slumrende gjensidighet: Forhandlinger i og om samiske landskap. I: *Improvisasjon. Byliv mellom plan og planløshet*. Scandinavian Academic Press 2021 ISBN 9788230403006. s.287-309 SA/SH UiT

Magga, Outi Maarit Saara.

Academy of Duodji - Indigenous institution to Eanodat/Enontekiö. I: *Relate North: Distances*. InSEA Publications 2021 ISBN 978-989-54830-7-5. SA/SH

Ní Bhroin, Niamh; Sand, Stine Agnete; Rasmussen, Torkel.

Indigenous journalism, media innovation, and social change: A review of previous research and call for more critical approaches. *Nordicom Review* 2021 ;Volum 42.(2) s.185-206 SA/SH UiT UiO

Nutti, Laila Aleksandersen.

Med rett til et samisk innhold i barnehagen. I: *Samiske stemmer i barnehagen*. Cappelen Damm Akademisk 2021 ISBN 978-82-02-66461-9. SA/SH

Pedersen, Steinar Ronald.

Folk med gamle rettigheter på kolonisert jord 1751-1814. I: *Samenes historie fra 1751 til 2010*. Cappelen Damm Akademisk 2021 ISBN 978-82-02-23554-3. s.79-114 SA/SH

Pedersen, Steinar Ronald; Zachariassen, Ketil.

Inn i den norske nasjonalstaten 1814-1852. I: *Samenes historie fra 1751 til 2010*. Cappelen Damm Akademisk 2021 ISBN 978-82-02-23554-3. s.117-155 SA/SH UiT

Pettersen, Torunn; Saglie, Jo.

Valgt av og blant samer – og enkelte andre? Ulike velgergruppers holdninger til kriteriene for å delta ved sametingsvalg i Norge. I: *Sametingsvalg: Tilhørighet, deltakelse, partipolitikk*. Cappelen Damm Akademisk 2021 ISBN 9788202697051. s.41-66 SA/SH ISF

Rasmus, Sierge.

Ohcejoga nuoraid duála geavaheapmi. *Sámi diealaš áigeála (SDÁ)* 2021 SA/SH

Rasmussen, Torkel; Sara, Inker-Anni; Krøvel, Roy.

A Sámi media system?. *Nordicom Review* 2021 ;Volum 42.(2) s.22-35 OSLOMET SA/SH

Sara, Inker-Anni; Rasmussen, Torkel; Krøvel, Roy.

Defining the limitations and opportunities in the consultation with the Sámi: The cases of the Arctic Railway and the Davvi Vindpark. *The Arctic Yearbook* 2021 OSLOMET SA/SH

Sara, Ravdna Biret Marja Eira; Eira, Inger Marie Gaup.

Aamiin vai jolážiin – boazosápmelaaid bohccobiergokvalitehta árvvoštallan. *Sámi diealaš áigeála (SDÁ)* 2021 s.7-38 SA/SH

Sjöberg, Lovisa Mienna; Sara, Mikkel Nils Mikkelsen.

When justice has borders: Some reflections on national borders in relation to the TRC in Norway. I: *Trading Justice for Peace? : Reframing Reconciliation in TRC Processes in South Africa, Canada and Nordic Countries*. AOSIS 2021 ISBN 978-1-77634-211-2. s.106-121 SA/SH

Virtanen, Pirjo; Olsen, Torjer Andreas; Keskitalo, Pigga Päivi Kristiina.

Contemporary Indigenous Research within Sámi and Global Indigenous Studies Contexts. I: *Indigenous Research Methodologies in Sámi and Global Contexts*. Brill|Sense 2021 ISBN 978-90-04-46309-7. s.7-32 UiT SA/SH

2020

Sjöberg, Lovisa Mienna.

Kristendomens historia på svensk och norsk sida av Sápmi - en översikt. *Teologisk Tidsskrift* 2020 (1) SA/SH

Aikio, Ante.

Loanwords from unattested Nordic source forms in Saami. *Finnisch-Ugrische Forschungen* 2020 (65) s.5-24 SA/SH

Bongo, Ann Kristine Sara; Brustad, Magritt; Jönsson, Birgitta.

Caries experience among adults in core Sámi areas of Northern Norway. *Community Dentistry and Oral Epidemiology* 2020;Volum 49.(5) s.401- 409 UiT THTKS SA/SH

Bongo, Ann Kristine Sara; Brustad, Magritt; Oscarson, Nils; Jönsson, Birgitta.

Periodontal health in an indigenous Sámi population in Northern Norway: A cross-sectional study. *BMC Oral Health* 2020;Volum 20:104. s.1-11 UiT THTKS SA/SH

Gaski, Harald.

Nils-Aslak Valkeapää. A Powerful Poetic Manifestation. I: *Let the River Flow. An Indigenous Uprising and its Legacy in Art, Ecology and Politics*. Valiz 2020 ISBN 9789492095794. s.205-214 SA/SH UiT

Guttorm, Gunvor.

Alit duodjeoahppu ásaheami hástalusat: ahtanuššat gierdevašvuoin. *Sámi diealaš áigeála (SDÁ)* 2020 s.37-60 SA/SH

Guttorm, Gunvor.

Duodji and its Stories. I: *Let the River Flow. An Indigenous Uprising and its Legacy in Art, Ecology and Politics*. Valiz 2020 ISBN 9789492095794. SA/SH

Hansen, Kia Krarup; Moldenæs, Turid; Mathiesen, Svein Disch.

The knowledge that went up in smoke: Reindeer herders' traditional knowledge of smoked reindeer meat in literature. *Polar Record* 2020 s.460- 475 SA/SH UiT

Helander, Kaisa Rautio.

Fra sitatnavn til ortografiske lånenavn. Eksempler fra nordsamiske områder i Sverige og Norge.. *Norna-rapporter* 2020 s.113-125 SA/SH

Ijäs, Johanna Johansen.

Direktiivvaid oodeapmi vuollel golmmajahkásaš máná gielas. *Sámi diealaš áigeála (SDÁ)* 2020 ;Volum 2020. s.7-36 SA/SH

Joks, Solveig; Østmo, Liv; Law, John.

Afterword: The infrastructures of difference. *Nomadic Peoples* 2020 ;Volum 24.(2) s.323-343 SA/SH

Joks, Solveig; Østmo, Liv; Law, John.

Verbing meahcci: Living Sámi lands. *Sociological Review* 2020 ;Volum 68.(2) s.305-321 SA/SH

Kalak, Line; Johansen, Bjarne.

Tradisjonell kunnskap og forvaltning av sjølaksefisket. Sámi allaskuvla/Sámi Instituhtta 2020 (ISBN 978-82-7367-049-6) Dieut(1) SA/SH

Keskitalo, Pigga Päivi Kristiina; Frangou, Satu-Maarit.

Educational design research in collaboration with students: Developing a reindeer herding study programme and a model of vocational Sámi pedagogy. *Education In The North* 2020 SA/SH

Marin, Andrei Florin; Sjaastad, Espen Olav; Benjaminsen, Tor A; Sara, Mikkel Nils Mikkelsen; Borgenvik, Erik Johan Langfeldt.

Productivity beyond density: A critique of management models for reindeer pastoralism in Norway. *Pastoralism* 2020 ;Volum 10 (9) s.1-18 NMBU SA/SH

Nystad, Kristine; Ingstad, Benedicte; Spein, Anna Rita.

How Academic Experiences and Educational Aspirations Relate to Well-Being and Health among Indigenous Sámi Youth in Northern Norway. A Qualitative Approach. *Journal of Northern Studies* 2020 ;Volum 2.(14) s.35-61 UiT UiO SA/SH

Rasmussen, Torkel.

My PhD story - A lifelong story of coincidences. I: *Indigenous Postgraduate Education: Intercultural Perspectives*. Information Age Publishing 2020 ISBN 978-1-64802-111-4. s.285-298 SA/SH

Sara, Ravdna Biret Marja Eira; Mathiesen, Svein Disch.

Sámi Gastronomy: the Role of Traditional Knowledge. *Journal of Tourism and Gastronomy* 2020 ;Volum 5.(1) s.33-49 UiT SA/SH

Sarivaara, Erika Katjaana; Keskitalo, Pigga Päivi Kristiina.

Finnish Student Teachers' Conceptions and Experiences of Nature. *Journal of Adventure Education and Outdoor Learning* 2020 SA/SH

Wilson, Shawn Stanley; Svalastog, Anna Lydia; Gaski, Harald; Senior, Kate; Chenhall, Richard.

Double perspective narrating time, life and health. *AlterNative: An International Journal of Indigenous Peoples* 2020 ;Volum 16.(2) s.137-145 HIOF UiT SA/SH

2019

Becher, Aslaug Andreassen; Nutti, Laila Aleksandersen; Syed, Bushra Fatima.

Place sensitive pedagogy and the importance of traditional knowledges in Sámi early childhood institutions. I: *Nurturing Nature and the Environment with Young Children*. Routledge 2019 ISBN 9780429264672. OSLOMET SA/SH

Brustad, Magritt; Bongo, Ann Kristine Sara; Hansen, Ketil Lenert; Trovik, Tordis A; Oscarson, Nils; Jönsson, Birgitta.

Oral health in the indigenous Sámi population in Norway – the dental health in the North study. *Acta Odontologica Scandinavica* 2019 UiT SA/SH THTKS

Dressler, Wolfgang U.; Sommer-Lolei, Sabine; Korecky-Kröll, Katharina; Argus, Reili; Dabašinskien, Ineta; Kamandulyt-Merfeldien, Laura; Ijäs, Johanna Johansen; Kazakovskaya, Victoria V.; Laalo, Klaus; Thomadaki, Evangelia.

First-language acquisition of synthetic compounds in Estonian, Finnish, German, Greek, Lithuanian, Russian and Saami. *Morphology* 2019;Volum 29.(3) s.409-429 SA/SH

Guttorm, Outi Kaarina.

Pohjoissaamen adnominaaliset demonstratiivipronominit nuorten radiokeskusteluissa. *Puhe ja kieli* 2019 ;Volum 39.(2) s.143-163 SA/SH

Hammine, Madoka; Keskitalo, Pigga Päivi Kristiina; Sarivaara, Erika Katjaana.

Sámi language teachers' professional identities explained through narratives about language acquisition. *The Australian Journal of Indigenous Education* 2019 s.1-9 SA/SH

Ijäs, Johanna Johansen.

Lars Hætta ja Anders Bæra giehtaállosiid giella. I: *Lars Hætta ja Anders Bær: Muitalusat*. Orkana Forlag 2019 ISBN 978-82-8104-388-6. s.250-270 SA/SH

Ijäs, Johanna Johansen.

Syntetiske språkstrukturer hos Lars Hætta og Anders Bær. I: *Lars Hætta og Anders Bær: Erindringer. Samiske beretninger om Kautokeino- opprørets bakgrunn, etikk og moral*. Orkana Forlag 2019 ISBN 978-82-8104-346-6. s.232-254 SA/SH

Johansen, Inger.

But They Call Us the Language Police!' Speaker and Ethnic Identifying Profiles in the Process of Revitalizing the South Saami Language, Culture and Ethnic Identity. I: *The Indigenous Identity of the South Saami. Historical and Political Perspectives on a Minority within a Minority*. Springer 2019 ISBN 978-3030050283. s.29-46 NTNU SA/SH

Keskitalo, Pigga Päivi Kristiina.

Place and space in Sámi education. *Policy Futures in Education* 2019 ;Volum 17.(4) s.560-574 SA/SH

Keskitalo, Pigga Päivi Kristiina; Frangou, Satu-Maarit; Chohan, Imran.

Focus on Personalized Collaborative Learning: What Can We Learn from the Indigenous Sámi Teachers? Supplementary Study Program on Digital Learning Tools?. *Lecture Notes in Computer Science (LNCS)* 2019 ;Volum 11937 LNCS. s.675-684 SA/SH

Keskitalo, Pigga Päivi Kristiina; Olsen, Torjer Andreas.

Historical and political perspectives on Sámi and inclusive school systems in Norway. I: *INCLUDING THE NORTH: A COMPARATIVE STUDY OF THE POLICIES ON INCLUSION AND EQUITY IN THE CIRCUMPOLAR NORTH*. Lapin Yliopisto 2019 ISBN 978-952-337-135-4. s.109-124 SA/SH UiT

Keskitalo, Pigga Päivi Kristiina; Rahko-Ravanti, Rauna.

Introduction to Sámi Education. I: *Introduction to the Finnish educational system*. Brill Academic Publishers 2019 ISBN 978-90-04-39427-8. s.67-79 SA/SH

Omma, Helena.

Guovtti sámegiela gaskkas? Gielladutkiid ja hubmiid iežaset oainnut Jiellevári ja Unna tjerutja suopmaniidda. *Sámi diealaš áigeála (SDÁ)* 2019 (1) SA/SH

Oskal, Nils.

Persovnnalaš etihka, oktasaš morála ja oskkoldaga gaskavuoat Lars Hætta ja Anders Bæra teavsttaid vuoul. I: *Lars Hætta ja Anders Bær: Muitalusat*. Orkana Forlag 2019 ISBN 978-82-8104-388-6. s.225-248 SA/SH

Pettersen, Torunn; Saglie, Jo.

Hand i hand? Om bysamer som tema i valgprogram ved sametingsvalg i Norge 2009–2017. *Norsk Statsvitenskapelig Tidsskrift* 2019 ;Volum 35.(3) s.115-140 SA/SH ISF

Ravna, Øyvind; Kalak, Line.

Legal Protection of Coastal Sámi Culture and Livelihood in Norway. I: *The Rights of Indigenous Peoples in Marine Areas*. Hart Publishing Ltd 2019 ISBN 978-1-5099-2864-4. s.213-236 SA/SH UiT

Sara, Mikkel Nils Mikkelsen.

Árvjovárri – eatnamat, johtimat ja oa hálddahušlaš rájit. *Sámi diealaš áigeála (SDÁ)* 2019 (1) SA/SH

Sjøberg, Lovisa Mienna; Gaup Grønmo, Kristine Johansdatter.

Gränsöverskridande omsorg- några exempel från ett kärnsamiskt område.. *Omsorg: Nordisk tidsskrift for Palliativ Medisin* 2019 (3) s.8-16 SA/SH

2018

Aikio, Ante.

Notes on the development of some consonant clusters in Hungarian. *Uralica Helsingiensia* 2018 ;Volum 11. s.77-90 SA/SH

Dannemark, Nils Ivar Skarpmoen.

Giella ja demokratiija. Iskkadeapmi movt Guovdageainnu suohkanpolitihkkarat árvvoštallet sámegiela geavaheami almmolaat.. *Sámi diealaš áigeála (SDÁ)* 2018 (1) s.7-31 SA/SH

Guttorm, Gunvor.

Stories created in stitches. *Afterall* 2018 ;Volum 45. s.18-23 SA/SH

Guttorm, Hanna Ellen.

Flying beyond: Diverse Sáminesses and be(com)ing Sámi. *Reconceptualizing Educational Research Methodology (RERM)* 2018 ;Volum 9.(1) s.43-54 SA/SH

Hansen, Kia Krarup; Sundset, Monica Alterskjær; Folkow, Lars; Nilsen, Marte; Mathiesen, Svein Disch.

Methane emissions are lower from reindeer fed lichens compared to a concentrate feed. *Polar Research* 2018 ;Volum 37.(1) s.1-10 SA/SH UiT

Henriksen, Marit Breie; Eira, Karen Inga; Keskitalo, Jan Henry; Øzerk, Kamil.

Nasjonale prøver i lesing på samisk - på hvilke premisser?. *Acta Didactica Norge* 2018 ;Volum 12.(4) s.1-20 SA/SH UiO

Keskitalo, Pigga Päivi Kristiina.

Kultursensitiiva sámii skuvla. Davvi Girji 2018 (ISBN 978-82-329-0061-9) 234 s. SA/SH

Keskitalo, Pigga Päivi Kristiina.

Saamelainen aika- ja paikkakäsitys pedagogisissa järjestelyissä [Sámi time and place in pedagogical arrangements]. I: *Suhteessa maailmaan*..Lapland university press 2018 ISBN 978-952-310-934-6. s.35-50 SA/SH

Keskitalo, Pigga Päivi Kristiina; Paksuniemi, Merja; Linkola, Inker-Anni.

Saamelaislasten historiaa satavuotiaassa Suomessa. *Agon - Pohjonen Tiede- ja kulttuurilehti* 2018 ;Volum 2. s.13-19 SA/SH

Law, John; Joks, Solveig.

Indigeneity, Science, and Difference: Notes on the Politics of How. *Science, Technology and Human Values* 2018 s.1-24 SA/SH

Mathiesen, Svein Disch; Bongo, Mathis Persen; Burgess, Philip; Degteva, Anna; Eira, Inger Marie Gaup; Hanssen-Bauer, Inger; Ivanoff, Alvaro; Magga, Ole Henrik; Maynard, Nancy G; Oskal, Anders; Pogodaev, Mikhail; Sara, Mikkel Nils Mikkelsen; Turi, Ellen Inga; Vikhamar-Schuler, Dagrun; Corell, Robert W..

Indigenous Reindeer Herding and Adaptation to New Hazards in the Arctic. I: *Indigenous Knowledge for Climate Change Assessment and Adaptation*. Cambridge University Press 2018 ISBN 9781316481066. s.198-213 MET SA/SH

Nyyssönen, Jukka; Keskitalo, Pigga Päivi Kristiina; Kinnunen, Tiina.

Sápmi100? Saamelaishistorian vastanarratiivejä Suomi100-tapahtumassa Sajoksessa. *Ennen ja Nyt : Historian Tietosanomat* 2018 (2) SA/SH UiT

Rasmussen, Torkel.

Sámi Media for Children and Youth - Minority Audiences as an Underrepresented and Problematic Research Field. *Nordicom Information* 2018 ;Volum 2.(40) s.88-102 SA/SH

Todal, Jon.

Preschool and School as Sites for Revitalizing Languages with Very Few Speakers. I: *The Routledge Handbook of Language Revitalization*. Routledge 2018 ISBN 9781138674493. SA/SH

Østmo, Liv; Law, John.

Mis/translation, Colonialism, and Environmental Conflict. *Environmental Humanities* 2018 ;Volum 10.(2) s.349-369 SA/SH

5. Part II: Addressing the Recommendations

Accreditation period: 5 years, from August, 2018 to July, 2023

5.1 1st recommendation

WINHEC encourages SUC to further strengthen ties to the communities.

SUAS participates actively in a network for Sámi municipalities (KS Samisk nettverk) in Norway, KS is Norway's largest public employer organization. All municipalities and county councils (with the exception of Oslo) have authorized KS to negotiate and enter agreements with employee organizations on salaries and other conditions.

KS is a key negotiating partner in workplace matters and ensures that the members individually do not have to negotiate with more than 40 employee organizations. In total, KS covers about 440,000 employees in over 100 different professional groups. This relationship between the members and KS is regulated through separate statutes. Establishment of the network for Sámi municipalities is one of the results of a cooperation between KS and the Sámi Parliament in Norway. SUAS participates in the sessions of the network and provides information about relevant higher educational programs og research which can be of interest for Sámi municipalities in Norway. This dialogue with Sámi municipalities helps SUAS with strengthening our ties to Sámi communities and input from municipalities is used to inter alia design new flexible educational programs.

5.2 2nd recommendation

WINHEC encourages SUC to deliver programs utilizing information technology systems to reach out to Sámi wherever they may be.

SUAS have had several studies that have been taught purely online on order to reach out to our student's wherever they may be, allowing them to stay in their home villages and continue their work besides the studies. We have also offered some studies in English in order to recruit indigenous students from other countries, that do not master the Sámi language. Here are a few examples of such studies and SUAS experiences conducting these:

5.2.1 KNOWLEDGE OF INDIGENOUS CULTURAL EXPRESSIONS AND ARTS, 15 ECTS

The course provided the students with a perspective on indigenous cultural expressions and art in the past and the present. The way of thinking and the meaning of indigenous cultural expressions were discussed from the point of view of individual artists and different indigenous groups. The course examined the position of indigenous cultural expressions also in the context of western art in different periods and indigenous societies. In addition, the students analyzed (the connection

between) indigenous cultural expressions and art in the post colonialist critical theories and in the indigenous epistemology. The themes of the course were approached both theoretically and through students' assignments. The course was divided into two (2) areas of study: 1) Contemporary Sámi art and duodji. 2) The cultural expressions and art of indigenous peoples.

The course was carried out through virtual tools and workshops. The course can be included as a supportive, elective, or free course in different bachelor's degrees at SUAS or other higher educational institutions.

The study had good numbers of applicants compared to other duodji studies, with 20 students completing the study, whereof 15 students were admitted the exam. This may be due to the fact that the study was arranged in English, and it was online. The staff in the Duodji field has learned a lot about organizing such studies online, and it also gave valuable experience with larger groups of students.

5.2.2 Bachelor Program in Reindeer Husbandry Studies 180 ECTS

The degree is carried out with student gatherings, student trips, meetings with supervisors and online lectures. This gives the students a chance to stay at home and continue their work at home while studying, and they do not need to move to Guovdageaidnu to follow their studies.

5.2.3 Sámi Primary and Lower Secondary Teacher Education Master Program 300 ECTS

The degree is carried out with student gatherings, student trips, meetings with supervisors and online lectures. This gives the students a chance to stay at home and continue their work at home while studying, and they do not need to move to Guovdageaidnu to follow their studies.

We have made a video about our former student Ann Charlott Hansen, who is a student at our master program, where she tells more about the opportunities through studying at SUAS:

<https://www.youtube.com/watch?v=7b1Kw7QL47A>

5.2.4 Ovttas|Aktan|Aktesne

The net site Ovttas|Aktan|Aktesne provides information about teaching materials for Sámi kindergarten, schools and others who work with education in North Sámi, Lule Sámi and South Sámi languages and Norwegian. This site is open and free of charge and can be reached all over the world. This helps teachers to find information about teaching materials and find downloadable or digitally based teaching materials that they can use in their teaching.

5.3 3rd recommendation

WINHEC encourages SUC to establish a Master of Sámi Education program connecting research of the Master's students, SUC publication and research processes, and the Sámi schools with the goal to articulate Sámi pedagogy, and build Sámi school resources and an Authentic Sámi Assessment Authority.

5.3.1 Epistemic modality in expressions of ethics and morals in child language

In the period between 01.01.2019-31.12.2022 Associate Professor Johanna Johansen Ijäs at SUAS conducted the project Epistemic modality in expressions of ethics and morals in child language. The overall objective of the project was to explore possible relationships between children's language learning and their ethical reflections. The project was interdisciplinary, including fields of research such as linguistics, philosophy, education and literature. The project investigated how five- to seven-year-olds whose first language is North Saami interpret and assess ethical dilemmas when speaking to adults, and how they expressed this in language. Further, the tools they use to express different degrees of possibility were examined, probability and certainty.

Studies of children's ethical reasoning reveal that children find it difficult to accept breaking moral rules. However, the children that were interviewed modified their moral judgements by saying for example: although the father is doing wrong by stealing medicine, we can still understand what he does as there are no other ways to obtain the vital medicine. The study of the children's language material showed that kindergarten and school children expressed (un)certainty about equally often, but the school children had slightly more different ways of expressing uncertainty than the kindergarten children. The children used almost as many different verbs as particles and adverbs to express (un)certainty.

Through the collection of material in kindergartens and schools, the project has shown the possibilities of using the storytelling tradition in raising children. In addition, we have made suggestions on how stories can be used as a starting point for conversations with children about ethics and morality. Results from the project can be used in the work to strengthen and develop children's use of language and ethical reasoning in kindergarten and primary school.

5.3.2 Master in Sámi Primary and Lower Secondary Teacher Education

SUAS has provided Sámi teacher education for primary and lower-secondary school since it was established in 1989. The system for teacher education was changed in Norway from 2017 on, when teacher education became Master educations. SUAS got it's Sámi Teacher Educations accredited as master programs in 2017. Since then 27 teacher students have

graduated and 23 master theses about teaching in Sámi Elementary School have been published. In the master theses students have researched topics as for example Sámi storytelling, Sámi on-line language teaching, the use of digital games, Sámi language use, the use of technology in Sámi language teaching, Sámi traditions in Sámi children's literature, teaching Sámi as a first language in multilingual environments etc. The framework of the Sámi master research is based on indigenous research methodology. There aren't much research about Sámi educational issues, therefor these theses' provide research-based knowledge that can be used in the Sámi schools, teacher education and so on.

One of the program leaders have analyzed the Sámi Teacher education programs on basis of earlier research with different approaches to Indigenous education in the article [Sámi Teacher Education or Teacher Education for Sámi Students? Central Cornerstones in Sámi Teacher Education | SpringerLink](#). Sámi language is the main language of teaching, and students learn both the subject knowledge and develop their Sámi language at the same time. The teaching is founded on traditional Sámi knowledge, livelihood experiences and culture-based educational views.

5.3.3 Partnerships in teacher education

In the State Budget for 2022, SUAS was allocated NOK 1,000,000 for the development of partnerships in teacher education. The college aims to establish partnerships with at least four Sámi schools and Sámi kindergartens in Norway, Sweden and Finland. In the search for our future teacher training schools and teacher training kindergartens, SUAS' goal is to safeguard an All Sámi perspective. This is so that together we will be better equipped to cover the knowledge needs and diversity in the Sámi society of the future.

The college has used the allocated funds to engage a project manager in a full-time position to begin work on seeking partnerships with Sámi schools and Sámi kindergartens in Sápmi. In addition to salary expenses, the funds have been used for profiling material, travel and meeting activities in the process of mapping and recruiting partners, as well as participation in conferences and meetings in the national network for teacher training schools.

5.3.4 Ethnomathematics

As students at the master program Sámi Primary and Lower Secondary Teacher Education, mathematics is one of the subjects they can delve into to. A part of the study is focused on ethnomathematics, and in February 2020 (right before the outbreak of the covid-pandemic) we had a seminar in Guovdageaidnu with four international lecturers from Australia, New Zealand and USA. Associate professor Tony Trinick and doctoral candidate Piata Allen at Te Puna Wananga, University of Auckland lectured about Māori mathematics and the development of Māori curricula in mathematics, prof. Chris Matthews from the University of Technology in Sydney lectured on the development of the Goompi model that he developed for indigenous algebra in Australia, and prof. Tod Shockey from the University of Toledo, Ohio, USA lectured about ethnomathematics worldwide. Upon agreement with the lectures were recorded, both in their original language and the version that was translated into Northern Sámi. These lectures are now a part of the mathematic studies at SUAS, and a

result of this seminar is that SUAS agreed together with University of Technology in Sydney to apply for funding from the Erasmus+ program for expanding the cooperation between the two institutions through short term exchange for both students and staff. The decision on allocation will be made during the summer of 2023.

A result of the ethnomathematics course is that our students that took part in the course were requested to write a chapter for the textbook in mathematics for primary school teacher training, Alfa. In the chapter "Sámi mathematical way of thinking", they show, among other things, examples that mathematical thinking in Sámi society is based on practical tasks.

5.4 4th recommendation

WINHEC encourages SUC to move forward with program development meeting needs of the Sámi post graduate students of the future

5.4.1 The Minecraft project

Together with Lohkanguovddáš – National Centre for Sámi Language in Education, the Sámi teacher education program participated in the project *Minecraft as a learning platform* led by Agder University, Norway in the period 2021-2023. The main goal with the participation for the Sámi teacher students were to learn more about the use of technology in education at the Sámi schools, and the goal for Norwegian schools was to find a more interesting way to teach children from the majority society in Norway, Sweden and Finland about Sámi people and culture. Minecraft is counted as one of the most popular games of all times, and the Minecraft Education game is free for everyone to use. The Sámi Parliament building in Kárášjohka/Karasjok was created in the project, and the beta version of the world was published in February 2021, and the last version in 2023. Several Sámi schools have tried out this Sámi world of Minecraft, and it is now in the final process of being adapted to all the Sámi languages that are used in Norway. Another part of this project have been to adapt the work requirements to the curriculum of the Sámi teacher education, and the construction of the world has taken place through the students' work requirements. The teaching of use of the digital tools through Minecraft have been connected to the TPACK model (Koehler, M., & Mishra, P. 2009) and the PEAT model (McDonagh, A., Camilleri, P., Engen, B. K., & McGarr, O. 2021). The teacher students have tried out using Minecraft during their practice fall 2021, spring 2022 and fall 2022 at all practice schools in classes between 1st and 10th. The schools of Deatnu/Tana, Kárášjohka/Karasjok, Guovdageaidnu/Kautokeino, Gáresávvon/Karesuando, Tromsa/Tromsø, Alta, Giron/Kiruna and Unjárga/Nesseby have participated. The teacher's technological knowledge is an important part of future teachers' work. Therefore, in the context of this project, a renewal of all the pedagogic subjects of the teachers' education was carried out in the academic year 2021-2022, and a path of Sámi teachers' technological knowledge was built as part of the pedagogic education.

5.5 5th recommendation

WINHEC strongly recommends that SUC to define “what is good Sámi Research”; Determine how to transfer/integrate Traditional Knowledge to scientific inquiry model OR define a Traditional knowledge model and have it supported and recognized by the scientific world

5.5.1 What is good Sámi Research

At SUAS there have been different projects focusing on traditional knowledge and scientific knowledge in the last ten years. Two of the most recent projects in this field are the projects: Making knowledges visible: [Relational gathering practices and their linguistic and narrative expressions in coastal Sápmi](#) and [Rapid change - challenges or opportunities for sustainable reindeer husbandry \(Rievdan\)](#). In these research projects, questions about the role of traditional knowledge in different managements such as environmental management are risen. How is the local knowledge valued by the managing authorities? One of the researchers in this field, PhD. Solveig Joks, defended her thesis “*Laksen trenger ro*” *Tilnærming til tradisjonelle kunnskaper gjennom praksiser, begreper og fortellinger fra Sirbmá-området* in 2016. It is based on ethnographic studies of traditional knowledges in the area of Sirbmá, where people have traditionally lived from agriculture, reindeer herding, salmon fishing in the river, fishing in the lakes and hunting. She argues that these livelihoods have given rise to knowledges that are expressed in practices and stories and are also to be found in concepts in the spoken language. The continuity that is created over time can become relevant to management practices in the form of stories and practices, and also exists within communities of practice. This implies that there is space for flexibility. Some stories work as pathfinders for how people need to behave in specific situations. Other stories deal with displacement from home areas and lack of understanding for the way of life of local people. She concludes:

It seems that it can be difficult to bring traditional knowledges into management without changing the practices of the latter. Traditional knowledge practices are different from the management practices which are mostly based on scientific knowledges. If traditional knowledges are to be brought into official management, the differences between knowledge practices have to be recognized. Those differences require space for expression. Traditional knowledges will only become available to management if this can be achieved. (Joks 2016: vi)

There was also an idea in a project 2015–2017 to establish a center for traditional knowledge: Árbiediehtoguoovddáš. It was suggested that such a center would be a hub for actions involving traditional knowledge. But the center idea was never realized, as the institutions involved never found a common understanding for how it should be established.

As a comment to the WINHEC Accreditation Group’s recommendation about ‘good Sámi Research’, it could be mentioned that SUAS in the last years (2021–2023) has worked more intensively on ethical questions in combination with Sámi research. There has been cooperation with the Sámi Council in connection with a suggestion of a possible establishment of ethical guidelines for research involving the Sámi.

In the WINHEC AGM proceedings of 2008 there was a recommendation concerning 'good Sámi Research' from the WINHEC Accreditation Board: 'WINHEC strongly recommends that SUC to define "what is good Sámi Research"; Determine how to transfer/integrate Traditional Knowledge to scientific inquiry model OR define a Traditional knowledge model and have it supported and recognized by the scientific world.' In connection to defining 'good research' it is suitable to mention that SUAS in the last years (2021–2023) has worked more intensively on ethical questions in combination with Sámi research. There has been cooperation with the Sámi Council in connection to a suggestion of a possible establishment of ethical guidelines for research involving the Sámi. There has also been some development in other research institutions in Sápmi, that SUAS is cooperating with in different areas. A GIDA-Sápmi network has been established to develop guiding principles of collection, management, use, sharing, and protection of research data generated by or containing information about the Sámi people and Sámi society. GIDA-Sápmi is connected to GIDA, the Global Indigenous Data Alliance. Researchers from SUAS take part in this work, as well as in other research ethical work, such as work in connection to health care research in Sápmi. All of this work has the purpose to better the research quality concerning the Sámi.

5.6 6th recommendation

WINHEC strongly recommend SUC to further integrate education and research to succeed for the future. Remember common identity, Sámi Thinking, flexibility and resourcefulness. Pooling resources, expertise and direction can go farther. Serious consideration should also be given towards joint administrations for Education and Administration for Research.

5.6.1 Creating meeting point between education and development within research regulations

To make more meeting points between education and development within research regulation, work has been carried out at SUAS in the period 2018-2023. There have also been new initiatives that have been introduced to the institution with an aim to get synergic effects. Among the developments that should be mentioned is the development of the time plan regulations for scientific staff now stating that every employee in the scientific staff gets a certain percentage of time to research and development (R & D) work, based on which position category they belong to. Before 2023, all scientific employees could apply for time to R & D, but from 2023 this is granted to each teacher. This also has an impact on the imperative to ground all education in the latest research made public.

In the [Strategic plan of SUAS for the period 2022–2026](#), SUAS also fixes this kind of perspective in wordings like the aim to 'strengthen and develop the Sámi languages and traditional knowledge through interdisciplinary and boundless education and research'.

SUAS has from 2010 on a joint unit for the administrative staff working on matters concerning research and studies. Hence the research administration and the study

administration are now two teams in the so-called Research and study administration, with joint meetings on most occasions, but at times also separate meetings. We see synergies in this and experience it as a step in building a common identity for the research engagements and the study engagements. It probably also has an impact on the resourcefulness of these originally separate units.

There are also some new initiatives from the period 2018-2023 to strengthen the cooperation between the two scientific institutes. The aim is also here to earn synergic effects of cooperation and, for example, arrange common or similar courses together.

5.6.2 Arctic Indigenous Arts and Design Archives (AIDA) project

Another action taken to bridge the gap between research and education in the period was to employ two research assistants, that were recruited among the MA students of the institution for the project Arctic Indigenous Arts and Design Archives. Such a bridge might have an impact on the way from the MA to the PhD level.

Project period: 2020–2022

Funded by the Interreg funding program, that require cooperation between environments in different countries

Partners and participants in AIDA II

- Ájtte Sweden: Anna Westman Kuhmunen (project leader for the whole project), Elina Kuhmunen
- Sámi Archive Finland: Inker-Anni Linkola-Aikio (project leader), Tiina-Maria Aalto
- Sámi allaskuvla Norway: Gunvor Guttorm (project leader), Berit Kristine Guvsám, Laila Susanna Kuhmunen

The Arctic Indigenous Arts and Design Archives (AIDA) project aimed to bridge the gap between research and education by employing research assistants and creating opportunities for MA students to progress to the PhD level. The project was funded by the Interreg funding program, which required cooperation between organizations in different countries.

The project involved three main partners: Ájtte Sweden, Sámi Archive Finland, and Sámi allaskuvla Norway. Each organization had different objectives but shared a common goal of serving the Sámi society and promoting Sámi self-determination.

The previous project, AIDA I, involved collecting archives donated by traditional Sámi craftsmen and artists to Ájtte Museum and Sámi Archive. AIDA II built upon this by focusing on strengthening and making the Sámi cultural heritage more visible.

The project aimed to collaborate with craftspeople, artists, and cultural workers to achieve its goals. It sought to develop methods for working with archives and facilitating public engagement with them. The project had two sub-goals: enhancing access to archives for students, researchers, and users, and "indigenizing" the work of the archives. The institutions involved worked together to collect, research, and disseminate their findings to the world.

At Sámi allaskuvla, the project activities included researching the archives of the duojárat (traditional Sámi craftsmen), studying their importance to the donators, and creating new visual interpretations inspired by the archives. The project members presented their progress on a website, organized smaller exhibits during the project period, and planned a larger exhibition towards the project's end. Berit Kristine Guvsám and Laila Susanna Kuhmunen, the research assistants, closely examined the archives and received guidance from the project leader Anna Westman Kuhmunen. They used their expertise in duodji (traditional Sámi handicraft) and previous experience with archives to contribute to the project.

The project yielded several results, including an AIDA book, multiple exhibits, a stage design and a cloth/chain to wear on top of the clothes to show the role 'master of ceremonies for the PhD disputation, and Laila made a film inspired of Solveig Labbas archives. The stage design and piece of clothes symbolized the transformation from traditional knowledge to academic knowledge and aimed to visualize sustainability. The symbol was inspired by Maja Dunfjeld's research on the three-stick symbol, which can be understood as thinking, knowledge and wisdom. The symbol can also symbolize the individual.

Materials were sourced locally, and the design represented different areas of Sápmi (the Sámi homeland). The project also designed tablecloths and other interiors for

the PhD dissertation, incorporating the Sámi University logo, which symbolizes the sun and the diverse Sámi regions.

Overall, the Arctic Indigenous Arts and Design Archives (AIDA) project successfully collected and interpreted duojárát and artists' archives, contributed to the Sámification and Indigenization of archives, and promoted the visibility of Sámi cultural heritage.

5.7 7th recommendation

WINHEC strongly recommends that SUC create a Not-for-Profit Publishing arm and Friends of the Sámi Foundation.

5.7.1 Dieđut

As the Nordic Council of Ministers is funding a large portion of the research at SUAS, there has since the 1970's, when the Nordic Sámi Institute was established, been a scientific journal called Dieđut. This journal series is a not-for-profit publishing arm. SUAS publishes annually one or two books, and some years more than that. The books published in Dieđut are sold with a non-profit purpose for approximately USD 15 \$ a piece. These publications are also published online, through the Open Access channel of the institution called Brage: [Brage \(unit.no\)](https://unit.no/).

5.7.2 Sámi diedđalaš áigečála

The Sámi diedđalaš áigečála (the Sámi Scientific Journal) is another not-for-profit publication available online through a similar Open Access channel: [Sámi diedđalaš áigečála | Sámi diedđalaš áigečála \(uit.no\)](https://uit.no/).

5.7.3 Why SUAS haven't searched for sponsorships

There are several reasons why SUAS has not used sponsorship. Here are some of the main factors:

Funding model: In Norway, the universities have a different funding system compared to, for example, American universities. Universities in Norway mainly receive public funding through the state budget. This ensures a stable and predictable income stream that is less dependent on external sponsors.

Free education: In Norway, higher education is largely free or has very low tuition fees compared to the USA. This is due to the Norwegian model of publicly funded education and the principles of the welfare state. As students do not pay high tuition fees, there is less pressure on universities to raise external funding to cover costs.

Public support: In addition to direct funding from the state, universities in Norway also receive significant support from other public sources, such as research councils, regional authorities and EU funding. This support helps to finance research projects and other initiatives.

Culture of Philanthropy: In the United States, there is a long tradition of philanthropy and donations to education, especially from former students, alumni, and private organizations. This cultural and economic landscape makes it more common for American universities to depend on external sponsorship. In Norway, the culture of philanthropy is less widespread, and it is not as common for former students to make significant financial contributions to their alma mater.

This does not mean that there is no sponsorship or donations to Norwegian universities, but in general it is not as widespread or crucial for the operation as it can be in the USA. The universities in Norway are largely dependent on public funding to maintain their activities and ensure access to higher education for all qualified students.

5.8 8th recommendation

WINHEC encourages SUC to move forward the process to become the International Sámi University linking Sámi across Norway, Sweden, Finland and Russia and to further connect International peoples across the world.

5.8.1 Cooperation with Södertörn University of Applied Sciences

To increase the number of qualified Sámi teachers in Sweden, the Swedish Agency for Education commissioned in 2018 in-service training for teachers who were teaching the Sámi language. SUAS has since then given in-service training courses to teachers who teach North Sámi, Lule Sámi, and South Sámi in schools in Sweden. Each course consists of 7,5 ECTS, and the courses are given over a semester and the teaching is online. Until around 40 teachers have participated in the courses, and 15 of them have taken all the courses.

SUAS in collaboration with Södertörn University of Applied Sciences in Stockholm, Sweden, is running a research project *Sámi Children as Thought Herders: Storytelling and Critical Philosophical Inquiries in Indigenous Early Years Education* in close collaboration with a Sámi Early Childhood Center in the Swedish part of Sápmi. The project focuses on how Sámi traditional knowledge and Sámi language and storytelling with the aim to decolonize the educational institution context. In the research project have the researchers collaborated with

early childhood educators, children and Elders. The educators have also given lectures for student teachers in Sámi teacher education programs at the campus in Guovdageaidnu.

5.8.2 Sámi music academy project

SUAS, in partnership with Ohcejoga municipality and Sámi oahpahušguovddáš/The Sámi Education Institute, Finland, was involved in the Sámi music academy project. The project was based in Ohcejohka, Finland.

The Sámi music academy organized week-long intensive courses in Ohcejohka, Finland from 2018 to 2022, targeting students from Sámi allaskuvla (Sámi University of Applied Sciences). In 2018 and 2019, students from the Sámi music academy also participated in the music week program. The Sámi allaskuvla students who took part in the intensive courses came from various groups, including kindergarten teacher students, aspiring teachers, and students of Sámi language and literature.

The yoik, a traditional chanting style in the North Sámi region, played a significant role in the Sámi music courses. Yoik lyrics are an integral part of Sámi narrative tradition and form the foundation of Sámi literature and poetry. Sámi language music also provides an excellent platform for language learning and expanding vocabulary. The music courses involved translation tasks, such as translating familiar children's songs from different countries into Sámi and adapting them by incorporating elements of Sámi music. The teaching materials were influenced by the music from the students' respective home countries (Norway, Sweden, and Finland) and the yoiking traditions of each region.

This cultural reconciliation process can be viewed as a form of decolonization, where aspects of the majority culture are integrated into the traditions of the minority culture, resulting in a modified and renewed tradition. Through these translated songs and games, the students gained more learning materials for their work with children and young people. Since there is limited music learning material available in the Sámi language, the intensive course's focus on creating learning materials encouraged students to translate and adapt songs themselves. Additionally, incorporating Sámi musical elements, such as Sámi syllables, Sámi sections in songs, and culturally suitable adaptations of words, bolstered students' confidence in using Sámi traditional music elements in their own music creation, which was particularly enriching for those without prior yoiking experience.

Apart from the intensive study weeks in Ohcejohka, Sámi music academy students also visited SUAS in Guovdageaidnu. During the yoik week organized by the project in spring 2019, students were exposed to the yoiking tradition through lectures, workshops, and a yoik course. The Sámi music academy students performed a concert in Guovdageaidnu, and some of the songs were also showcased by students who had participated in the Ohcejohka study program at SUAS.

Many students emphasized the significance of discovering and learning their own families' traditional music as a key aspect of their music studies. In addition to physical gatherings and meetings, students from Ohcejohka and Sámi allaskuvla engaged in joint online lectures, particularly in spring 2020 when COVID-19 restrictions limited travel and in-person teaching. Online lectures covered various topics, including Sámi traditional music from different regions and yoik texts as the foundation of Sámi literature.

5.8.3 Cooperation with the Arctic State University of Murmansk, Russia

During the year 2021, SUAS had serious intentions to promote situation of seriously endangered Kildin Sámi language. A Master's Programme of Kildin Sámi language was planned by Arctic State University of Murmansk, Institute of Linguistics. The aim of the program was to strengthen Kildin Sámi speakers' competence in their language, educate new speakers, and train them to become professionals of language and language planning. Professor of Sámi sociolinguistics Annika Pasanen was invited to participate this program by teaching basics of sociolinguistics, children's multilingualism, and methods of language revitalization, especially Master-Apprentice learning and language nest. Studies were supposed to start in Autumn 2022, be run by the University of Murmansk, and take place in Lujau'rr, Lovozero, the center of the Sámi on the Russian side of the border. Local partner in Lujau'rr was a vocational institute Severnyj nacional'nyj kolledž. Professor Pasanen was supposed to travel to Lujau'rr for a couple of teaching periods. Wider collaboration between Sámi allaskuvla and University of Murmansk was also planned: e.g, excursions, seminars, and exchange of experiences in Guovdageaidnu and Lujau'rr. Funding for parts of this educational cooperation would have been applied from the Barents Secretariat, which specialize in people to people projects between Norway and Russia. These plans fell apart when Russia started a full-scale war against Ukraine in February 2022.

6. For USE by the WINHEC BOARD OF ACCREDITATION

Directions to the Reviewer: In examining the responses of the Accredited Entity to the Recommendation (not necessary to respond to actions taken to enhance the commended areas), please note how well the entity has addressed the recommendations. In addition, should you rate the entity's response as "Concerned" or "Approaching Par", please provide additional recommendations that would support the continued growth of the entity.

Date of Accreditation Approval:	
Date of Midterm Review:	
Date of Accreditation Term End:	

<i>Recommendation from WINHEC's Visiting Committee</i>	<i>Response of the Accredited Entity in its Midterm Report</i>				<i>Recommendations for future growth</i>
ORGANIZATIONAL AUTHORITY & STRUCTURE					
Recommendation 1:	Concerned	Approaching Par	Adequate	Exceptional	
	No/incomplete work plan and no/one example that indicate the entity's resolution of the recommendation	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's resolution of the recommendation	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	Exceptional work plan and 6+ success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	
Recommendation 2:	Concerned	Approaching Par	Adequate	Exceptional	
	No/incomplete work plan and no/one example that indicate the entity's resolution of the recommendation	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's resolution of the recommendation	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	Exceptional work plan and 6+ success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	
Recommendation 3:	Concerned	Approaching Par	Adequate	Exceptional	
	No/incomplete	Limited work	Specific work	Exceptional work	

	te work plan and no/one example that indicate the entity's resolution of the recommendation	plan and 2-3 examples that indicate the entity's resolution of the recommendation	plan and 4-5 success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	plan and 6+ success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	
Recommendation 4:	Concerned	Approaching Par	Adequate	Exceptional	
	No/incomplete work plan and no/one example that indicate the entity's resolution of the recommendation	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's resolution of the recommendation	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	Exceptional work plan and 6+ success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	
EDUCATIONAL ARENA					Recommendations for future growth
Recommendation 1:	Concerned	Approaching Par	Adequate	Exceptional	
	No/incomplete work plan and no/one example that indicate the entity's resolution of the	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's resolution of the recommendation	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the entity's direct resolution of the	Exceptional work plan and 6+ success examples that indicate the entity's direct resolution of the	

	recommenda-tion		recommenda-tion	recommenda-tion	
Recommendation 2:	Concerned	Approaching Par	Adequate	Exceptional	
	No/incomplete work plan and no/one example that indicate the entity's resolution of the recommendation	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's resolution of the recommendation	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	Exceptional work plan and 6+ success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	
Recommendation 3:	Concerned	Approaching Par	Adequate	Exceptional	
	No/incomplete work plan and no/one example that indicate the entity's resolution of the recommendation	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's resolution of the recommendation	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	Exceptional work plan and 6+ success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	
Recommendation 4:	Concerned	Approaching Par	Adequate	Exceptional	
	No/incomplete work plan and no/one example that indicate the	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the	Exceptional work plan and 6+ success examples that indicate the	

	entity's resolution of the recommendation	resolution of the recommendation	entity's direct resolution of the recommendation	entity's direct resolution of the recommendation	
GENERAL OPERATIONS					Recommendations for future growth
Recommendation 1:	Concerned	Approaching Par	Adequate	Exceptional	
	No/incomplete work plan and no/one example that indicate the entity's resolution of the recommendation	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's resolution of the recommendation	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	Exceptional work plan and 6+ success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	
Recommendation 2:	Concerned	Approaching Par	Adequate	Exceptional	
	No/incomplete work plan and no/one example that indicate the entity's resolution of the recommendation	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's resolution of the recommendation	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	Exceptional work plan and 6+ success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	
Recommendation 3:	Concerned	Approaching Par	Adequate	Exceptional	
	No/incomplete work	Limited work plan and	Specific work plan and	Exceptional work plan and	

	plan and no/one example that indicate the entity's resolution of the recommendation	2-3 examples that indicate the entity's resolution of the recommendation	4-5 success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	6+ success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	
Recommendation 4:	Concerned	Approaching Par	Adequate	Exceptional	
	No/incomplete work plan and no/one example that indicate the entity's resolution of the recommendation	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's resolution of the recommendation	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	Exceptional work plan and 6+ success examples that indicate the entity's direct resolution of the recommendation	
OVERALL Recommendations					Recommendations for future growth
Recommendation 1:	Concerned	Approaching Par	Adequate	Exceptional	
	No/incomplete work plan and no/one example that indicate the entity's resolution of the recommendation	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's resolution of the recommendation	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the entity's direct resolution of the	Exceptional work plan and 6+ success examples that indicate the entity's direct resolution of the	

			recomme nda-tion	recomme nda-tion	
Recommendation 2:	Concerne d	Approac hing Par	Adequat e	Exception al	
	No/ incomple te work plan and no/one example that indicate the entity's resolutio n of the recomme nda-tion	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's resolutio n of the recomme nda-tion	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the entity's direct resolutio n of the recomme nda-tion	Exception al work plan and 6+ success examples that indicate the entity's direct resolutio n of the recomme nda-tion	
Recommendation 3:	Concerne d	Approac hing Par	Adequat e	Exception al	
	No/ incomple te work plan and no/one example that indicate the entity's resolutio n of the recomme nda-tion	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's resolutio n of the recomme nda-tion	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the entity's direct resolutio n of the recomme nda-tion	Exception al work plan and 6+ success examples that indicate the entity's direct resolutio n of the recomme nda-tion	
Recommendation 4:	Concerne d	Approac hing Par	Adequat e	Exception al	
	No/ incomple te work plan and no/one example that indicate the	Limited work plan and 2-3 examples that indicate the entity's	Specific work plan and 4-5 success examples that indicate the	Exception al work plan and 6+ success examples that indicate the	

	entity's resolutio n of the recomme nda-tion	resolutio n of the recomme nda-tion	entity's direct resolutio n of the recomme nda-tion	entity's direct resolutio n of the recomme nda-tion	
--	--	--	--	--	--

Clarification

If appropriate, the following recommendation need further clarification and evidence:

<i>Recommendation from WINHEC's Visiting Committee</i>	<i>WINHEC Reviewer Response to the Accredited Entity</i>
Recommendation 1:	
Recommendation 2:	
Recommendation 3:	

Reviewer/Review Team Recommendation to WINHEC's Board of Accreditation

After careful review of this entity's Midterm Report, this reviewer/review team recommends that the Midterm Report submitted by _____ be fully accepted.

Name of Reviewer:

Signature(s) of Reviewer:

Name of Reviewer:

Signature(s) of Reviewer:

Name of Reviewer:

Signature(s) of Reviewer:

WINHEC's Board of Accreditation

WINHEC's Board of Accreditation fully approves and accepts the Midterm Report from

[Name of Accredited Entity that has submitted its Midterm Report]

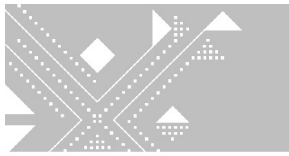
Name of WINHEC BOA Authority:

Signature(s) of WINHEC BOA Authority:

Name of WINHEC BOA Authority:

Signature(s) of WINHEC BOA Authority:

Date of Approval:



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences

Arkiiva - dok. 21/00854-4 Arkiivakoda.
Áššemeannudeadji Anne-Marie Johansdatter Gaino

Saksgang
Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023

Čoahkkindáhton
14.06.2023

Unntatt offentlighet ihht Unntatt offentlighet ihht Paragraf

GELBBOLAŠVUODÁLOKTENPROGRÁMMA DIEĐALAŠ BARGIIDE/ KOMPETANSELØFT-PROGRAM FOR VITENSKAPELIG ANSATTE

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak/innstilling:

Stivra dohkkeha gelbbolašvuodáloktenprográmma dieđalaš bargiide.
Professorprográmma vuoruhuvvo jus bušeahtadilli dihte ii sáhte almmuhit goappaš prográmmaid.

Prográmmagolut gokčojuvvojit rámmabušeahtas.

/

Styret godkjenner kompetanseløft-programmet for vitenskapelig ansatte.
Dersom budsjettsituasjonen ikke gjør det mulig å utlyse begge program, prioriteres professorprogrammet.

Utgifter til programmet dekkes over rammebudsjettet.

Mildosat/Vedlegg:

Gelbbolašvuodáloktenprográmma bargojoavkku evttohus loahpalaš/
Kompetanseløft-programmet – arbeidsgruppens endelige forslag oversatt til norsk

Áššečilgehus/Saksframstilling:

Departemeanttas lea boahtán dinggojupmi 2018's juolludanreivve bokte nannet ásahusa fágabirrása, ja gelbbolašvuodlokten vuoruhuvvo maidái SA strategijias (2022-2026). Lea dárbu ahte Sámi allaskuvla hukse gelbbolašvuodaprográmma dieđalaš bargiide vai doarjut ovttaskas bargi gelbbolašvuodloktema, mii gokčá ásahusa dárbbuid ja veahkeha ásahusa olahit strategalaš mihtuid.

Logut čájehit čielgasit ahte njunušgelbbolašvuohta ásahusas lea dál earenoamáš rašes dilis (mielddusin). Mángasat min professoriin leat ealáhatagis ja mis váilot vuosttašvirggehasat. Seammás vásihuvvo ahte sáhtá leat hástaleaddji rekrutteret vuosttašvirggehas gelbbolašvuođa. Dat čujuha dasa ahte lea dađi deháleappo ahte ásahus vuoruh ja investere siskkáldas gelbbolašvuodloktemii ja gávdnat vugiid movt ásahus systemáhtalaččat sáhtá doarjut fágabargiid gelbbolašvuodloktemis.

Jodiheaddjičoahkkin (JČ) oktiibijai bargjoavkku, geat álggahedje barggu skábman 2021as. Bargjoavkku mandáhtta lei evttohit prográmmateavstaid, vai sihkkarastit nanu fágabirrása ja vai eambbosat olahit njunušgelbbolašvuođa. Bargjoavku bissehii proseassa go ásahusas bohte moaitámušat ee. joavkku oktiibidjamii. Bargjoavkku oktiibidjan rievdaduvvui (12/2022) ja joavku lea gárvvistan evttohusa prográmmii.

Bargjoavkku miellahtut:

- Lovisa Mienna Sjöberg (vuosttašamanueansa) bargjoavkku jodiheaddji
- John Marcus Kuhmunen (goahtejodiheaddji SOA-gođis)
- Lájlá Helene Eira (goahtejodiheaddji GDS-gođis)
- Áile Márge Vars Balto (dutkan- ja oahppohoavda)
- Annika Pasanen (professor)
- Samuel Valkeapää (allaskuvlalektor)
- May Kristin Utsi Vars (Bargiidhoavda, su sadjásaš lea Inghild Eira Evertsen) Čáli

Gelbbolašvuodloktenprográmma rámma ja proseassa

Bargjoavku lea hábmen evttohusa gelbbolašvuodlokten prográmma rámmii. Bargjoavkku mihttu lea leamaš hábmet guokte prográmma: allaskuvlalektoris – vuosttaš lektorii ja vuosttašamanueanssas – professorii. Bargjoavku lea čađahan ráđđádallančoahkkimiid fágabargiiguin, kárten dihte dárbbuid, sávaldagaid ja hástalusaid: okta allaskuvlalektoriiguin, okta vuosttašamanueansaiguin ja okta professoriiguin. Máhcaheamit ráđđádallamiin leat geavahuvvon vuodđun evttohussii.

Bargjoavku ii leat giedáhalla vejolaš ekonomalaš váikkuhusaid ja strategalaš mearrádusaid mat gusket fágasuorggi vuoruhemiide, go ii leat leamaš oassi mandáhtas.

Go bargjoavkku evttohus lei gárvvistuvon, de lea prográmmaevttohus loktejuvvon ságastallanáššin goahtečoahkkimiidda. Evttohus lea muđui leamaš diehtujuohkin áššin DOSas ja maid leamaš gulaskuddamis olles ásahusas 3 vahkku áigemeiriin, ja cealkináigodagas eai boahtán cealkámušat. Bargjoavkku evttohus lea lassin leamaš diehtujuohkináššin DRŠas čoahkkimis 08.06.23.

Árvvoštallan:

Bargojoavku evttoha guokte prográmma; vuosttašlektor- ja professorprográmma. Goappaš prográmmat buktet liige goluid, muhto ii leat rehkenaston man ollo goabbá ge prográmma máksá. Ferte rehkenastit goluid čállinbajiide ja deaivvademiide, muđui eai leat stuorat golut.

Statistihka mii lea mielddusin čájeha ahte dilli lea eanemus hástaleaddji professordásis. Jus ferte vuoruhit goappá prográmma galgá almmuhit, de evttoha direktевра ahte professorprográmma vuoruhuvvo álggos.

/

Departementet har i tildelingsbrevet i 2018 bedt om å styrke institusjonens fagmiljø, og kompetanseheving er også prioritert i SH's strategi (2022-2026). Det er behov for at Samisk høgskole utvikler et kompetanseprogram for vitenskapelige ansatte; for å støtte ansattes kompetanseheving, som igjen dekker institusjonens behov og hjelper institusjonen i å nå strategiske mål.

Tallene viser klart at toppkompetansen i institusjonen nå er i en spesiell sårbar situasjon (se vedlegg). Mange av institusjonens professorer er i pensjonsalder og institusjonen mangler førstestillingsansatte. Samtidig oppleves det utfordrende å rekruttere ansatte med førstestillingskompetanse. Det viser at det er desto viktigere at institusjonen prioriterer og investerer i intern kompetanseheving og finner måter hvordan institusjonen systematisk kan støtte fagansatte i kompetansehevingen.

Ledermøtet (JČ) etablerte en arbeidsgruppe, som igangsatte arbeidet i november 2021. Arbeidsgruppas mandat var å foreslå programtekstene, for å sikre et sterkt fagmiljø og for at flere oppnår toppkompetanse. Arbeidsgruppa stanset prosessen da det kom kritikk fra institusjonen om bl.a gruppas sammensetning. Arbeidsgruppas sammensetning ble endret (12/2022) og gruppa har ferdigstilt forslag til program.

Arbeidsgruppas medlemmer:

- Lovisa Mienna Sjöberg (førsteamanuensen) arbeidsgruppas leder
- John Marcus Kuhmunen (instituttleder, SOA- instituttet)
- Lájlá Helene Eira (instituttleder, GDS- instituttet)
- Áile Márge Vars Balto (forsknings og studiesjef)
- Annika Pasanen (professor)
- Samuel Valkeapää (høgskolelektor)
- May Kristin Utsi Vars (Personalsjef, hennes vikar Inghild Eira Evertsen) sekretær

Kompetansehevingsprogrammets ramme og prosess

Arbeidsgruppa har utformet forslag til kompetansehevingsprogrammets ramme.

Arbeidsgruppas mål har vært å utforme to programmer: fra høgskolelektor til førstelektor og fra førsteamanuensis til professor. Arbeidsgruppa har gjennomført møter med fagansatte, for å

kartlegge behov, ønsker og utfordringer: ett med høgskolelektorene, ett med førsteamanuensene og ett med professorene. Tilbakemeldingene fra møtene er lagt til grunn i forslaget.

Arbeidsgruppa har ikke berørt mulige økonomiske virkninger og strategiske valg som gjelder fagområdeprioriteringer, da det ikke har vært en del av mandatet.

Da arbeidsgruppas forslag var ferdigstilt, så ble programforslaget tatt opp som diskusjonssak på instituttmøtene. Forslaget har ellers vært til orientering i DOS og har også vært på høring i institusjonen med 3 ukers høringsfrist. Det kom ingen høringsuttalelser. Arbeidsgruppas forslag har i tillegg vært orienteringssak på IDF-møtet 08.06.23.

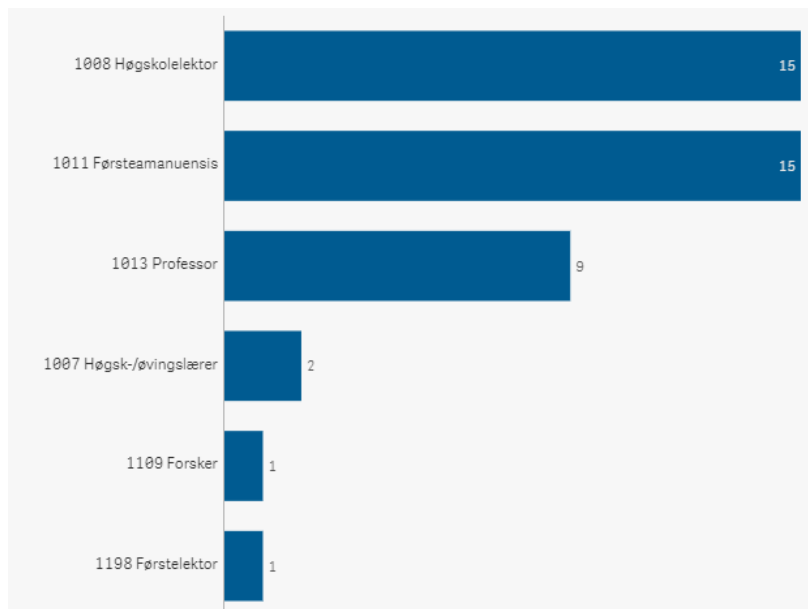
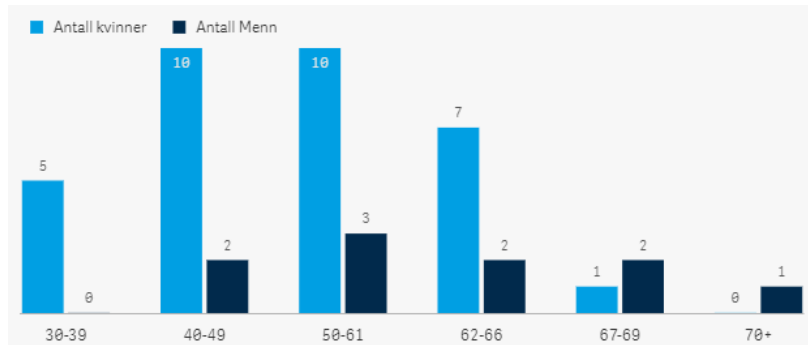
Vurdering:

Arbeidsgruppa foreslår to programmer; førstelektor- og professorprogram. Begge programmene medfører ekstra kostnader, men det er ikke gjort berening på hvor mye hvert program koster. Det må påregnes kostnader til skrive-workshopene og til de faste møtene, ellers vil det ikke påløpe større kostnader.

Statistikken som er vedlagt saken viser at den mest utfordrende situasjonen er på professornivå. Dersom det må prioriteres mellom hvilke program som skal utlyses, så foreslår direktør at professorprogrammet prioriteres først.

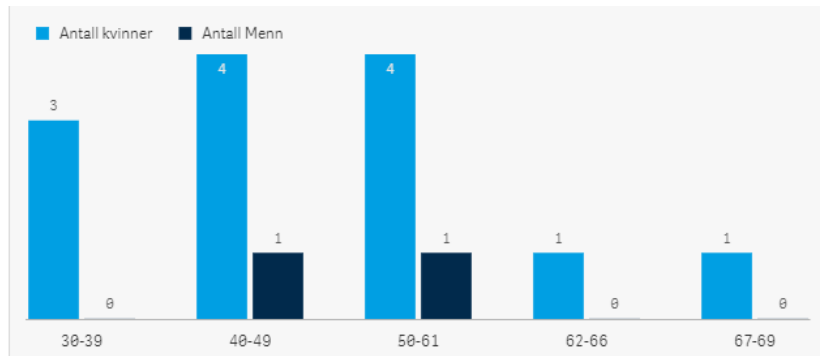
Statistihkka

Statistihkka čájeha bargiid agi iešguđetge virgekategorijain. Loguin leat sihke gaskaboddosaš ja bastevaš virggehasat mielde (earet go guvtteshvirggehasat). Logut leat pr 2/23.

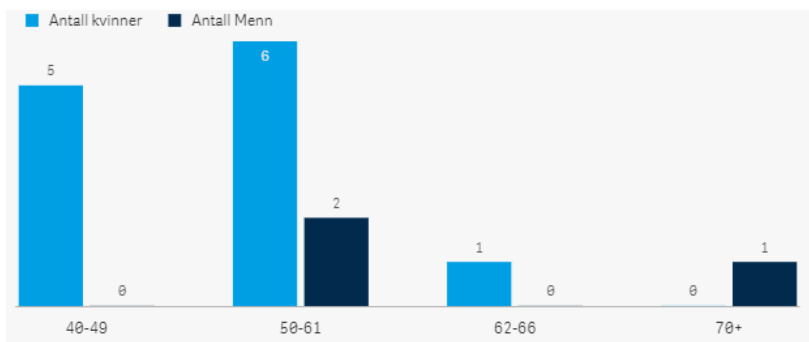


Stillingssammensetning SA - olles	Galle bargi	Proseanttaoassi	Gaskamearalaš ahki
Ansatte totalt	43	100	
Professor	9	20,93	60,4
Vuosttašamanuenssa	15	34,88	52,4
Vuosttašlektor	1	2,33	39
Dutki	1	2,33	63
Allaskuvlalektor	15	34,88	48,9
Allaskuvlaoahpaheaddji	2	4,65	51

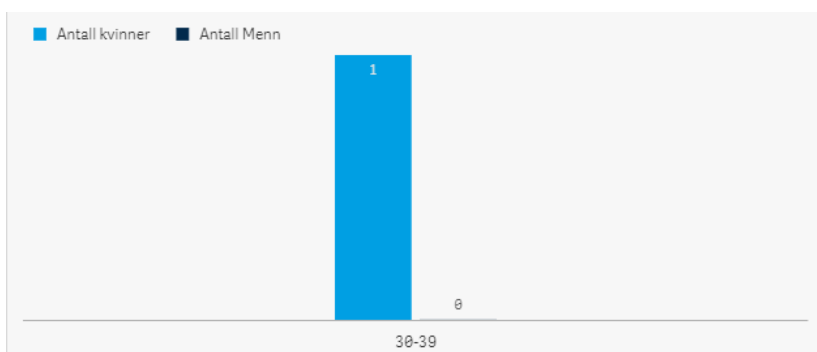
Allaskuvlalektorat



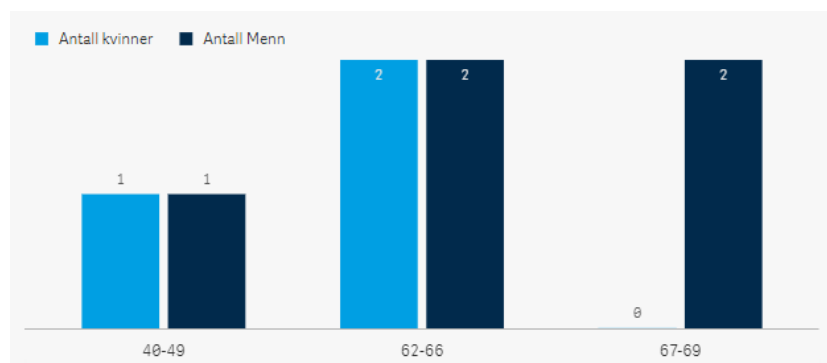
Vuosttašamanuenssat



Vuosttašlektor



Professor



Gelbbolašvuodalloktenprográmma rámmat

Sámi allaskuvla gelbbolašvuodalloktenprográmma lea diedalaš bargiide, mas mihttu lea doarjut ovttaskas bargi gelbbolašvuodallokten, mii gokčá áhahusa dárbbuid ja veahkeha áhahusa olahit strategalaš mihtuid.

Gelbbolašvuodalloktenprográmma sísttisdoallá mentorortnega, mii galgá doaibmat reaidun bargiid virgeloktemis. Prográmmas leat guokte bálgá, okta allaskuvlalektoris- vuosttašlektorii ja vuosttašamanueansan- professorii. Adept- ja mentorsajit almmuhuvvojit, ja ohcamat árvvoštallojuvvojit dihto gáibádusaid/vuoruhemiid vuodul.

Lassin mentorortnegii, galgá gelbbolašvuodaprográmmas leat mearkkašupmi olles áhahussii, go galgá láhččot fágalaš arenan buohkaide, ja galgá leat mielde huksemis “mii-dovddu”. Prográmma bokte lea maid dehálaš nannet gulahallama iešguđetge ossodagaid, virgekategorijaid ja fágasurggiid gaskkas. Čállinbájit mat lágduvot prográmma oktavuodas galget leat rahpasat buot bargiide, ja mentorortnet sáhtta lea fágarasttildeaddji.

1. Prográmmii beassama gáibádusat ja vuoruheamit

(Oahppo- ja dutkanhálddahus hábme dárkilit njuolggadusaid bargojoavkku evttohusaid vuodul ovtta DOSain)

Adepta-sajit almmuhuvvojit bargiide. Gelbbolašvuodalloktenprográmma fálo bargiide geain lea bistevas virgi Sámi allaskuvllas ja bargit ohcet searvat prográmmii goahtejodiheaddji bokte. DOS váldá mearrádusa adept- ja mentorsaji juolludeamis, goađi áššemeannudeami vuodul.

1.1. Bargit galget deavdit čuovvovaš gáibádusaid ovdal beassá adeptan:

Vuosttašlektorprográmma

- Dus leat buorit ovdehusat olahit vuosttašlektorgelbbolašvuoda
- Don leat oahpahan ja láiden oahpahasdoaimmaid
- Pedagogalaš vuodđogelbbolašvuodta, formálalaš gelbbolašvuodta dahje pedagogalaš máhpa vuodul
- Ohcamis boahat ovdan makkár gelbbolašvuodta dus váilu ja makkár veahkkái livččii dus dárbu
- Bistevas virgi Sámi allaskuvllas

Professorprográmma

- Dus leat buorit ovdehusat olahit professorgelbbolašvuoda
- Pedagogalaš vuodđogelbbolašvuodta, formálalaš gelbbolašvuodta dahje pedagogalaš máhpa vuodul
- Ohcamis boahat ovdan makkár gelbbolašvuodta dus váilu ja makkár veahkkái livččii dus dárbu
- Lea ovdamunni jus leat ovdal bargan mentorin vuosttašlektorprográmmas
- Bistevas virgi Sámi allaskuvllas

1.2. Bargit galget deavdit čuovvovaš gáibádusaid mentorin:

Mentor ii dárbbáš leat seammá fágasuorggis go adepta. Siskkáldas mentorat vuoruhuvvojit, muhto dárbbu mielde sáhtttá maiddái goahti buktit evttohasaid olggobealde mentorii, omd guvttuš virggehasaid.

Vuosttašlektorprográmma

- Vuosttašlektor dahje vuosttašamanueanssa

Professorprográmma

- Professor

2. Prográmma sisdoallu ja vuordámušat

Álggaheapmi/sisaváldin prográmmaide dahkko dihto áigemearrái, ja mentorprográmmat álggahuvvot oktanis. Prográmma bistá 2 jagi ja áigodahkii leat biddjon doaimmat mat galget čadahuvvot. Doaimmat mat namuhuvvojit leat unnimus gáibádusat.

Prográmma geatnegahtttá adeptaid ja mentoriid iešguđetge dásiin ja Sámi allaskuvla láhčá dili čuovvovaččat vai bargit nákkejit čadahit prográmma ulbmila.

2.1. Vuosttašlektorprográmma

- Bistá 2 jagi
- 3 x 3-beaivásaš oktasaš čállinbájit juohke jagi
- 4 individuála deaivvadeami jahkásaččat gaskkal mentora ja adepta
- Adeptii juolluduvvo 25%-ceahki eambbo dob-áigái jahkásaš bargoáiggis
- Adepta oažžu liigenannuma mii lea čatnon dasa, ahte searvá unnimusat 2 diedalaš konferánsii / semináarii (nationála / riikkaidgaskasaš)
- Adepta raporte Dob-áiggi dábálaš vuogi mielde
- Adepta čállá unnimusat 2 diedalaš čálloša (ovttas earáiguin dahje akto) dahje buvttada guokte dáiddalaš ovddidanbarggu
- Adepta sáhtttá čuovvut sámegeiela ja girjjálašvuoda doavttigrádaprográmma kurssaid oahpahusa
- Adepta lea geatnegahtton searvat unnimusat 80 % oktasaš deaivvademiin

2.2. Professorprográmma

- bistá 2 jagi
- 3 x 3-beaivásaš oktasaš čállinbájit juohke jagi
- 4 individuála deaivvadeami juohke jagi gaskkal mentora ja adepta
- Individuála plána maid mentor ja adepta hábmeba ovttas. Plána sisdoallu hábmejuvvo dárbbu mielde, ja sáhtttá sisttisdoallat čuovvovaččat:
 - Oahpahusa čadaheapmi
 - Oahppoplánaid čállima
 - Bagadallama

- Diedalaš publiserema
- Internašunaliserema
- Prográmmii várrejuvvo 10% bargoáiggis jahkásaččat (5% oahpahusaiggis +5% dutkanáiggis)
- Adepta lea geatnegahtton searvat unnimusat 80 % oktasaš deaivvadeamiin

2.3. Mentora rolla ja bargoeavttut

Mentora rolla lea doaibmat akademalaš doarjjan ja veahkkin adeptii. Bargu lea sihke individualá dásis, muhto mentoriin lea maiddá ovddasvástádus oktasaš deaivvadeamiide. Mentora rollii ja bargoeavttuide gullet ee:

- Lágidit čállinbájiid, láidet ja bagadallat dain. Buohkaide rabas čállinretrihtain mentoriin lea válđoovddasvástádus iežaset adeptaide ovddas, mentoriid lassin servet vejolaččat eará bagadallit ja fágabargit
- Lágidit lágidit unnimusat 4 individuala deaivvadeami juohke jagi gaskkal mentora ja adepta
- Mentorat dollet jahkásaččat 3 oktasaš deaivvadeami gaskaneaset go ee. plánejit čállinbájiid
- Várrejuvvo 10% bargoáiggis (5% oahpahusaiggis +5% dutkanáiggis)
- Prográmmaáigodagas ii leat mentoriin almmuhangáibádus



Arkiiva - dok. 23/00280-1 Arkiivakoda.
 Áššemeannudeadji Berit Ellen Johansdatter Eira

Saksgang Čoahkkindáhton
 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023 14.06.2023

Unntatt offentlighet ihht Unntatt offentlighet ihht Paragraf

OAHPPOPROGRÁMMAT 2024-25 OAHPPOJAGI - STUDIEPROGRAMMER STUDIEÅRET 2024-25

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra mearrida ahte čuovvovaš oahppoprográmmat biddjojit johtui 2024-2025 oahppo- ja -studieprogrammer, álgimiin 2024 čavčča:

Prográmma	Oahppo- čuoggát	Gohti
Sámegiela ja sámii girjjálašvuoda masteroahppu	180	GDS ¹
Sámegiela ja girjjálašvuoda doavttirgrádaprográmma	180	"
Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 1.-7. Ceahkki	300	SOA ²
Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 5.-10. Ceahkki	300	"

Goađit várrejit resurssaid guoskevaš oahpuide ja hábmejit teavsttaid maid vuodul oahput almmuhuvvojit ruovttusiidui.

/

Styret for Samisk høgskole vedtar at følgende studieprogrammer igangsettes studieåret 2024-2025, med oppstart høsten 2024:

Program	Studie- poeng	Institutt
Master i samisk språk og samisk litteratur	180	ISDS ³
ph.d. i samisk språk og litteratur	180	"
Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 1-7	300	ISL ⁴

³ Institutt for språk, kultur og samfunnsvitenskap

⁴ Institutt for samiske lærerutdanninger

Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 5-10

300

"

Instituttene setter av ressurser til gjeldende studier og utformer tekster som grunnlag for kunngjøring av studiene på høgskolens hjemmeside.

Mildosat/Vedlegg:

1. [Kvalitehtasihkkarastinvuogádaga oppalaš oassi](#) / Kvalitetssikringssystemets generelle del
2. [Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning \(Tilsynsforskriften\)](#)
3. [Veiledning om akkreditering av studietilbud – høyere utdanning](#)
4. Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (Tilsynsforskriften) gáibádusaid árvvoštallan Sámegiela ja sámi girjjálašvuoda master / Vurdering av krav i Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (Tilsynsforskriften) Master i samisk språk og samisk litteratur
5. Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (Tilsynsforskriften) gáibádusaid árvvoštallan Sámegiela ja sámi girjjálašvuoda doavttergráda / Vurdering av krav i Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (Tilsynsforskriften) ph.d. i samisk språk og litteratur
6. Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (Tilsynsforskriften) gáibádusaid árvvoštallan Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 1.-7. Ceahkki / Vurdering av krav i Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (Tilsynsforskriften) Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 1-7
7. Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (Tilsynsforskriften) gáibádusaid árvvoštallan Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 5.-10. Ceahkki / Vurdering av krav i Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (Tilsynsforskriften) Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 5-10
8. Notáhtta Sámi oahpaheaddjeoahpuid goadis oahpaheaddjeoahpuid álggaheami birra – Notat fra Institutt for samiske lærerutdanninger om oppstart av lærerutdanninger

Áššečilgehus/Saksframstilling:

Sámi allaskuvlla stivra dohkkehii kvalitehtasihkkarastinvuogádaga oppalaš oasi ođasteami 12.12.2019. Vuogádaga mielde allaskuvlastivra mearrida jahkásaččat makkár oahppoprográmmat galget álggahuvvot boahte oahppojađi. Stivra árvvoštallá kvalitehtadimenšuvnnaid gustovaš láhkaásahusaid hárrái ovdal go oahppoprográmmat biddjojít johtui, dása gullá árvvoštallat resursadili, fágabirrasa gelbbolašvuoda, doarjjafunkšuvnnaid kapasitehta, ja ovddit jagiid rekruterema ja čadaheami bohtosiid. Goahtejodiheaddji buktá goađi evttohusa makkár oahput galget álggahuvvot boahte oahppojađi. Ođđa oahpuid álggaheami oktavuodas lea dehálaš čielggadit mo plánejuvvon oahppu heive allaskuvlla strategiijaplánii ja mihtuide. Galgá maid čielggaduvvot mo fágabiras mii galgá čadnot ohppui deavdá NOKUT:a gáibádusaid.

Goađit leat árvvoštallan ja čielggadan mo evttohuuvon oahppoprográmmat devdet gustovaš gáibádusaid, earenoamážit gáibádusaid fágabirrasa gelbbolašvuhtii ja gullelašvuhtii ášahusas, vrd. Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (Tilsynsforskriften) § 2-3. Godiid árvvoštallamiid mielde devdet buot evttohuuvon oahppoprográmmat gustovaš gáibádusaid.

Sámegiela ja sámi girjjálašvuoda master- ja doavttergrádaoahpu ektui lea árvvoštallojuvvon ahte Sámi allaskuvla ii ollásit deavdde § 2-3 (2) Ohppui gullelaš fágabirrasis galgá leat relevánta oahppofágalaš gelbbolašvuodta. Sivva dása lea ahte 2022 giđa doaibmagohte ođđa našunála njuolggadusat pedagogalaš vuodđogelbbolašvuoda ektui. Dát ášši lea loktejuvvon jođiheddjiide čuovvoleapmái.

Sámegiela ja sámi girjjálašvuoda doavttirgrádaoahpu ektui boahtá maid ovdan § 2-3 (4) vuolde ahte allaskuvla lea dan dilis ahte mis leat golbma professora geat devdet 70 jagi dán áigodagas go dát prográmmaoahppu lea jođus (2025-2028). Buot dán golmma professorin lea oahpaheapmi, bagadallan ja maid muđui dahkamuš dán dási oahpu čadaheamis. Doaivumis nagoda allaskuvla gal čadahit dán joavkku vaikko vel lotnahuvvet ge olbmot, muhto de lea jearaldat manjit joavkkuid ektui ahte deavdit go de šat professordási gelbbolašvuoda, dat soaitá šaddat hástalus.

Styret for Samisk høgskole vedtok fornyelse av kvalitetssikringssystemets generelle del 12.12.2019. I henhold til systemet bestemmer styret årlig hvilke studieprogram skal ha oppstart neste studieår. Styret vurderer kvalitetsdimensjonene i forhold til gjeldende forskrifter før studieprogrammet settes i gang, i dette hører vurdering av ressursituasjon, fagmiljøets kompetanse, støttefunksjoners kapasitet, og resultater fra tidligere års rekruttering og gjennomføring. Instituttleder fremmer instituttets forslag for hvilke studier skal ha oppstart neste studieår. I forbindelse med etablering av nye studier er det viktig å avklare hvordan planlagte studie passer høgskolens strategiplan og mål. Det skal også avklares hvordan fagmiljøet tilknyttet studier oppfyller NOKUTs krav.

Instituttene har vurdert og avklart hvordan foreslåtte studieprogrammer oppfyller gjeldende krav, spesielt krav til fagmiljøets kompetanse og tilknytning til institusjonen, jf. Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (Tilsynsforskriften) § 2-3. Ifølge instituttenes vurderinger oppfyller alle foreslåtte studieprogrammer gjeldende krav.

For master og ph.d i samisk språk og samisk litteratur er det vurdert at Samisk høgskole ikke oppfyller § 2-3 (2) Fagmiljøet tilknyttet studietilbudet skal ha relevant utdanningsfaglig kompetanse fullstendig. Årsaken til dette er at det våren 2022 trådte i kraft nye retningslinjer for pedagogisk basiskompetanse. Denne saken er fremmet til ledere for oppfølging.

I forhold til PhD i samisk språk og samisk litteratur kommer det også frem under § 2-3 (4) at høgskolen er i den situasjon at vi har tre professorer som fyller 70 år i perioden for dette programmet (2025-2028). Alle disse tre professorene har undervisning, veiledning og ellers noe å gjøre med gjennomføringen av studiet. Antakeligvis klarer høgskolen å gjennomføre dette kullet, selv om ansatte byttes ut, men spørsmålet er om vi oppfyller professorkravet for de senere kullene, og dette kan bli utfordrende.

1 **Miellddus: Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (Tilsynsforskriften) gáibádusaid árvvoštallan.**

Oahppu: Sámegiela ja girjjálašvuoda master proqrammaoahppu

Dáhton: 080523

Deavdán: Marit Kirsten Sara Triumf ja Berit Ellen J. Eira

Dan rájes go Sámi allaskuvla oaččui dohkkehuvvot NOKUTas sámegiela ja sámi girjjálašvuoda masteroahpu, de lea dát álggahuvvon 5 geardde. 2024 leat guđát geardde go oahppu fálljuvvo.

Jahki	Ohcamat	Fálaldagat	Vuostáiváldán	Álgán	Heaitán	Čađahan (normerejuvvon áigái)
2009	13	-*	-*	7	4	3 (0)
2012	19	12	7	9	5	4 (0)
2016	24	13	8	8	3	3 (0)
2018	23	10	6	6	5	1 (0)
2022	16	12	8	8	2	-**

* Eai gávdno logut

** Normerejuvvon áigi geargat lea 2024 giđa

Dán oahpu ektui lea hástalus leamaš ahte ollu kandidáhtat geat eai gárve masterbarggu, sii váldet gal kurssaid muhto eai geargga masterčállosiin. Oahpu čađaheapmi (gjennomstrømning) lea beare vuollin, go buohtastahttá dan ektui gallis álge ohppui. Allaskuvla lea árvvoštallan sisdoalu ja oahpu čađaheami moddii. Muhto dilli ii leat buorránan. Dán giđa lea sáddejuvvon masterkandidáhtaide jearahallanskovvi gos jearrat manne eai geargga masterčállosiin, go boadus bohtá, de ferte dan čuovvulit.

Kaleanddarjagi 2023 lea Sámi allaskuvla ođastan áigodatlaš árvvoštallanvuogádaga, mii galggašii álkidit proseassaid buot dásiiguin ja maid álkidit oppalaš áigodatlaš evaluerenbarggu loahpas. Doaivut ahte dákko bokte nagodat fuobmát ja čuovvulit daid beliid, omd. ahte studeanttat eai geargga áiggil masterčállosiin, nu jođánit go vejolaš. Muhto manná diedusge áigi ovdal go dát ođastuvvon vuogádat lea ollislaččat sajis ja buot bealit bohtet mielde áigodatlaš evaluerenbargui.

Deavdá go oahppu *Tilsynsforskriften* gáibádusaid?

§ 2-1. Akrediterema eavttut			
(2) Diedut oahpu birra galget leat riekta, čájehit oahpu sisdoalu, huksehusa, progrešuvnna ja lonohallanvejolašvuodaid	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan1: Proqrammaplánaš bohtá ovdan sihke oahpu sisdoallu, huksehus, progrešuvdna ja lonohallanvejolašvuodta oahpus. Lea maŋemuš dohkkehuvvon 2018. Giđđat 2023 leat mii ođasteamen</i>			

¹ [Stuorradiggedieđáhus Medl. St. 7 En verden av muligheter 1.2.2](#): Alle studieprogrammer skal ha internasjonaliseringstiltak, hvor internasjonal studentmobilitet inngår.

áigodatlaš evaluerenproseassavuogádaga, dat galggašii dagahit nu ahte olles dát proseassa álkidivčče buohkaide čuovvuleami. Mii áiggošeimmet dasto de bidjat johtui áigodatlaš evaluerema dán oahpus dán čavčča (2023), muhto dat ii dieđusge šatta ollislaččat dan ođđa áigodatlaš evaluerenvuogádaga mield. Ohppui gullevaš oahppoplánat leat ráhkaduvvon/ođastuvvon prográmmaplána rievdadeami oktavuodas. Dutkan- ja oahppostivrra dohkkeheapmi eaktuda ahte namuhuvvon oasit leat čilgejuvvon.

§ 2-2. Gáibádusat ohppui

(1) Oahppanjoksoset čuvvot máhtolašvuoda meroštallama njuolggadusaid ² ja namma lea heivvolaš.	Eai	Belohahkii	Leat X
Árvvoštallan: Dutkan- ja oahppostivrra ja NOKUT dohkkeheapmi eaktuda ahte namuhuvvon oasit leat dohkálaččat. Eai lea dahkkon stuorát rievdadusat dáin osiin NOKUTa dohkkeheami rájes.			
(2) Oahppu lea fágalaččat áigequovdil ja čielgasit relevánta joatkka oahppamii ja/dahje bargoeallimii	Eai	Belohahkii	Leat X
Árvvoštallan: Oahppu lea evaluerejuvvon 2021 siskkáldasat ja čuovvolahttinbargu dahkkui giđđat 2022. Oassin evalueremis lea geahččat oahpu relevánsa bargo- ja servodateallimii. Oahppu addá gelbbolašvuoda bargat universitehta- ja allaskuvlasuorggis, vuodđo- ja joatkkaskuvllaid fágaoahpaheaddjin, mánggalágan davviriikkalaš ja almmolaš hálldahusain, kultur- ja girjelágádusain, fitnodagain, mediaásahusain, ja eará sajiin gos dárbbášuvvo alladási áššedovdamuš sámegeielas ja sámi girjjálašvuodas.			
(3) Oahpu bargonoađdi lea 1500-1800 diimmu jahkái ollesáiggeoahpuin	Eai	Belohahkii	Leat X
Árvvoštallan: Vurdojuvvon bargonoađdi lea siskkobealde vurdojuvvon meari.			
(4) Sisdoallu, huksehus ja infrastruktuvra lea heivehuvvon oahpu oahppanjoksosiidda	Eai	Belohahkii	Leat X
Árvvoštallan³: Dutkan- ja oahppostivrra prográmmaplána dohkkeheapmi eaktuda ahte dát oassi lea dohkkehuvvon. Sámi allaskuvllas lea infrastruktuvra mii lea heivehuvvon ohppui, earret eará lea girjerájus mii doarju lohkanmeari gávdnamis/háhkamis, heivvolaš luohkká- ja lohkanlanjat, digitála gulahallanvuogádat (Canvas) jna.			
(5) Oahpahan-, oahppan- ja árvvoštallanvuogit leat heivehuvvon oahppanjoksosiidda. Galgá láhččojuvvot nu ahte studeanttas sáhtá leat aktiivvalaš rolla oahppanproseassas.	Eai	Belohahkii	Leat X
Árvvoštallan: Dutkan- ja oahppostivrra prográmmaplána dohkkeheapmi eaktuda ahte dát oassi lea dohkkehuvvon. Bargovuogit leat earret eará logaldallamat, čálalaš barggut ja seminárat. Logaldallamat addet oppalaš gova fágaid iešvuodain ja ulbmiliin. Čállinbarggut, njálmmálaš ovdanbuktimat ja seminárat hárjehit studeantta hábmet iežas jurdagiid, ákkastallat teoriijaid ja perspektiivvaid válljemiid ja suokkardallat heivvolaš doahpagiid. Studeanttain lea alddiineaset ovddasvástádus čuovvut oahpahusa. Oahppoovttadagain leat earret eará seminárat, gos studeanttat buktet ovdan iežaset bargguid ja kommenterejit eará studeanttaid bargguid ja ovdanbuktimiid.			

² Máhtolašvuoda meroštallama njuolggadusat gávdnojit [teams:s](#).

³ Jus oahpus leat dárbbut mat gáibidit resurssaid eará ossodagain, nu mo omd. girjerádjosis ja DGT-ossodagas, de galgá árvvoštallamis boahtit ovdan mat dát leat ja mo gulahallan/šiehttan dán ektui lea dahkkon.

(6) Oahpus lea relevánta čanastat dutkamii ja/dahje dáiddalaš ja fágalaš ovdánahttinbargui.	Eai	Belohahkii	Leat X
Árvvoštallan: Čanastat sihkkarastojuvvo earret eará dohkkehuvvon lohkanmeriid bokte ja fágabirrasa dutkanbuvttadeami bokte. Studeanttat buvttadit maid ieža bargguid main ávkkástallet dutkama. Masterbarggu bargovuogit välljejuvvojit kandidáhta dutkanprošeavtta vuodul. Guovddáš bargovuohkin lea iehčanas bargu.			
(7) Oahpus leat internašunaliserenortnegat mat leat heivehuvvon oahpu dássái, viidodahkii ja iešvuhtii.	Eai	Belohahkii	Leat X
Árvvoštallan: Oahpus lea 2. Lohkanbadji várrejuvvon välljenfágaide. Programmaplána mielde sáhtttá dáid čadahit maid eará universitehtain ja allaskuvllain. Oahpu evaluerema oktavuodas lea ovdanbukton makkár vuordámušat ráđđehusas leat internašunaliserema ektui, earret eará ahte mihttun lea ahte bealli studeanttain geat čadahit gráda Norgga alitoahpus galget mannat lonohallamii olgoriikii. Maiddá internationála guosselogaldallit sáhttet geavahuvvot internašunaliserenortnegin.			
(8) Oahpuin mat addet gráda galget leat ortnegat internationála studeantalohhallamii. Lonohallama sisdoallu galgá leat fágalaččat relevánta.	Eai	Belohahkii	Leat X
Árvvoštallan: Čujuhuvvo § 2-2 (7) árvvoštallamii.			
(9) Oahpuin main lea hárjehallan galget leat hárjehallanšiehtadusat gaskkal oahppoásahusa ja hárjehallanbáikki.	Eai X	Belohahkii	Leat
Árvvoštallan:			
§ 2-3. Gáibádusat fágabirrasii			
(1) Ohppui gullevaš fágabirrasa sturrodát galgá heivet studeantalohkui ja oahpu iešvuhtii, gelbbolašvuolta galgá leat stabiila áiggi badjel ja oktiibidjan galgá gokčat fágaid ja oahppoovttadagaid mat leat oassin oahpus.	Eai	Belohahkii	Leat X
Árvvoštallan: Sámi allaskuvllas lea hui nana fágabiras sámegielas ja sámi girjjálašvuodas mii ollásit deavdá láhkaásahusa gáibádusaid. Oahppu lea prográmmaoahppu mii bistá 2 jagi, oahppu lea huksejuvvon čuovvovaš progreshuvnna bokte: oktasaš geatnegahtton kurssat (30 oč) main 20 oč leat seamma oahppoovttadagat go duodje- ja hábmen masteroahpus. Dasto jotket fágaspesiála oahput/váljákursat (30 oč), ja de vel masterbargu (60 oč). Láhkaásahus gáibida ahte fágabirrasa sturrodát vástida studeantalohkui ja oahpu iešvuhtii. Allaskuvllas leat njeallje professora giellafágain, guokte amanueanssa, okta vuosttašlektor, vihtta lektora ja guokte allaskuvlaoahpaheaddji fástavirgin. Dasa lassin lea mis vel okta professor II virggehas virggis áiggis áigái giellafágas. Vuosttaš lohkanbajis čadahuvvojit vuodđooahput 20 oč ovtas eará masteroahpuin ja maiddá daid surggiid siskkobealde deavdit mii láhkaásaasahusa gáibádusaid. Earret eará lea allaskuvllas amanueansa- ja			

professorgelbbolašvuohta servodatdiehtagis geat maiddái oahpahit dán dásis. Koordináhtoris lea amanueansagelbbolašvuohta.

Muđui masteroahpu oahpahusa lágideamis leat sihke 1. Lektor ja vuosttašvirggehasat. Vai oahpahus šaddá girjái ja relevánta, de geavahat maiddái guosselogaldalliid oahpaheami čađaheamis. Dán dásis lea dábálaš fágalonohallan eará Universitehtain.

Dát oahppu álggahuvvo jus leat unnimusat 6 studeanta geat álget ohppui, ja eanemusat 8 studeanta váldojit oktanaga sisa ohppui. Ákkastallan studeantalogu ektui lea doalahit studeantabirrasa ja vai nagodat sihkarastit doarvái bagadallanressursaid oahpus.

(2) Ohppui gullevaš fágabirrasis galgá leat relevánta oahppofágalaš gelbbolašvuohta.

Eai

Belohahkii

Leat
X

Árvvoštallan:

Fágabargiid bargoáigái gullá DOB-áigi. DOB-áiggi viidodat čuovvu virgekategorijja. Fágabargi ovddida juohke jagi DOB-áiggi plána goahtejođiheaddjái gii dárkkista ahte plána lea allaskuvlla DOB-strategiijaid mielde, dasa gullá earret eará gelbbolašvuođalokten oassi. Fágabargi sáhtta dán áiggis plánat loktet iežas gelbbolašvuođa, juogo pedagogihkas, didaktihkas, digitála gelbbolašvuođas, sámegielas, virgekategorijja dási loktet dahje eará. Goahtejođiheaddji galgá ráđđádallat fágabargiin dan birra jus nu lea jurdda atnit bargoáiggi dasa. DOB-áigi rehkenastojuvvo proseanttaid mielde olles bargoáiggi ektui. Fágabargi galgá jahkásaččat raporteret ahte lea geavahan DOB-áiggi nugo plánejuvvon.

Allaskuvlaoahpaheddjiin ii leat dábálaččat DOB-áigi, muhto erenoamáš ákkaid vuodul sáhtta ohcat DOB-áiggi masteroahpu gárvemii gitta 20 % rádjái.

Namuhan veara lea ahte mis lea dábálaččat leat moadde fágabargit juohke jagi ohcet DOB- áiggi gárvet doavttirgádadutkosa ja ožžot maiddái dán, go allaskuvlii lea dárbbášlaš loktet siskkáldas fágagelbbolašvuođa maiddái giella- ja girjjálašvuođasuorggis.

Juste dál leat mis fágabargit geain lea sihke giellamáhttu, muhtin muddui pedagogihkkamáhttu, sámegiella- ja girjjálašvuođamáhttu ja maiddái digitálamáhttu sámegiella- ja girjjálašvuođa BA oahpahasas. Prográmmaoahppu deavdá maiddái vuosttašvirggehas gáibádusa ollislaččat.

Digitála gelbbolašvuohta lea čadahuvvon oahpuid ja kurssaid bokte ja maiddái neahttaoahpuid lágideami bokte.

Pedagogihkka gelbbolašvuohta lea čadahuvvon oahpaheaddjeoahpu ja eará pedagogalaš oahpu bokte. Dasa lassin lea fágabirrasis guhkes vásáhusa oahpahasain ja bagadallamiin.

Ođđa nášunála njuolggadusat mat doaibmagohte mannan giđa (2022) gáibidit liigeoahpu pedagogihkkafágas, go galgá oahpahit dán sektoris, ja diet orru váilumin min fágabargiin. Dan dihte eat deavdde ollislaččat gelbbolašvuođa pedagogihkkasuorggis. Eambbo dieđut dán birra, gč. dás liŋkka: [Nasjonale veiledende retningslinjer for UH-pedagogisk basiskompetanse - Universitets- og høyskolerådet \(uhr.no\)](#).. Ášši lea loktejuvvon SA jođiheaddjedássái mo ášši čuovvulit allaskuvlla bealis.

Covid-19 oktavuodas leat eanas allaskuvllat ja universitehtat Norggas bidjan oahpahusa nehttii, go campusat giddejuvvo. Dát lea buktán oahpaheddjiide nanu máhtu lágidity neahttaoahpuid. Iskkadeamit mat leat čadahuvvon dán oktavuodas, čájehit ahte eanas studeanttat leat leamaš duhtavaččat neahttaoahpahasain.

(3) Oahpus galgá čielga fágalaš jođiheapmi, mas lea definerejuvvon ovddasvástádus oahpu kvalitehtasihkkarastimii ja -ovdánahttimii	Eai	Belohahkii	Leat X
Árvvoštallan: Prográmmaoahpus lea sierra prográmmajođiheaddji geas lea earret eará ovddasvástádus čuovvulit kvalitehtasihkkarastima ja -ovdáneami. Son maiddá čohke buot oahppoovttadagaid árvvoštallamiid ja studeanttaárvvoštallamiid buot jagiin. Go de bachelorprográmmaáigodat lea nohkan, de son ráhkada čoahtkáigeasu das, ja vurke daid arkiivavuogádahkii. Dát dieđut lea oassin áigodatlaš evalueremis go dat dahkko dán prográmmas. Muđui leat maiddá oahppokoordináhtorat geain maid lea dát ovddasvástádus juohke oahppoovttadagas.			
(4) Unnimusat 50 % oahpu jahkedoaimmain galget leat virggehasat geain lea váldovirgi ásašusas. Dáin galget leat virggehasat geain lea vuosttašvirgelbbolašvuohta guovddáš osiin oahpus.	Eai	Belohahkii	Leat X
Árvvoštallan: <i>Fágabirrasis mii lea čadnon prográmmaoahppui lea unnimusat 50 % váldovirggis Sámi allaskuvllas.</i> Lassin leat čuovvovaš gáibádusat fágabirrasa gelbbolašvuodadássái:			
a) Bachelorgráda oahppofálaldagas galgá ohppui gullevaš fágabirrasis leat unnimusat 20 % virggehasat geain lea vuosttašvirgelbbolašvuohta.	Eai	Belohahkii	Leat
b) Mastergráda oahppofálaldagas galgá ohppui gullevaš fágabirrasis leat unnimusat 50 % virggehasat geain lea vuosttašvirgelbbolašvuohta, main unnimusat 10 proseanttas lea professor- dahje doseantagelbbolašvuohta.	Eai	Belohahkii	Leat X
c) Doavttergráda oahppofálaldagas galgá ohppui gullevaš fágabirrasis leat virggehasat geain lea vuosttašvirgelbbolašvuohta, main unnimusat 50 proseanttas lea professorgelbbolašvuohta.	Eai	Belohahkii	Leat
Árvvoštallan⁴: Allaskuvllas leat njeallje professora giella- ja girjjálašvuodasuorggis, guokte amanueanssa, okta vuosttašlektor, vihtta lektora ja guokte allaskuvlaoahpaheadji fástavirgin. Dasa lassin lea mis vel okta professor II virggehas virggis áiggis áigái giellafágas. Veahkkin oahpahit ja bagadallet vel professorgelbbolašvuohta servodatfágasuorggis ja muhtin vuosttašamanueanssat servodatfágasuorggis dán oahpus.			
(5) Oahpu fágabiras galgá doaimmahit dutkama ja/dahje dáiddalaš ovdánahttinbarggu ja fágalaš ovdánahttinbarggu, ja galgá sáhttit čájehit dokumenterejuvvon bohtosiid main lea kvalitehta ja viidodat mii lea dohkálaš oahpu sisdollui ja dássái.	Eai	Belohahkii	Leat X
Árvvoštallan: Čujuhuvvo Sámi allaskuvlla dutkanbohtosiidda, mat gávdnojit Cristin-vuogádagas.			
(6) Fágabiras oahpus mii addá gráda galgá aktiivvalaččat leat mielde nationála ja riikkaidgaskasaš	Eai	Belohahkii	Leat X

⁴ Árvvoštallamis galgá boahitit ovdan geat dahket ohppui gullevaš fágabirrasa ja geaiguin deavdit vuosttašvirge- ja professor- dahje doseantagelbbolašvuohta.

ovttasbargguin ja fierpmádagain mat leat relevánttat ohppui.			
<i>Árvvoštallan:</i> Sámegiela ja sámi girjjálašvuođa masterprográmma fágabargit leat mielde dakkár dutkanjoavkkuin ja fierpmádagain mat leat relevánttat doavtterprográmma oahppoasi rájes gitta dutkanoasi dássái. Dákkár fierpmádagain, main allaskuvlla dutkit leat aktiivvalaččat leamašan vuodđudeamen ja doibmet fierpmádagaid dahje stivrenjoavkkuid lahttun, sáhhtit namuhit báikenamma-, girjjálašvuođa-, giella- ja duodjedutkamiid guoski riikkaidgaskasaš fierpmádagaid. Mis leat dutkanprošeavttat maid 1.virggehasat jođihit, dan oaidná Cristin vuogádaga bokte, ja dat leat ávkin mastergrádaohppui. Buot dát fierpmádagat ja dutkanprošeavttat čájehit, ahte Sámi allaskuvlla fágabargit leat aktiivvalaččat jođiheamen dutkamiid ja leat mielde dutkanfierpmádagain, maid sáhhtá čatnat mángga dásis mastergrádaprográmma sierra dásiide. Sámi allaskuvla lea juo 1993 rájes ordnen Sámegiela ja girjjálašvuođa symposia ovttas Romssa universitehtain, Giellagas-instituhtain (Oulu universitehta) ja Ubmi universitehtain. Symposia ordnejuvvo juohke goalmát jagi ja lágiduvvo vuoruid mielde ásahusaid gaskkas. Symposia sáhkavuorut almmuhuvvojit artihkalčoakkáldahkan, earet eará Dieđut-ráiddus. Sámi allaskuvla ja Romssa universitehta Sámi dutkamiid guovddáš leat maid buvttadan 1994 rájes ovttasbarggus Sámi dieđalaš áigečállaga, mas lea sorjjasmeahttun anonyma referee-ortnet. Áigečála lea dohkkehuvvon Dieđalaš áigečállagiid ja lágádusaid Norgga registaris nuppi, bajimus dási almmuhankanálan. Sámi dieđalaš áigečála lea áidna sámegielat dieđalaš áigečála. Dat doaibmá maiddái doavttergrádadási dutkanartihkkaliid almmuhankanálan.			
(7) Oahpuin main lea bákkolaš hárjehallan galgá oahpu fágabirrasis leat relevánta ja áigeaguovdilis diehtu hárjehallansuorggis. Ásahus galgá sihkkarastit ahte hárjehallanbagadalliin lea relevánta gelbbolašvuohta ja vásáhus hárjehallansuorggis.	Eai X	Belohahkii	Leat
<i>Árvvoštallan:</i> Ii leat relevánta go oahpus ii leat hárjehallan.			

**Miellddus: Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning
(Tilsynsforskriften) gáibádusaid árvvoštallan.**

Oahppu: Sámegeiela ja sámi girjjálašvuođa doavttergrádaoahppu

Dáhton: 9.5.2023

Deavdán: Marit Kirsten Sara Triumf ja Berit Ellen J. Eira

Jahki	Ohcamat	Fálaldagat	Vuostáiváldán	Álgán	Heaitán
2016	5	5	5	5	1
2017	2	2	2	2	0
2018	1	1	1	1	0
2019	1	1	1	1	0
2020	0	0	0	0	0
2021	3	3	3	3	0
2022	1	1	1	1	0

Oahpus ii leat oktage kandidáhtta vel geargan dutkamušain. Doaivumis geargá vuosttaš kandidáhtta 2023 čavčča mielde.

Oahpu oahppoovttadagat maddái dábálaččat almmuhuvvojit ohcanládje, nu ahte oahpu oahppoovttadagaide sáhttet bohtit studeanttat geat eai čuovo prográmma. Dáinna lágiin sihkkarastit maddái studeantabirrasa.

2023 giđa lea čađahuvvon iskkadeapmi doavttergrádstudeanttaid gaskkas, mas lea jerron earret eará makkár doaibmabijut livčče ávkkálaččat vai studeanttat gerget normerejuvvon áiggis, mo vásihit oahppo-/studeantabirrasa, bagadallama ja doarjjadoaimmaid, ja mat leat váldosivat maŋnoneapmái. Maddái bagadalliid gaskkas lea čađahuvvon iskkadeapmi, mas jerrojuvvo bagadallandilálašvuođa birra, leatgo doarjjabijut maid váillahat bagadalliin ja makkár doaibmabijut livčče ávkkálaččat normerejuvvon áigái geargamii. Bohtosat leat leamaš áššin čoahkkimis goahtejođiheddjiin ja prográmmajođiheddjiin. Čoahkkimis leat ovdanbuktojuvvon vejolaš doaibmabijut. Prográmmajođiheaddji pláne čuovolahttit bohtosiid bagadalliiguin.

Deavdá go oahppu *Tilsynsforskriften* gáibádusaid?

§ 2-1. Akrediterema eavttut			
(2) Dieđut oahpu birra galget leat riehta, čájehit oahpu sisdoalu, huksehusa, progrešuvnna ja lonohallanvejolašvuođaid	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan</i>¹: Dutkan- ja oahppostivrra ja NOKUT dohkkeheapmi eaktuda ahte namuhuvvon oasis leat čilgejuvvon. Eai lea dahkkon stuorat rievdadusat dán osiin NOKUTa dohkkeheami rájes. Prográmmaplánas bohtá ovdan sihke oahpu sisdoallu, huksehus, progrešuvdna ja vejolašvuohta vuolgat lonohallanstudeantan eamiálbmotguvlui. Prográmmaplána lea maŋemuš dohkkehuvvon			

¹ [Stuorradiggedieđáhus Medl. St. 7 En verden av muligheter 1.2.2](#): Alle studieprogrammer skal ha internasjonaliseringstiltak, hvor internasjonal studentmobilitet inngår.

2021. Dán oahppojagi leat dán oahpus ráhkadan ođđa láidehusaid, njuolggadusaid ja rávvagiid dán dási ohppui, bargu lea oassin kvalitehtasihkkarastinvuogádagas.			
§ 2-2. Gáibádusat ohppui			
(1) Oahppanjoksosat čuvvot máhtolašvuođa meroštallama njuolggadusaid ² ja namma lea heivvolaš.	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> Dutkan- ja oahppostivrra ja NOKUT dohkkeheapmi eaktuda ahte namuhuvvon oasit leat dohkálaččat. Eai lea dahkkon stuorát rievdadusat dáin osiin NOKUTa dohkkeheami rájes.			
(2) Oahppu lea fágalaččat áigejuovdil ja čielgasit relevánta joatkka oahppamii ja/dahje bargoeallimii	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> NOKUT dohkkeheapmi eaktuda ahte namuhuvvon oassi lea dohkálaš. Eai lea dahkkon stuorát rievdadusat dáin osiin NOKUTa dohkkeheami rájes. Oahpu juovddáš váldoulbmilin lea skuvlet iešheanalaš ja vuđolaš áššedovdiid geat sáhttet relevánta ja áigejuovdilis oahpu ja máhtu vuđuol ovddidit sámegeiela ja sámi girjjálašvuođa fágasurggiid sámi ja stuoraservodahkii ávkin.			
(3) Oahpu bargonoađdi lea 1500-1800 diimmu jahkái ollesáiggeoahpuin	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> NOKUT dohkkeheapmi eaktuda ahte namuhuvvon oassi lea dohkálaš. Vurdojuvvon bargonoađdi lea siskkobealde vurdojuvvon meari.			
(4) Sisdoallu, huksehus ja infrastruktuva lea heivehuvvon oahpu oahppanjoksosiidda	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan³:</i> Dutkan- ja oahppostivrra ja NOKUT dohkkeheapmi eaktuda ahte namuhuvvon oasit leat dohkálaččat. Juste dál leat dán oahpus ráhkadan ođđa láidehusaid, njuolggadusaid ja rávvagiid dán dási ohppui, bargu lea oassin kvalitehtasihkkarastinvuogádagas. Ja dat bargu ain joatká. Sámi allaskuvllas lea infrastruktuva mii lea heivehuvvon ohppui, earret eará lea girjerájus mii doarju lohkanmeari gávdnamis/háhkamis, heivvolaš bargo-, luohkká- ja lohkanlanjat, digitála gulahallanvuogádat (Canvas) jna.			
(5) Oahpahan-, oahppan- ja árvvoštallanvuogit leat heivehuvvon oahppanjoksosiidda. Galgá láchčojuvvot nu ahte studeanttas sáhtta leat aktiivvalaš rolla oahppanproseassas.	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> Dutkan- ja oahppostivrra ja NOKUT dohkkeheapmi eaktuda ahte namuhuvvon oasit leat dohkálaččat. Bargovuogit leat earret eará logaldallamat, oktagaslaš dahje joavkku njálmmálaš ovdanbuktimat, ságastallamat seminárain, bargobájit, opponeremat jna.			

² Máhtolašvuođa meroštallama njuolggadusat gávdnojit [teams:s](#).

³ Jus oahpus leat dárbbut mat gáibidit resurssaid eará ossodagain, nu mo omd. girjerádjosis ja DGT-ossodagas, de galgá árvvoštallamis boahtit ovdan mat dát leat ja mo gulahallan/šiehttan dán ektui lea dahkkon.

Juste dál leat dán oahpus ráhkadan ođđa láidehusaid, njuolggadusaid ja rávvagiid dán dási ohppui, bargu lea oassin kvalitehtasihkkarastinvuogádagas. Ja dat bargu ain joatká.			
(6) Oahpus lea relevánta čanastat dutkamii ja/dahje dáiddalaš ja fágalaš ovdánahttinbargui.	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> NOKUT dohkkeheapmi eaktuda ahte namuhuvvon oassi lea dohkálaš. Ohcamis jo galgá doavttergrádaohcci čilget makkár čanastat leat dutkanbirrasii. Čanastat sihkkarastojuvvo earret eará lohkanmeriid bokte, fágabirrasa prošeavttaide ja fierpmádagaide searvama bokte ja studeantta iežas dutkama bokte.			
(7) Oahpus leat internašunaliserenortnegat mat leat heivehuvvon oahpu dássái, viidodahkii ja iešvuhtii.	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> NOKUT dohkkeheapmi eaktuda ahte namuhuvvon oassi lea dohkálaš. Prográmmaplána mielde studeanttat ávžžuhuvvojit movttiidahttojit vuolgat lonohallanstudeantan unnimustá ovttá mánotbadjái, áinnas eamiálbmotguvlui. Studeanttat sáhttet ohcat ásahusa siskkáldas dutkandoarjagiid guhkit áigge olgoriikkaorrumiidda. Allaskuvlla lea mielde mánggain lonuhallanprográmmain, maid bokte studeanttat sáhttet ohcat ruhtadeami ja ožžot riikkaidgaskasaš oktavuođaid ja vejolašvuođaid čadahit dutkanoahpu osiid dahje dutkama olgoriikkain. Juste dál leat dán oahpus ráhkadan ođđa láidehusaid, njuolggadusaid ja rávvagiid dán dási ohppui, bargu lea oassin kvalitehtasihkkarastinvuogádagas. Ja dat bargu ain joatká.			
(8) Oahpuin mat addet gráda galget leat ortnegat internationála studeantalonohallamii. Lonohallama sisdoallu galgá leat fágalaččat relevánta.	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> Geahča § 2-2 (7).			
(9) Oahpuin main lea hárjehallan galget leat hárjehallanšiehtadusat gaskkal oahppoásahusa ja hárjehallanbáikki.	Eai X	Belohahkii	Leat
<i>Árvvoštallan:</i> <i>li leat relevánta go oahpus ii leat hárjehallan.</i>			
§ 2-3. Gáibádusat fágabirrasii			
(1) Ohppui gullevaš fágabirrasa sturrodat galgá heivet studeantalohkui ja oahpu iešvuhtii, gelbbolašvuohta galgá leat stabiila áiggi badjel ja oktiibidjan galgá gokčat fágaid ja oahppoovttadagaid mat leat oassin oahpus.	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> Fágabirrasa sturrodat gokčá sihke oahpahusa ja bagadallama ja deavdá professorlogu ja eará vuosttašvirggehasaid loguid kvantitatiivvalaš gáibádusaid lálkkaásahusas			

Oahppu lea prográmmaoahppu mii bistá 3 jagi, oahpu lea huksejuvvon čuovvovaš progrešuvnna bokte ná: oktasaš geatnegahtton oassi (20 oč), dasto jotket válljenkurssat (10 oč), ja de vel dutkanoassi (150 oč).

Láhkaásahus gáibida ahte fágabirrása sturrodat vástida studeantalohkui ja oahpu iešvuhtii. Allaskuvllas leat njeallja giellaprofessora giellafágain, guokte amanueanssa, okta vuosttašlektor, vihtta lektora giellafágain ja guokte allaskuvlaoahpaheaddji fástavirgin. Dasa lassin lea mis vel okta professor II virggehas virggis áiggis áigái giellafágas. Veahkkin oahpahit ja bagadallet vel professorgelbbolašvuohta servodatfágasuorggis ja muhtin vuosttaš amanueanssat servodatfágasuorggis dán oahpus.

Koordináhtoris lea amanueansagelbbolašvuohta. Vuosttaš semesteris čađahuvvojit vuodđooahpu 20 oč dasa lassin go álget čállit dutkosa ja maiddái daid surggiid siskkobealde deavdit mii láhkaásaásahusa gáibádusaid. Muđui doavttirgrádaoahpu lágideamis leat sihke vuosttašvirggehasat ja professorat geat oahpahit dán dásis. Vai oahpahus šaddá girjái ja relevánta, de geavahat maiddái guosselogaldalliid oahpaheami čađaheamis. Bagadallit leat dušše vuosttašvirggehasat ja professorat.

Dát oahppu almmuhuvvo dávjá virgealmmuhemiin, dábálaččat leat mis 2 virggi maid rahpat ain oktanaga, okta virgi gielas ja nubbi girjjálašvuođas. Sáhttet muhtin jagiid eanet virggit, muhto dat leat dušše dalle jus leat čoggon guoros virggit ovddit jagiin.

(2) Ohppui gullevaž fágabirrasis galgá leat relevánta oahppofágalaš gelbbolašvuohta.	Eai	Belohahkii	Leat X
--	-----	------------	--------

Árvvoštallan:

Fágabargiid bargoáigái gullá DOB-áigi. DOB-áiggi viidodat čuovvu virgekategorijja. Fágabargi ovddida juohke jagi DOB-áiggi plána goahtejodíheaddjái gii dárkkista ahte plána lea allaskuvlla DOB-strategiijaid mielde, dasa gullá earret eará gelbbolašvuođalokten oassi. Fágabargi sáhtta dán áiggis plánet loktet iežas gelbbolašvuođa, juogo pedagogihkas, didaktihkas, digitála gelbbolašvuođas, sámegielas, virgekategorijja dási loktet dahje eará. Goahtejodíheaddji galgá ráđđádallat fágabargiin dan birra jus nu lea jurdda atnit bargoáiggi dasa. DOB-áigi rehkenastojuvvo proseanttaid mielde olles bargoáiggi ektui. Fágabargi galgá jahkásaččat raporteret ahte lea geavahan DOB-áiggi nugo plánejuvvon.

Dáppe lea dárbu loktet siskkáldasat 1.virggehasaid professorvirggi dássái. Go dál lea dilli nu ahte lagas áiggis devdet professorat 67 jagi ja de lea dárbu oažžut “overlappinga” ja álgit plánet rekruterema sin ektui vai eat manat dán oahppodási.

Juste dál leat mis fágabargit geain lea sihke giellamáhttu, muhtin muddui pedagogihkkamáhttu, sámegiella- ja girjjálašvuođamáhttu ja maiddái digitálamáhttu dán dási oahpahusas. Prográmmaoahpu deavdá maiddái vuosttašvirggehas gáibádusa ollislaččat.

Digitála gelbbolašvuohta lea čađahuvvon oahpuid ja kurssaid bokte ja maiddái neahttaoahpuid lágideami bokte.

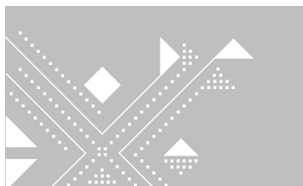
Pedagogihkkagelbbolašvuohta lea čađahuvvon oahpaheaddjeoahpu ja eará pedagogalaš oahpu bokte. Dasa lassin lea fágabirrasis guhkes vásáhusa oahpahusain ja bagadallamiin.

Pedagogihkka gelbbolašvuohta lea čađahuvvon oahpaheaddjeoahpu ja eará pedagogalaš oahpu bokte. Dasa lassin lea fágabirrasis guhkes vásáhusa oahpahusain ja bagadallamiin. Ođđa nášunála njuolggadusat mat doaibmagohte mannan giđa (2022) gáibidit liigeoahpu pedagogihkkafágas, go galgá oahpahit dán sektoris, ja diet orru váilumin min fágabargiin. Dan dihte eat deavdde ollislaččat gelbbolašvuođa pedagogihkkasuorggis. Eambbo dieđut dán birra, gč. dás liŋkka: Nasjonale veiledende retningslinjer for UH-pedagogisk basiskompetanse - Universitets- og høyskolerådet (uhr.no). Ášši lea loktejuvvon SA jođiheaddjedássái mo ášši čuovvulit allaskuvlla bealis. Covid-19 oktavuodas leat eanas allaskuvllat ja universitehtat Norggas bidjan oahpahusa nehttii, go campusat giddejuvvo. Dát lea buktán oahpaheddiide nanu máhtu lágidity neahttaoahpuid. Iskkadeamit mat leat čađahuvvon dán oktavuodas, čájeht ahte eanas studeanttat leat leamaš duhtavaččat neahttaoahpahusain.			
(3) Oahpus galgá čielga fágalaš jođiheapmi, mas lea definerejuvvon ovddasvástádus oahpu kvalitehtasihkkarastimii ja -ovdánahttimii	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> Prográmmaoahpus lea sierra prográmmajođiheaddji geas lea earret eará ovddasvástádus čuovvulit kvalitehtasihkkarastima ja -ovdáneami. Son maiddá čohke buot oahppoovttadagaid árvvoštallamiid ja studeanttaárvvoštallamiid buot jagiin. Go de bachelorprográmmaáigodat lea nohkan, de son ráhkada čoahkkáigeasu das, ja vurke daid arkiivavuogádahkii. Dát dieđut lea oassin áigodatlaš evalueremis go dat dahkko dán prográmmas. Oahpus lea prográmmajođiheaddji geas lea ovddasvástádus kvalitehtasihkkarastimii ja -ovdánahttimii. Muđui leat maiddá oahppokoordináhtorat geain maid lea dát ovddasvástádus juohke oahppoovttadagas. Dán dási oahpus lea prográmmastivrra gii čuovvula olles oahppoprográmma álggus lohppii. Ja prográmmastivrra jođiha prográmmajođiheaddji.			
(4) Unnimusat 50 % oahpu jahkedoaimmain galget leat virggehasat geain lea váldovirgi ásahusas. Dáin galget leat virggehasat geain lea vuosttašvirgegelbbolašvuohta guovddáš osiin oahpus.	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> Fágabirrasis mii lea čadnon prográmmaoahppui lea unnimusat 50 % váldovirggis Sámi allaskuvllas.			
Lassin leat čuovvovaš gáibádusat fágabirrasa gelbbolašvuođadássái:			
a) Bachelorgráda oahppofálaldagas galgá ohppui gullelaš fágabirrasis leat unnimusat 20 % virggehasat geain lea vuosttašvirgegelbbolašvuohta.	Eai	Belohahkii	Leat
b) Mastergráda oahppofálaldagas galgá ohppui gullelaš fágabirrasis leat unnimusat 50 % virggehasat geain lea vuosttašvirgegelbbolašvuohta, main unnimusat 10 proseanttas lea professor- dahje doseantagelbbolašvuohta.	Eai	Belohahkii	Leat
c) Doavttergráda oahppofálaldagas galgá ohppui gullelaš fágabirrasis leat virggehasat geain lea vuosttašvirgegelbbolašvuohta, main unnimusat 50 proseanttas lea professorgelbbolašvuohta.	Eai	Belohahkii	Leat X

Árvvoštallan⁴: Allaskuvllas leat njeallje professora giella- ja girjjálašvuođasuorggis, guokte amanueanssa, okta vuosttašlektor, vihtta lektora ja guokte allaskuvlaoahpaheaddji fástavirgin. Dasa lassin lea mis vel okta professor II virggehas virggis áiggis áigái giellafágas. Veahkkin oahpahit ja bagadallet vel professorgelbbolašvuohta servodatfágasuorggis ja muhtin vuosttašamanueanssat servodatfágasuorggis dán oahpus. Namuhan veara lea ahte allaskuvla lea dan dilis ahte mis leat golbma professora geat devdet 70 jagi dán áigodagas go dát prográmmaoahppu lea jođus (2025-2028). Buot dán golmma professorin lea oahpaheapmi, bagadallan ja maid muđui dahkamuš dán dási oahpu čađaheamis. Mii doaivumis nagodat gal čađahit dán joavkku vaikko vel lotnahuvvet ge olbmot, muhto de lea jearaldat manjit joavkkuid ektui ahte deavdit go de šat professordási gelbbolašvuođa, dat soaitá šaddat hástalus.			
(5) Oahpu fágabiras galgá doaimmahit dutkama ja/dahje dáiddalaš ovdánahttinbarggu ja fágalaš ovdánahttinbarggu, ja galgá sáhttit čájehit dokumenterejuvvon bohtosiid main lea kvalitehta ja viidodat mii lea dohkálaš oahpu sisdollui ja dássái.	Eai	Belohakkii	Leat X
Árvvoštallan: Čujuhuvvo Sámi allaskuvlla dutkanbohtosiidda, mat gávdnojit Cristin-vuogádagas.			
(6) Fágabiras oahpus mii addá gráda galgá aktiivvalaččat leat mielde nátionála ja riikkaidgaskasaš ovttasbargguin ja fierpmádagain mat leat relevánttat ohppui.	Eai	Belohakkii	Leat X
Árvvoštallan: Fágabirrasis deavdá dán oasi. Dáikko lea veara namuhit ahte mis lea ovttasbargu ja fágalonohallan Oulu universitehtain jahkásaččat giellafágain buot oahppodásiin, fágalonohallan heivehuvvo dárbbu mielde jagis jahkái. Sámegeiela ja sámi girjjálašvuođa doavtterprográmma fágabargit leat mielde dakkár dutkanjoavkkuin ja fierpmádagain mat leat relevánttat doavtterprográmma oahppoasi rájes gitta dutkanoasi dássái. Dákkár fierpmádagain, main allaskuvlla dutkit leat aktiivvalaččat leamašan vuodđudeamen ja doibmet fierpmádagaid dahje stivrenjoavkkuid lahttun, sáhttit namuhit báikenamma-, girjjálašvuođa-, giella- ja duodjedutkamiid goski riikkaidgaskasaš fierpmádagaid. Mis leat dutkanprošeavttat maid 1.virggehasat jođihit, dan oaidná Cristin vuogádaga bokte, ja dat leat ávkin doavttirgrádaohppui. Buot dát fierpmádagat ja dutkanprošeavttat čájehit, ahte Sámi allaskuvlla fágabargit leat aktiivvalaččat jođiheamen dutkamiid ja leat mielde dutkanfierpmádagain, maid sáhtta čatnat mángga dásis doavttirgrádaprográmma sierra dásiide. Doavttirkandidáhtat sáhttet searvat fierpmádatovttasbargguide ovdamearkan nu, ahte sii oassálastet semináraide ja ovdanbuktet dain bargguideaset ja čállosiiddaset, dahje servet seniordutkiid dutkanprošeavttaide. Sámi allaskuvla lea juo 1993 rájes ordnen Sámegeiela ja girjjálašvuođa symposia ovttas Romssa universitehtain, Giellagas-instituhtain (Oulu universitehta) ja Ubmi universitehtain. Symposia ordnejuvvo juohke goalmmat jagi ja lágiduvvo vuoruid mielde ásaheamis gaskkas. Symposia sáhkavuorut almmuhuvvojit artihkalčoakkáldahkan, earet eará Dieđut-ráiddus. Sámi allaskuvla ja Romssa universitehta Sámi dutkamiid guovddáš leat maid buvttadan 1994 rájes ovttasbarggus Sámi dieđalaš áigečállaga, mas lea sorjjasmeahtun anonyma refereortnet. Áigečála lea dohkkehuvvon Dieđalaš áigečállagiid ja lágádusaid Norgga registaris nuppi, bajimus dási			

⁴ Árvvoštallamis galgá boahit ovdan geat dahket ohppui gullevaš fágabirrasa ja geaiguin deavdit vuosttašvirge- ja professor- dahje doseantagelbbolašvuohta.

almmuhankanálan. Sámi dieđalaš áigečála lea áidna sámegielat dieđalaš áigečála. Dat doaibmá maiddá doavttergrádadási dutkanartihkkaliid almmuhankanálan.			
(7) Oahpuin main lea bákkolaš hárjehallan galgá oahpu fágabirrasis leat relevánta ja áigequovdilis diehtu hárjehallansuorggis. Ásahus galgá sihkkarastit ahte hárjehallanbagadalliin lea relevánta gelbbolašvuohta ja vásáhus hárjehallansuorggis.	Eai X	Belohakkii	Leat
Árvvoštallan: Ii leat relevánta go oahpus ii leat hárjehallan.			



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences

Siskkáldas notáhtta

Geas: Carl John-Marcus Kuhmunen
Geasa: Berit Ellen Johansdatter Eira v/ Dutkan- ja oahppohálddahus
Kopijja: Aila Marge Varsi Balto v/ Dutkan- ja oahppohálddahus, Inger Ellen Johansdatter
Eira Gaup v/ Sámi oahpaheaddjeoahpuid goahti, Ylva Jannok Nutti v/ Sámi
oahpaheaddjeoahpuid goahti, Rauna Rahko-Ravantti v/ Sámi oahpaheaddjeoahpuid goahti
Ášši: 20/00394

Áššennr:	Dáhton:	Áššemeannudeaddji:
20/00394-16	05.06.2023	Carl John-Marcus Kuhmunen

Oppstart av samiske lærerutdanninger 2024-2025

Institutt for samiske lærerutdanninger (ISL) / Sámi oahpaheaddjeoahpuid goahti (SOA) innstiller til oppstart av følgende program høsten 2024:

- Samisk grunnskolelærerutdanninger 1.-7. trinn master (SGLU 1-7)
- Samisk grunnskolelærerutdanninger 5.-10. trinn master (SGLU 5-10)

Instituttet har vurdert ressursene, fagmiljøets kompetanse, kapasiteten til støttefunksjonene, rekruttering og resultater av gjennomføringen. Tidligere har det vært klare måltall (jf. bevilgningsbrevet 2021 s. 9) for høgskolens program at minst åtte nye studenter begynner på grunnskolelærerstudier, at minst fem uteksamineres som samiske lærere og at minst 30 uteksamineres som bachelor- og masterkandidater på de samiske studiene.

Om programmene

Samisk høgskole (SH) fikk i 2017 akkreditering for SGLU 1-7 og SGLU 5-10. Disse er de første mastergradsutdanningene innen lærerutdanninger SA har fått akkreditert, og SA hadde ingen tidligere erfaring med masterutdanninger i dette fagfeltet. Utdanningene er nett- og samlingsbasert. Det er mellom 3-5 fysiske samlinger per semester på campus i Kautokeino. I undervisningen brukes læringsplattformen Canvas. Nettsamlinger og nettundervisningen foregår både synkront og asynkront. Undervisningsspråket i de fleste emnene er nordsamisk.

SH tilbyr begynneropplæring som masterfordypning i SGLU 1-7, og samisk didaktikk som masterfordypning i SGLU 5-10. Noe av det som er spesielt med oppbyggingen til SGLU ved SH, er at samisk er et obligatorisk 60 stp. undervisningsfag for alle studenter. Videre er norsk vanligvis et obligatorisk undervisningsfag i GLU 1-7, men ved SH har studenter fra Sverige og Finland henholdsvis svensk og finsk som obligatorisk undervisningsfag i stedet for norsk. I SGLU 1-7 er kun fag IV (30 stp.) i 3. studieår valgfag. I SGLU 5-10 er fag II (60 stp.) og fag III (30 stp.) i 1.-3. studieår valgfag. SA/SH har hvert år hatt mellom 2-3 fagtilbud til studentene, og så langt har studenter gjennomført valgfagene matematikk, naturfag, duodji, samfunnsfag, finsk, kroppsøving og det skolerelevante faget pedagogikk – fordypning i tradisjonell kunnskap og samisk kultur. SA/SH har akkreditering også for andre undervisningsfag og det

skolerelevante faget Duodji, joik og fortelling, men disse har så langt ikke vært tilbudt. SGLU bygger på samisk språk, kultur og tradisjonell kunnskap.

Kjernen i utdanningen er samisk læringsforståelse, undervisningsmåter og samisk barneoppdragelse, og hvordan samiske perspektiver kan implementeres i undervisningen i skolen og tilpasses elevenes og skolens behov. Det vektlegges at utdanningene skal ha et allsamisk og et urfolksperspektiv. Utdanningene bygger på forskningskunnskap og erfaringskunnskap. Kunnskap om samiske næringer, naturbruk og kulturuttrykk som joik, samisk musikk og fortellertradisjoner er integrert i undervisningsfag, skolerelevante fag, og pedagogikk og elevkunnskap (PEL). Dette gjenspeiles i studentenes masteroppgaver, der mange studenter velger tema som omhandler samisk språk, kultur og tradisjoner i skolen og i samisk lærerprofesjon. SGLU skal gi studentene kompetanse i lærerprofesjonen slik at de er godt rustet til å arbeide som lærere i det mangfoldige Sápmi, både i samiske og norske/svenske/finske skoler. Studentene skal bli kjent med skolesituasjonen i ulike deler av Sápmi, og praksisstudier gjennomføres derfor ved samiske skoler både i Norge, Finland og Sverige.

Kandidatene skal ha faglige og didaktiske kunnskaper i undervisningsfag (skolefag) og i pedagogikk og elevkunnskap, om skolens rolle og om samiske elevers behov. De skal kunne undervise i og på samisk. De skal integrere kunnskaper om samiske samfunn, samisk kultur, samisk tradisjonell kunnskap, naturbruk og samiske læringsforståelser i sin profesjonsutøvelse, undervisning og i skolefag på skolen. De skal ha kompetanse til å arbeide for at den samiske skolen ivaretar det samiske samfunnets behov i dag og i framtiden.

Ifølge rammeplan for SGLU bør FoU- og masteroppgaven ha et samisk- eller urfolksperspektiv, være profesjonsrettet og praksisorientert og studenten skal gjennom masteroppgaven «utføre et selvstendig og omfattende forskningsbasert skriftlig arbeid». Masterfaget i SGLU 1-7 er begynneropplæring, og masterfaget i SGLU 5-10 er samisk didaktikk. Innenfor disse fagfeltene kan studentene velge tema ganske fritt ut fra sine faglige interesser. Masteroppgaven er en ren skriftlig tekst, og der er foreløpig ingen planer om å endre på oppgaveformen. Studentene har mulighet til å velge om de vil arbeide individuelt eller sammen med en medstudent. Mange studenter velger å samle datagrunnlag eller empiri i forbindelse med praksisundervisning i 4. studieår.

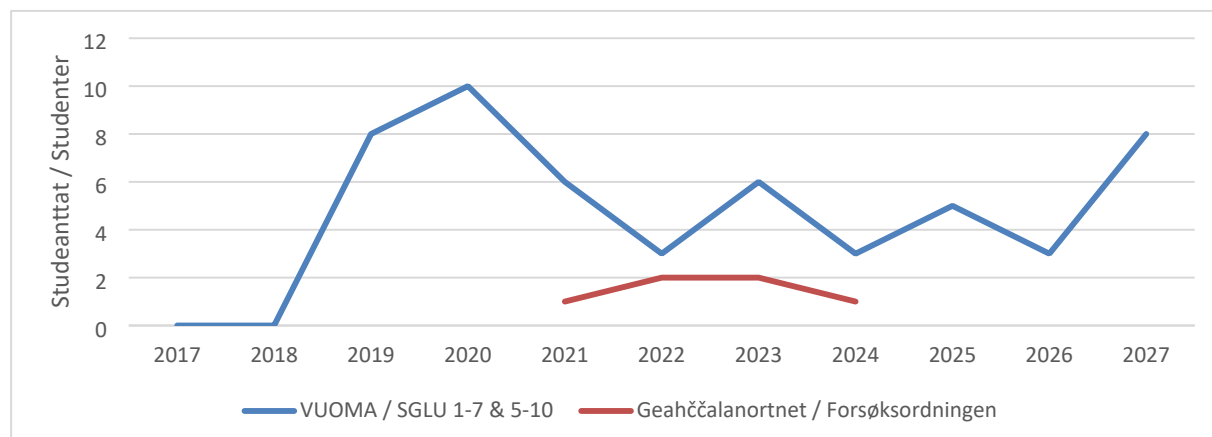
Samlesing mellom SGLU 1-7 og 5-10

Styret bad i sak 3-2018 SOA vurdere, i henhold til ressursituasjonen, om det er realistisk å starte med grunnskolelærerutdanninger hvert år. Det ble i den forbindelsen forklart om hvordan man kunne forene fag, spare ressurser og samtidig prøve å styrke studiekvaliteten. Instituttet har siden 2018 hatt en praksis med ulike grader av samlesing for eksempel så er første syklus 1-7 og 5-10 studier være sammenslått med inntil 75 % og syklusen av studiet er 100 % sammenslått med felles kurs, som vitenskapelig teorier og metoder, samt pedagogiske kurs. Det ble vurdert mulig å bygge større grupper gjennom sammenslåing og spare faglige ressursbehov. Større studentgrupper oppfyller gunstigere kravene til NOKUT, om et bedre studentmiljø. Det er behov for å utvikle samlesing mellom SGLU 1 - 7 og SGLU 5 - 10 på hvert klassetrinn. Per i dag eksisterer det ikke samlesing mellom SBLU og SGLU 1 - 7, hvor det hadde vært mulige potensialer til mere felles opplæring i enkelte temaer.

Rekruttering til og gjennomføring av samiske lærerutdanninger

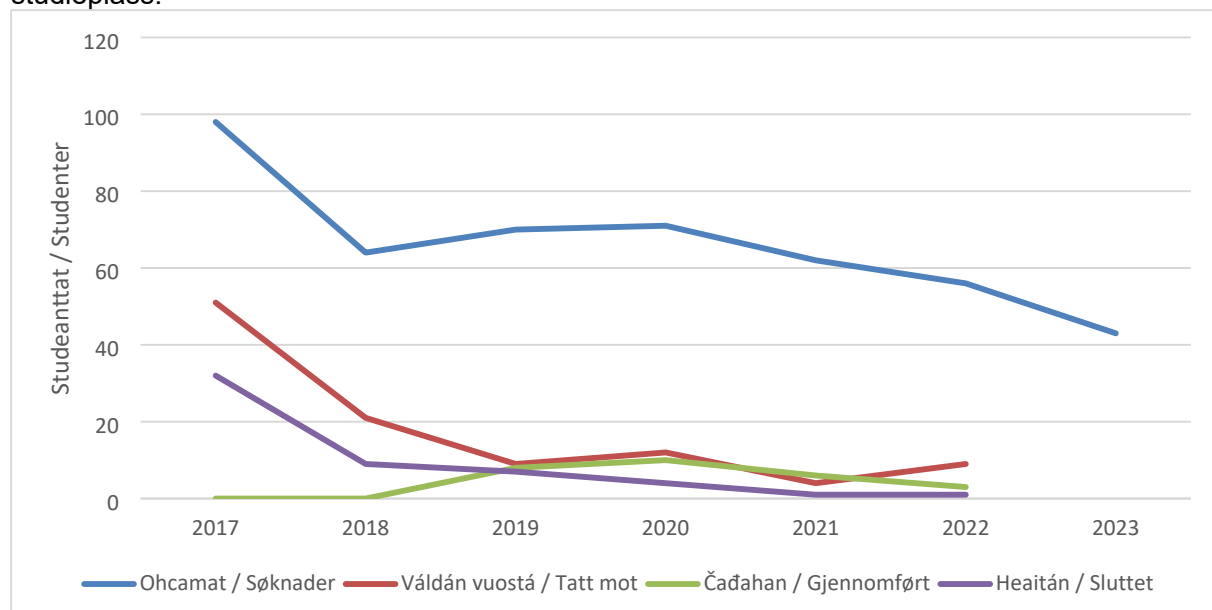
I perioden 2017-2023 er det **12 VUOMA/SGLU 1-7** og **15 VUOMA/SGLU 5-10** studenter som har gjennomført master i samiske grunnskolelærerutdanninger ved Samisk høgskole – **til sammen 27 lærere**. I forsøksordninger i perioden 2021-2023 så har til sammen tre studenter gjennomført bachelor. Totalt for 2017-2023 er det **30 lærere**. Fremtidige prognose er at 7 lærere for 1 -7 trinn og 18 lærere for 5 -10 trinn gjennomfører utdanningen. Dette betyr at prognosen er at **55 grunnskolelærere** har oppnådd mastergrad i perioden 2017 - 2027. Hvis

man legger til studenter som har fått studieplass gjennom Forsøksordningen, er det mulig å oppnå opptil 6 kandidater (på bachelornivå). Det er **maksimum 61 kandidater** som kan gjennomføre studiene i løpet av ti år i de tre ulike studieprogrammene.



Bilde 1: Viser antall studenter ved grunnskolelærer master (VUOMA/SGLU 1-7 & 5-10) og forsøksordningen bachelor som har gjennomført og som muligens kan gjennomføre i perioden 2017 - 2025. På det meste kan 61 kandidater gjennomføre i en tiårs periode.

I perioden 2017 – 2023 er hovedtendensen en nedgang i søknader. På grunn av høye opptakskrav er ikke alle søkere kvalifiserte. Samtidig vet vi at kommuner og fylkeskommuner trenger flere samiske lærere overalt i Sápmi. Det er en positiv trend for de som tar mot studieplass.



Bilde 2: Viser årlig søknader, studieplassmottak, gjennomføring av studier og antall som har sluttet for grunnskolelærer master (VUOMA/SGLU 1-7 & 5-10). Det er en positiv trend i 2022 der flere har tatt mot studieplass ved lærerutdanningene. Forsøksordningen er ikke med i denne tabellen.

Samisk grunnskolelærerutdanninger 1.-7. trinn master (300 stp.)

Det er til sammen **12 studenter** som har gjennomført VUOMA/SGLU 1-7 master hittil. Prognosene viser det er 7 aktive studenter som er i ferd med å gjennomføre master i perioden 2023 - 2027.

1.-7. trinns master studenter (studenter gruppevis)

Student grupper	Søknader	Tatt mot studieplass	Gjennomført	Sluttet	Aktive studenter
2017	45	22	7	14	1
2018	38	10	4	4	2
2019	33	4	1	3	0
2020	40	6	-	4	2
2021	32 (5)	3	-	1	2
2022	26 (5)	2	-	1	1
2023	22 (6)	-	-	-	-

1.-7. trinn master studenter som har gjennomført dette året			
4	4	3	1
2019	2020	2021	2022

Masterkandidatenes 1.-7. trinn prognoser fremover etter år				
-	3	2	1	1
2023	2024	2025	2026	2027

Samisk grunnskolelærerutdanninger 5.-10. trinn master (300 stp.)

Det er til sammen **15 studenter** som har gjennomført VUOMA/SGLU 5-10 master hittil. Prognosene viser det er 18 aktive studenter som er i ferd med å gjennomføre master i perioden 2023 - 2027.

5.-10. trinn master studenter (studenter gruppevis)					
Student grupper	Søknader	Tatt mot studieplass	Gjennomført	Sluttet	Aktive studenter
2017	53	31	12	18	1
2018	26	11	3	5	3
2019	37	5	-	4	1
2020	31	6	-	2	4
2021	30 (8)	3	-	1	2
2022	30 (12)	7	-	-	7
2023	21 (6)	-	-	-	-

5.-10. trinn master studenter som har gjennomført dette året			
4	6	3	2
2019	2020	2021	2022

Masterkandidatenes 5.-10. trinn prognoser fremover etter år				
6	-	3	2	7
2023	2024	2025	2026	2027

Forsøksordning for å kvalifisere lærere (bachelor)

Ordningen var en del av tildelingsbrevene 19.12.2019 og 23.11.2020, og de var en del av regjeringens tiltak til å innskrenke lærermangelen. Studentene som følger ordningen og gjennomfører utdanningen får studiebekreftelse for at de har gjennomført fireårig Samisk grunnskolelærerutdanning. Forsøksordningen er et tidsbegrenset tilbud som har en varighet til 2025. Samisk høgskole har den 4.6.21 fått godkjenning til å starte opp med den utdanningen, og vi har kartlagt 11 studenter som er kvalifiserte til opptak gjennom forsøksordningen. Samisk høgskole gjennomførte første opptak høsten 2021, og har siden da hatt inntak av **6 studenter**

til denne ordningen. Det er gjennomført opptak høsten 2022 og 2023. Vi vurderer da at Samisk høgskole har dekket behovene til dette studietilbudet.

Studenter gjennomført grunnskolelærer bachelor gjennom forsøksordning	
1	2
2021	2022

Gjennomføringsprognose for forsøksordningen		
2	1	-
2023	2024	2025

Programmenes ressurser for studieåret 2023-2024

SOA har fra høsten 2021 20,2 stillinger, og de har fått mulighet til to tilleggsstillinger fra og med faste stillinger. Det er også II-stillinger innenfor matematikk, svensk, finsk og pedagogikk. SOA har 8,4 stillinger med førstestillingskompetanse, der 1,8 stillinger er professorer og en eller flere kan få opprykk i nærmeste framtid. Det er 7 stillinger med lektorkompetanse. Minst to av disse kan søke om førstelektorkompetanse, to holder på med doktorgrader, og den ene forventes å disputere studieåret 2023-2024. To av lektorene er i posisjon til å søke om stipendiatstillinger. Det er 2 stipendiater i SOA, i begynneropplæring og i naturfag. SOA har 2 emeritus/emerita innenfor samisk og matematikk, og fra høsten 2023 1 emerita i pedagogikk. I tillegg bidrar Institutt for språk, duodji og samfunnsfag (GDS) med faglige ressurser til undervisning i SGLU i fagene samisk, duodji og pedagogikk (samfunnsfag). Det planlegges å samarbeide om flere fag framover.

Fagmiljøets kompetanse

Fagmiljøet opplever at kompetansen som helhet er bra. Det legges vekt på at faglærere i alle fag det undervises i har fagkompetanse og samisk akademisk kompetanse. Samisk akademisk kunnskap gjelder i forhold til det samiske språket både muntlig og skriftlig, dyp innsikt i og inngående kunnskaper om samisk kultur og samfunn, forskning, samisk lærerprofesjon, filosofi og innsikt i tradisjonell kunnskap. Kandidatene opplever at fordi mye av innholdet i SGLU bygger på samiske perspektiv og det tverrfaglige, så forberedes studentene godt til arbeidet som samiske lærere. Det arbeides for at kompetansen som finnes i miljøet på SH og samfunnet rundt brukes i utdanning og i tverrfaglige prosjekter. Bærere av samisk tradisjonell kunnskap brukes som kunnskapsressurser i undervisningen, eksempelvis i undervisningsfagene samisk, duodji, naturfag og matematikk. En del andre samiske institusjoner er også med på å bygge kunnskapen som undervises, eksempelvis Sametingene, Samisk nasjonal kompetansetjeneste psykisk helse og rus (SANKS), Nasjonalt senter for samisk i opplæringa, Samisk spesialpedagogisk støtte (SEAD, Statped), Redd Barna, og ulike lokale samiske foreninger som Sjøsamisk kunnskapscenter.

Instituttene SOA og GDS samarbeider om fagressurser til undervisning. Instituttene planlegger studieprogram og emner slik at det skal være muligheter for samarbeid mellom faglærere og fagteam i SOA og GDS. For eksempel samarbeides det om høsten om samisk og pedagogikk (samfunnsfag) og våren 2023 om faget Duodji, som er et undervisningsfag ved SGLU og GDS har egne emner innenfor BA-programmet i duodji. Framover planlegges det samarbeid om undervisningsfagene Samfunnsfag, Mat og helse, Kristendom og religion og etikk. Skolerelevante fag som det skal samarbeides med er Joik og fortelling og emner innenfor tradisjonell kunnskap.

SOA har en forholdsvis stabil bemanning og arbeidsstruktur. Et stabilt faglærerteam med formaliserte samarbeidsmåter skaper et positivt og støttende samarbeidsklima. Alle deltar for å

utvikle utdanningen og arbeider målrettet med å løfte egen kompetanse og høgskolens samlede kompetanse.

SOA har strategisk arbeidet for å øke rekruttering til faste stillinger, og for å øke faglæreres forsknings- og utviklingsaktivitet gjennom å tildele faste ressurser til FoU. SOA har behov for å øke antall professorer i faste stillinger. Dette skal løses gjennom utlysning av ny professorstilling og gjennom internt opprykk. Det finnes en strategi for hvordan dette kan iverksettes bla. brukes professor II som mentorer for å støtte søknader om opprykk.

SOA arbeider for å øke antallet stipendiater. SOA skal arbeide for å støtte stipendiatene med å ferdigstille avhandlingene slik at de kan disputere. Videre er det viktig å arbeide for at kompetansen blir på institusjonen gjennom å gi dem mulighet for fast ansettelse i fagstilling ved lærerutdanninger. Det er behov for å kunne gi flere undervisningsfag for å møte skolenes behov for samiskspråklig kompetanse i alle skolefag. En strategi er å arbeide for å opprette flere fagstillinger ved SA/SH, men også å samarbeide med andre institusjoner for å gi studentene muligheter til å ta fag som ikke tilbys ved SA/SH.

Kapasitet til støttefunksjoner ved instituttet

Instituttets har styrket støttefunksjonskapasitet.

Studielederen har et overordnet ansvar lærerutdanningsprogrammene faglig og administrativt og sørger for et helhetlig programarbeid, effektivt samarbeid mellom fag og mellom fag og administrasjon, langtidsplanlegging, koordinering, dialog og ressursfordeling mellom programmene. Studieleder kom tilbake våren 2022 og det styrke lærerutdanningenes planlegningskapasitet, akkreditertoppfølging og studiekvalitetsoppfølging.

Programleder har et ansvar for å sikre programmets faglige kvalitet, innhold, profil, relevans og utvikling i teori og praksis, og i henhold til nasjonale og lokale rammer. Initiere evalueringer, revisjoner og internasjonaliseringstiltak, ivareta forsknings- og utviklingsvirksomhet, og påse at undervisningsprogrammet er forskningsbasert. Medansvar for studentrekruttering og profesjonsutviklingen for enkeltstudentene. SOA-goahti har fra høsten 2021 hatt tre programledere ved instituttet, en i hvert lærerutdanningsprogram, alle førsteamanuenser. Programledere har særskilte arbeidsinnhold som tilsvarer mellom 10 - 20 % stilling. Når fagstillinger er oppnevnt til programledere fører det til at opplærings- og forskningsressurser går til administrative oppgaver, men fører samtidig også til at det faglige innenfor ledelsen av programstudier blir styrket.

Klassekoordinator har den daglige kontakten med studentene, kommuniserer med klassenes faglærere og praksislærere, har ansvar for helhetlig semesterplan og veileder studentene gjennom denne. Klassekoordinator gjennomfører progresjonssamtaler med studenter i samarbeid med studieadministrasjonen. En faglærer i lærerutdanningsteamet for SGLU har rollen som klassekoordinator.

Praksisrådgiverens hovedoppgave er å planlegge, koordinere og følge opp programmenes praksis og alt arbeid som hører til dette. Praksisrådgiver deltar i utviklings- og studiekvalitetsarbeid i forbindelse med praksis og støtter arbeidet i partnerskapsarbeidet med skoler og barnehager. Praksisrådgiver organiserer praksismøter og praksisseminarer der fagansatte, praksislærere og lærerstudenter møtes og samarbeider. Høsten 2021 fikk instituttet en ny praksisrådgiver i fast stilling med hovedansvar for lærerstudentenes praksis og en mindre del av stillingen går til beregning av fagressurser. Kvalitetssystemet knyttet praksis er styrket betraktelig.

Rådgiver for partnerskap og etter- og videreutdanning har ansvar for å følge opp samarbeidet med partnerskapsskoler og – barnehager. Rådgiver arbeider med avtaleverkene og felles aktivitetsplaner for SOA og partnerskapsinstitusjonene, organiserer samhandlings- og samarbeidsmøter med partnerskapsinstitusjonene om praksis, kunnskapsdeling og FoU. Prosjektleder for partnerskapsskole- og barnehage startet høsten 2022 og dette har styrket høgskolens samarbeid med skoler og barnehager i Sápmi. Stillingen har også en viktig støttefunksjon til arbeidet innenfor kompetanseløft, samt videre- og tilleggsutdanninger.

I fremtiden er det viktig å finne ut hvordan instituttets helhetlige ressursgrunnlag kan lede instituttet på en best mulig måte og på hvilke måter det er mulig å samarbeid med det andre instituttet. Samisk høgskole har 2022/2023 tatt i bruk ressurs- og planverktøyet Plan-TE som viser faglige ressurser, studier og tiltak som legger til rette for transparent, standardisert og lett oversiktlig.

Andre merknader

For lærerutdanninger er det også kompetanseløftstiltak som Rekomp (Regional ordning for kompetanseutvikling i barnehage), Dekomp (Desentralisert ordning for kompetanseutvikling i grunnskole og videregående skole) og Kompetanseløftet for spesialpedagogikk og inkluderende praksis. Disse tre tiltak krever nært samarbeid med skoler og barnehager, og skal støtte disse til å søke om finansiering til følgende tilskuddsordning (se Tilskuddsordning for lokal kompetanseutvikling i barnehage og grunnopplæring som trådte i kraft den 26.1.2021). I tillegg til dette er det også tilleggs- og videreutdanninger for lærere. Hittil har det vært vanskelig å frigjøre faglige ressurser til tiltak som for mange skoler og barnehager er viktige. Instituttet arbeider for å øke tilbudet og finne eksternt finansiering.

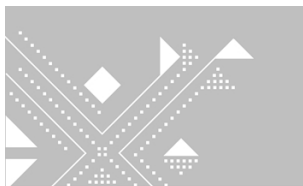
Det er også behov for å utvikle samlesing mellom SGLU 1-7 og SGLU 5-10 på hvert klassetrinn.

Per i dag eksisterer det ikke samlesing mellom SBLU og SGLU 1-7, hvor det hadde vært mulige potensialer til mere felles opplæring i enkelte temaer.

En annet mulighet er å styrke samarbeidet med lærerutdanningene ved Nord universitet, UiT Norges arktiske universitet og andre UH-institusjoner slik at lærerutdanningsstudenter får mulighet til å ta fag hos de ulike partene. SA og Høgskolen i Østfold har drøftinger om at lærerstudenter ved SA kan ta tysk, spansk, fransk og engelsk.

Det er også behov for å undersøke fremtidens samfunnsprognoser og samfunnsbehov slik at Samisk høgskole har mulighet til å utskolere nok lærere. Vi vet at utdannede lærere er ettertraktet i arbeidsmarkedet for skoler og samiske institusjoner. Vi trenger også rekruttere lærere til forskningsarbeid, fagarbeidere eller som administrativt ansatte ved Samisk høgskole. Denne oppgaven kan utføres i forbindelse med evaluering av lærerutdanningene, eller helst før det. Det store spørsmålet er hvordan Samisk høgskole sammen med Nasjonalt senter for samisk i opplæringa kan oppfylle både departementets mål, forskrifter og samfunn i kompetansebehovene for en lengre tidsperspektiv, spesielt i forhold til skoler og barnehager.

Instituttet mener at SGLU studentene blir godt rustet til arbeidet som samiskspråklige lærere, og utdanningen gir et godt faglig grunnlag for å kunne tilpasse undervisningen av fag til samiske forhold. SGLU gir studentene kompetanse i lærerprofesjonen slik at de på selvstendig vis kan arbeide som samiskspråklige lærere, har faglig grunnlag og kan undervise i og på samisk, integrere samiske kunnskaper i sin profesjonsutøvelse, undervisning og i skolefag på skolen. Dette er noe som går gjennom hele utdanningsløpet og en av styrkene i SGLU. SH må arbeide for å sikre, beholde og rekruttere høy faglig kompetanse, samt opprette flere faste fagstillinger slik at det er mulig å tilby flere undervisningsfag i SGLU på samisk og med samisk utgangspunkt.



Siskkáldas notáhtta

Geas: Carl John-Marcus Kuhmunen
 Geasa: Berit Ellen Johansdatter Eira v/ Dutkan- ja oahppohálddahus
 Kopijja: Aila Marge Varsi Balto v/ Dutkan- ja oahppohálddahus, Inger Ellen Johansdatter
 Eira Gaup v/ Sámi oahpaheaddjeoahpuid goahti, Ylva Jannok Nutti v/ Sámi
 oahpaheaddjeoahpuid goahti, Rauna Rahko-Ravanti v/ Sámi oahpaheaddjeoahpuid goahti
 Ášši: 20/00394

Áššénr:	Dáhton:	Áššemeannudeaddji:
20/00394-16	06.06.2023	Carl John-Marcus Kuhmunen

Oppstart av samiske lærerutdanninger 2024-2025

Sámi oahpaheaddjeoahpuid goahti (SOA) evttoha čuoovvovaš prográmmaid álggaheami čakčat 2024:

- Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahput 1.-7. ceahki master (VUOMA 1-7)
- Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahput 5.-10. ceahki master (VUOMA 5-10)

Goahti lea árvoštallan resurssaid, fágabirrása gelbbolašvuoda, doarjjafunkšuvnnaid kapasitehta, rekrutterema ja čadaheami bohtosiid. Ovdal leat leamašan čielga mihttomearit (gč. Juolludusreive 2021 s. 9) allaskuvlla prográmmii ahte unnimusat gávccii ođđa studeantta álget vuodđoskuvlaoahpaheaddjeohppui, unnimusat vihtta studeantta čadahit eksámena sámegeielat oahpaheaddjin ja unnimusat 30 studeantta čadahit bachelor- ja masterkandidáhtan sámi oahpuin.

Prográmmaid birra

Sámi allaskuvla (SA) oaččui 2017:s VUOMA 1-7 ja VUOMA 5-10 akkrediterema. Dát leat vuosttaš mastergrádaoahput oahpaheaddjeoahpuin maidda SA lea akkrediteren, ja SA:s eai leat ovdal leamašan vásáhusat masteroahpuin dán fágasuorggis. Oahput leat neahtta- ja čoagganemiid bokte. Lea gaskal 3-5 fysalaš čoagganeami juohke lohkanbaji Guovdageainnu campusis. Oahpahusas geavaha Canvas oahpahusvuodđovuogádaga. Neahttačoagganemiid ja neahttaoahpahusa lea sihke synkronalaččat ja asynkronalaččat. Eanaš fágaid oahpahusgiellan lea davvisámegeiella.

SA fállá álgooahpahusa masterčiekŋudeapmin VUOMA 1-7, ja sámegeiela didaktihka masterčiekŋudeapmin VUOMA 5-10. Okta erenoamášvuodain VUOMAS SAs, lea ahte sámegeiella lea bákkolaš 60 oč. oahpahusfágaid buot studeanttaide. Dasto lea dárogiella dábálaččat geatnegahtton oahpahusfágan VUOMA 1-7, muhto SA:s lea Ruota ja Suoma studeanttain nugo ovdamearkka dihte ruotaigiella ja suomagiella geatnegahtton oahpahusfágan dan sadjai go dárogiella.

VUOMA 1-7 lea dušše fága IV (30 oč.) jagi 3. oahppojagi válgafágain. VUOMA 5-10 fágat II leat 60 oč.) ja fágas III (30 proseantta). 1.-3. oahppojagi válgafágain. SA lea juohke jagi leamaš gaskal 2-3 fágafálaldaga studeanttaide, ja dán rádjai leat studeanttat čadahan válljenfágaid matematihkka, luonddufága, duodji, servodatfága, suomagiella, lášmmohallan ja skuvllii guoskevaš fága pedagogihkka - čiekŋudeapmi árbedihtui ja sámi kultuvrii. SA:s lea maiddái

dohkkeheapmi eará oahpahusfágaide ja skuvllii guoski fágaide Duodji, luohiti ja muitaleapmi, muhto dat eai leat dássážii fálluojuvvon. VUOMA vuodđuduvvá sámi gillii, kultuvrii ja árbevirolaš máhttui.

Guovddážis oahpus lea sámi oahppanipmárdus, oahpahanvuogit ja sámi mánáid bajásgeassin, ja movt sámi perspektiivaid sáhtta heivehit oahpahussii skuvllas ja heivehit ohppiid ja skuvlla dárbbuide. Deattuhuvvo ahte oahpuin galgá leat buotsámi ja álgoálbmotperspektiiva. Oahpuid vuodđun lea dutkandiehtu ja vásáhusdiehtu. Máhttu sámi ealáhusaid birra, luonddugeavaheapmi ja kulturovdanbuktimat nugo luohiti, sámi musihkka ja muitalanárbevierut leat integrerejuvvon oahpahusfágii, skuvlarelevánta fágaide, ja pedagogihkkii ja ohppiimáhttui (POM). Dan oaidná studeanttaid masterbargguin, main ollu studeanttat válljejit fáttáid mat gusket sámi gillii, kultuvrii ja árbevieruide skuvllas ja sámi oahpaheaddjeámmáhis. VUOMA galgá addit studeanttaide gelbbolašvuoda oahpaheaddjeprofešuvnnas vai sii leat bures ráhkkanan bargat oahpaheaddjin girjás Sámis, sihke sámi ja norgga/ruota/suoma skuvllain. Studeanttat galget oahpásmuvvat skuvladiilálašvuohtii iešguđet guovlluin Sámis, ja danne čađahuvvojit hárbhallanoahput sámi skuvllain sihke Norgga, Suoma ja Ruota bealde.

Kandidáhtain galgá leat fágalaš ja didáktalaš máhttu oahpahusfágas (skuvlafágas) ja pedagogihkas ja oahppimáhtus, skuvlla rolla birra ja sámi ohppiid dárbbuid birra. Sii galget máhttit oahpahit sámeielas ja sámegillii. Sii galget fáttmastit máhtu sámi servodaga, sámi kultuvrra, sámi árbevirolaš máhtolašvuoda, luonddugeavaheami ja sámi oahppanáddejumiid iežaset profešuvdnii, oahpahussii ja skuvlafágaide skuvllas. Sis galgá leat gelbbolašvuodta bargat dan ala ahte sámi skuvla vuhtiiváldá sámi servodaga dárbbuid dál ja boahhteáiggis.

VUOMA rámmaplána mielde galgá DOB- ja masterbarggus leat sámi dahje álgoálbmotperspektiiva, galgá leat profešuvdnii ráhkkanahhti ja hárbhallanvuodut ja studeanta galgá masterbarggu bokte "dahkat iehčanas ja viiddis dutkanvuodut čálalaš barggu". VUOMA 1-7 masterfága lea álgooahpahus ja VUOMA 5-10 masterfága ges didaktihkka. Dáid fágasurggiid siskkobealde sáhttet oahppit válljet fáttá áibbas friija fágalaš beroštumiid vuodul. Masterbargu lea buhtes čálalaš bargobihtta, ja doaisttáži ii leat plána rievdadit bargovuogi. Studeanttat sáhttet válljet sihtet go bargat ovttaskas studeantan vai ovtas eará studeanttaiguin. Ollu studeanttat válljejit čohkket dihtorvuodu dahje empiriija hárbhallanoahpu oktavuodas 4. oahppojagi.

Ovttaslohkan VUOMA 1-7 ja 5-10

Stivra bivddii áššis 3-2018 SOA-goahiti árvvoštallat, resursadili ektui, ahte lea go realisttalaš álggahit vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahpu juohke jagi. Dan oktavuodas čilgejuvvui movt sáhtášii ovttastahttit fágaid, seastit resurssaid ja seammás geahččalit nannet oahppokvalitehta. Instituhtas lea 2018 rájes leamaš praktihkka mas lea leamaš iešguđetlágan lohkanmearri, ovdamearkka dihte de lea vuosttaš lohkanmutter 1-7 ja 5-10 lohkanmearri leamaš oktiibiddjon gitta 75% ja oahpahusmutter leat 100% oktiibiddjon oktasaš kurssat, nugo dieđalaš teorijiat ja metodat, ja dasto pedagogalaš kurssat. Árvvoštallojuvvui vejolažžan hukset stuorát joavkkuid ovttastahttima bokte ja seastit fágalaš resursadárbbuid. Studeanttaid stuorát joavkkut devdet NOKUT gáibádusaid buoret studeantabirrassa hárrái. Lea dárbu ovdánahttit oktasašlohkama VUOMA 1 - 7 ja VUOMA 5 - 10 gaskkas juohke luohkkácekis. Otnáš nammii ii leat čoahtkelohkan MOA ja VUOMA gaskkas.

Rekrutteren sámi oahpaheaddjeoahpuide ja daid čađaheapmi

Áigodagas 2017-2023 leat **12** VUOMA 1-7 ja **15** VUOMA 5-10 studeantta geat leat čađahan

Sámi allaskuvlla master sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahpuid - **oktiibuot 27**

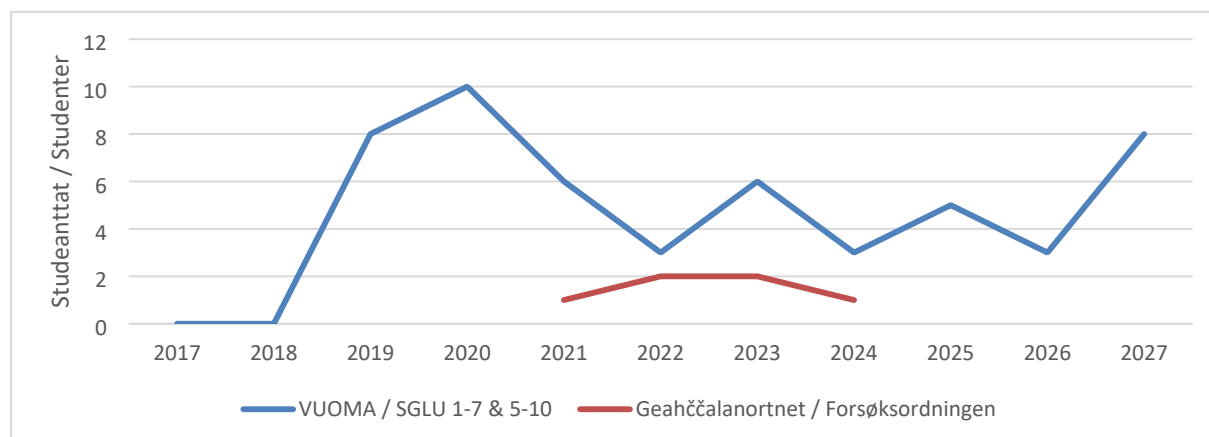
oahpaheaddji. Ovdahcanortnegis áigodagas 2021-2023 leat oktiibuot golbma studeantta

čađahan bachelora. Obbalaččat 2017-2023 áigodagas leat **30 oahpaheaddji**. Boahhteáiggi

prognosat leat ahte 7 oahpaheaddji 1 - 7 dásis ja 18 oahpaheaddji 5 - 10 dásis čađahit oahpu.

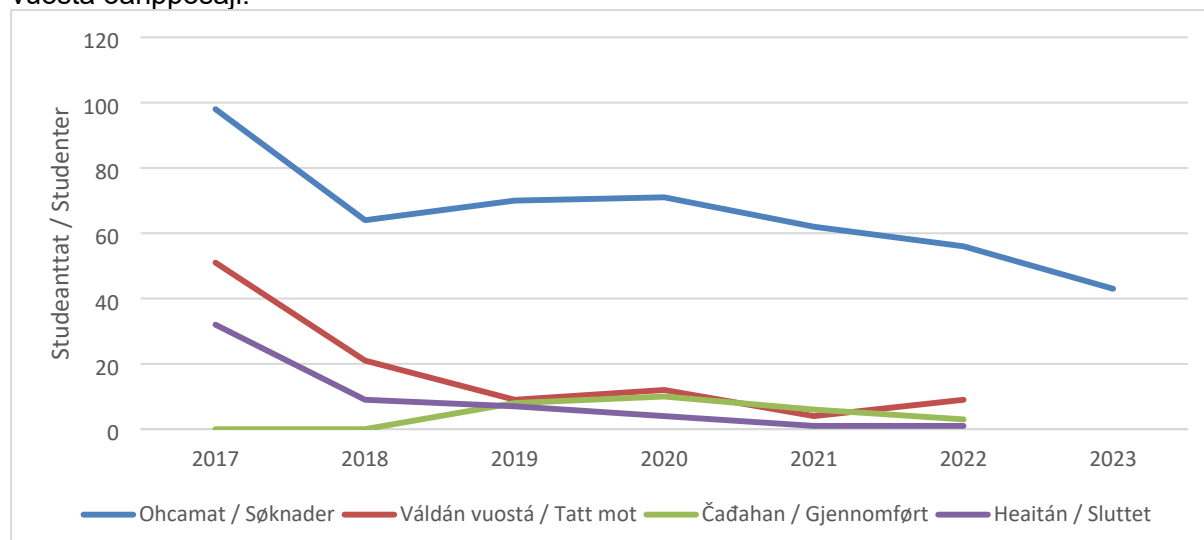
Dat mearkkaša ahte prognosan lea ahte **55 vuodđoskuvlaoahpaheaddji** leat olahan

mastergráda áigodagas 2017 - 2027. Jus lasiha vel studeanttaid geat leat ožžon oahpposaji Geahččalanortnega bokte, de lea vejolaš oažžut eanemusat 6 kandidáhta (bachelora dásis). **Eanemusat 61 kandidáhta** sáhttet čadahit oahpu logi jagis dan golmma sierra oahppoprográmmas.



Govva 1: Čájeha studeantlogu vuodđoskuvlaoahpaheaddji mastergrádas (VUOMA 1-7 & 5-10) ja geahččalanortnegis bachelor, mat leat čadahuvvon ja maid lea vejolaš čadahit áigodagas 2017 - 2025. Eanemusat sáhttet 61 kandidáhta čadahit 10 jagi áigodagas.

Áigodagas 2017-2023 lea váldotendeansa ohcamušaid njiedjan. Alla sisaváldingáibádusaid geažil eai leat buot ohccit dohkálaččat. Seammás diehtit ahte gielddat ja fylkkagielddat dárbbasit eanet sámi oahpaheddjiid miehtá Sámi. Dát lea positiiva treanda sidjiide geat váldet vuostá oahpposaji.



Govva 2: Čájeha jahkásaš ohcamušaid, oahpposadjevuostáiváldima, čadahuvvon oahpuid ja loguin geat leat čadahan vuodđoskuvlaoahpaheaddji master (VUOMA 1-7 & 5-10). Lea positiiva treanda 2021-2022, go eambbogat leat váldán oahpposaji oahpaheaddjeoahpuin. Geahččalanortnet ii leat mielde dán tabeallas.

Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahput 1.-7. ceahki master (300 stp).

Leat oktiibuot **12 studeantta** geat leat čadahan VUOMA 1-7 mastergráda dán rádjai. Prognosat čájehit ahte leat 7 aktiivvalaš studeantta geat leat čadaheamen masteroahpu áigodagas 2023 - 2027.

1.-7. ceahki master studeanttat (studeanttaid joavkkuid mielde)					
Studeanta joavkkut	Ohcamat	Váldán vuostá	Čađahan	Heaitán	Aktiivvalaš studeanttat
2017	45	22	7	14	1
2018	38	10	4	4	2
2019	33	4	1	3	0
2020	40	6	-	4	2
2021	32 (5)	3	-	1	2
2022	26 (5)	2	-	1	1
2023	22 (6)	-	-	-	-

1.-7. ceahki master studeanttat geat leat čađahan jagi mielde			
4	4	3	1
2019	2020	2021	2022

1.-7. ceahki master studeantaprognosa jagi mielde				
-	3	2	1	1
2023	2024	2025	2026	2027

Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahput 5.-10. ceahki master (300 stp.)

Leat oktiibuot **15 studeantta** geat leat čađahan VUOMA 5-10 mastergráda dán rádjai. Prognosat čájehit ahte 18 aktiivvalaš studeantta leat čađaheamen masteroahpu áigodagas 2023 - 2027.

5.-10. ceahki master studeanttat (studeanttaid joavkkuid mielde)					
Studeanta joavkkut	Ohcamat	Váldán vuostá	Čađahan	Heaitán	Aktiivvalaš studeanttat
2017	53	31	12	18	1
2018	26	11	3	5	3
2019	37	5	-	4	1
2020	31	6	-	2	4
2021	30 (8)	3	-	1	2
2022	30 (12)	7	-	-	7
2023	21 (6)	-	-	-	-

5.-10. ceahki master studeanttat geat leat čađahan jagi mielde			
4	6	3	2
2019	2020	2021	2022

1.-7. ceahki master studeantaprognosa jagi mielde				
6	-	3	2	7
2023	2024	2025	2026	2027

Geahččalanortnet gealbudahttit oahpaheddiid (bachelor)

Ortnet lei oassin juolludanreivviin 19.12.2019 ja 23.11.2020, ja dat lei oassin ráđđehusa doaibmabijuin gáržžidit oahpaheaddjevátnivuoda. Studeanttat geat čuvvot ortnega ja čađahit oahpu, ožžot oahppoduodaštusa ahte leat čađahan njeallje jagi Sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahpu. Geahččalanortnet lea áigeráddjejuvvon fáaladat mii bistá gitta 2025 rádjai. Sámi allaskuvla lea 4.6.21 dohkkehuvvon álgit dainna oahpuin, ja mii leat

kárten 11 studeantta geat leat dohkálaččat ohppui geahččalanortnega bokte. Sámi allaskuvla čađahii vuosttaš sisaváldima čakčat 2021, ja lea dan rájes váldán sisa **6 studeantta** dán ortnegii. Sisaváldimat leat čađahuvvon čakčat 2021:s ja 2023. Mii árvvoštallat ahte Sámi allaskuvla lea gokčan dán oahppofálaldaga dárbbuid.

Studeanttat čađahan vuodđoskuvlaoahpaheaddji bachelora geahččalanortnega bokte	
1	2
2021	2022

Studeantaprogrnosa jagi mielde		
2	1	-
2023	2024	2025

Prográmmaid resurssat oahppojahkái 2023-2024

SOA:s leat-2021 čavčča rájes 20,2 virggi, ja sii leat ožžon vejolašvuođa oažžut guokte lassivirggi bistevas virggiid rájes. Leat maiddá II-virggit matematihkas, ruoŋagielas, suomagielas ja pedagogihkas. SOA:s leat 8,4 virggi vuosttašvirggelbbolašvuođain, mas 1,8 virggi leat professorat ja okta dahje eanet sáhttet oažžut bajásčuvgehusa lagamus boahteáiggis. Doppe leat 7 virggi lektorgelbbolašvuođain. Uhcimusat guovttis dain sáhttiba ohcat vuosttašlektorgelbbolašvuođa, guovttis leat doavttergrádain ja vuordimis nubbi galgá nákkáhallat lohkanjagi 2023-2024. Guokte lektora sáhttiba ohcat stipendiántavirggiid. SOA:s leat 2 stipendiánta, álgoohpus ja luonddufágas. SOA:s leat 2 emeritus/emeriita sámegielas ja matematihkas, ja 2023 čavčča rájes 1 emerita pedagogihkas. Dasa lassin bidjá Giela, duoji ja servodatfága goahti (GDS) fágalaš resurssaid VUOMA oahpahussii fágain sámegiella, duodji ja pedagogihka (servodatfága). Ovddasguvlui plánejuvvo ovtasbargu mángga fágaid hárrái.

Fágabirrasa gelbbolašvuohta

Fágabirrasat vásihit ahte gelbbolašvuohta obbalaččat lea buorre. Deattuhuvvo ahte fágaoahpaheddiin buot fágain maidda oahpahuvvo lea fágagelbbolašvuohta ja sámi akademalaš gelbbolašvuohta. Sámi akademalaš máhttu lea sámegiela ektui sihke njálmmálaš ja čálalaš máhttu, čiekŋalis máhttu sámi kultuvrra ja servodaga birra, dutkan, sámi oahpaheaddjeprofešuvdna, filosofija ja áddejupmi árbedieđus. kandidáhtat vásihit ahte go VUOMA sisdoalus lea sámi perspektiiva ja mánggafágalašvuohta vuodđun, de ráhkkanit studeanttat bures sámi oahpaheaddjebargui. Bargojuvvo dan ala ahte dat gelbbolašvuohta mii lea SA ja servodaga birrasis geavahuvvo oahpahusas ja fágaidgaskasaš prošeavttain. Sámi árbevirolaš máhtu guoddit geavahuvvojit máhttoresursan oahpahusas, ovdamearkka dihte sámegiela, duoji, luonddufága ja matematihka oahpahusfágain. Muhtun eará sámi ásašusat leat maid mielde huksemin máhtu mii oahpahuvvo, ovdamearkka dihte Sámedikki, Sámi našuvnnalaš gealbobálvalus psyhkalaš dearvvašvuođa ja gárrendili várás (SÁNAG), Sámi lohanguovddáš, Sámi earenoamášpedagogalaš doarjja, Redd Barna, ja iešguđetlágan báikkálaš sámi searvvit nugo Mearrasámi máhttguovddáš.

SOA ja GDS goađit ovtasbarget oažžut fágaresurssaid oahpahussii. Instituhtat plánejit oahppoprográmmaid ja fáttáid nu ahte galgá leat vejolašvuohta bargat ovtas fágaoahpaheddiiguin ja fágajoavkkuiguin SOA:s ja GDS:s. Ovdamearkka dihte bargojuvvo ovtas čakčat sámi ja pedagogihka (servodatfága) birra ja 2023 giđa Duodjefága birra, mii lea VUOMA oahpahusfága ja GDS:s leat sierra fáttát BA-prográmmas duojs. Ovddasguvlui plánejuvvo ovtasbargu oahpahusfágain Servodatfága, Biebmu ja dearvvašvuohta, Risttalašvuohta ja osku ja etihka. Skuvlii guoskevaš fáttát maiguin galgá ovtasbargat, leat Luohti ja muitaleapmi ja fáttát árbedieđus.

SOA:s lea oalle stabiila bargoveahka ja bargostruktuvra. Stabiila fágaoahpaheaddjejoavku formaliserejuvvon ovttasbargovugiiguin duddjo positiiva ja doarjjaaddi ovttasbargovuoigŋa. Buohkat servet oahpu ovddideapmái ja barget ulbmillaččat loktet iežaset gelbbolašvuoda ja allaskuvlla gelbbolašvuoda buohkanassii.

SOA lea strategalaččat bargan oaččuhit eanebuid fásta virggiide, ja háhkat eanet fágaoahpaheddjiid dutkan- ja ovddidandoaimmaid bistevaš DOB-resurssaid juolludemiin. SOA:s lea dárbu lasihit professoriid logu bistevaš virggiin. Dán galgá čoavdit ođđa professorvirggi almmuhemiin ja siskkáldas bajáščuočuhemiin. Gávdno strategiija mo dan sáhtta álggahit ee. professor II geavahuvvo bagadallin doarjut loktenohcamušaid.

SOA bargá dan ala ahte oažžut eanet stipeanddaid. SOA galgá bargat dan ala ahte doarjut stipendiáhtaid gárvvisti barggu nu ahte sáhttet nákkáhallat. Dasto lea dehálaš bargat dan ala ahte gelbbolašvuodta biddjo ásaheami dan bokte ahte addit sidjiide vejolašvuoda oažžut fásta virggiid oahpaheaddjeoahpuin. Lea dárbu sáhttit fállat eanet oahpahusfágaid vai skuvllat sáhttet dustet buot skuvlafágaid sámegiellgelbbolašvuoda dárbbu. Okta strategiija lea oččodit eanet fágavirggiid SA:ii, muhto maiddái bargat ovtas eará ásaheami addin dihtii studeanttaide vejolašvuoda váldit fágaid maid SA ii fála.

Instituhtta doarjjadoaimmaid kapasitehta

Instituhtas lea nannejuvvon doarjjadoaimmaid kapasitehta.

Jodiheaddjis lea bajitdási ovddasvástádus oahpaheaddjeoahppoprográmmain fágalaččat ja hálddahuslaš ja fuolaha ollislaš prográmmabarggu, bevtolaš fágaid gaskasaš ja fágaid gaskasaš ovtasbarggu ja hálddaha, guhkesáiggeplánema, koordinerema, dialoga ja resursajuogadeami prográmmaid gaskkas. Oahppojođiheaddji máhcai giđđat 2021-2022 ja dat nanne oahpaheaddjeoahpuid plánennávccaid, akkrediterenčuovvoleami ja oahppokvalitehtačuovvoleami.

Prográmmajođiheaddjis lea ovddasvástádus sihkarastit prográmma fágalaš kvalitehta, sisdoalu, profiilla, relevánssa ja teoriija ja práksisa ovdáneami, ja našunála ja báikkálaš rámmaid mielde. Vuolgahit evalueremiid, revišuvnnaid ja riikkaidgaskasaš doaimmaid, fuolahit dutkan- ja ovddidandoaimmaid, ja bearráigeahččat ahte oahpahusprográmma lea dutkamii vuodđuduvvan. Ovttaskas studeanttaid mieldeovddasvástádus studeantarekrutteremis ja profešuvnaovddideamis. SOA-goađis leat 2020 čavčča rájes leamaš golbma prográmmajođiheaddji instituhtas, okta juohke oahpaheaddjeoahppoprográmmas, buohkat leat vuosttašamanueansat. Prográmmajođiheddjiin lea erenoamáš bargoviidodat mii vástida gaskal 10 - 20% virggi. Go fágavirggit leat nammaduvvon prográmmajođiheaddjiide, de dat mielddisbuktá ahte oahpahus- ja dutkanresurssat geavahuvvojit hálddahuslaš bargguide, muhto dat mielddisbuktá maid ahte fágalaš bealit prográmmaoahpuid jodiheamis nannejuvvojit.

Luohkkákoordináhtoris lea beaivválaš oktavuodta studeanttaiguin, gulahallá luohkáid fágaoahpaheddjiiguin ja hárjehallanoahpaheddjiiguin, sus lea ovddasvástádus ollislaš lohkanbajioahppoplánas ja bagadallá studeanttaid dan bokte. Luohkkákoordináhtor čađaha ovdánanságastallamiid studeanttaiguin ovtasráđiid oahppohálddhusain. VUOMA oahpaheaddjeoahppojoavkku fágaoahpaheaddjis lea rolla luohkkákoordináhtoris.

Hárjehallanráđdeaddi váldobargun lea plánat, koordineret ja čuovvolit prográmmaid geavada ja buot dasa gullevaš bargguide. Hárjehallanráđdeaddi oassálastá ovddidan- ja oahppokvaliteahttabargui hárjehallama oktavuodas ja doarju barggu searvevuodaovttasbarggus skuvllaiguin ja mánáidgárddiiguin. Hárjehallanráđdeaddi lágida hárjehallančoahkkimiid ja hárjehallansemináraid main fágaoalbmot, hárjehallanoahpaheaddjit ja oahpaheaddjestudeanttat deaivvadit ja ovtasbarget. Čakčat 2021 oaččui instituhtta ođđa

hárjehallanráðdeaddi bistevaš virgái mas lea válđoovddasvástádus oahpaheaddjestudeanttaid hárjehallamii ja unnit oassi virggis geavahuvvo fágaresurssaid rehkenastimii. Kvalitehtavuogádat čadnojuvvon bargui lea nannejuvvon dovdomassii.

Verdde ja lassi- ja joatkkaohpu ráðdeaddis lea ovddasvástádus čuovvolit ovttasbarggu verddeskuvllaiguin ja - mánáidgárddiiguin. Ráðdeaddi bargá SOA ja oasálašvuodainstitušuvnnaid šiehtadusaiguin ja oktasaš doaibmaplánaiguin, organisere ovttasdoaibman- ja ovttasbargočoahkkimiid oasálašvuodainstitušuvnnaiguin geavada, gelbbolašvuoda juogadeami ja Djo birra. Verddeskuvla- ja mánáidgárddi prošeaktajodiheaddji álggahii čakčat 2021-2022 ja dat lea nannen allaskuvlla ovttasbarggu skuvllaiguin ja mánáidgárddiiguin Sámis. Virggis lea maiddái dehálaš doarjjadoaibma gelbbolašvuodalokten bargui, ja joatkka- ja lasseoahpuide.

Boahtteáiggis lea dehálaš gávnnaht movt goadi ollislaš resursavuoddu sáhtá jodihit goadi buoremus lági mielde ja makkár vugiiguin lea vejolaš ovttasbargat eará goadiin. Sámi allaskuvla lea 2022/2023 váldán atnui resursa- ja plánareaiddu Plan-TE mii čájeha fágalaš resurssaid, oahpuid ja doaibmaid mat láhččet dilálašvuodaid rabas, standardiserejuvvon ja álkidit oidnosii.

Eará mearkkašumit

Oahpaheaddjeoahpuide leat maid gealboloktendoaibmabijut nugo Rekomp (Mánáidgárddiid regionála ortnet gealboloktemii), Dekomp (Vuoddoskuvllaid ja joatkkaskuvllaid gelbbolašvuoda loktema lávdanortnet) ja Gealbolokten erenoamášpedagogihkkii ja fáttmmasteaddji bargui. Dát golbma doaibmabiju gáibidit lagas ovttasbarggu skuvllaiguin ja mánáidgárddiiguin, ja galget doarjut daid ohcat ruhtadeami čuovvovaš doarjjaortnegii (geahča Doarjjaortnega báikkálaš gelbbolašvuoda ovddideapmái mánáidgárddiin ja vuoddoohpahusas mii fápmuduvvui 26.1.2021). Dasa lassin leat oahpaheddjiide lasse- ja joatkkaohput. Dán rádjái lea leamaš váttis luvvet fágalaš resurssaid doaibmabijuide mat ollu skuvllaide ja mánáidgárddiide leat dehálaččat. Instituhtta bargá dan badjelii ahte buoridit fáldaldaga ja gávdnat olggobeale ruhtadeami.

Dáid Lea maid dárbu ovdánahttit oktasašlohkama VUOMA 1-7 ja VUOMA 5-10 molssaeavttuid mielde juohke luohkkáeahkis. Dál ii leat ovttaslohan MOA:s ja VUOMA:s 1-7, nu ahte livččii leamaš vejolaš oažžut eanet oktasaš oahpahusa muhtun fáttáin.

Nubbi vejolašvuhta lea nannet ovttasbarggu Davvi universitehta oahpaheaddjeoahpuiguin, UiT Norgga ártalaš universitehtain ja eará UA-ásahusaiguin nu ahte oahpaheaddjeoahpu studeanttat ožžot vejolašvuoda lohkat fágaid iešguđet beliin. SA ja Østfold allaskuvla leat ságastallan dan birra ahte SA oahpaheaddjestudeanttat sáhttet lohkat duiskkagiela, espánnjagiela, fránsskagiela ja engelasgiela.

Lea maid dárbu guorahallat boahtteáiggi servodatprognosaid ja servodatdárbbuid vai Sámi allaskuvllas lea vejolašvuhta oahpahit doarvái oahpaheddjiid. Mii diehtit ahte skuvllaid ja sámi ásahusaid bargomárkanis ohcalit oahppan oahpaheddjiid. Mii dárbbášit maid oažžut oahpaheddjiid dutkanbargui, fágabargin dahje hálddahuslaš bargin Sámi allaskuvlii. Dán barggu sáhtá dahkat oahpaheaddjeoahpuid evaluerema oktavuodas dahje áinnas dan ovdal. Stuora gažaldat lea movt Sámi allaskuvla ovttas Sámi lohanguovddážiin sáhtášii ollašuhttit sihke departemeantta ulbmiliid, láhkaásahusaid ja servodaga gelbbolašvuodadárbbuid guhkit áigeperspektiivvas, erenoamážit skuvllaid ja mánáidgárddiid ektui.

Goahti oaivvilda ahte VUOMA studeanttat leat bures ráhkkanan sámegielat oahpaheaddji bargui, ja oahppu addá buori fágalaš vuodu heivehit fágaid oahpahusa sámi dilálašvuodaide. VUOMA addá studeanttaide gelbbolašvuoda oahpaheaddjeprofešuvnnas vai sii sáhttet iešheanaláččat bargat sámegielat oahpaheaddjin, lea fágalaš vuoddu ja sáhttet oahpahit

sámegielas ja sámegillii, integreret sámi máhtolašvuodaid iežaset profešuvdna bargui, oahpaheapmái ja skuvlafágaide skuvllas. Dát lea juoga mii manná miehtá oahppoáiggi ja lea okta VUOMA nannensurggiin. SH ferte bargat dan ala ahte sihkkarastit, bisuhit ja rekrutteret alla fágalaš gelbbolašvuoda, ja ásahit eanet fásta fágavirggiid nu ahte lea vejolaš fállat eanet oahpahusfágaid VUOMA:s sámegillii ja sámi vuolggasajis.

**Miellddus: Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning
(Tilsynsforskriften) gáibádusaid árvvoštallan.**

Oahppu: Sámi vuođđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 1.-7. ceahki master (VUOMA 1-7)
Dáhton: 6.6.2023
Deavdán: John-Marcus Kuhmunen, Inger Ellen Eira Gaup ja Berit Ellen J. Eira
Originálagiella: Dárogiella

Sámi allaskuvlii lea ovdal biddjon mihttolohku oahpaheaddjeoahpuide. Earret eará vurdojuvvoje ahte Sámi allaskuvla buvttada unnimusat guokte (2) sámi vuođđoskuvlaoahpaheaddjeoahpu 1.-7. ceahki kandidáhta jahkái. Tabealla čájeha dán oahpu ohcciid- ja kandidáhttalogo mañemus jagiid.

Jahki	Ohcciidlohku	Kandidáhttalohku
2017	45	-
2018	38	-
2019	33 (6)	4
2020	40 (9)	4
2021	32 (5)	3
2022	26 (5)	1
2023	22 (6)	-

Deavdá go oahppu *Tilsynsforskriften* gáibádusaid?

§ 2-1. Akrediterema eavttut			
(2) Dieđut oahpu birra galget leat riekta, čájehit oahpu sisdoalu, huksehusa, progreshuvnna ja lonohallanvejolašvuodaid	Eai	Belohakkii	Leat x
<i>Árvvoštallan</i> ¹ : - Sámi allaskuvlla sámi vuođđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 1-7 čuovvu Sámi rámmaoplánalahkaásahusa - Nokut lea akrediteren oahpu 2017:is. Vuodđun dohkkeheapmái lea ahte dát bealit leat čilgejuvvon prográmmaoplánas - Báikkálaš prográmmaoplána lea mañemusat dohkkehuvvon 07.04.2022, mas rievdadus guoskkai fágajuohkimii/huksehussii.			
§ 2-2. Gáibádusat ohppui			
(1) Oahppanjoksosat čuvvot máhtolašvuoda meroštallama njuolggadusaid ² ja namma lea heivvolaš.	Eai	Belohakkii	Leat x
<i>Árvvoštallan</i> : - Sámi allaskuvlla sámi vuođđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 1-7 čuovvu Sámi rámmaoplánalahkaásahusa, ja nu maid namma. - NOKUT lea akrediteren oahpu 2017:is. Vuodđun dohkkeheapmái lea ahte namma lea heivvolaš ja prográmmaoplána čilgen oahppanjoksosat čuvvot gustovaš njuolggadusaid.			

¹ [Stuorradiggedieđáhus Medl. St. 7 En verden av muligheter 1.2.2](#): Alle studieprogrammer skal ha internasjonaliseringstiltak, hvor internasjonal studentmobilitet inngår.

² Máhtolašvuoda meroštallama njuolggadusat gávdnojit [teams:s](#).

(2) Oahppu lea fágalaččat áige guovdil ja čielgasit relevánta joatkka oahppamii ja/dahje bargoeallimii	Eai	Belohahkii	Leat x
Árvvoštallan: - SA lea ovdánahtán sámi oahpaheaddjeoahpuid nátionála rámmaid siskkobeale, sámi kultuvrra, sámegiela ja servodatdiliid ja allaskuvlla iežas 30 jagi vásáhusmáhtu ja dutkamiid bokte nu ahte oahppu vástidivčče sámi ohppiid, vuodđoskuvllaid ja sámi servodatdárbbuid - Čadahuvvon oahppu sáhtta addit vuodu beassat doavttergrádaoahpuide. - Oahppu deavdá <i>Forskrift til opplæringslova</i> gelbbolašvuodagáibádusaid. - Nokut deattuha iežas láidehusain čuovvovačča: <i>“Det er viktig å understreke at institusjonene bør definere kvalitetsområder som er hensiktsmessige i egen kontekst. Det er med andre ord rom for å ta hensyn til institusjonelle særtrekk, lokal kvalitetskultur og undervisnings- og læringstradisjoner innenfor ulike fagfelt”</i>			
(3) Oahpu bargonoađđi lea 1500-1800 diimmu jahkái ollesáiggeoahpuin	Eai	Belohahkii	Leat x
Árvvoštallan: - Prográmmaplána mielde studeantaid bargonoađđi meroštallo 1600 diimmu jahkái, mii juhkkovuvvo 40 vahkkui ja vahkkodiimmut leat 40. - Fágaoahpaheddjiid oahpahusresurssa guđege fágii plánejuvvo fágabargiid bargoaiggenjuolggadusaid mielde mat leat gustovaččat 2022 čavčča rájes. - DOS- stivrra dohkkehan fágaplánat bidjet eavttuid fágaid sisdoaluide, lohkanmeriide, hárhallamiidda, bákkolaš bargguide ja eksámeniidda. - Fága iešvuohta fas mo bargonoađđerámma siskkobeale sáhtta heivehit lohkanbadjeplánaid ja studeantaid bargguid, nu ahte sii olahit vurdojuvvon oahppanjoksosiid. - Fágasuorggis leat dát rámmat maid siskkobeale doaimmahit studeantaid oahppanaktivitehtaid, ja sis lea guhkes vásáhusmáhttu dás			
(4) Sisdoallu, huksehus ja infrastruktuorra lea heivehuvvon oahpu oahppanjoksosiidda	Eai	Belohahkii	Leat x
Árvvoštallan³: - Prográmmaplána (1-7) maŋemus ođasteapmi (07.04.2022) guoskkai huksehussii, e.e mo 5 jagi prográmma oahpahusfáгат lágiduvvot. - Sámegiella ja Pedagogihkka ja oahppimáhttu lágiduvvot 1-3 jagiid čakcalohkanbajiid. Riikkagielat, matematihkka ja 4 oahpahusfáгат/skuvlarelevánta fága fas lágiduvvot giđđalohkanbajiid. - Rievdadus ii váikkut oppalaš oahppanjoksosiidda. - Rievdadus láhčá lonohallamiidda vejolašvuoda. - Sámi allaskuvllas lea infrastruktuorra mii lea heivehuvvon ohppui, earret eará lea girjerájus mii doarju lohkanmeari gávdnamis/háhkamis, heivvolaš luohkká- ja lohkanlanjat, digitála gulahallanvuogádat (Canvas) jna.			
(5) Oahpahan-, oahppan- ja árvvoštallanvuogit leat heivehuvvon oahppanjoksosiidda. Galgá láhččojuvvot nu ahte studeanttas sáhtta leat aktiivvalaš rolla oahppanproseassas.	Eai	Belohahkii	Leat x
Árvvoštallan: - NOKUTa akrediterema eaktun lea e. e ahte dát oasis leat sihkkaraston.			

³ Jus oahpus leat dárbbut mat gáibidit resurssaid eará ossodagain, nu mo omd. girjerádjosis ja DGT-ossodagas, de galgá árvvoštallamis boahit ovdan mat dát leat ja mo gulahallan/šiehttan dán ektui lea dahkkon.

- Proqrammaplánaš (1-7) čuožžu ahte sámi holisttalaš oaidninvuogi vuolggasajis leat mánggalágan oahpahan-, oahppan ja árvvoštallanvugiid. Daddjo e.e. searvelanjaid huksema, ja ahte fágaid gaskasaš ovttasbargguid ja rasttildemiid hukset vásáhusoahppama ja studeantaaktiivvalaš bargovugiid bokte. - Fágasuorgi lea oahpahan studeanttaid dálá proqrammaplána ja fágaplánaid vuodul 2017 rájes. - SA bargá kvalitehta sihkarastimiin systemáhtalaččat. - Fágaid ja oahpuid siskkáldas kvalitehtaárvvoštallamiin, nugo fágaraporttain, studeantaárvvoštallamiin, hárjehallanraporttain, sensorraporttain ja studeanttaid eksámenbohtosiid bokte, árvvoštallo mo oahpahas doaibmá. Fágakoordináhtorat árvalit dáid vuodul buoridandoaimmaid. - Spiehkastatvuogádaga bokte sáhttet kvalitehta hedjoneami diedut čuovvolahttot e.e. gođiid ja eará hálldahusaid doaibmabijuid bokte.			
(6) Oahpus lea relevánta čanastat dutkamii ja/dahje dáiddalaš ja fágalaš ovdánahttinbargui.	Eai	Belohakkii	Leat x
<i>Árvvoštallan:</i> - Oahpus leat studeanttain dutkanbarggut ja ovdánahttinbarggut. - Goalmmát oahppojagi barget studeanttat sámegielas ja pedagogihkas ja oahppomáhtus oktasaš dutkan- ja ovdánahttinbargguin. - Njeallját ja viđat oahppojagi barget studeanttat masterdutkosiin. - Fágasuorgi sihke jodiha dutkanprošeavttaid dahje servet dutkamiidda, mat bohtet studeanttaide buorrin sin oahpahusas - Dekomp bokte sáhttet studeanttat searvat ovdánahttinprošeavttaide ja kvalitehtabargguide maid SOA- goahti dahká ovttas vuodđoskuvllaiguin - Verdeskuvlla bokte lea vejolaš searvat dutkan- ja ovdánahttinbargguin mat dán fierpmádagas vuolgguhuvvot - Studeanttat sáhttet mielde sihke veahkkedutkin ja čuovvut dutkansemináraid ja eará relevánta fágalaš semináraid.			
(7) Oahpus leat internašunaliserenortnegat mat leat heivehuvvon oahpu dássái, viidodakkii ja iešvuhtii.	Eai	Belohakkii	Leat x
<i>Árvvoštallan:</i> - Proqrammaplánaš leat lonohallanvejolašvuodát čilgejuvvon čuovvovažžan - <i>“Lea vejolaš čađahit oasi fágain dahje hárjehallamiin sihke olgoriikkain ja eará alitoahppoásahusain Norggas. Studeanttat geat háliidit vuolgit lonohallamii, ávžžuhuvvojit earenoamážit 3, oahppojagis čađahit oahpahusfága 4/skuvlarelevántafága lonohallamis”.</i> - Lonohallamiidda lea proqrammaplána maŋemus ođasteami (07.04.22) bokte láhččojuvvon vel buoret vejolašvuolta go oahpahusfágaid lágideapmi lea čohkkejuvvon giđđalohkanbajiide.			
(8) Oahpuin mat addet gráda galget leat ortnegat internacionála studeantalonohallamii. Lonohallama sisdoallu galgá leat fágalaččat relevánta.	Eai	Belohakkii	Leat x
<i>Árvvoštallan:</i> - Čujuhuvvo bajit čuoggái) ja proqrammaplánii mas dát lea čilgejuvvon. - Sámi oahpaheaddjeoahpuid iešvuolta álggaheami rájes lea miehtasámi vuolggasadji, mas studeanttat earret eará hárjehallat golmma riikkas			

- Studeanttaide lea láhččon vejolašvuohta vuolgit lonohallamiidda Norggas, Somas, Ruotas ja olgoriikkas, juogo iešheanaláččat dahje ovttasbargošiehtadusaid bokte mat allaskuvllas leat eará oahppoásahusaiguin			
(9) Oahpuin main lea hárbhallan galget leat hárbhallanšiehtadusat gaskkal oahppoásahusa ja hárbhallanbáikki.	Eai	Belohakkii	Leat x
Árvvoštallan: - SOA-goađis leat hárbhallanšiehtadusat mángggain skuvllain iešguđet guovlluin ja riikkain. - Dasa lassin lea proseassa dahkat verddešiehtadusa ovttain vuodđoskuvllain ja ovttain mánáidgárddiin Guovdageainnu suohkanis. Verddeovttasbargu lea oassi našuvnnalaš doaibmabijuin. SOA lea geasset 2021 rájes bidjan virgái prošeaktavirggi guovtti jahkái. SA lea oččodeamen eanet verddevuođaid boahtteáiggis. Verddevuođas lea práksis hui deatalaš oassi ovttasbarggus. - Hárbhallanoahpahus áimmahuššo fárrolaga hárbhallanskuvllaiguin ja verddeskuvllaiguin - Dárbbu mielde dahká SOA-goahti muhtun skuvllaiguin hárbhallanšiehtadusaid oahppojahkái hávális. - SA lea hárbhallanoahpahusa olis badjel 30 jagi ovttasbarggu bokte iešguđet guovllu sámeskuvllaiguin čohkken nanu vásáhusa dakkár ovttasbarggus. - Leat studeanttaid válljen oahpahusfágat, skuvllaid resurssat ja gelbbolašvuođat, studeanttaid ruovttuguovllut ja eará praktihkalaš áššit mat váikkuhit makkár skuvllaiguin SOA- goahti ain áiggis áigá dahká oanehisáiggešiehtadusaid. - Buot hárbhallanskuvllain sihkkarasto gulahallan, láidesteapmi, dárbbaslaš bagadallan iešguđet rollain ja doaibmi rámma ovttasbargui. - SOA- goahti lea prosedyraid, bálkaskoviid ja hárbhallanoahpahusa eará rámmaortnegiid dárkkistan 2022 giđa. - SOA- goahti bargá ain viidáset ođasmahttit giehtagirjji, hárbhallanplánaid, árvvoštallanskoviid ja eará dárbbaslaš dokumeanttaid.			
§ 2-3. Gáibádusat fágabirrasii			
(1) Ohppui gullevaš fágabirrasa sturrodát galgá heivet studeantalohkui ja oahpu iešvuhtii, gelbbolašvuohta galgá leat stabiila áiggi badjel ja oktiibidjan galgá gokčat fágaid ja oahppoovttadagaid mat leat oassin oahpus.	Eai	Belohakkii	Leat x
Árvvoštallan: - SOA:s leat miessemánus 2023 18,4 virggi, ja dain leat 14 bissovaš virggi. Leat maiddáii II-virggit matematihkas, ruohtagielas, suomagielas ja pedagogihkas. SOA:s leat 8,4 virggi vuosttašvirggelbbolašvuođain, mas 1,8 virggi leat professorat ja okta dahje eanet sáhttet oažžut bajásčuvgehusa lagamus boahtteáiggis. Doppe leat 7 virggi lektorgelbbolašvuođain. Uhcimusat guovttis dain sáhttiba ohcat vuosttašlektorgelbbolašvuođa, guovttis leat doavttergrádain ja vuordimis nubbi galgá nákkáhallat lohkanjagi 2023-2024. Guokte lektora sáhttiba ohcat stipendiáhtavirggiid. SOA:s leat 2 stipendiáhta, álgoohpus ja luonddufágas. SOA:s leat 2 emeritus/emerita sámegielas ja matematihkas, ja 2023 čavčča rájes 1 emerita pedagogihkas. Dasa lassin bidjá Giela, duoji ja servodatfága instituhtta (GDS) fágalaš resurssaid SGLU oahpahussii fágain sámegiella, duodji ja pedagogihkka (servodatfága). Ovddasguvlui plánejuvvo ovttasbargu mángga fágaid hárrái. - Dáid lassin leat ISDS fágaresurssat, erenoamážit sámegielas, duojis, servodatdiehtagis, mat oahpahit oahpaheaddjeoahpuide dárbbu mielde.			

- Jus veardida studeantalogu fágavirggiid logu ektui, de sáhtta konkluderet ahte lea buorre dilli 1-7 oahpus.			
(2) Ohppui gullelaš fágabirrasis galgá leat relevánta oahppofágalaš gelbbolašvuohta.	Eai	Belohakkii	Leat x
Árvvoštallan: - Čujuhuvvo bajábeale čilgehussii, mas dát diehtu lea čilgejuvvon. - Buohkain geat oahpahit galgá leat uhcimusat pedagogalaš vuodđogelbbolašvuohta, ja ođđa bargit galget duođaštit gelbbolašvuođa universitehta- ja allaskuvlapedagogihkas dahje čadahit universitehta- ja allaskuvlapedagogihka kurssa. Go galgá ovddidit oahpahušfágalaš gelbbolašvuođa ja doallat dan áigeguovdil, de gáibiduvvo institušuvnnalaš strategiija. Allaskuvla lea ovdal ieš lágidan universitehta- ja allaskuvlapedagogihka kurssa fágaoahpaheddjiide, muhto ovttasbargá dál eará ásahusaiguin. SA bargá ovtta Davvi universitehtain ja UiT Norgga árkálaš universitehtain vai oažžu sadjai vuogádaga mas SA fágabargit sáhttet čadahit oahppofágalaš kurssaid ja universitehtapedagogalaš vuodđogelbbolašvuođa (200-diibmosaš kurssa) dain ásahusain. Oahppojagis 2023/24 galget 2-3 SOA fágabargi čadahit universitehtapedagogalaš kurssa UiT:s. SAs leat ođđa bargovuogit universitehtapedagogalaš vuodđogelbbolašvuođa duođašteapmái, main maiddái lea vejolaš ráhkadit pedagogalaš máhpa. Muđui veahkeha instituhtta jođiheaddji fágaoalbmuid gávdnat universitehta- ja allaskuvlapedagogihka kurssaid dahje eará gelbbolašvuođa loktejeaddji fágalaš kurssaid vejolaš eará universitehtain maid háliidit. - SA:s lea guhkes árbevierru deattuhit DGT ja digitála resurssaid sámi oahpaheaddjeoahpus. TimeEdit geavahuvvo dál sihke lohkanbadjeplánaid ja fágalaš resurssaid plánemis. Elektrovnnalaš skuvlalávka 2001 prošeakta válddii DGT lunddolaš oassin oahpahussii, mii dagahii ahte Nokuts oaččui kvalitehtabálkkašumi 2005:s IKT ovddidanbarggu ovddas. SA lea jagiid mielde geavahan mánggalágan neahttavuđot gulahallan- ja oahpahušvuođu, mas Fronter lei vuosttaš. 2012 álggahii SA vuosttaš geardde čoagganemiin ja neahttavuđot oahpaheaddjeoahpu, dalle Pedit, maid gohčodedje Digigiisá, vuodđun neahttaoahpahussii mii čadahuvvui sihke synkronalaččat ja asynkronalaččat. Dan rájes leat sirdán Pedit- vuodđovuogádaga Canvas:ii mii dál geavahuvvo, ja mánggalágan neahttaresurssat leat váldojuvvon atnui neahttavuđot oahpahušas. Korona áigge álggahuvvui Digigáfe, mii lea digitála deaivvadanbáiki vásihusaid lonuhallama várás ja gealbudeami várás digitála oahpahanvugiid birra ja digitála resurssaid geavaheami birra oahpahušas. Piggafe vásáhusat leat almmuhuvvon dieđalaš artihkkalis (Practising Compccsia in Higher Education: Caring for Self and Othes (routledge.com)). Fágaoahpaheaddji geas ledje vásihusat ja máhttu digitála oahpahušas, lei ovddasvástádus jođihit, plánet ja lágidit dáid čoahkkimiid. Digitála deaivvadanbáiki Digigáfe galgá fas doaibmagoahtit - Pedagogihkkagelbbolašvuohta lea čadahuvvon oahpaheaddjeoahpus ja eará pedagogalaš oahpus. Dasa lassin lea fágabirrasis guhkes hárvaneapmi oahpahušas ja bagadallama siskkobealde. - Covid-19 oktavuodas leat eanas allaskuvllat ja universitehtat Norggas bidjan oahpahušas nehttii, go campusat giddejuvvojedje. Dat lea addán oahpaheddjiide gelbbolašvuođa neahttaoahpuid čadaheamis. Árvvoštallamat mat dán oktavuodas leat čadahuvvon čájehit ahte eanas oassi studeanttain leat duhtavaččat neahttaoahpahušain.			
(3) Oahpus galgá čielga fágalaš jođiheapmi, mas lea definerejuvvon ovddasvástádus oahpu kvalitehtasihkarastimii ja -ovdánahttimii	Eai	Belohakkii	Leat x
Árvvoštallan: - Goachtejođiheaddjis lea bajimus ovddasvástádus buot goađi oahpahuš-, dutkan- ja ovddidandoaimmain, ja ahte instituhtta ovddiduvvo strategijaid, mihttomeriid ja mearrádusaid mielde. Dát ovddasvástádus mielddisbuktá earret eará ahte instituhtta			

oahppofálaldagat ja dutkan- ja ovddidandoaimmat devdet gustovaš kvalitehtagáibádusaid. Instituhta jođiheaddjis lea sihke fágalaš ja hálldahuslaš ovddasvástádus, ja bargiid ovddasvástádus buohkaide instituhtas. - Oahppojođiheaddjis lea bajimus ovddasvástádus oahpaheaddjeoahpu prográmmain fágalaččat ja hálldahuslaččat ja fuolaha ollislaš prográmmabarggu, beaktilis fágaidgaskasaš ja fágaidgaskasaš ovttasbarggu ja hálldahusa, guhkesáiggeplánema, koordinerema, gulahallama ja ruhtajuogadeami prográmmaid gaskkas. - Prográmmajođiheaddjis lea ovddasvástádus sihkkarastit prográmma fágalaš kvalitehta, sisdoalu, profiilla, relevánssa ja teorijja ja práksisa ovdáneami, ja našunála ja báikkálaš rámmaid mielde. Vuolggahtit evalueremiid, reviduvnnaid ja riikkaidgaskasaš doaimmaid, fuolahit dutkan- ja ovddidandoaimmaid, ja bearráigeahččat ahte oahpahusprográmma lea dutkamii vuodđuduvvan. Ovttaskas studeanttaid mieldeovddasvástádus studeantarekrutteremis ja profešuvdnaovddideamis. Dutkama ja oahpahusa stivra lea mearridan prográmmajođiheaddji rolla. - VUOMA oahpaheaddjeoahppojoavkkus lea fágaoahpaheaddjis rolla luohkkákoordináhtorin. Luohkkákoordináhtoris lea beaivválaš oktavuoha studeanttaiguin, gulahallá luohkáid fágaoahpaheddjiiguin ja hárjehallanoahpaheddjiiguin, lea ovddasvástádus ollislaš lohkanbajioahppoplánas ja bagada studeanttaid dan bokte Luohkkákoordináhtor čađaha ovdánanságastallamiid studeanttaiguin ovttasbarggus oahppohálldahusain. Instituhta golmma prográmmajođiheaddjis (gitta 10-20% juohkehačča jahkebargguin), instituhtajođiheaddjis ja oahppojođiheaddjis lea buohkain čielga rolla kvalitehta sihkkarastimis. Dát lea čilgejuvvon kvalitehtasihkkarastinvuogádaga oppalaš oasis.			
(4) Unnimusat 50 % oahpu jahkedoaimmain galget leat virggehasat geain lea váldovirgi ásahasas. Dáin galget leat virggehasat geain lea vuosttašvirgegelbbolašvuoha guovddáš osiin oahpus.	Eai	Belohahkii	Leat x
<i>Árvvoštallan:</i> - Álgooahpahus (ÁLG), Sámegiella (SÁM), Pedagogihkka ja oahppimáhttu (POM), Riikkagielat (DÁR/SUO/RUOT) ja Matematihkka (MAT) leat oahpu guovddáš oasis/fágat. Lassin lohket vel ovttá fága mii 30 oč viiddis (4 oahpahusfágan dahje skuvlarelevánta fágan). - SOA-goađis leat vihtta (5) 100 % fástá ped. virggi mat sáhttet oahpahit álgooahpahusa ja POM fága guovddáš fáttáid. Dáin lea golbmasis 1. virgegelbbolašvuoha. Lassin leat golbma (3) II- virggi (2 professor, 1.am.) geat sáhttet doarjut fágabirrása ja oahpahit POM-fága álgooahpahus ja dutkanteorehtalaš fáttáid. Álgooahpahusas lea 1 stipendiáhhtta. Okta lea pedagogihkkalektor. Okta 1.am. bohtá ohcat loktejuvvot professorin čakčat 2023. Árvvoštallojuvvo ahte leat eambbo 1.am. bohte ohcat virgeloktema. Dasa lassin lea dál gaskaboddosaš virgi 1.am. geat vurdojuvvot ohcat virgeloktema. - Sámegielas leat golbma virggi čadnon oahpaheaddjeoahpuid sámegiella ohppui, main 2 virggehasa leaba válbmen doavttergrádaoahpuid ja fargga geigeme nákkosgirjjiid. Okta lea allaskuvlalektor geas lea guhkes hárjáneapmi oahpahusas sámegielas alit oahpahusas (álgá ohcat vuosttašlektorin čakčat 2024). Riikkagiela professorat sáhttet maid leat resursan masteroahpu oahpahusas sámegielas ja studeanttaid masterbargguid bagadallamis. Sámegieloahpahussii viežžá ISL lassiresurssaid GDSas. Mánnggain GDS:a sámegielat bargiin lea didaktihkkagelbbolašvuoha, gelbbolašvuoha vuosttašvirgemáhtus ja leat mánnggaid jagiid oahpahan oahpaheaddjeoahpuin, ja sáhttet bagadit studeanttaid masterbargguin. Sámi masterčiekŋudeamis lea vejolaš ovttasbargat GDS:ain mánngga dásis, maiddá masteroahpus sámegielas maid sii jođihit.			

- Matematihkas lea leamaš 1 gaskaboddosaš bargi vuosttašvirgelbbolašvuodain, okta II-virgi gii lea professor, ja okta professor emirita. Ođđa sámegielat matematihkkaoahpaheaddji álggahuvvo čakčat 2023.
- Riikkagielain lea dárogieľfágas professor. Ruoťagiella gokčojuvvo DÁR- professora bokte ja ruoťagiel II- professora bokte. Suomagielas leat guokte II virggi, nubbi lea professor ja nuppis maid 1. virgelbbolašvuolta.
- Oahpahusfágan 4 lea vejolaš válljet juogo Duodji 1, Luonddufága 1 dahje skuvlarelevánta fága Duddjon, juoigan ja muitaleapmi.
- Duodji 1 jođihuvvo SOA- goađi duodjeoahpaheaddji bokte geas leat doavttergrádaoahput, bargan nákkosgirjjiin muhto ii geigen sisa ja guhka oahpahan oahpaheaddjeoahpuid duodjefága allaskuvllas (vejolaš 1.lektordássi, muhto ferte ohcat) Son oahpaha ovttas GDS- goađi duodjeoahpaheddjiiguin, geain lea professor ja lektorat ja stipendiáhtat.
- Duddjon, juoigan ja muitaleapmi lea skuvlarelevánta fága man oahpahit olbmot geain leat relevánta doavttergrádaoahput čađahuvvon ja bargame geiget nákkosgirjjiid. Sii oahpahit ovttas SOA-goađi eará fagaolbmui. Oahppu lea Nokuta bealis akrediterejuvvon muhto ii leat fálojuvvon ovdal, ja dasa lea proseassa biddjon 2022 giđa ođasmahttit fágaplánaid.
- Luonddufágii lea proseassa stipendiáhta bokte hukset 1 virggehasa. Mihttu lea ahte fásta virggehas biddjo. SA lea leamaš virgehjemmel luonddufágas
- Deattuhit ahte prográmma čađaheapmi ii leat dáid manemus namuhan fágaid duohken.
- SOA- goahti gulahallá GDS -gođiin fágaresurssaid juogadeami ektui. Timeedit prográmma TE- plána reaidduin, mii 2022 giđa lea váldon atnui SOA- goađis, lea vejolaš plánet oahpahusa effektiivvalaččat ja guhkes áigái ovddas guvlui
- 2023 giđa lea SOA-goađi ja GDS-goađi gaskkas leamaš buorre gulahallan resurssaid juogadeamis oahppojagi 2024-25 ektui. Vuordimis joatkkašuvvo buorre ovttasbargu ain ovddasguvlui.

Lassin leat čuovvovaš gáibádusat fágabirrasa gelbbolašvuodadássái:			
a) Bachelorgráda oahppofálaldagas galgá ohppui gullevaš fágabirrasis leat unnimusat 20 % virggehasat geain lea vuosttašvirgelbbolašvuolta.	Eai	Belohahkii	Leat x
b) Mastergráda oahppofálaldagas galgá ohppui gullevaš fágabirrasis leat unnimusat 50 % virggehasat geain lea vuosttašvirgelbbolašvuolta, main unnimusat 10 proseanttas lea professor- dahje doseantagelbbolašvuolta.	Eai	Belohahkii	Leat x
c) Doavttergráda oahppofálaldagas galgá ohppui gullevaš fágabirrasis leat virggehasat geain lea vuosttašvirgelbbolašvuolta, main unnimusat 50 proseanttas lea professorgelbbolašvuolta.	Eai	Belohahkii	Leat

- Árvvoštallan⁴:
- Čujuhuvvon bajit čilgehussii.
 - Fágabirrasa fásta 100% virggiin mat leat čadnon vuodđoskuvlaoahpaheaddjeohppui 1-7 (su 10 virggi) devdet 60% 1. virgelbbolašvuoda, ja devdet maid 10 % professorgelbbolašvuoda. Jus lasiha II virggiid professoriid de professorat leat 20 %.
 - SOA:s lea dárbu nannet sámi didaktihka professorgelbbolašvuoda, erenoamážit go dárogieľa professor lea mannamin ealáhahkii. Norgga didaktihkka ja girjjálašvuolta

⁴ Árvvoštallamis galgá boahitit ovdan geat dahket ohppui gullevaš fágabirrasa ja geaiguin deavdit vuosttašvirge- ja professor- dahje doseantagelbbolašvuolta.

čovdojuvvo ovttasbarggus eará UiT ja eará UA-ásahusaiguin earret eará II-šiehtadusaid bokte fágaoibmuiguin geat leat čadnojuvvon oahpaheaddjeoahpuide ja geain lea fágalaš beroštupmi ja bargosuorgi mii guoská sámi fáttáide. - Háhkát II-virggi sámi didaktihkas lea vejolaš čoavddus maid sáhtta árvvoštallat dassáži go oažžut professor olles virgái.			
(5) Oahpu fágabiras galgá doaimmahit dutkama ja/dahje dáiddalaš ovdánahttinbarggu ja fágalaš ovdánahttinbarggu, ja galgá sáhttit čájehit dokumenterejuvvon bohtosiid main lea kvalitehta ja viidodat mii lea dohkálaš oahpu sisdollui ja dássái.	Eai	Belohakkii	Leat x
<i>Árvvoštallan:</i> - Fágasuorggis leat mánnga stuora dutkanprošeavtta mat gusket pedagogalaš ja oahpahasášiide - Sámi máná jurddavázzin (Vetenskapsrådet, Ruotas ruhtadit prošeavtta) - SOA- goahtis lea Udir ruhtaduvvon Fágaođastusa evaluerenprošeakta, mii álggahuvvui 2020 ja bistá 5 jagi. Dása leat čadnon guokte professora ja mánnga vuovttašvirggehasa. - Sámedikkis ruhtaduvvon SÁMOS prošeakta loahpahuvo 2023 giđa. Dutkanprošeakta Sámi pedagogihka mánáidgárddis vuordimis buktá ođđa dieđu Sámi pedagogihkka birra. - Ovdánahttinbargu jođus mas oahpaheaddjeoahpus leat ain ođasmahttime sámegeiela oahppoplánaid ja hárjehallanplánaid. - Fágabiras doaimma dutkama ja ovdánahttinbarggu, dollet logaldallamiid ja čállet artihkkaliid oahpahusa birra, ja das UArctic oahpaheaddjefirmát lea dehálaš. Dákko čujuhuvvo Cristin-vuogádakkii.			
(6) Fágabiras oahpus mii addá gráda galgá aktiivvalaččat leat mielde nationála ja riikkaidgaskasaš ovttasbargguin ja fierpmádagain mat leat relevánttat ohppui.	Eai	Belohakkii	Leat x
<i>Árvvoštallan:</i> - SOA-goahti lea oahppojahká 2022- 2023 ođastan VUOMA oahpuid fágajuohkima nu ahte seammás go láhčit studeanttaide buoret lonohallanvejolašvuodaid, de maidái láhčit fágaoahpaheddjiide buoret eavttuid DOB-bargguide. Go dihto fágaoahpahus čohkkejuvvo ovttá lohkanbadjái, de lea vejolaš fágaoahpaheddjiin čuoovvovaš lohkanbaji atnit DOB- doaimmaide. Vuordimis dát láhčin nanne fágasuorggi dutkanbargguide vel buoret eavttuid, lassin ahte ođđa fágabargiid bargoaiggenjuolggadus lea váldon atnui mas DOB- áiggit eanet deattuhuvvot. - SOA-goahti áigu ain aktiivvalaččat ohcat olggobealde ruhtadeami prošeavttaide. Ođđa prošeaktavirggehas gii álgá 2022 geasi, lea lasseresurssa gohtái dáiguin bargat - Goahti lea lágidan čállingurssa fágavirggehasaide 2022-2023 ulbmiliin doarjut dutkama ja almmuhemiid. - Fágasuorggis servet olbmot nationála UHR GLU-fágaorganii - Fágasuorggis servet olbmot University of Arctic: Thematic Network on Teacher Education for Social Justice and Diversity. - Girjeálmmuheapmi mas sámi oahpaheaddjeoahpu fágaoahpaheaddjit almmuhit artihkkaliid oahpuid birra ja artihkkaliid mat leat relevántta oahpahussii lea ain vuordimis. Sierra almmuheapmi pedagogihka galgá boahit - Oppalaččat oahpahus vuodđuduvvá dutkamuššii ja studeanttat hárjehallet geavahit varraseamos dutkojuvvon dieđu iežaset práksisa vuodđun.			

- Lea ain dárbu dutkamušaide mat guoskkahit sámi oahpaheaddjeoahpuid, sámi servvodaga skuvllendárbbuid, dutkamat árrabajásšaddansuorggis/mánáidgárdesuorggis, dutkamiidda sámi ohppiid álgooahpahusas, nuoraid gaska ja nuorraskuvládásis ja joatkkaskuvllas. Goahti čuovvulahtta sihke olggobealde ja siskkáldasat ruhtaduvvon DOB-doaimmaid bokte dáid dárbbuid.			
(7) Oahpuin main lea bákkolaš hárjehallan galgá oahpu fágabirrasis leat relevánta ja áigeguovdilis diehtu hárjehallansuorggis. Ásahus galgá sihkkarastit ahte hárjehallanbagadalliin lea relevánta gelbbolašvuolta ja vásáhus hárjehallansuorggis.	Eai	Belohakkii x	Leat x
Árvvoštallan: - Čujuhuvvo Evaluerenprošektii, mas SOA fágasuorgi galleda vuođđoskuvllaid ja dutká ja dáinna lágiin lea nanneme iežas dieđu ja máhtu hárjehallansuorggis - Čujuhuvvo § 2-1, 9. čuoggá čilgehussii hárjehallanskuvllaid ja verddeskuvllaid birra. - Mángga hárjehallanoahpaheaddjis ja vejolaš hárjehallanoahpaheddjiin lea bagadallanpedagogihkka juogo vuosttaš oassi dahje goappaš oasit. - Lea ain dárbu hukset hárjehallanoahpaheddjiid formálalaš bagadallangelbbolašvuoda unnimusat 30 oč dássái, mearkkaša joatkka sidjiide geain lea juo oassi ovdalaččas ja olles oahpu sidjiide geain váilu. - Goahti áigu kártet gallásiin hárjehallanoahpaheddjiin lea ja gallásiin váilu bagadallanpedagogihkka ja viidáset plánet mo fállat bagadallanpedagogihka njuovžilis vuogi mielde nu ahte hárjehallanoahpaheaddjit olahit formálalaš gáibádusaid. - Dehálaš lea deattuhit ahte hárjehallanoahpaheddjiin lea muđui nanu reálagelbbolaš duogáš bagadallat studeanttaid go sis lea guhkes bargohárjáneapmi sámi skuvllain, sámeigiela oahpahusas, álgooahpahusas ja sis lea ollu diehtu sámi skuvllaid diliin, dárbbuin, ohppiin ja vejolašvuodain. - SOA-goahti doallá smávva kurssa bagadallama birra ja hárjehallanoahpaheddjiid rollain juohke čavčča - SOA-goahti lea muđui doarjjan hárjehallanoahpaheddjiide hárjehallanoahpahusa láidesteamis ja bagadallamis, sihke ráhkkanemiin, galledemiin ja árvvoštallamiin.			

**Miellddus: Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning
(Tilsynsforskriften) gáibádusaid árvvoštallan.**

Oahppu: Sámi vuođđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 5.-10. ceahki master (VUOMA 5-10)
Dáhton: 6.6.2023
Deavdán: John-Marcus Kuhmunen, Inger Ellen Eira Gaup ja Berit Ellen J. Eira
Originálagiella: Dárogiella

Sámi allaskuvlii lea ovdal biddjon mihttolohku oahpaheaddjeoahpuide. Earret eará vurdojuvvoje ahte Sámi allaskuvla buvttada unnimusat guokte (2) sámi vuođđoskuvlaoahpaheaddjeoahpu 5.-10. Ceahki kandidáhta jahkái. Tabealla čájeha dán oahpu ohcciid- ja kandidáhttalogo mañemus jagiid.

Jahki	Ohcciidlohku	Kandidáhttalohku
2017	53	-
2018	26	-
2019	37	4
2020	31	6
2021	30 (8)	3
2022	30 (12)	2
2023	21 (6)	-

Deavdá go oahppu *Tilsynsforskriften* gáibádusaid?

§ 2-1. Akrediterema eavttut			
(2) Dieđut oahpu birra galget leat riekta, čájehit oahpu sisdoalu, huksehusa, progreshuvnna ja lonohallanvejolašvuodaid	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan</i> ¹ : - Sámi allaskuvlla sámi vuođđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 5-10 čuovvu Sámi rámmaoplánaláhkaásahusa - NOKUT lea akrediteren oahpu 2017:is. Vuođđun dohkkeheapmái lea ahte dát bealit leat čilgejuvvon prográmmaplánas - Báikkálaš prográmmaplána lea mañemusat dohkkehuvvon 07.04.2022, mas rievdadus guoskkai fágajuohkimii/huksehussii. - NOKUTa ja Dutkan- ja oahppostivrra dohkkeheapmi eaktuda ahte dát oasis leat árvvoštallojuvvon dohkálažžan.			
§ 2-2. Gáibádusat ohppui			
(1) Oahppanjoksosat čuvvot máhtolašvuoda meroštallama njuolgadusaid ¹ ja namma lea heivvolaš.	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan</i> : - Sámi allaskuvlla sámi vuođđoskuvlaoahpaheaddjeoahppu 1-7 čuovvu Sámi rámmaoplánaláhkaásahusa, ja nu maid namma.			

¹ Máhtolašvuoda meroštallama njuolgadusat gávdnojit [teams:s](#).

- NOKUT lea akrediteren oahpu 2017:is Vuodđun dohkkeheapmái lea ahte namma lea heivvolaš ja ahte prográmmaplána čilgen oahppanjoksosot čuvvot gustovaš njuolggadusaid.			
(2) Oahppu lea fágalaččat áigeuovdil ja čielgasit relevánta joatkka oahppamii ja/dahje bargoeallimii	Eai	Belohakkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> - SA lea ovdánahtán sámi oahpaheaddjeoahpuid nationála rámmaid siskkobeale, sámi kultuvrra, sámegiela ja servodatdiliid ja allaskuvlla iežas 30 jagi vásáhusmáhtu ja dutkamiid bokte nu ahte oahppu vástidivčče sámi ohppiid, vuodđoskuvllaid ja sámi servodatdárbbuid - Čadahuvvon oahppu sáhtta addit vuodu beassat doavttergrádoahpuide. - Oahppu deavdá Forskrift til opplæringslova gelbbolašvuodagáibádusaid. - NOKUT deattuha iežas láidehusain čuoovvovačča: “Det er viktig å understreke at institusjonene bør definere kvalitetsområder som er hensiktsmessige i egen kontekst. Det er med andre ord rom for å ta hensyn til institusjonelle særtrekk, lokal kvalitetskultur og undervisnings- og læringstradisjoner innenfor ulike fagfelt”			
(3) Oahpu bargonoađdi lea 1500-1800 diimmu jahkái ollesáiggeoahpuin	Eai	Belohakkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> - Prográmmaplána mielde studeanttaid bargonoađdi meroštallo 1600 diimmu jahkái, mii juhkkjuvvo 40 vahkkui ja vahkkodiimmut leat 40. - Fágaoahpaheddjiid oahpahusresurssa guđege fágii plánejuvvo fágabargiid bargoaiggenjuolggadusaid mielde mat leat gustovaččat 2022 čavčča rájes. - DOS- stivrra dohkkehan fágaplánat bidjet eavttuid fágaid sisdoaluide, lohkanmeriide, hárhallamiidda, bákkolaš bargguide ja eksámeniidda. - Fága iešvuohta fas mo bargonoađderámma siskkobeale sáhtta heivehit lohkanbadjeplánaid ja studeanttaid barggaid, nu ahte sii olahit vurdojuvvon oahppanjoksosiid. - Fágasuorggis leat dát rámmat maid siskkobeale doaimmahit studeanttaid oahppanaktivitehtaid, ja sis lea guhkes vásáhusmáhttu dás			
(4) Sisdoallu, huksehus ja infrastruktuvra lea heivehuvvon oahpu oahppanjoksosiidda	Eai	Belohakkii	Leat X
<i>Árvvoštallan³:</i> - Prográmmaplána (5-10) mañemus ođasteapmi (07.04.2022) guoskkai huksehussii, e.e mo 5 jagi prográmma oahpahusfáгат lágiduvvot. - Sámegiella ja Pedagogihkka ja oahppimáhttu lágiduvvot 1-3 jagiid čakcalohkanbajiid. Oahpahusfága 2 ja oahpahusfága 3/skuvlarelevánta fága fas lágiduvvot gidđalohkanbajiid. - Rievdadus ii váikkut oppalaš oahppanjoksosiidda. - Rievdadus láhčá lonohallamiidda vejolašvuođa. - Sámi allaskuvllas lea infrastruktuvra mii lea heivehuvvon ohppui, earret eará lea girjerájus mii doarju lohkanmeari gávdnamis/háhkamis, heivvolaš luohkká- ja lohkanlanjat, digitála gulahallanvuogádat (Canvas) jna.			

(5) Oahpahan-, oahppan- ja árvvoštallanvuogit leat heivehuvvon oahppanjoksošiid. Galgá láhččojuvvot nu ahte studeanttas sáhtá leat aktiivvalaš rolla oahppanproseassas.	Eai	Belohakkii	Leat X
Árvvoštallan: - NOKUTa akrediterema eaktun lea e. e ahte dát oasit leat sihkkaraston. - Prográmmaplánas (5-10) čuožžu ahte sámi holisttalaš oaidninvuogi vuolggasajis leat mánggalágan oahpahan-, oahppan ja árvvoštallanvugiid. Daddjo e.e. searvelanjaid huksema, ja ahte fágaid gaskasaš ovtasbargguid ja rasttildemiid hukset vásáhusoahppama ja studeantaaktiivvalaš bargovugiid bokte. - Fágasuorgi lea oahpahan studeanttaid dálá prográmmaplána ja fágaplánaid vuođul 2017 rájes. - SA bargá kvalitehta sihkarastimiin systemáhtalaččat. - Fágaid ja oahpuid siskkáldas kvalitehtaárvvoštallamiin, nugo fágaraorttain, studeantaárvvoštallamiin, hárvhallanraporttain, sensorraporttain ja studeanttaid eksámenbohtosiid bokte, árvvoštallo mo oahpahas doaibmá. Fágakoordináhtorat árvalit dáid vuođul buoridandoaimmaid. - Spiehkastatvuogádaga bokte sáhttet kvalitehta hedjoneami dieđut čuovvolahttot e.e. gođiid ja eará hálddahasaid doaibmabijuid bokte.			
(6) Oahpus lea relevánta čanastat dutkamii ja/dahje dáiddalaš ja fágalaš ovdánahttinbargui.	Eai	Belohakkii	Leat X
Árvvoštallan: - Oahpus leat studeanttain dutkanbarggut ja ovdánahttinbarggut. - Goalmmát oahppojagi barget studeanttat sámegiela ja pedagogihkas ja oahppomáhtus oktasaš dutkan- ja ovdánahttinbargguin. - Njealját ja viđat oahppojagi barget studeanttat masterdutkan. - Fágasuorgi sihke jodiha dutkanprošeavttaid dahje servet dutkamiidda, mat bohtet studeanttaide buorin sin oahpahasas - Dekomp bokte sáhttet studeanttat searvat ovdánahttinprošeavttaide ja kvalitehtabargguide maid SOA- goahti dahká ovtas vuođđoskuvllaiguin - Verddeskuvlla bokte lea vejolaš searvat dutkan- ja ovdánahttinbargguin mat dán fierpmádagas vuolggahuvvot - Studeanttat sáhttet mielde sihke veahkkedutkin ja čuovvut dutkansemináraid ja eará relevánta fágalaš semináraid.			
(7) Oahpus leat internašunaliserenortnegat mat leat heivehuvvon oahpu dássái, viidodahkii ja iešvuhtii.	Eai	Belohakkii	Leat X
Árvvoštallan: - Prográmmaplánas leat lonohallanvejolašvuođat čilgejuvvon čuovvovažžan - “Lea vejolaš čađahit oasi fágain dahje hárvhallamiin sihke olgoriikkain ja eará alitoahppoásahusain Norggas. Studeanttat geat háliidit vuolgit lonohallamii, ávžžuhuvvojit earenoamážit 3, oahppojagis čađahit oahpahasfága 4/skuvlarelevántafága lonohallamis”. - Lonohallamiidda lea prográmmaplána maŋemus ođasteami (07.04.22) bokte láhččojuvvon vel buoret vejolašvuohta go oahpahasfágaid lágideapmi lea čohkkejuvvon giđđalohkanbajiide.			
(8) Oahpuin mat addet gráda galget leat ortnegat internationála studeantalonohallamii. Lonohallama sisdoallu galgá leat fágalaččat relevánta.	Eai	Belohakkii	Leat X

Árvvoštallan: - Čujuhuvvo bajit čuoggái ja prográmmaplánii mas dát lea čilgejuvvon. - Sámi oahpaheaddjeoahpuid iešvuohta álgaheami rájes lea miehtásámi vuolggasadji, mas studeanttat earret eará hárjehallet golmma riikkas - Studeanttaide lea láhččon vejolašvuohta vuolgit lonohallamiidda Norggas, Somas, Ruotas ja olgoriikkas, juogo iešheanaláččat dahje ovttasbargošiehtadusaid bokte mat allaskuvllas leat eará oahppoásahusaiguin.			
(9) Oahpuin main lea hárjehallan galget leat hárjehallanšiehtadusat gaskkal oahppoásahusa ja hárjehallanbáikki.	Eai	Belohakkii	Leat X
Árvvoštallan: - SOA- goađis leat hárjehallanšiehtadusat mánggain skuvllain iešguđet guovlluin ja riikkain. - Dasa lassin lea proseassa dahkat verddešiehtadusa ovttain vuodđoskuvllain ja ovttain mánáidgárddiin Guovdageainnu suohkanis. Verddeovttasbargu lea oassi našuvnnalaš doaibmabijuin. SOA lea geasset 2021 rájes bidjan virgái prošeaktavirggi guovtti jahkái. SA lea oččodeamen eanet verddevuođaid boahtteáiggis. Verddevuođas lea práksis hui deatalaš oassi ovttasbarggus. - Hárjehallanoahpahus áimmahuššo fárrolaga hárjehallanskuvllaiguin ja verdeskuvllaiguin - Dárbbu mielde dahká SOA-goahti muhtun skuvllaiguin hárjehallanšiehtadusaid oahppojahkái hávális. - SA lea hárjehallanoahpahusa olis badjel 30 jagi ovttasbarggu bokte iešguđet guovllu sámeskuvllaiguin čohkken nanu vásáhusa dakkár ovttasbarggus. - Leat studeanttaid válljen oahpahusfáгат, skuvllaid resurssat ja gelbbolašvuođat, studeanttaid ruovttuguovllut ja eará praktihkalaš áššit mat váikkuhit makkár skuvllaiguin SOA- goahti ain áiggis áigá dahká oanehisáiggešiehtadusaid. - Buot hárjehallanskuvllaiguin sihkkarasto gulahallan, láidesteapmi, dárbblaš bagadallan iešguđet rollain ja doaibmi rámma ovttasbargui. - SOA- goahti lea prosedyraid, bálkaskoviid ja hárjehallanoahpahusa eará rámmaortnegiid dárkkistan 2022 giđa. - SOA- goahti bargá ain viidáset ođasmahttit giehtagirjji, hárjehallanplánaid, árvvoštallanskoviid ja eará dárbblaš dokumeanttaid			
§ 2-3. Gáibádusat fágabirrasii			
(1) Ohppui gullevaš fágabirrasa sturrodat galgá heivet studeantalohkui ja oahpu iešvuhtii, gelbbolašvuohta galgá leat stabiila áiggi badjel ja oktiibidjan galgá gokčat fágaid ja oahppoovttadagaid mat leat oassin oahpus.	Eai	Belohakkii	Leat X
Árvvoštallan: - SOA:s leat miessemánus 2023 18,4 virggi, ja dain leat 14 bissovaš virggi. Leat maiddáii II-virggit matematihkas, ruohtagielas, suomagielas ja pedagogihkas. SOA:s leat 8,4 virggi vuosttašvirggelbbolašvuođain, mas 1,8 virggi leat professorat ja okta dahje eanet sáhttet oažžut bajásčuvgehusa lagamus boahtteáiggis. Doppe leat 7 virggi lektorgelbbolašvuođain. Uhcimusat guovttis dain sáhttiba ohcat vuosttašlektorgelbbolašvuođa, guovttis leat doavttergrádain ja vuordimis nubbi galgá nákkáhallat lohkanjagi 2023-2024. Guokte lektora sáhttiba ohcat stipendiáhtavirggiid.			

SOA:s leat 2 stipendiáhta, álgoohpus ja luonddufágas. SOA:s leat 2 emeritus/emerita sámegielas ja matematihkas, ja 2023 čavčča rájes 1 emerita pedagogihkas. Dasa lassin bidjá Giela, duoji ja servodatfága instituhtta (GDS) fágalaš resurssaid SGLU oahpahussii fágain sámegiella, duodji ja pedagogihka (servodatfága). Ovddasguvlui plánejuvvo ovttasbargu mángga fágaid hárrái. - Dáid lassin leat ISDS fágaresurssat, erenoamážit sámegielas, duojis, servodatdiehtagis, mat oahpahit oahpaheaddjeoahpuide dárbbu mielde. - Jus veardida studeantalogu fágavirggiid logu ektui, de sáhtta konkluderet ahte lea buorre dilli 1-7 oahpus.			
(2) Ohppui gullelaš fágabirrasis galgá leat relevánta oahppofágalaš gelbbolašvuohta.	Eai	Belohakkii	Leat X
Árvvoštallan: - Čujuhuvvo bajábeale čilgehussii, mas dát diehtu lea čilgejuvvo. - Buohkain geat oahpahit galgá leat uhcimusat pedagogalaš vuodđogelbbolašvuohta, ja ođđa bargit galget duođaštit gelbbolašvuođa universitehta- ja allaskuvlapedagogihkas dahje čadahit universitehta- ja allaskuvlapedagogihka kurssa. Go galgá ovddidit oahpahusfágalaš gelbbolašvuođa ja doallat dan áigeguovdil, de gáibiduvvo institušuvnnalaš strategiija. Allaskuvla lea ovdal ieš lágidan universitehta- ja allaskuvlapedagogihka kurssa fágaoahpaheddjiide, muhto ovttasbargá dál eará ásahusaiguin. SH bargá ovttas Davvi universitehtain ja UiT Norgga ártkalaš universitehtain vai oažžu sadjái vuogádaga mas SA/SH fágabargit sáhttet čadahit oahppofágalaš kurssaid ja universitehtapedagogalaš vuodđogelbbolašvuođa (200-diibmosaš kurssa) dain ásahusain. Oahppojađis 2023/24 galget 2-3 SOA fágabargi čadahit universitehtapedagogalaš kurssa UiT:s SH:s leat ođđa bargovuogit universitehtapedagogalaš vuodđogelbbolašvuođa duođašteapmái, main maiddá lea vejolaš ráhkadit pedagogalaš máhpa. Muđui veahkeha instituhtta jođiheaddji fágaolbmuid gávdnat universitehta- ja allaskuvlapedagogihka kurssaid dahje eará gelbbolašvuođa loktejeaddji fágalaš kurssaid vejolaš eará universitehtain maid háliidit. - SA/SH:s lea guhkes árbevierru deattuhit DGT ja digitála resurssaid sámi oahpaheaddjeoahpus. TimeEdit geavahuvvo dál sihke lohkanbadjeplánaid ja fágalaš resurssaid plánemis. Elektrovnnalaš skuvlalávka 2001 prošeakta válddii DGT lunddolaš oassin oahpahussii, mii dagahii ahte Nokuts oaččui kvalitehtabálkkašumi 2005:s IKT ovddidanbarggu ovddas. SA/SH lea jagiid mielde geavahan mánggalágan neahttavuđot gulahallan- ja oahpahusvuođu, mas Fronter lei vuosttaš. 2012 álggahii SA/SH vuosttaš geardde čoagganemiin ja neahttavuđot oahpaheaddjeoahpu, dalle Pedit, maid gohčodedje Digigiisá, vuodđun neahttaoahpahussii mii čadahuvvui sihke synkronalaččat ja asynkronalaččat. Dan rájes leat sirdán Pedit- vuodđovuogádaga Canvas:ii mii dál geavahuvvo, ja mánggalágan neahttaresurssat leat váldojuvvon atnui neahttavuđot oahpahusas. Korona áigge álggahuvvui Digigáfe, mii lea digitála deaivvadanbáiki vásihusaid lonuhallama várás ja gealbudeami várás digitála oahpahanvugiid birra ja digitála resurssaid geavaheami birra oahpahusas. Piggafe vásáhusat leat almmuhuvvon dieđalaš artihkkalis (Practising Compccsia in Higher Education: Caring for Self and Othes (routledge.com). Fágaoahpaheaddji geas ledje vásihusat ja máhttu digitála oahpahusas, lei ovddasvástádus jođihit, plánet ja lágidit dáid čoahkkimiid. Digitála deaivvadanbáiki Digigáfe galgá fas doaibmagoahtit - Pedagogihkkagelbbolašvuohta lea čadahuvvon oahpaheaddjeoahpus ja eará pedagogalaš oahpus. Dasa lassin lea fágabirrasis guhkes hárráneapmi oahpahusa ja bagadallama siskkobealde.			

- Covid-19 oktavuodas leat eanas allaskuvllat ja universitehtat Norggas bidjan oahpahusa nehttii, go campusat giddejuvvodje. Dat lea addán oahpaheddjiide gelbbolašvuoda neahttaoahpuid čađaheamis. Árvvoštallamat mat dán oktavuodas leat čađahuvvon čájeht ahte eanas oassi studeanttain leat duhtavaččat neahttaoahpahusain.			
(3) Oahpus galgá čielga fágalaš jođiheapmi, mas lea definerejuvnon ovddasvástádus oahpu kvalitehtasihkkarastimii ja -ovdánahttimii	Eai	Belohakkii	Leat X
Árvvoštallan: - Goachtejođiheaddjis lea bajimus ovddasvástádus buot goađi oahpahus-, dutkan- ja ovddidandoaimmain, ja ahte instituhtta ovddiduvvo strategijaid, mihttomeriid ja mearrádusaid mielde. Dát ovddasvástádus mielldisbuktá earret eará ahte instituhtta oahppofálaldagat ja dutkan- ja ovddidandoaimmat devdet gustovaš kvalitehtagáibádusaid. Instituhta jođiheaddjis lea sihke fágalaš ja hálldahuslaš ovddasvástádus, ja bargiid ovddasvástádus buohkaide instituhtas. - Oahppojođiheaddjis lea bajimus ovddasvástádus oahpaheaddjeoahpu prográmmain fágalaččat ja hálldahuslaččat ja fuolaha ollislaš prográmmabarggu, beaktilis fágaidgaskasaš ja fágaidgaskasaš ovttasbarggu ja hálldahusa, guhkesáiggeplánema, koordinerema, gulahallama ja ruhtajuogadeami prográmmaid gaskkas. - Prográmmajođiheaddjis lea ovddasvástádus sihkkarastit prográmma fágalaš kvalitehta, sisdoalu, profiilla, relevánssa ja teorijja ja práksisa ovdáneami, ja našunála ja báikkálaš rámmaid mielde. Vuolggaht evalueremiid, revišuvnnaid ja riikkaidgaskasaš doaimmaid, fuolahit dutkan- ja ovddidandoaimmaid, ja bearráigeahččat ahte oahpahusprográmma lea dutkamii vuodđuduvvan. Ovttaskas studeanttaid mieldeovddasvástádus studeantarekrutteremis ja profešuvdnaovddideamis. Dutkama ja oahpahusa stivra lea mearridan prográmmajođiheaddji rolla. - VUOMA oahpaheaddjeoahppoavkkus lea fágaoahpaheaddjis rolla luohkkákoordináhtorin. Luohkkákoordináhtoris lea beaivválaš oktavuohhta studeanttaiguin, gulahallá luohkáid fágaoahpaheddjiiguin ja hárjehallanoahpaheddjiiguin, lea ovddasvástádus ollislaš lohkanbajioahppoplánas ja bagada studeanttaid dan bokte Luohkkákoordináhtor čađaha ovdánanságastallamiid studeanttaiguin ovttasbarggus oahppohálldahusain. Instituhta golmma prográmmajođiheaddjis (gitta 10-20% juohkehačča jahkebargguin), instituhtajođiheaddjis ja oahppojođiheaddjis lea buohkain čielga rolla kvalitehta sihkkarastimis. Dát lea čilgejuvnon kvalitehtasihkkarastinvuogádaga oppalaš oasis.			
(4) Unnimusat 50 % oahpu jahkedoaimmain galget leat virggehasat geain lea váldovirgi ásahusas. Dáin galget leat virggehasat geain lea vuosttašvirgegelbbolašvuohhta guovddáš osiin oahpus.	Eai	Belohakkii	Leat X
Árvvoštallan: - Álgooahpahus (ÁLG), Sámegiella (SÁM), Pedagogihkka ja oahppimáhttu (POM), Riikkagielat (DÁR/SUO/RUOṚ) ja Matematihkka (MAT) leat oahpu guovddáš oasit/ fágat. Lassin lohket vel ovtta fága mii 30 oč viiddis (4 oahpahusfágan dahje skuvlarelevánta fágan). - SOA-goađis leat vihtta (5) 100 % fásta ped. virggi mat sáhttet oahpahit álgooahpahusa ja POM fága guovddáš fáttáid. Dáin lea golbmasis 1. virgegelbbolašvuohhta. Lassin leat golbma (3) II- virggi (2 professor, 1.am.) geat sáhttet doarjut fágabirrása ja oahpahit POM-fága álgooahpahus ja dutkanteorehtalaš fáttáid. Álgooahpahusas lea 1 stipendiáhtta. Okta lea pedagogihkkalektor. Okta 1.am. bohtá ohcat loktejuvvot professorin čakčat 2023. Árvvoštallojuvvo ahte leat eambbo 1.am. bohte ohcat			

virgeloktema. Dasa lassin lea dál gaskaboddosaš virgi 1.am. geat vurdojuvvojit ohcat virgeloktema. - Sámegielas leat golbma virggi čadnon oahpaheaddjeoahpuid sámegiela ohppui, main 2 virggehasa leaba válbmen doavttergrádaoahpuid ja fargga geigeme nákkosgirjjiid. Okta lea allaskuvlalektor geas lea guhkes hárváneapmi oahpahusas sámegielas alit oahpahusas (álgá ohcat vuosttašlektorin čakčat 2024). Riikkagiela professorat sáhttet maid leat resursan masteroahpu oahpahusas sámegielas ja studeanttaid masterbargguid bagadallamis. Sámegieloahpahussii viežžá ISL lassiresurssaid GDSas. Mánnggain GDS:a sámegielat bargiin lea didaktihkkagelbbolašvuohta, gelbbolašvuohta vuosttašvirgemáhtus ja leat mánnggaid jagiid oahpahan oahpaheaddjeoahpuin, ja sáhttet bagadit studeanttaid masterbargguin. Sámi masterčieknudeamis lea vejolaš ovttasbargat GDS:ain mánngga dásis, maiddá masteroahpus sámegielas maid sii jođihit. - Matematihkas lea leamaš 1 gaskaboddosaš bargi vuosttašvirgegelbbolašvuođain, okta II-virgi gii lea professor, ja okta professor emirita. Ođđa sámegielat matematihkkaoahpaheaddji álggahuvvo čakčat 2023. - Riikkagielain lea dárogieľfágas professor. Ruotagiella gokčojuvvo DÁR- professora bokte ja ruotagiel II- professora bokte. Suomagielas leat guokte II virggi, nubbi lea professor ja nuppis maid 1. virgegelbbolašvuohta. - Oahpahusfágan 4 lea vejolaš válljet juogo Duodji 1, Luonddufága 1 dahje skuvlarelevánta fága Duddjon, juoigan ja muitaleapmi. - Duodji 1 jođihuvvo SOA- goađi duodjeoahpaheaddji bokte geas leat doavttergrádaoahput, bargan nákkosgirjjiin muhto ii geigen sisa ja guhka oahpahan oahpaheaddjeoahpuid duodjefága allaskuvllas (vejolaš 1.lektordássi, muhto ferte ohcat) Son oahpaha ovttas GDS- goađi duodjeoahpaheddjiiguin, geain lea professor ja lektorat ja stipendiáhtat. - Duddjon, juoigan ja muitaleapmi lea skuvlarelevánta fága man oahpahit olbmot geain leat relevánta doavttergrádaoahput čađahuvvon ja bargame geiget nákkosgirjjiid. Sii oahpahit ovttas SOA-goađi eará fágaolbmui. Oahppu lea Nokuta bealis akrediterejuvvon muhto ii leat fálojuvvon ovdal, ja dasa lea proseassa biddjon 2022 giđa ođasmahttit fágaplánaid. - Luonddufágii lea proseassa stipendiáhta bokte hukset 1 virggehasa. Mihttu lea ahte fásta virggehas biddjo. SA lea leamaš virgehjemmel luonddufágas - Deattuhit ahte prográmma čađaheapmi ii leat dáid manemus namuhan fágaid duohen. - SOA- goahti gulahallá GDS -gođiin fágaresurssaid juogadeami ektui. Timeedit prográmma TE- plána reaidduin, mii 2022 giđa lea váldon atnui SOA- goađis, lea vejolaš plánet oahpaha effektiivvalaččat ja guhkes áigái ovddas guvlui - 2023 giđa lea SOA-goađi ja GDS-goađi gaskkas leamaš buorre gulahallan resurssaid juogadeamis oahppojagi 2024-25 ektui. Vuordimis joatkkašuvvo buorre ovttasbargu ain ovddasguvlui.			
Lassin leat čuovvovaš gáibádusat fágabirrasa gelbbolašvuođadássái:			
a) Bachelorgráda oahppofálaldagas galgá ohppui gullevaš fágabirrasis leat unnimusat 20 % virggehasat geain lea vuosttašvirgegelbbolašvuohta.	Eai	Belohakkii	Leat
b) Mastergráda oahppofálaldagas galgá ohppui gullevaš fágabirrasis leat unnimusat 50 % virggehasat geain lea vuosttašvirgegelbbolašvuohta, main unnimusat 10 proseanttas lea professor- dahje doseantagelbbolašvuohta.	Eai	Belohakkii	Leat X

c) Doavttergráda oahppofálaldagas galgá ohppui gullevaš fágabirrasis leat virggehasat geain lea vuosttašvirgegelbbolašvuhta, main unnimusat 50 proseanttas lea professorgelbbolašvuhta.	Eai	Belohahkii	Leat
<i>Árvvoštallan²:</i> - Čujuhuvvon bajit čilgehussii. - Fágabirrasa fásta 100% virggiin mat leat čadnon vuodđoskuvlaoahpaheaddjeohppui 1-7 (su 10 virggi) devdet 60% 1. virgegelbbolašvuoda, ja devdet maid 10 % professorgelbbolašvuoda. Jus lasiha II virggiid professoriid de professorat leat 20 %. - SOA:s lea dárbu nannet sámi didaktihka professorgelbbolašvuoda, erenoamážit go dárogiehta professor lea mannamin ealáhahkii. Norgga didaktihka ja girjjálašvuhta čovdojuvvo ovttasbarggus eará UiT ja eará UA-ásahusaiguin earret eará II-šiehtadusaid bokte fágaoibmuiguin geat leat čadnojuvvon oahpaheaddjeoahpuide ja geain lea fágalaš beroštupmi ja bargosuorgi mii guoská sámi fáttáide. - Háhkát II-virggi sámi didaktihkas lea vejolaš čoavddus maid sáhtta árvvoštallat dassáži go oážžut professor olles virgái.			
(5) Oahpu fágabiras galgá doaimmahit dutkama ja/dahje dáiddalaš ovdánahttinbarggu ja fágalaš ovdánahttinbarggu, ja galgá sáhttit čájehtit dokumenterejuvvon bohtosiid main lea kvalitehta ja viidodat mii lea dohkálaš oahpu sisdollui ja dássái.	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> - Fágasuorggis leat mánnga stuora dutkanprošeavtta mat gusket pedagogalaš ja oahpahasážiide - Sámi máná jurddavázzin (Vetenskapsrådet, Ruotas ruhtadit prošeavtta) - SOA- goađis lea Udir ruhtaduvvon Fágaođastusa evaluerenprošeakta, mii álggahuvvui 2020 ja bistá 5 jagi. Dása leat čadnon guokte professora ja mánnga vuovttašvirggehasa. - Sámedikkis ruhtaduvvon SáMOS prošeakta loahpahuvvo 2023 giđa. Dutkanprošeakta Sámi pedagogihka mánáidgárddis vuordimis buktá ođđa dieđu Sámi pedagogihka birra. - Ovdánahttinbargu jođus mas oahpaheaddjeoahpus leat ain ođasmahttime sámegiehta oahppoplánaid ja hárhellanplánaid. - Fágabiras doaimma dutkama ja ovdánahttinbarggu, dollet logaldallamiid ja čállet artihkkaliid oahpahusa birra, ja das UArctic oahpaheaddjefirmát lea dehálaš. Dákko čujuhuvvo Cristin-vuogádahkii.			
(6) Fágabiras oahpus mii addá gráda galgá aktiivvalaččat leat mielde nátionála ja riikkaidgaskasaš ovttasbargguin ja fierpmádagain mat leat relevánttat ohppui.	Eai	Belohahkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> - SOA- goahti lea oahppoahkái 2022- 2023 ođastan VUOMA oahpuid fágajuohkima nu ahte seammás go láhčit studeanttaide buoret lonohallanvejolašvuodaid, de maidđái láhčit fágaoahpaheddjiide buoret eavttuid DOB-bargguide. Go dihto fágaoahpahus čohkkejuvvo ovttá lohkanbadjái, de lea vejolaš fágaoahpaheddjiin čuoovvovaš lohkanbaji atnit DOB- doaimmaide. Vuordimis dát láhčin nanne fágasuorggi dutkanbargguide vel buoret eavttuid, lassin ahte ođđa fágabargiid bargoaiggenjuolggadus lea váldon atnui mas DOB- áiggit eanet deattuhuvvot.			

² Árvvoštallamis galgá boahitit ovdan geat dahket ohppui gullevaš fágabirrasa ja geaiguin deavdit vuosttašvirge- ja professor- dahje doseantagelbbolašvuhta.

- SOA-goahhti áigu ain aktiivvalaččat ohcat olggobealde ruhtadeami prošeavttaide. Odđa prošeaktavirghehas gii álgá 2022 geasi, lea lasseresurssa goahái dáiguin bargat - Goahhti lea lágidan čállingurssa fágavirghehasaide 2022-2023 ulbmiliin doarjut dutkama ja almmuhemiid. - Fágasuorggis servet olbmot nationála UHR GLU-fágaorganii - Fágasuorggis servet olbmot University of Arctic: Thematic Network on Teacher Education for Social Justice and Diversity. - Girjeálmmuheapmi mas sámi oahpaheaddjeoahpu fágaoahpaheaddjit almmuhit artihkkaliid oahpuid birra ja artihkkaliid mat leat relevántta oahpahussii lea ain vuordimis. Sierra almmuheapmi pedagogihka galgá boahtit - Oppalaččat oahpahus vuodđuduvvá dutkamuššii ja studeanttat hárjehallet geavahit varraseamos dutkojuvvon dieđu iežaset práksisa vuodđun. - Lea ain dárbu dutkamušaide mat guoskkahit sámi oahpaheaddjeoahpuid, sámi servvodaga skuvllendárbbuid, dutkamat árrabajásšaddansuorggis/mánáidgárdesuorggis, dutkamiidda sámi ohppiid álgoohpahusas, nuoraid gaska ja nuorraskuvladasis ja joatkaskuvllas. Goahhti čuovvulahtta sihke olggobealde ja siskkáldasat ruhtaduvvon DOB-doaimmaid bokte dáid dárbbuid.			
(7) Oahpuin main lea bákkolaš hárjehallan galgá oahpu fágabirrasis leat relevánta ja áigeguovdilis diehtu hárjehallansuorggis. Ásahus galgá sihkkarastit ahte hárjehallanbagadalliin lea relevánta gelbbolašvuotta ja vásáhus hárjehallansuorggis.	Eai	Belohakkii	Leat X
<i>Árvvoštallan:</i> - Čujuhuvvo Evaluerenprošektii, mas SOA fágasuorgi galleda vuodđoskuvllaid ja dutká ja dáinna lágiin lea nanneme iežas dieđu ja máhtu hárjehallansuorggis - Čujuhuvvo § 2-1, 9. čuoggá čilgehussii hárjehallanskuvllaid ja verddeskuvllaid birra. - Mánngga hárjehallanoahpaheaddjis ja vejolaš hárjehallanoahpaheddjiin lea bagadallanpedagogihkka juogo vuosttaš oassi dahje goappaš oasit. - Lea ain dárbu hukset hárjehallanoahpaheddjiid formálalaš bagadallangelbbolašvuoda unnimusat 30 oč dássái, mearkkaša joatka sidjiide geain lea juo oassi ovdalaččas ja olles oahpu sidjiide geain váilu. - Goahhti áigu kártet gallásiin hárjehallanoahpaheddjiin lea ja gallásiin váilu bagadallanpedagogihkka ja viidáset plánet mo fállat bagadallanpedagogihka njuovžilis vuogi mielde nu ahte hárjehallanoahpaheaddjit olahit formálalaš gáibádusaid. - Dehálaš lea deattuhit ahte hárjehallanoahpaheddjiin lea muđui nanu reálagelbbolaš duogáš bagadallat studeanttaid go sis lea guhkes bargohárjáneapmi sámi skuvllain, sámegeiela oahpahusas, álgoohpahusas ja sis lea ollu diehtu sámi skuvllaid diliin, dárbbuin, ohppiin ja vejolašvuodain. - SOA-goahhti doallá smávva kurssa bagadallama birra ja hárjehallanoahpaheddjiid rollain juohke čavčča - SOA-goahhti lea muđui doarjjan hárjehallanoahpaheddjiide hárjehallanoahpahusa láidesteamis ja bagadallamis, sihke ráhkkanemiin, galledemiin ja árvvoštallamiin.			

Vedlegg: Vurdering av krav i Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (Tilsynsforskriften).

Studieprogram: Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 1-7(SGLU 1-7)
Dato: 6.6.2023
Fylt ut av: John-Marcus Kuhmunen, Inger Ellen Eira Gaup og Berit Ellen J. Eira
Originalspråk: Norsk

Samisk høgskole har tidligere fått fastsatt kandidatmåltall for lærerutdanninger. Det var blant annet forventet at Samisk høgskole produserer minst to (2) Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 1-7 kandidater årlig. Tabellen viser studiets søker- og kandidattall de siste årene.

År	Søknader	Kandidater
2017	45	-
2018	38	-
2019	33 (6)	4
2020	40 (9)	4
2021	32 (5)	3
2022	26 (5)	1
2023	22 (6)	-

Oppfyller studieprogrammet krav i Tilsynsforskriften?

§ 2-1. Forutsetninger for akkreditering			
(2) Informasjon om studietilbudet skal være korrekt, vise studiets innhold, oppbygging og progresjon samt muligheter for studentutveksling	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering¹: - Samisk høgskoles Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 1-7 følger <i>Forskrift om rammeplan for samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 1–7</i>. - NOKUT har akkreditert studiet i 2017. Grunnlaget for akkrediteringen er at disse deler er forklart i programplanen. - Lokal programplan er senest godkjent 07.04.2022, hvor endringen handlet om fagdeling/oppbygging. - NOKUTs og styret for forskning og utdannings (SFU) godkjenning fortsetter at dette er vurdert oppfylt.			
§ 2-2. Krav til studietilbudet			
(1) Læringsutbyttet for studietilbudet skal beskrives i samsvar med Nasjonalt kvalifikasjonsrammeverk for livslang læring ² , og studietilbudet skal ha et dekkende navn	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering:			

¹ [Stortingsmelding Medl. St. 7 En verden av muligheter 1.2.2: Alle studieprogrammer skal ha internasjonaliseringsiltak, hvor internasjonal studentmobilitet inngår.](#)

² <https://lovdata.no/static/SF/sf-20171108-1846-01-01.pdf?timestamp=1617228777000>

- Samisk høgskoles Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 1-7 følger <i>Forskrift om rammeplan for samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 1–7</i>, så også navnet. - NOKUT akkrediterte studiet i 2017. Grunnlaget for akkrediteringen er at navnet er dekkende og at læringsutbyttet i programplanen følger gjeldende regler.			
(2) Studietilbudet skal være faglig oppdatert og ha tydelig relevans for videre studier og/eller arbeidsliv	Nei	Delvis	Ja X
<i>Vurdering:</i> - SH har utviklet samiske lærerutdanninger innenfor nasjonale rammer, og på grunnlag av samisk kultur, samisk språk og samfunnssituasjoner og høgskolens egen 30-årig erfaringskompetanse og forskning, slik at studiet svarer til behovene til samiske elever, grunnskoler og samfunn. - Gjennomført studie kan gi grunnlag for opptak til doktorgradsstudier. - Studiet oppfyller kompetansekravene i <i>Forskrift til opplæringslova</i>. - NOKUT vektlegger følgende i egen veiledning: <i>“Det er viktig å understreke at institusjonene bør definere kvalitetsområder som er hensiktsmessige i egen kontekst. Det er med andre ord rom for å ta hensyn til institusjonelle særtrekk, lokal kvalitetskultur og undervisnings- og læringstradisjoner innenfor ulike fagfelt”</i>.			
(3) Studietilbudets samlede arbeidsomfang skal være på 1500–1800 timer per år for heltidsstudier	Nei	Delvis	Ja X
<i>Vurdering:</i> - I henhold til programplanen vurderes studentenes arbeidsomfang til 1600 timer i året, som fordeles på 40 uker og uketimen er 40. - Faglæreres undervisningsressurs for hvert fag planlegges i henhold til retningslinjer for fagansattes arbeidstid som trer i kraft fra høsten 2022. - Fagplaner godkjent av SFU legger vilkårene for fagenes innhold, pensum, praksis, obligatoriske oppgaver og eksamener. - Fagets egenart legger rammene for hvordan semesterplan og studentenes oppgaver kan tilpasses innenfor arbeidsomfangets rammer, slik at de oppnår forventet læringsutbytte. - Fagmiljøet har disse rammene for å arrangere studentenes læringsaktiviteter og de har lang erfaringskompetanse på dette.			
(4) Studietilbudets innhold, oppbygging og infrastruktur skal være tilpasset læringsutbyttet for studietilbudet	Nei	Delvis	Ja X
<i>Vurdering³:</i> - Programplanens (1-7) seneste revidering (07.04.2022) gjaldt oppbygging, blant annet hvordan undervisningsfagene arrangeres. - Samisk, og pedagogikk og elevkunnskap gjennomføres på høstsemesteret årene 1-3. Riksspråk, matematikk og 4 undervisningsfag/ skoler relevante fag gjennomføres på vårsemesterne. - Revisjonen påvirker ikke det helhetlige læringsutbyttet. - Revisjonen legger til rette for utviklingsmuligheter. - Samisk høgskole har en infrastruktur som er tilpasset studiet, blant annet har vi bibliotek som er behjelpelig med å finne/skaffe pensummateriale, passende arbeids-, klasse- og leserom, digital læringsplattform (canvas) osv.			

³ Dersom studiet har behov som krever ressurser fra andre avdelinger, f.eks. biblioteket og IT-avdelingen, så skal det komme frem g av vurdering hva behovene er og hvordan dette er kommunisert/avtalt.

(5) Undervisnings-, lærings- og vurderingsformer skal være tilpasset læringsutbyttet for studietilbudet. Det skal legges til rette for at studenten kan ta en aktiv rolle i læringsprosessen	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - NOKUTs akkreditering forutsetter at blant annet disse deler er sikret. - I programplanen (1-7) står det at samisk holistisk synsvinkel er utgangspunkt for forskjellige undervisnings-, lærings- og vurderingsformer. Det sies blant annet at bygging av fellesarena og at tverrfaglig samarbeid og overgang bygges ved erfaringslæring og studentaktive arbeidsmåter. - Fagmiljøet har undervist studenter på grunnlag av nåværende programplan og fagplaner siden 2017. - SH jobber systematisk med kvalitetssikring. - I fagenes og studiene interne kvalitetsevalueringer, som fagrapporter, studentevalueringer, praksisrapporter, sensorrapporter og ved studentenes eksamensresultater, vurderes det hvordan undervisningen fungerer. Fagkoordinator kan på grunnlag av disse foreslå forbedringstiltak. - Ved bruk av avvikssystemet kan informasjon om svikt i kvaliteten følges opp, blant annet ved instituttenes og administrasjonens tiltak.			
(6) Studietilbudet skal ha relevant kobling til forskning og/eller kunstnerisk utviklingsarbeid og faglig utviklingsarbeid	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - Studentene har forskning- og utviklingsoppgaver på studiet. - Tredje studieår jobber studentene med felles forsknings- og utviklingsoppgave i samisk og pedagogikk og elevkunnskap. - Fjerde og femte studieår jobber studentene med masteroppgaven. - Fagmiljøet både leder forskningsprosjekter eller deltar i forskning, som kommer til nytte for studentene i deres undervisning. - Ved Dekomp kan studenter delta i utviklingsprosjekter og kvalitetsarbeid som ISL gjennomfører i samråd med grunnskolene. - Ved verddeskolene er det mulig å delta i forsknings- og utviklingsarbeid som dette nettverket setter i gang. - Studentene kan delta både som forskerassistenter og følge forskningsseminarer og andre relevante faglige seminarer.			
(7) Studietilbudet skal ha ordninger for internasjonalisering som er tilpasset studietilbudets nivå, omfang og egenart	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - I programplanen er utvekslingsmuligheter forklart som følger <i>“det er mulig å gjennomføre deler av fagene eller praksis både i utlandet og ved andre høyere utdanningsinstitusjoner i Norge. Studenter som vil dra på utveksling, oppfordres til å gjennomføre undervisningsfag 4/ skolarelevantfag ved utveksling spesielt 3. studieår”.</i> - Det er lag enda bedre til rette for utveksling ved programplanens siste revisjon (07.04.22), da gjennomføring av undervisningsfag er samlet til vårsemestrene.			
(8) Studietilbud som fører fram til en grad, skal ha ordninger for internasjonal studentutveksling. Innholdet i utvekslingen skal være faglig relevant	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - Det vises til punktet ovenfor og programplanen, hvor dette er forklart.			

- Egenart for Samisk lærerutdanning siden oppstart er det allsamiske utgangspunktet, hvor studentene blant annet gjennomfører praksis i tre land. - Det er lagt til rette for at studentene kan dra på utveksling i Norge, til Finland, Sverige eller utlandet, enten individuelt eller ved samarbeidsavtaler med andre utdanningsinstitusjoner.			
(9) For studietilbud med praksis skal det foreligge praksisavtale mellom institusjon og praksissted	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - ISL har praksisavtaler med flere skoler i ulike områder og land. - I tillegg er det en prosess om å inngå partnerskapsavtale med en grunnskole og en barnehage i Kautokeino kommune. Partnerskap (Verdde) samarbeidet er del av et nasjonalt tiltak. ISL har siden sommeren 2022 ansatt en prosjektstilling til dette for to år. SA arbeider for å inngå flere partnerskap fremover. I partnerskapet er praksis en vesentlig del av samarbeidet. - Praksisundervisningen gjennomføres sammen med praksisskolene og verddeskolene. - Ved behov utarbeider ISL praksisavtaler med noen skoler for ett studieår av gangen. - SH har samlet solid erfaring i sammenheng med praksisundervisning ved over 30 års samarbeid med sameskoler i ulike områder. - Det er studentenes valgte undervisningsfag, skolens ressurser og kompetanse, studentenes hjemsteder og andre praktiske saker som påvirker hvilke skoler ISL lager samarbeidsavtaler med fra tid til annen. - Ved alle praksisskoler sikres kommunikasjon, veiledning, nødvendig veiledning i ulike roller og fungerende rammer for samarbeidet. - ISL har våren 2022 gjennomgått prosedyrer, lønsskjemaer og andre rammeordninger for praksisundervisning. - ISL jobber videre med fornyelse av håndbok, praksisplaner, vurderingsskjemaer og andre nødvendige dokumenter.			
§ 2-3. Krav til fagmiljø			
(1) Fagmiljøet tilknyttet studietilbudet skal ha en størrelse som står i forhold til antall studenter og studiets egenart, være kompetansemessig stabilt over tid og ha en sammensetning som dekker de fag og emner som inngår i studietilbudet	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - SOA har i mai 2023 18,4 stillinger, der 14 er faste stillinger. Det er også II-stillinger innenfor matematikk, svensk, finsk og pedagogikk. SOA har 8,4 stillinger med førstestillingskompetanse, der 1,8 stillinger er professorer og en eller flere kan få opprykk i nærmeste framtid. Det er 7 stillinger med lektorkompetanse. Minst to av disse kan søke om førstelektorkompetanse, to holder på med doktorgrader, og den ene forventes å disputere studieåret 2023-2024. To av lektorene er i posisjon til å søke om stipendiatstillinger. Det er 2 stipendiater i SOA, i begynneropplæring og i naturfag. SOA har 2 emeritus/emerita innenfor samisk og matematikk, og fra høsten 2023 1 emerita i pedagogikk. I tillegg bidrar Institutt for språk, duodji og samfunnsfag (GDS) med faglige ressurser til undervisning i SGLU i fagene samisk, duodji og pedagogikk (samfunnsfag). Det planlegges å samarbeide om flere fag framover. - I tillegg til disse har også ISDS fagressurser, spesielt i samisk språk, duodji, samfunnsvitenskap, som underviser ved lærerutdanningene ved behov. - Dersom man vurderer studenttallet i forhold til antall fagstillinger, kan man konkludere med at det i forhold til 1-7 studiet er tilstanden god.			

(2) Fagmiljøet tilknyttet studietilbudet skal ha relevant utdanningsfaglig kompetanse	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - Det vises til forklaringen ovenfor, hvor denne informasjonen er forklart. - Alle som underviser må som minimum ha pedagogisk basiskompetanse, og nyansatte må dokumentere kompetanse i universitets- og høyskolepedagogikk eller ta en universitets- og høyskolepedagogikk kurs. For å utvikle den utdanningsfaglige kompetansen og holde den oppdatert kreves en institusjonell strategi. Tidligere har høyskolen selv arrangert et kurs i universitets- og høyskolepedagogikk for faglærere, men samarbeider nå med andre institusjoner. SA/SH samhandler med Nord universitet og UiT Norges arktiske universitet for å få plass et system der SA/SH fagansatte kan ta utdanningsfaglig kurs og kurs i universitetspedagogisk basiskompetanse (200-timers kurs) ved disse institusjonene. Studieåret 2023/24 skal 2-3 fagansatte ved ISL ta universitetspedagogisk kurs ved UiT. SA/SH har på plass nye rutiner for dokumentasjon av universitetspedagogisk basiskompetanse, der det også gis mulighet for å lage pedagogisk mappe. Ellers støtter instituttleder de fagansatte med å finne kurs i universitets- og høyskolepedagogikk eller andre kompetansehevende faglige kurs ved ulike universiteter eller høyskoler. - SA/SH har lang tradisjon med å vektlegge IKT og digitale resurser i samisk lærerutdanning. TimeEdit brukes i dag til planlegging av både semesterplaner og faglige resurser. Prosjektet Den elektroniske skolesekken i 2001 innførte IKT som en naturlig del i undervisningen, som førte til Nokuts kvalitetspris i 2005 for utviklingsarbeidet med IKT. SA/SH har gjennom årene brukt flere typer plattformer for nettbasert kommunikasjon og undervisning, med Fronter som den første. I 2012 startet SA/SH første gang med samlings- og nettbasert lærerutdanning, da med Pedit, kalt Digigiisá, som plattform for nettundervisningen som foregikk både synkront og asynkront. Siden har man gått fra Pedit- plattformen til Canvas som brukes i dag, og flere typer nettressurser er tatt i bruk i nettbasert undervisning. Under Korona startet man Digigáfe, som er en digital møtearena for erfaringsutveksling og kompetanseheving om digitale undervisningsmetoder og bruk av digitale resurser i undervisningen. Erfaringene fra Digigáfe er publisert i en vitenskapelig artikkel (Practising Compassion in Higher Education: Caring for Self and Others (routledge.com)). En faglærer med erfaringer og kunnskaper i digital undervisning var ansvarlig for å lede, planlegge og arrangere disse møtene. Den digitale møtearenaen Digigáfe skal igjen startes - Kompetanse i pedagogikk er ved gjennomført lærerutdanning og annen utdanning innen pedagogikk. I tillegg har fagmiljøet lang erfaring innen undervisning og veiledning. - I forbindelse med Covid-19 har de fleste høyskoler og universiteter i Norge lagt undervisningen på nett, da campusene ble stengt. Dette har tilført underviserne kompetanse i gjennomføring av nettstudier. Evalueringer gjennomført i den forbindelse viser at de fleste av studentene er fornøyde med nettundervisningen.			
(3) Studietilbudet skal ha en tydelig faglig ledelse med et definert ansvar for kvalitetssikring og -utvikling av studiet	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - Instituttlederen har det overordnede ansvaret for all utdannings-, forsknings- og utviklingsvirksomhet ved instituttet, og for at instituttet utvikles i tråd med strategier, mål og vedtak. Dette ansvaret innebærer blant annet at utdanningstilbud og forsknings- og utviklingsvirksomhet på instituttet oppfyller gjeldende kvalitetskrav. Instituttlederen har både faglig og administrativt ansvar, og personalansvar for alle ved instituttet.			

- Studielederen har et overordnet ansvar lærerutdanningsprogrammene faglig og administrativt og sørger for et helhetlig programarbeid, effektivt samarbeid mellom fag og mellom fag og administrasjon, langtidsplanlegging, koordinering, dialog og ressursfordeling mellom programmene. - Programleder har et ansvar for å sikre programmets faglige kvalitet, innhold, profil, relevans og utvikling i teori og praksis, og i henhold til nasjonale og lokale rammer. Initiere evalueringer, revisjoner og internasjonaliseringstiltak, ivareta forsknings- og utviklingsvirksomhet, og påse at undervisningsprogrammet er forskningsbasert. Medansvar for studentrekruttering og profesjonsutviklingen for enkeltstudentene. Programlederens rolle er vedtatt av styret for forskning og undervisning. - En faglærer i lærerutdanningsteamet for SGLU har rollen som klassekoordinator. Klassekoordinator har den daglige kontakten med studentene, kommuniserer med klassenes faglærere og praksislærere, har ansvar for helhetlig semesterplan og veileder studentene gjennom denne Klassekoordinator gjennomfører progresjonssamtaler med studenter i samarbeid med studieadministrasjonen. Instituttets tre programledere (mellom 10-20 % av årsverket for hver), instituttleder og studieleder har alle en klar rolle i kvalitetssikring. Dette er forklart i kvalitetssikringssystemets generelle del.			
---	--	--	--

(4) Minst 50 prosent av årsverkene tilknyttet studietilbudet skal utgjøres av ansatte i hovedstilling ved institusjonen. Av disse skal det være ansatte med førstestillingskompetanse i de sentrale delene av studietilbudet	Nei	Delvis	Ja X
--	-----	--------	---------

Vurdering:

- Begynneropplæring (BEG), samisk (SAM), pedagogikk og elevkunnskap (PEL), riksspråk (norsk, svensk, finsk) og matematikk er sentrale deler/fag i studiet. I tillegg leser de ett fag på 30 sp (undervisningsfag 4 eller skolerelevantfag).
- ISL har fem (5) 100 % faste pedagogikkstillinger som kan undervise sentrale temaer i begynneropplæring og pedagogikk. Av disse har tre førstestillingskompetanser. I tillegg er det tre (3) II-stillinger (2 professorer, 1.am.) som kan støtte fagmiljøet og undervise PEL-fagets temaer innen begynneropplæring og forskningsteori. Begynneropplæring har 1 stipendiat. En er pedagogikklektor. En av 1.am. kommer å søke opprykk til professor høsten 2023. Det regnes med at flere 1.am. kommer søke opprykk. I tillegg er det en midlertidig stilling 1.am. som forventes å søke opprykk.
- I samisk er tre stillinger knyttet samisk i lærerutdanningene, hvor 2 ansatte har gjennomført doktorgradsutdanning og snart skal levere avhandling. Den tredje er høgskolelektor med lang erfaring innen undervisning i samisk i høyere utdanning (kommer å søke førstelektor høsten 2024). Professorene i riksmål kan også være en ressurs i undervisningen av master i samisk og i veiledning av studenters masteroppgaver. Til samiskundervisning innhenter ISL ekstraressurser fra ISDS. Flere av samiskansatte ved ISDS har kompetanse i didaktikk, førstestillingskompetanse og har undervist ved lærerutdanningene i flere år, og kan veilede studentene med masteroppgaven. I samisk masterfordypning er det mulig å samarbeide med ISDS på flere nivåer, også i forhold til masterutdanningen i samisk som de leder.
- I matematikk har det vært 1 midlertidig ansatt med førstestillingskompetanse, en II-stilling som er professor, og 1 professor emirita. Ny samisktalende matematikklærer starter høsten 2023.
- I riksmål har vi professor i norsk. Svensk dekkes med norsk professoren og med professor II i svensk. I finsk har vi to II-stillinger, den ene er professor og den andre har også førstestillingskompetanse.
- Som undervisningsfag 4 kan man velge enten duodji 1, naturfag 1 eller skolerelevantfag duodji, joik og fortelling.

- Duodji 1 ledes av SL duodjilærere som har doktorgradsutdanning, som jobber med avhandling, men ikke har levert og som lenge har undervist høgskolens duodjifag ved lærerutdanningene (mulig 1.lektornivå, men må søke opprykk). Hun underviser sammen med ISDS duodjilærere, som er professor, lektorer og stipendiater. - Duodji, joik og fortelling er skolerelevantfag som undervises av folk med relevant doktorgradsutdanning, som jobber med levering av avhandling. De underviser sammen med andre fagansatte ved ISL. Faget er akkreditert av NOKUT, men ikke tilbudt før, og det er satt i gang prosess med å fornye fagplaner våren 2022. - I forhold til naturfag er det satt i gang prosess med å bygge opp førstestilling ved stipendiat. Målet er at fast stilling vedtas på sikt. SH har hatt stillingshjæmmel i naturfag. - Det vektlegges at programmets gjennomføring ikke er avhengig av de fagene som er nevnt til sist. - ISL har dialog med ISDS om deling av ressurser. TimeEdit programmets verktøy TE-plan, som ISL har tatt i bruk våren 2022, gjør det mulig å planlegge undervisningen effektivt og i lang tid fremover. - ISL og ISDS har våren 2023 hatt god dialog om deling av ressurser studieåret 2024-25. Det forventes at det gode samarbeidet fortsetter fremover			
I tillegg gjelder følgende krav til fagmiljøets kompetansenivå:			
a) For studietilbud på bachelorgradsnivå skal fagmiljøet tilknyttet studiet bestå av minst 20 prosent ansatte med førstestillingskompetanse	Nei	Delvis	Ja
b) For studietilbud på mastergradsnivå skal 50 prosent av fagmiljøet tilknyttet studiet bestå av ansatte med førstestillingskompetanse, hvorav minst 10 prosent med professor- eller dosentkompetanse	Nei	Delvis	Ja X
c) For studietilbud på doktorgradsnivå skal fagmiljøet tilknyttet studiet bestå av ansatte med førstestillingskompetanse, hvorav minst 50 prosent med professorkompetanse	Nei	Delvis	Ja
Vurdering⁴: - Det vises til forklaringen ovenfor. - Av fagmiljøets faste 100 % stillinger som er tilknyttet GLU 1-7 (ca. 10 stillinger) oppfyller 60 % førstestillingskravet og oppfyller også 10 % professorkompetanse. Dersom man legger til professor II, så utgjør professorer 20 %. - ISL har behov for å styrke professorkompetanse i samisk didaktikk, spesielt da professor i norsk er på vei til å pensjonere seg. Norsk didaktikk og litteratur blir løst i samarbeid med andre UiT og andre UH-institusjoner gjennom blant annet II-avtaler med fagfolk knyttet til lærerutdanningene og som har faglig interesse og arbeidsområde som berører samisk tematikk. - Skaffe II-stilling i samisk didaktikk er en mulig løsning som kan vurderes til vi får professor i hel stilling.			
(5) Fagmiljøet tilknyttet studietilbudet skal drive forskning og/eller kunstnerisk utviklingsarbeid og faglig utviklingsarbeid og skal kunne vise til dokumenterte resultater med en kvalitet og et	Nei	Delvis	Ja X

⁴ Her skal det fremkomme hvem fagmiljøet tilknyttet studiet består av og med hvem vi oppfyller krav om førstestillings- og professor- eller dosentkompetanse.

omfang som er tilfredsstillende for studietilbudets innhold og nivå			
Vurdering: - Fagmiljøet har mange store forskningsprosjekter innen pedagogikk og undervisningssaker. - <i>Sámi máná jurddavázzin</i> (finansiert av Vetenskapsrådet i Sverige). - ISL har det Udir finansierte prosjektet Evaluering av fagfornyelsen, som startet opp i 2020 og varer i 5 år. To professorer og flere med førstestillingskompetanse er tilknyttet prosjektet. - Det Sametingets finansierte SáMOS prosjektet avsluttes våren 2023. Det er ventet at forskningsprosjektet Samisk pedagogikk i barnehagen produserer ny informasjon om samisk pedagogikk. - Utviklingsarbeid på gang, hvor fagplaner i samisk og praksisplaner i lærerutdanningen fortsatt revideres. - Fagmiljøet driver forskning og utviklingsarbeid, holder foredrag og skriver artikler om undervisning, og her er UArctic lærernettsverk viktig.			
(6) Fagmiljøet tilknyttet studietilbud som fører fram til en grad, skal delta aktivt i nasjonale og internasjonale samarbeid og nettverk som er relevante for studietilbudet	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - ISL har studieåret 2022-2023 revidert GLU fagfordeling, slik at man legger til rette for bedre utvekslingsmuligheter og samtidig legger vilkårene for fagansattes FoU-prosjekter bedre til rette. Når visse fagundervisninger samles til ett semester, da er det mulig for faglærere å bruke påfølgende semester på FoU-virksomhet. Det ventes at denne tilretteleggingen styrker vilkårene fagmiljøets forskningsarbeid i enda større grad, i tillegg til at nye retningslinjer for fagansattes arbeidstid er tatt i bruk, hvor FoU-tid vektlegges i større grad. - ISL vil fortsatt aktivt søke om ekstern finansiering av prosjekter. - Instituttet har arrangert skrivekurs for fagansatte 2022-2023, med mål om å støtte opp om forskning og publisering. - Ansatte i fagmiljøet deltar i det nasjonale UHR GLU-fagorganet. - Ansatte i fagmiljøet deltar i University of Arctic: Thematic Network on Teacher Education for Social Justice and Diversity. - Det forventes fortsatt at faglærere ved samisk lærerutdanninger publiserer artikler om studier og artikler som er relevante for undervisning. Egen publisering om pedagogikk skal komme. - Generelt grunnlegges undervisningen i forskning og studentene øver seg på å bruke det nyeste forskningsresultatet i grunnlaget for egen praksis. - Det er fortsatt behov for forskning som omhandler samiske lærerutdanninger, undervisningsbehov i samiske samfunn, forskning i tidligoppvekst-/barnehagefeltet, forskning om samiske elever i begynneropplæring, om ungdom i mellom- og ungdomsskoletrinn og på videregående skole. Det følges opp fra instituttet gjennom FoU-aktivitet både eksternt og internt finansiert.			
(7) For studietilbud med obligatorisk praksis skal fagmiljøet tilknyttet studietilbudet ha relevant og oppdatert kunnskap fra praksisfeltet. Institusjonen må sikre at praksisveilederne har relevant kompetanse og erfaring fra praksisfeltet	Nei	Delvis X	Ja X

Vurdering:

- Det vises til Evalueringsprosjektet, hvor ISL ansatte besøker grunnskoler og forsker og på denne måten holder på med å styrke egen kunnskap og kompetanse om praksisfeltet.
- Det vises til vurderingen av § 2-1 (9), om praksis- og verddeskoler.
- Flere praksislærere og mulige praksislærere har veiledningspedagogikk, enten første del eller begge deler.
- Det er fortsatt behov for å styrke praksislæreres formale veiledningskompetanse til minst 30 stp nivå, det betyr fortsettelse til de som allerede har en del og helt studieløp til dem som mangler.
- Instituttet vil kartlegge hvor mange av praksislærerne har og mangler veiledningspedagogikk og videre planlegge hvordan tilby veiledningspedagogikk på en smidig måte, slik at de oppfyller de formelle kravene.
- Det er viktig å legge vekt på at praksislærerne ellers har solid realkompetanse bakgrunn i veiledning av studenter, da de har lang arbeidserfaring ved samiske skoler, samisk undervisning, begynneropplæring og de har mye kunnskap om samiske skolars situasjon, behov, elever og muligheter.
- ISL holder små kurs om veiledning og om praksislærers rolle hver høst.
- ISL er ellers til støtte for praksislærere i veiledning av praksisundervisning og veiledning, både ved forberedelse, besøk og vurdering.

Oversatt versjon

Vedlegg: Vurdering av krav i Forskrift om tilsyn med utdanningskvaliteten i høyere utdanning (Tilsynsforskriften)

Studieprogram: Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 5-10
Dato: 6.6.2023
Fylt ut av: John-Marcus Kuhmunen, Inger Ellen Eira Gaup og Berit Ellen J. Eira
Originalspråk: Norsk

Samisk høgskole har tidligere fått fastsatt kandidatmåltall for lærerutdanninger. Det var blant annet forventet at Samisk høgskole produserer minst to (2) Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 5-10 kandidater årlig. Tabellen viser studiets søker- og kandidatall de siste årene.

År	Søknader	Kandidater
2017	53	-
2018	26	-
2019	37	4
2020	31	6
2021	30 (8)	3
2022	30 (12)	2
2023	21 (6)	-

Oppfyller studieprogrammet krav i Tilsynsforskriften?

§ 2-1. Forutsetninger for akkreditering			
(2) Informasjon om studietilbudet skal være korrekt, vise studiets innhold, oppbygging og progresjon samt muligheter for studentutveksling	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering¹: - Samisk høgskoles Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 5-10 følger <i>Forskrift om rammeplan for samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 5-10</i>. - NOKUT har akkreditert studiet i 2017. Grunnlaget for akkrediteringen er at disse deler er forklart i programplanen. - Lokal programplan er senest godkjent 07.04.2022, hvor endringen handlet om fagdeling/oppbygging. - NOKUTs og styret for forskning og utdannings (SFU) godkjenning fortsetter at dette er vurdert oppfylt.			
§ 2-2. Krav til studietilbudet			
(1) Læringsutbyttet for studietilbudet skal beskrives i samsvar med Nasjonalt kvalifikasjonsrammeverk for livslang læring ² , og studietilbudet skal ha et dekkende navn	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering:			

¹ [Stortingsmelding Medl. St. 7 En verden av muligheter 1.2.2: Alle studieprogrammer skal ha internasjonaliseringstiltak, hvor internasjonal studentmobilitet inngår](#)

² <https://lovdata.no/static/SF/sf-20171108-1846-01-01.pdf?timestamp=1617228777000>

Oversatt versjon

- Samisk høgskoles Samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 5-10 følger <i>Forskrift om rammeplan for samisk grunnskolelærerutdanning for trinn 5–10</i>, så også navnet. - NOKUT akkrediterte studiet i 2017. Grunnlaget for akkrediteringen er at navnet er dekkende og at læringsutbyttet i programplanen følger gjeldende regler.			
(2) Studietilbudet skal være faglig oppdatert og ha tydelig relevans for videre studier og/eller arbeidsliv	Nei	Delvis	Ja X
<i>Vurdering:</i> - SH har utviklet samiske lærerutdanninger innenfor nasjonale rammer, og på grunnlag av samisk kultur, samisk språk og samfunnssituasjoner og høgskolens egen 30-årig erfaringskompetanse og forskning, slik at studiet svarer til behovene til samiske elever, grunnskoler og samfunn. - Gjennomført studie kan gi grunnlag for opptak til doktorgradsstudier. - Studiet oppfyller kompetansekravene i <i>Forskrift til opplæringslova</i>. - NOKUT vektlegger følgende i egen veiledning: <i>“Det er viktig å understreke at institusjonene bør definere kvalitetsområder som er hensiktsmessige i egen kontekst. Det er med andre ord rom for å ta hensyn til institusjonelle særtrekk, lokal kvalitetskultur og undervisnings- og læringstradisjoner innenfor ulike fagfelt”</i>.			
(3) Studietilbudets samlede arbeidsomfang skal være på 1500–1800 timer per år for heltidsstudier	Nei	Delvis	Ja X
<i>Vurdering:</i> - I henhold til programplanen vurderes studentenes arbeidsomfang til 1600 timer i året, som fordeles på 40 uker og uketimene er 40. - Faglæreres undervisningsressurs for hvert fag planlegges i henhold til retningslinjer for fagansattes arbeidstid som trer i kraft fra høsten 2022. - Fagplaner godkjent av SFU legger vilkårene for fagenes innhold, pensum, praksis, obligatoriske oppgaver og eksamener. - Fagets egenart legger rammene for hvordan semesterplan og studentenes oppgaver kan tilpasses innenfor arbeidsomfangets rammer, slik at de oppnår forventet læringsutbytte. - Fagmiljøet har disse rammene for å arrangere studentenes læringsaktiviteter og de har lang erfaringskompetanse på dette.			
(4) Studietilbudets innhold, oppbygging og infrastruktur skal være tilpasset læringsutbyttet for studietilbudet	Nei	Delvis	Ja X
<i>Vurdering³:</i> - Programplanens (5-10) seneste revidering (07.04.2022) gjaldt oppbygging, blant annet hvordan undervisningsfagene arrangeres. - Samisk, og pedagogikk og elevkunnskap gjennomføres på høstsemesteret årene 1-3. Undervisningsfag 2 og undervisningsfag 3/ skolerrelevante fag gjennomføres på vårsemesterne. - Revisjonen påvirker ikke det helhetlige læringsutbyttet. - Revisjonen legger til rette for utviklingsmuligheter. - Samisk høgskole har en infrastruktur som er tilpasset studiet, blant annet har vi bibliotek som er behjelpelig med å finne/skaffe pensummateriale, passende arbeids-, klasse- og leserom, digital læringsplattform (canvas) osv.			

³ Dersom studiet har behov som krever ressurser fra andre avdelinger, f.eks. biblioteket og IT-avdelingen, så skal det komme frem g av vurdering hva behovene er og hvordan dette er kommunisert/avtalt.

Oversatt versjon

(5) Undervisnings-, lærings- og vurderingsformer skal være tilpasset læringsutbyttet for studietilbudet. Det skal legges til rette for at studenten kan ta en aktiv rolle i læringsprosessen	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - NOKUTs akkreditering forutsetter at blant annet disse deler er sikret. - I programplanen (5-10) står det at samisk holistisk synsvinkel er utgangspunkt for forskjellige undervisnings-, lærings- og vurderingsformer. Det sies blant annet at bygging av fellesarena og at tverrfaglig samarbeid og overgang bygges ved erfaringslæring og studentaktive arbeidsmåter. - Fagmiljøet har undervist studenter på grunnlag av nåværende programplan og fagplaner siden 2017. - SH jobber systematisk med kvalitetssikring. - I fagenes og studiene interne kvalitetsevalueringer, som fagrapporter, studentevalueringer, praksisrapporter, sensorrapporter og ved studentenes eksamensresultater, vurderes det hvordan undervisningen fungerer. Fagkoordinator kan på grunnlag av disse foreslå forbedringstiltak. - Ved bruk av avvikssystemet kan informasjon om svikt i kvaliteten følges opp, blant annet ved instituttenes og administrasjonens tiltak.			
(6) Studietilbudet skal ha relevant kobling til forskning og/eller kunstnerisk utviklingsarbeid og faglig utviklingsarbeid	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - Studentene har forskning- og utviklingsoppgaver på studiet. - Tredje studieår jobber studentene med felles forsknings- og utviklingsoppgave i samisk og pedagogikk og elevkunnskap. - Fjerde og femte studieår jobber studentene med masteroppgaven. - Fagmiljøet både leder forskningsprosjekter eller deltar i forskning, som kommer til nytte for studentene i deres undervisning. - Ved Dekomp kan studenter delta i utviklingsprosjekter og kvalitetsarbeid som ISL gjennomfører i samråd med grunnskolene. - Ved verddeskolene er det mulig å delta i forsknings- og utviklingsarbeid som dette nettverket setter i gang. - Studentene kan delta både som forskerassistenter og følge forskningsseminarer og andre relevante faglige seminarer.			
(7) Studietilbudet skal ha ordninger for internasjonalisering som er tilpasset studietilbudets nivå, omfang og egenart	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - I programplanen er utvekslingsmuligheter forklart som følger <i>“det er mulig å gjennomføre deler av fagene eller praksis både i utlandet og ved andre høyere utdanningsinstitusjoner i Norge. Studenter som vil dra på utveksling, oppfordres til å gjennomføre undervisningsfag 4/ skolarelevantfag ved utveksling spesielt 3. studieår”.</i> - Det er lag enda bedre til rette for utveksling ved programplanens siste revisjon (07.04.22), da gjennomføring av undervisningsfag er samlet til vårsemestrene.			
(8) Studietilbud som fører fram til en grad, skal ha ordninger for internasjonal studentutveksling. Innholdet i utvekslingen skal være faglig relevant	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - Det vises til punktet ovenfor og programplanen, hvor dette er forklart.			

Oversatt versjon

- Egenart for Samisk lærerutdanning siden oppstart er det allsamiske utgangspunktet, hvor studentene blant annet gjennomfører praksis i tre land. - Det er lagt til rette for at studentene kan dra på utveksling i Norge, til Finland, Sverige eller utlandet, enten individuelt eller ved samarbeidsavtaler med andre utdanningsinstitusjoner.			
(9) For studietilbud med praksis skal det foreligge praksisavtale mellom institusjon og praksissted	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - ISL har praksisavtaler med flere skoler i ulike områder og land. - I tillegg er det en prosess om å inngå partnerskapsavtale med en grunnskole og en barnehage i Kautokeino kommune. Partnerskap (Verdde) samarbeidet er del av et nasjonalt tiltak. ISL har siden sommeren 2022 ansatt en prosjektstilling til dette for to år. SA arbeider for å inngå flere partnerskap fremover. I partnerskapet er praksis en vesentlig del av samarbeidet. - Praksisundervisningen gjennomføres sammen med praksisskolene og verddeskolene. - Ved behov utarbeider ISL praksisavtaler med noen skoler for ett studieår av gangen. - SH har samlet solid erfaring i sammenheng med praksisundervisning ved over 30 års samarbeid med sameskoler i ulike områder. - Det er studentenes valgte undervisningsfag, skolens ressurser og kompetanse, studentenes hjemsteder og andre praktiske saker som påvirker hvilke skoler ISL lager samarbeidsavtaler med fra tid til annen. - Ved alle praksisskoler sikres kommunikasjon, veiledning, nødvendig veiledning i ulike roller og fungerende rammer for samarbeidet. - ISL har våren 2022 gjennomgått prosedyrer, lønsskjemaer og andre rammeordninger for praksisundervisning. - ISL jobber videre med fornyelse av håndbok, praksisplaner, vurderingsskjemaer og andre nødvendige dokumenter.			
§ 2-3. Krav til fagmiljø			
(1) Fagmiljøet tilknyttet studietilbudet skal ha en størrelse som står i forhold til antall studenter og studiets egenart, være kompetansemessig stabilt over tid og ha en sammensetning som dekker de fag og emner som inngår i studietilbudet	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - SOA har i mai 2023 18,4 stillinger, der 14 er faste stillinger. Det er også II-stillinger innenfor matematikk, svensk, finsk og pedagogikk. SOA har 8,4 stillinger med førstestillingskompetanse, der 1,8 stillinger er professorer og en eller flere kan få opprykk i nærmeste framtid. Det er 7 stillinger med lektorkompetanse. Minst to av disse kan søke om førstelektorkompetanse, to holder på med doktorgrader, og den ene forventes å disputere studieåret 2023-2024. To av lektorene er i posisjon til å søke om stipendiatstillinger. Det er 2 stipendiater i SOA, i begynneropplæring og i naturfag. SOA har 2 emeritus/emerita innenfor samisk og matematikk, og fra høsten 2023 1 emerita i pedagogikk. I tillegg bidrar Institutt for språk, duodji og samfunnsfag (GDS) med faglige ressurser til undervisning i SGLU i fagene samisk, duodji og pedagogikk (samfunnsfag). Det planlegges å samarbeide om flere fag framover. - I tillegg til disse har også ISDS fagressurser, spesielt i samisk språk, duodji, samfunnsvitenskap, som underviser ved lærerutdanningene ved behov. - Dersom man vurderer studenttallet i forhold til antall fagstillinger, kan man konkludere med at det i forhold til 5-10 studiet er tilstanden god.			

Oversatt versjon

(2) Fagmiljøet tilknyttet studietilbudet skal ha relevant utdanningsfaglig kompetanse	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - Det vises til forklaringen ovenfor, hvor denne informasjonen er forklart. - Alle som underviser må som minimum ha pedagogisk basiskompetanse, og nyansatte må dokumentere kompetanse i universitets- og høyskolepedagogikk eller ta en universitets- og høyskolepedagogikk kurs. For å utvikle den utdanningsfaglige kompetansen og holde den oppdatert kreves en institusjonell strategi. Tidligere har høyskolen selv arrangert et kurs i universitets- og høyskolepedagogikk for faglærere, men samarbeider nå med andre institusjoner. SH samhandler med Nord universitet og UiT Norges arktiske universitet for å få plass et system der SA/SH fagansatte kan ta utdanningsfaglig kurs og kurs i universitetspedagogisk basiskompetanse (200-timers kurs) ved disse institusjonene. Studieåret 2023/24 skal 2-3 fagansatte ved ISL ta universitetspedagogisk kurs ved UiT.. SH har på plass nye rutiner for dokumentasjon av universitetspedagogisk basiskompetanse, der det også gis mulighet for å lage pedagogisk mappe. Ellers støtter instituttleder de fagansatte med å finne kurs i universitets- og høyskolepedagogikk eller andre kompetansehevende faglige kurs ved eventuelle andre ønskelige universiteter. - SA/SH har lang tradisjon med å vektlegge IKT og digitale resurser i samisk lærerutdanning. TimeEdit brukes i dag til planlegging av både semesterplaner og faglige resurser. Prosjektet Den elektroniske skolesekken i 2001 innførte IKT som en naturlig del i undervisningen, som førte til Nokuts kvalitetspris i 2005 for utviklingsarbeidet med IKT. SA/SH har gjennom årene brukt flere typer plattformer for nettbasert kommunikasjon og undervisning, med Fronter som den første. I 2012 startet SA/SH første gang med samlings- og nettbasert lærerutdanning, da med Pedit, kalt Digigiisá, som plattform for nettundervisningen som foregikk både synkront og asynkront. Siden har man gått fra Pedit- plattformen til Canvas som brukes i dag, og flere typer nettressurser er tatt i bruk i nettbasert undervisning. Under Korona startet man Digigáfe, som er en digital møtearena for erfaringsutveksling og kompetanseheving om digitale undervisningsmetoder og bruk av digitale resurser i undervisningen. Erfaringene fra Digigáfe er publisert i en vitenskapelig artikkel (Practising Compassion in Higher Education: Caring for Self and Others (routledge.com)). En faglærer med erfaringer og kunnskaper i digital undervisning var ansvarlig for å lede, planlegge og arrangere disse møtene. Den digitale møtearenaen Digigáfe skal igjen startes - Kompetanse i pedagogikk er ved gjennomført lærerutdanning og annen utdanning innen pedagogikk. I tillegg har fagmiljøet lang erfaring innen undervisning og veiledning. - I forbindelse med Covid-19 har de fleste høyskoler og universiteter i Norge lagt undervisningen på nett, da campusene ble stengt. Dette har tilført underviserne kompetanse i gjennomføring av nettstudier. Evalueringer gjennomført i den forbindelse viser at de fleste av studentene er fornøyde med nettundervisningen.			
(3) Studietilbudet skal ha en tydelig faglig ledelse med et definert ansvar for kvalitetssikring og -utvikling av studiet	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - Instituttlederen har det overordnede ansvaret for all utdannings-, forsknings- og utviklingsvirksomhet ved instituttet, og for at instituttet utvikles i tråd med strategier, mål og vedtak. Dette ansvaret innebærer blant annet at utdanningstilbud og forsknings- og utviklingsvirksomhet på instituttet oppfyller gjeldende kvalitetskrav. Instituttlederen har både faglig og administrativt ansvar, og personalansvar for alle ved instituttet.			

Oversatt versjon

- Studielederen har et overordnet ansvar lærerutdanningsprogrammene faglig og administrativt og sørger for et helhetlig programarbeid, effektivt samarbeid mellom fag og mellom fag og administrasjon, langtidsplanlegging, koordinering, dialog og ressursfordeling mellom programmene. - Programleder har et ansvar for å sikre programmets faglige kvalitet, innhold, profil, relevans og utvikling i teori og praksis, og i henhold til nasjonale og lokale rammer. Initiere evalueringer, revisjoner og internasjonaliseringstiltak, ivareta forsknings- og utviklingsvirksomhet, og påse at undervisningsprogrammet er forskningsbasert. Medansvar for studentrekruttering og profesjonsutviklingen for enkeltstudentene. Programlederens rolle er vedtatt av styret for forskning og undervisning. - En faglærer i lærerutdanningsteamet for SGLU har rollen som klassekoordinator. Klassekoordinator har den daglige kontakten med studentene, kommuniserer med klassenes faglærere og praksislærere, har ansvar for helhetlig semesterplan og veileder studentene gjennom denne Klassekoordinator gjennomfører progresjonssamtaler med studenter i samarbeid med studieadministrasjonen. Instituttets tre programledere (mellom 10-20 % av årsverket for hver), instituttleder og studieleder har alle en klar rolle i kvalitetssikring. Dette er forklart i kvalitetssikringssystemets generelle del.			
(4) Minst 50 prosent av årsverkene tilknyttet studietilbudet skal utgjøres av ansatte i hovedstilling ved institusjonen. Av disse skal det være ansatte med førstestillingskompetanse i de sentrale delene av studietilbudet	Nei	Delvis	Ja X
<i>Vurdering:</i> - Samisk (SAM) og Pedagogikk og elevkunnskap (PEL) er studiets obligatoriske fag. - Studentene leser i tillegg undervisningsfag 2 (60 stp) og undervisningsfag 3 (30 stp) eller skolerrelevantfag (30 stp). - Til dette kullet er Mat og helse eller Matematikk tenkt som undervisningsfag 2 (60 stp). Mat og helse er akkreditert av NOKUT, men ikke tilbudt ennå. Dette tilbudet har grunnskolelærerstudenter og også blant annet Kautokeino grunnskole etterlyst. - Naturfag 1 (30 stp) kan leses som undervisningsfag 3, eller skolerrelevantfag Duodji, joik og fortelling (30 stp) eller dra på utveksling. - ISL har fem (5) 100 % faste pedagogikkstillinger som kan undervise sentrale temaer i begynneropplæring og pedagogikk. Av disse har tre førstestillingskompetanser. I tillegg er det tre (3) II-stillinger (2 professorer, 1.am.) som kan støtte fagmiljøet og undervise PEL-fagets temaer innen begynneropplæring og forskningsteori. Begynneropplæring har 1 stipendiat. En er pedagogikklektor. En av 1.am. kommer å søke opprykk til professor høsten 2023. Det regnes med at flere 1.am. kommer søke opprykk. I tillegg er det en midlertidig stilling 1.am. som forventes å søke opprykk. - I samisk er tre stillinger knyttet samisk i lærerutdanningene, hvor 2 ansatte har gjennomført doktorgradsutdanning og snart skal levere avhandling. Den tredje er høgskolelektor med lang erfaring innen undervisning i samisk i høyere utdanning (kommer å søke førstelektor høsten 2024). Professorene i riksmål kan også være en ressurs i undervisningen av master i samisk og i veiledning av studenters masteroppgaver. Til samiskundervisning innhenter ISL ekstraressurser fra ISDS. Flere av samiskansatte ved ISDS har kompetanse i didaktikk, førstestillingskompetanse og har undervist ved lærerutdanningene i flere år, og kan veilede studentene med masteroppgaven. I samisk masterfordypning er det mulig å samarbeide med ISDS på flere nivåer, også i forhold til masterutdanningen i samisk som de leder. - I matematikk har det vart 1 midlertidig ansatt med førstestillingskompetanse, en II-stilling som er professor, og 1 professor emirita. Ny samisktalende matematikklærer starter høsten 2023.			

Oversatt versjon

- Mat og helse faget løses med fagansatte ved ISL og ISDS, og tillegg innhentes eksterne. I akkrediteringen er visse ansatte tilknyttet faget, blant annet en professor II stilling (ISDS) og en 1.amanuens som per nå ikke er i fast stilling, men som underviser etter forespørsel. Det er lagd fagplan for fagets første del, og det er behov for å lage plan til fortsettelsesdelen. Faget vektlegger helsefremmende matvaner, praktisk matlaging med spesiell vekt på samisk matkultur. I Sápmi finnes det kompetanse innen samisk tradisjonell mat, helsefeltet og aktivitet. Det er mulig å samarbeide med sykepleierutdanningen om helsetemaer og med matfag ved Samisk videregående skole og reindriftsskole om temaer innen matfag (blant annen ved praksis og matlaging). - Duodji, joik og fortelling er skolerlevantfag som undervises av folk med relevant doktorgradsutdanning, som jobber med levering av avhandling. De underviser sammen med andre fagansatte ved ISL. Faget er akkreditert av NOKUT, men ikke tilbudt før, og det er satt i gang prosess med å fornye fagplaner våren 2022. - I forhold til naturfag er det satt i gang prosess med å bygge opp førstestilling ved stipendiat. Målet er at fast stilling vedtas på sikt. SH har hatt stillingshjæmmel i naturfag. - ISL har dialog med ISDS om deling av ressurser. TimeEdit programmets verktøy TE-plan, som ISL har tatt i bruk våren 2022, gjør det mulig å planlegge undervisningen effektivt og i lang tid fremover. - ISL og ISDS har våren 2023 hatt god dialog om deling av ressurser studieåret 2024-25. Det forventes at det gode samarbeidet fortsetter fremover.			
I tillegg gjelder følgende krav til fagmiljøets kompetansenivå:			
a) For studietilbud på bachelorgradsnivå skal fagmiljøet tilknyttet studiet bestå av minst 20 prosent ansatte med førstestillingskompetanse	Nei	Delvis	Ja
b) For studietilbud på mastergradsnivå skal 50 prosent av fagmiljøet tilknyttet studiet bestå av ansatte med førstestillingskompetanse, hvorav minst 10 prosent med professor- eller dosentkompetanse	Nei	Delvis	Ja X
c) For studietilbud på doktorgradsnivå skal fagmiljøet tilknyttet studiet bestå av ansatte med førstestillingskompetanse, hvorav minst 50 prosent med professorkompetanse	Nei	Delvis	Ja
Vurdering⁴: - Det vises til forklaringen ovenfor. - Av fagmiljøets faste 100 % stillinger som er tilknyttet GLU 5-10 (ca. 10 stillinger) oppfyller 60 % førstestillingskravet og oppfyller også 10 % professorkompetanse. Dersom man legger til professor II, så utgjør professorer 20 %. - ISL har behov for å styrke professorkompetanse i samisk didaktikk, spesielt da professor i norsk er på vei til å pensjonere seg. Norsk didaktikk og litteratur blir løst i samarbeid med andre UiT og andre UH-institusjoner gjennom blant annet II-avtaler med fagfolk knyttet til lærerutdanningene og som har faglig interesse og arbeidsområde som berører samisk tematikk. - Skaffe II-stilling i samisk didaktikk er en mulig løsning som kan vurderes til vi får professor i hel stilling.			

⁴ Her skal det fremkomme hvem fagmiljøet tilknyttet studiet består av og med hvem vi oppfyller krav om førstestillings- og professor- eller dosentkompetanse.

Oversatt versjon

- Mat- og helsefaget oppfyller kravene dersom en professor II ved ISDS kan knyttes studiet, fagansatt med ph.d. fordypning innen dette feltet, og innhente eksterne til deler og samarbeide med dem som er nevnt tidligere.			
(5) Fagmiljøet tilknyttet studietilbudet skal drive forskning og/eller kunstnerisk utviklingsarbeid og faglig utviklingsarbeid og skal kunne vise til dokumenterte resultater med en kvalitet og et omfang som er tilfredsstillende for studietilbudets innhold og nivå	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - Fagmiljøet har mange store forskningsprosjekter innen pedagogikk og undervisningssaker. - <i>Sámi mána jurddavázzin</i> (finansiert av Vetenskapsrådet i Sverige). - ISL har det Udir finansierte prosjektet Evaluering av fagfornyelsen, som startet opp i 2020 og varer i 5 år. To professorer og flere med førstestillingskompetanse er tilknyttet prosjektet. - Det Sametingets finansierte SáMOS prosjektet avsluttes våren 2023. Det er ventet at forskningsprosjektet Samisk pedagogikk i barnehagen produserer ny informasjon om samisk pedagogikk. - Utviklingsarbeid på gang, hvor fagplaner i samisk og praksisplaner i lærerutdanningen fortsatt revideres. - Fagmiljøet driver forskning og utviklingsarbeid, holder foredrag og skriver artikler om undervisning, og her er UArctic lærernettsverk viktig.			
(6) Fagmiljøet tilknyttet studietilbud som fører fram til en grad, skal delta aktivt i nasjonale og internasjonale samarbeid og nettverk som er relevante for studietilbudet	Nei	Delvis	Ja X
Vurdering: - ISL har studieåret 2022-2023 revidert GLU fagfordeling, slik at man legger til rette for bedre utvekslingsmuligheter og samtidig legger vilkårene for fagansattes FoU-prosjekter bedre til rette. Når visse fagundervisninger samles til ett semester, da er det mulig for faglærere å bruke påfølgende semester på FoU-virksomhet. Det ventes at denne tilretteleggingen styrker vilkårene fagmiljøets forskningsarbeid i enda større grad, i tillegg til at nye retningslinjer for fagansattes arbeidstid er tatt i bruk, hvor FoU-tid vektlegges i større grad. - ISL vil fortsatt aktivt søke om ekstern finansiering av prosjekter. - Instituttet har arrangert skrivekurs for fagansatte 2022-2023, med mål om å støtte opp om forskning og publisering. - Ansatte i fagmiljøet deltar i det nasjonale UHR GLU-fagorganet. - Ansatte i fagmiljøet deltar i University of Arctic: Thematic Network on Teacher Education for Social Justice and Diversity. - Det forventes fortsatt at faglærere ved samisk lærerutdanninger publiserer artikler om studier og artikler som er relevante for undervisning. Egen publisasjon om pedagogikk skal komme. - Generelt grunnlegges undervisningen i forskning og studentene øver seg på å bruke det nyeste forskningsresultatet i grunnlaget for egen praksis. - Det er fortsatt behov for forskning som omhandler samiske lærerutdanninger, undervisningsbehov i samiske samfunn, forskning i tidligoppvekst-/barnehagefeltet, forskning om samiske elever i begynneropplæring, om ungdom i mellom- og ungdomsskoletrinn og på videregående skole. Det følges opp fra instituttet gjennom FoU-aktivitet både eksternt og internt finansiert.			

Oversatt versjon

(7) For studietilbud med obligatorisk praksis skal fagmiljøet tilknyttet studietilbudet ha relevant og oppdatert kunnskap fra praksisfeltet. Institusjonen må sikre at praksisveilederne har relevant kompetanse og erfaring fra praksisfeltet	Nei	Delvis	Ja X
<i>Vurdering:</i> - Det vises til Evalueringsprosjektet, hvor ISL ansatte besøker grunnskoler og forsker og på denne måten holder på med å styrke egen kunnskap og kompetanse om praksisfeltet. - Det vises til vurderingen av § 2-1 (9), om praksis- og verddeskoler. - Flere praksislærere og mulige praksislærere har veiledningspedagogikk, enten første del eller begge deler. - Det er fortsatt behov for å styrke praksislæreres formale veiledningskompetanse til minst 30 stp nivå, det betyr fortsettelse til de som allerede har en del og helt studieløp til dem som mangler. - Instituttet vil kartlegge hvor mange av praksislærerne har og mangler veiledningspedagogikk og videre planlegge hvordan tilby veiledningspedagogikk på en smidig måte, slik at de oppfyller de formelle kravene. - Det er viktig å legge vekt på at praksislærerne ellers har solid realkompetanse bakgrunn i veiledning av studenter, da de har lang arbeidserfaring ved samiske skoler, samisk undervisning, begynneropplæring og de har mye kunnskap om samiske skolars situasjon, behov, elever og muligheter. - ISL holder små kurs om veiledning og om praksislærers rolle hver høst. - ISL er ellers til støtte for praksislærere i veiledning av praksisundervisning og veiledning, både ved forberedelse, besøk og vurdering.			



Arkiiva - dok. 23/00263-1 Arkiivakoda.

Áššemeannudeadji Anne-Marie Johansdatter Gaino

Saksgang

Čoahkkindáhton

Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023

14.06.2023

S-18/23

REKTORA JA PROREKTORA BÁLKÁHEAPMI / REKTOR OG PROREKTORS LØNSSVILKÅR

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak/innstilling:

Rektora bálká ja bargoeavttut

- Máhttodepartemeanta lea mearridan ahte rektorbálká lea 1 200 000 ru jahkai 01.08.23 rájes.
- Olggobealválljejuvvon rektor oažžu gaskaboddosaš šiehtadusa njealji jahkái 01.08.23 rájes.
- Jus rektor lea doaibman eanet go 2 jagi, de oažžu golbma-3 mánu bálkká manjel go luohpa virggistis.

Prorektora bálká ja bargoeavttut

- Válljejuvvon prorektor oažžu liige bálkká lassin su virggis. Liigebálká lea 225 000 ru jahkái 100% virggis. Liigebálká rehkenasto prorektorvirggi sturrodaga ektui.
- Prorektorvirggi sturrodat lea 25 % . Virgesturrodat heivehuvvo dábálaš virgái.
- Prorektor oažžu golbma-3 mánu bálkká fágalaš ovdánahttimii manjel prorektoráigodaga, jus lea doaibman prorektoriin eambbo go 2 jagi.

/

Rektors godtgjørelse og arbeidsvilkår

- Godtgjørelsen er fastsatt av Kunnskapsdepartementet til kr 1 200 000 pr år fom 01.08.23.
- Eksternt valgt rektor får åremålskontrakt for fire år fra 01.08.23.
- Dersom rektors funksjonstid er lengre enn 2 år, så får vedkommende tre måneders etterlønn etter fratredelse.

Prorektors avlønning og arbeidsvilkår

- Valgt prorektor gis et tillegg til lønn i ordinær stilling. Tillegget beregnes som en andel av et fastsatt kronebeløp, p t kr 225.000 i 100% stilling. Andelen skal svare til den stillingsandel som skal disponeres til prorektorvervet.
- Prorektorstillingen utgjør 25 % stilling. Stillingsstørrelsen tilpasses ordinær stilling.
- Prorektor gis en faglig oppdateringsperiode på tre -3- måneder etter endt funksjonstid, dersom funksjonstiden har vært lengre enn 2 år.

Mildosat/Vedlegg:

- Om fastsettelse av godtgjørelse for valgte rektorer i UH-sektoren 27.03.23
- Krav/Gáibádus Liv Inger Sombys 01.06.23

Áššečilgehus/Saksframstilling:

Ovddit stivraáigodagas mearridii stivra 09.04.19 ášši S-12/19 [Virsomhetens navn \(sammas.no\)](https://www.sammas.no) čuovvovaš bálkkaeavttuid rektorii ja prorektorii:

1) Rectora bálkka

- a. Válljejuvvon rektor (siskkáldas) gálgá iežas doaibmaáigodaga álggus oažžut bálkkaasáhusa lassín dábálaš virggi bálkái nu ahte ollislaš bálkka dahká 110 % direktivrra bálkkás. Lasáhus galgá leat unnimusat kr 200.000.
- b. Válljejuvvon rectora (olgguldas) bálkka galgá álggidettiin leat 110 % direktivrra bálkkás.
- c. Dasa lassín galgá rektor rektordoaimma manjel sáhttit oažžut guokte lohkanbaji fágalaš ođasmahttináigodaga. Supmi máksojuvvo oktanis go rektoráigodat nohká, dahje 12 ovttá stuoru mánnosaš máksun. Oanehit go 2-jagi doaibmaáigodat ii atte fágalaš ođasmahttima vuoigatvuođa. Olgguldaset válljejuvvon rektor oažžu rektoráigodahkii mearreáiggesoahpamuša mas fágalaš ođasmahttináigodat ii leat mielde.
- d. Virgáduvvon rektor: jus Sámi allaskuvla UH-lága (universitehta- ja allaskuvlalága) mielde mearrida ahte rektor galgá virgáduvvot, ii ge ahte bargit válljejit iežaset gaskkas rectora, de biddjojuvvo rektor njuolga bálkádávgái (lønsspenn), virgekodii rektor. Dalle čađahuvvojit bálkkašiehtadusat stivrrain virgádeami oktavuodas. Virgáduvvon rektorii ii fálojuvvo fágalaš ođasmahttináigodat.

2) Proreктора bálkka

- a. Válljejuvvon prorektor oažžu lasáhusa dábálaš virggi bálkái. Lasáhussan lea oassi dihto ruhtasupmis, mii dál lea kr 200 000. Oassi galgá vástidit dan virgesturrodaga mii galgá geavahuvvot prorektordoibmii.
- b. Prorektorvirgi galgá leat unnimusat 25 % virgi. Stivra sáhtta mearridit ahte virgeproseanta galgá leat stuorát go 25 %, muhto ii badjel 50 %, danne go prorektordoaimma eaktun lea ahte prorektoris galgá leat unnimusat 50 % fágalaš virgi ásahusas earret prorektorvirggi. Virgesturrodat heivehuvvo dábálaš virgái ja otná rámmaide. Danne eaktuduvvo ahte lea bušeahttavárri lasihit virgeproseantta.
- c. Fágalaš ođasmahttimii oažžu prorektor golbma - 3 -mánu fágalaš ođasmahttimii. Oanehit go 2 jagi doaibmaáigodat ii atte fágalaš ođasmahttima vuoigatvuođa

3) Bálkká reguleren

- a. Rectora bálkka regulerejuvvo jahkásaččat jodiheaddjebálkka vuogádaga guovddáš heivehemiid olis. Direktivrra vejolaš bálkkaievdamat eai váikkut rectora bálkái.

Váldotáriffašiehtadusa (č. 2.5.2) vuodul [HTA 2022-24 LO Stat og YS Stat \(regjeringen.no\)](https://www.regjeringen.no) lea stivra mii mearrida bálkká ja bálkkaievdamemiid ásahusa bájjimus jodiheaddjiide. Bálkkaeavttut lea ráddádallon fágaserviiguin 08.06.23. Geahča mielddusin DRŠ beavdegirjii.

Stivrras lea prinsihppamearrádus ahte rektoris galgá alit bálkka go direktivrras. Rectora bálkka lea dán rektoráigodagas leamaš 110% direktivrra bálkkás; ja lea dál 1 286 450 jahkái.

Rektora bálkážeammi lea rievdan ođđa rektoráigodaga rájes ja lea dál Máhttodepartemeanta gii mearrida sturrodaga válljejuvvon rektora bálkkás.

Válljejuvvon rektoriid bálkážehusaiguin main juolludeapmi lea 1 mrd rádjái lea bidjon 1 200 000 ru jahkái. MD rievdata bálkkážehusaččat dan ektui movt stáda jođiheddjiid bálkkát rivdet.

Ođđa válljejuvvon rektor; Liv Inger Somby, lea 01.06.23 sádden gáibádusa ahte su šiehtadussii bidjo 3 mánu liige bálkážehusa mannel go rektoráigodat nohkka.

Direktevra lei dála rektoráigodahkii evttohan ahte olggobealválljejuvvon rektor oazžu máksot fágalaš ođasmahttima jus dat lea šiehtadallon ovdal álgima, muhto stivra ii miehtan dasa.

Direktevra oaidná dehálažžan ahte rektor ollásit bidjá iežas návccat rektordoibmii gitta áigodaga lohpi, nu ahte ii dárbbas áiggi atnit háhkat eará barggu seammás go doaibma rektoriin.

Dat guoská erenomážit jus rektor miehta fas oassálastit nuppi áigodaga rektorválggain.

Direktevra evttoha vuhtiiváldit Liv Inger Somby gáibádusa ja miedihit sutnje golbma-3 mánu fágalaš ođasmahttima mannel rektoráigodaga.

Stivra mearridii 15.09.22 ášši S-24/22 [Agenda Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023 15.09.2022 kl. 09:00 \(sammas.no\)](#) ahte Sámi allaskuvla joatká válljejuvvon rektorortnegiin. Dat mielddisbuktá ahte rektor maid lea stivrra jođiheaddji. Rektora bálkážehusa sisttisoallá stivrajođiheaddji buhtadusa.

Stivra ferte maid mearridit prorektora virgesturrodaga. Stivraáššis S-09/15 mearriduvvui prinsihpa ahte prorektora virgesturrodat galgá leat unnimus 25%. Dálá prorektorvirgi lea 25%.

Prorektora liigebálkážehusa lea dán áigodaga lea bidjon 200 000 100% virggis; 50 000 ru jahkái 25% virggis.

Stivra sáhtta veardidit lasihit dán fástá liigebálkkážehusa prorektorii, go supmi lea leamaš dat seamma jo mánja jagi.

Jus bidjá vuodđun 3% jahkásaš bálkážehusaáneami manimus válgááigodagas, de dagašii prorektora liige bálkážehusa 225 000 100% virggis. Direktivra evttoha ahte prorektora liige bálkážehusa bajiduvvo.

/

I forrige styreperiode vedtok styret 09.04.19 sak S-12/19 [Virksomhetens navn \(sammas.no\)](#) følgende lønnsvilkår for rektor og prorektor:

1) *Avlønning av rektor*

- a. *Valgt rektor (intern) skal ved starten av sin funksjonsperiode gis et tillegg til lønn i ordinær stilling slik at den totale lønn utgjør 110 prosent av direktørens lønn. Tillegget skal minst være kr 200.000.*
- b. *Valgt rektor (ekstern) skal ved tiltredelse gis en lønn som svarer til 110 prosent av direktørens lønn.*

- c. I tillegg skal rektor kunne ta en faglig oppdateringsperiode på to semester etter endt rektorperiode. Beløpet blir utbetalt i sin helhet ved rektorperiodens slutt, evt. i 12 like store månedlige utbetalinger. Funksjonstid kortere enn 2 år kvalifiserer ikke til faglig oppdatering. Eksternt valgt rektor får åremålskontrakt uten faglig oppdateringsperiode.
- d. Ansatt rektor: dersom Samisk høyskole med hjemmel i UH-loven, gjør vedtak om at rektor skal ansettes, og ikke velges av og blant ansatte, så vil rektor bli direkte plassert i spenn, stillingskode rektor. Lønnsforhandlinger vil da foregå med styret ved ansettelse. Faglig oppdateringsperiode er ikke aktuelt for ansatt rektor.

2) Avlønning av prorektor

- a. Valgt prorektor gis et tillegg til lønn i ordinær stilling. Tillegget beregnes som en andel av et fastsatt kronebeløp, på kr 200.000. Andelen skal svare til den stillingsandel som skal disponeres til prorektorvervet.
- b. Prorektorstillingen skal være minst 25 % stilling. Styret kan beslutte at stillingsprosent skal være større enn 25 %, men ikke over 50 %, fordi kravet for å være prorektor er at prorektor minst har en 50 % faglig stilling ved institusjonen i tillegg til prorektorstillingen. Stillingsstørrelsen tilpasses ordinær stilling og dagens rammer. Det forutsettes derfor budsjettmessig dekning for en økning av stillingsprosent.
- c. Når det gjelder faglig oppdatering, så gis prorektor en faglig oppdateringsperiode på tre -3- måneder. Kortere funksjonstid enn 2 år kvalifiserer ikke til faglig oppdatering.

3) Regulering av lønn

- a. Rektors lønn justeres årlig i tråd med resultatet av de sentrale justeringer i lederlønnssystemet. Eventuelle endringer i direktørens lønn i perioden påvirker ikke rektors lønn.

Etter hovedtariffavtalen (p.2.5.2) [HTA 2022-24 LO Stat og YS Stat \(regjeringen.no\)](https://www.regjeringen.no) er det styret som fastsetter lønn og lønnsendringer for virksomhetens øverste ledere. Lønnsvilkårene er drøftet med fagforeningene 08.06.23. Se vedlagte møteprotokoll fra IDF.

Styret har vedtatt et prinsipp om at rektor skal ha et høyere lønnsnivå enn direktør. Rektors lønn har i inneværende rektorperiode utgjort 110% av direktørens lønn; på kr 1 286 450 pr år. Avlønning av rektor er endret fra ny rektorperiode og det er nå Kunnskapsdepartementet (KD) som fastsetter godtgjørelsen til valgte rektorer. Godtgjørelsen for valgte rektorer i institusjoner med bevilgning inntil 1 mrd kr er fastsatt til kr 1 200 000 pr år. KD vil justere godtgjørelsen årlig i tråd med lønnsoppjøret for ledere i staten.

Nyvalgt rektor; Liv Inger Somby, har 01.06.23 sendt krav om at det i hennes avtale inngår 3 måneders lønn etter rektorperiodens slutt.

For inneværende rektorperiode hadde direktøren foreslått at eksternt valgt rektor får betalt for faglig oppdatering dersom det var avtalt før tiltredelse, men dette vedtok ikke styret.

Direktøren mener at det er viktig at rektor har full fokus på rektorgjeringen helt til periodens slutt, og ikke trenger å bruke denne tiden på jobbsøking.

Dette gjelder spesielt dersom rektor stiller til gjenvalg ved neste rektorvalg.

Direktøren foreslår at styret tar Liv Inger Somby krav til etterretning og innvilger henne tre-3 måneder faglig oppdatering etter endt rektorperiode.

Styret vedtok 15.09.22 sak S-24/22 [Agenda Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023 15.09.2022 kl. 09:00 \(samas.no\)](#) at ordningen med valgt rektor videreføres ved Samisk høgskole. Dette innebærer at rektor også er styrets leder. Styrelederhonoraret er innebygget i rektors lønn.

Styret må også avgjøre hvor stor stillingsprosent prorektor skal ha. I styresak 09/15 ble det vedtatt som prinsipp at prorektors stillingsprosent skal være minst 25 %. Nåværende prorektor har en stillingsprosent på 25 %.

Prorektors lønnstillegg har i inneværende periode vært fastsatt til kr. 200 000 av 100% stilling; kr 50 000 pr år i 25% stilling.

Styret kan eventuelt vurdere å øke det faste kronetillegget til prorektor, ettersom det har vært fast i mange år nå. Dersom man legger til grunn en årlig lønnsøkning på 3% i siste valgperiode, vil prorektorgodtgjørelsen utgjøre kr 225 000 i 100% stilling.

Direktøren foreslår at prorektors faste kronetillegg oppjusteres.

Inger Anne Johansdatter Siri Triumph

Fra: Anne-Marie Gaino
Sendt: tirsdag 6. juni 2023 16:02
Til: Inger Anne Johansdatter Siri Triumph
Emne: VS: Liigegáibádus Liv Inger Sombys

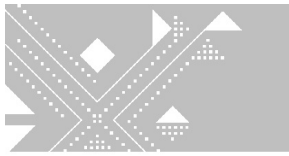
Fra: liv inger somby <livsomby@gmail.com>
Sendt: onsdag 31. mai 2023 17:57
Til: Anne-Marie Gaino <annemg@samas.no>; Sara-Anne Nilsdtr Gaup <saraag@samas.no>
Emne: Liigegáibádus Liv Inger Sombys

Bures!

Mus lea velá lige gáibádus, ahte dát oassi velá biddjo mu šiehtadussii - 3 mánu liige bálká manñil go rektor áigodat nohká.

Mu šiehtadus ii leat velá meannuduvvon ja danne sádden dán čálatlaččat.

Dearv
Liv Inger Sombys



Arkiiva - dok. 23/00277-1
Áššemeannudeadji May Kristin Utsi Vars

Arkiivakoda.

Saksgang
Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023

Čoahkkindáhton
14.06.2023

Unntatt offentlighet ihht Unntatt offentlighet ihht Paragraf

VIRGEALMMUHEAPMI - PROFESSOR SÁMEGIELAS JA SÁMEGIELA DIDAKTIHKAS

Allaskuvladirektora mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens innstilling:

1. Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha evttohuvvon virgealmmuhusa ja virgečilgehusa bistevas 100% virgái professorin sámegiela ja sámegiela didaktihkas. Álgín lea farggamusat.
2. Allaskuvlla stivra addá Fágavirggiid virgáibidjanorgánii (FVO) válddi nammadit áššedovdilávdegotti ohcciid árvvoštallamii, mannel go ohcanáigemearri lea dievvan, vrd universitehta- ja allaskuvllalága § 6-3 (3).

//

1. Styret godkjenner forslag til utlysningstekst og stillingsbeskrivelse for fast 100% stilling som professor i samisk og samisk didaktikk, med snarlig tiltredelse.
2. Høgskolestyret gir FVO myndighet til å utnevne sakkyndig komite til bedømmelse av kandidater, jf universitets- og høgskoleloven § 6-3 (3).

Čoahkkáigeassu/ Sammendrag

Skriv inn sammendrag her.

Mildosat/Vedlegg:

1. Evttohuvvon virgealmmuhus- sámegillii / forslag til utlysningstekst- samisk
2. Evttohuvvon virgealmmuhus- dárogillii/ forslag til utlysningstekst- norsk

Áššečilgehus/Saksframstilling:

SOA-goajtejodiheaddji lea 23.5.2023 ovddidan ášši hálddahussii almmuhit 100 % bistevas professorvirggi sámegiela ja sámegiela didaktihkas.

SOA-goadis guorrana virgehjemmel 31.8.2023 go son guhte lea dan virggis, manná ealáhahkii. Namuhuvvon virgehjemmel lea 31.8.2023 rádjái devdon skandinávalaš gielladiehtaga professoris. SOA-goajtejodiheaddji lea oktan prográmmajodiheaddji oavkkuin čadahan virgedárboanalysa, mas árvvoštallet ahte goadis ovddasguvlui lea stuorát dárbu professorgelbbolašvuhtii sámegiela ja sámegiela didaktihkas, mas váldobargu lea fágalaččat ovddidit ja jodihit sámegiela ja sámegiela didaktihkkaohpahusa, bagadallama, dutkama, ovdánahttinbargguid ja gaskkusteami bokte. Virgái gullá ángiruššat ahte sámegiela ja riikagiela lea fágalaš ollisvuohta sami oahpaheaddjeoahpuin.

Dárogiella fálljuvvo VUOMA 1-7 vuosttaš ja nuppi jagi studeanttaide (15 oč. oahppojašis). Goajtejodiheaddji árvvoštallá ahte dan nagoda čoavdit sullii 40% virggi. Dan virgedárbbu sáhtta deavdit guvtteshirggesaiguin ja dat rievdadus ii gáibit virgehjemmeliidda lassáneami, muhto čovdjuvvo dálá rámma siskkobealde.

Goajtejodiheaddji lea árvvoštallan virgehjemmeliid goadi dárbbuid ektui ja daid vuodul, ja goajtejodiheaddji oaidná das buori liibba nannet goadi deháleamos fágasurggiid. Lea dattege stivra mii meannuda proseassaid mat gusket professoriid virgáidemiide, jf. universitehta- ja allaskuvlálaga § 6-3 (1).

Čujuhuvvo muđui evttohuvvon virgealmmuhussii virgesisdoalu, virgáibidjaneavttuide ja gelbbolašvuodagáibádusaide.

Proseassa viidáset:

Virgi almmuhuvvo 8 vahkku ohcanáigemeeriin.

Allaskuvlla stivra addá Fágavirggiid virgáibidjanorgánas (FVO) válddi nammadit áššedovdilávdegotti ohcciid árvvoštallamii, mannel go ohcanáigemeari lea dievvan. Áššedovdilávdegottis lea 3 mánu árvvoštallanáigi, ja ohcciin lea 2 vahkku cealkináigi árvvoštallamii.

Jearahallamat ja vejolaš geahččalanlogaldallamat čadahuvvojit gustovaš rutiinnaid mielde.

Ášši loktejuvvo stivrui virgáibidjanáššin áramusat ođđajagimánus 2024.

//

SOA-instituttlederen har 23.5.2023 fremmet behov for å utlyse fast 100% professor stilling i samisk og samisk didaktikk.

SOA instituttet har professor i skandinavisk språkvitenskap, frem til 31.8.2023, da vedkommende går ut i pensjon. Instituttleder har sammen med programledergruppen utført behovsanalyse av stillingen, der man har vurdert det dithen at instituttet fremover har et større behov for professorkompetanse innen samisk og samisk didaktikk. Stillingens hovedoppgave vil være faglig utvikling og ledelse av samisk og samisk didaktikk gjennom undervisning, forskning, utviklingsarbeid og formidling. I tillegg må stillingsinnehaver ivre for oppnåelse av faglig helhet i lærerutdanningsstudiene, innenfor samisk og norsk, svensk og finsk.

Norsk tilbys i lærerutdanningen VUOMA 1-7, det første og andre året (15 stp i skoleåret), og instituttleder vurderer at dette utgjør omtrentlig en 40% stilling og som kan løses ved å ansette prof II. Endringen vil ikke kreve en økning i stillingshjemler, men løses innenfor nåværende ramme.

Instituttleder har gjort en vurdering av stillingshjemler, etter instituttets behov og vurderer dette som en bra anledning til å styrke instituttets viktigste fagområder. Det er likevel styret som foretar beslutninger som vedgår ansettelser av professorer, jf. universitets- og høyskoleloven § 6-3 (1).

For helhetlig stillingsinnhold, lønn- og arbeidsbetingelser og kompetansekrav, vises det til forslag til stillingsutlysning.

Videre prosess:

Stillingen utlyses med 8 ukers søknadsfrist. Virgi almmuhuvvo 8 vahkku ohcanáigemiin.

Høgskolestyret gir Fágavirggiid virgáibidjanorgánas (FVO) myndighet til å utnevne sakkyndigutvalg til bedømmelse av kandidater, jf. universitets- og høyskoleloven § 6-3 (3). Sakkyndigutvalg har 3 måneder til utførelse av bedømmelsen. Når bedømmelsen foreligger, har kandidater 2 uker på frambringning av evt innsigelser/merknader til uttalelsen.

Intervju, referanseintervju, og evt. Prøveforelesninger gjennomføres i hht til høyskolens gjeldende retningslinjer.

Saken vil frembringes som tilsetningssak for styret, tidligst januar 2024.

Evttohus virgealmmuhussii ja virgečilgehussii_dohkkeheapmái

Sámi universitehta boahhteáiggi Sápmai - mii ollašuhtta sámi servodagaid máhttodárbbuid

Sámi allaskuvla lea njunuš sámegiela alitoahppo- ja dutkanásahus mii buvttada alladási gelbbolašvuoda mainna ovddida sámi iešmearrideami, guoddevaš ealáhusaid ja servodagaid. Miehtasámi perspektiivvas fáttmasta ja olaha Sámi allaskuvla olles Sámi, buot sámegielaid ja sámi servodagaid. Sámi allaskuvllas galget buohkat dovdat oadjebasvuoda. Sámi allaskuvla dovda oahpes bálgáid ja seammás ráhkada ođđa bálgáid amas duovdagiidda. Sámi allaskuvla nanne sámi gielaid, árvvuid ja máhttovuoduid, ja nu maiddá sámi servodagaid. Mii ohcat dál du gii háliidat váldit oasi ollašuhttimis sámi servodagaid máhttodárbbuid

100 % bistevas virgi, álgín farggamusat

Professor sámegiela ja sámegiela didaktihkas

Bargoviidodat virggis ja ovddasvástádus

Sámi allaskuvllas Sámi oahpaheaddjeoahpuid goađis lea rabas sámegiela ja sámegiela didaktihka professorvirgi. Beroštahti suorggit leat lohkan-, čállin-, ja njálmmaš giela ovdánahttin.

Virggi váldobargu lea fágalaččat ovddidit ja jodihit sámegiela ja sámegiela didaktihka oahpahusa, bagadallama, dutkama, ovdánahttinbargguid ja gaskkusteamis bokte. Goađis lea giellafágabiras mas lea gelbbolašvuodas sámegiela, sámegiela didaktihkas ja sámegiela girjjálašvuodas. Dasa lassin leat goađis riikkagiela suomagiella, ruotagiella ja dárogiella. Virgái gullá ángiruššat ahte sámegiela ja riikkagiela lea fágalaš ollisvuodas sámi oahpaheaddjeoahpuin.

Professora galgá movttiidahttit, doarjut ja viidáseappot ovddidit kvalitehta oahpahasas, dutkamis, ovddidanbargguin ja gaskkusteamis. Galgá maid vuolggahit ovttasbarggu ja čadahit fágalaš rievadanproseassaid, ja maiddá hukset fierpmádagaid ja buriid ovttasbargooktavuodaid nationála ja riikkaidgaskasaš dásis, erenoamážit eará eamiálbmogiiguin.

Barggut

- Virgái gullá oahpahan-, koordineren-, bagadallan- ja hálldašanbarggut oahpaheaddjeoahpuin, ja dárbu mielde lassi- ja joatkkaoahpuin.
- Álggahit ja jodihit sámegiela ja sámegiela didaktihka fágalaš ovdáneami oahppoprográmmain, oahppoovttadagain, ja lassi- ja joatkkaoahpuin.
- Jodihit dutkan- ja ovdánahttinbargguid, ja ángiruššat buori dutkansearvevuoda.
- Doarjut kollegaid ja studeanttaid fágalaš ovdáneamiin ja ovddidit kollegiála oassálastin- ja ovttasbargovieruid sihke fágasurggiid ja instituhtaid siskkobealde ja rastá.
- Lagas fágalaš ovttasbargu goađi fágavirggehasaiguin sáme-, dáro-, ruota- ja suomagiela.
- Fágalaš ovttasbargu Sámi lohanguovddážiin, erenoamážit surggiin lohkan, čállin ja njálmmálaš giela ovdánahttin.
- Virggi sajádat organisašuvnnas ja bargoviidodat sáhtta rievdat organisašuvdnanuppástuhttimiid geažil.

Gelbbolašvuodagáibádusat

- Virgái ohcat olbmo geas lea doavttirgráda sámegiela.

Evttohus virgealmmuhussii ja virgečilgehussii_dohkkeheapmái

- Virgái gáibiduvvo vuosttašgielladássegelbbolašvuohta davvisámegiela njálmmálaččat ja čálalaččat.
- Vásáhusat oahpahusas ja bagadallamis universitehta-/allaskuvladásis, erenoamážit master ja PhD dásis.
- Diedalaš almmuheamit mat leat relevánta virgái – erenoamážit lohkan, čállin, ja njálmmaš giela ovdánahttin.
- Vásáhusat ohcamiin mat gusket olggobealde dutkanruhtadeapmái.
- Ferte hálldašit dárogiela dahje eará skandinávalaš giela, njálmmálaččat ja čálalaččat
- Dokumenterejuvvon pedagogalaš vuoddogelbbolašvuohta, lassin dokumentašuvdnagáibádussii mii boahtá ovdan *Forskrift om ansettelse og opprykk i undervisnings- og forskerstillinger* § 1-2 (3).

Gelbbolašvuodagáibádusat virgái leat meroštallojuvvon universitehta- ja allaskuvlalága lánkaásahusa *Forskrift om ansettelse og opprykk i undervisnings- og forskerstillinger*, § 1-2. Kompetansekrav for ansettelse i stilling som professor.

Virggehasas galget leat ja geabbilvuoda attáldagat, buorit ovttasbargo- ja gulahallanattáldagat maiguin hukse buriid oktavuodaid bargo-/ovttasbargoguimmiiguin ja studeanttaiguin.

Gáibiduvvo hájráneapmi bargat sihke iešheanalaččat, ja bargat ovttas kollegaiguin ja fágabirrasiiguin. Persovnnalaš heivvolašvuohta deattuhuvvo.

Seammasullasaš dohkálaš ohcciid deattuhuvvojit čuovvovaččat

- Oahpahangelbbolašvuohta fágasuorggi siskkobealde.
- Dutkan- ja ovddidanbarggut mat leat relevanttat virgái - erenoamážit lohkan, čállin, ja njálmmaš giela ovdánahttin. Guoská sihke válmmas barggut ja proševttat mat leat jodus.
- Persovnnalaš heivvolašvuohta ja motivašuvdna.

Mii fállat:

Mii fállat earet eará:

- Oadjebas bargobirrasa
- Viiddis ja mánggabealat fágabirrása, mii buvttada alladási gelbbolašvuoda
- Ealli sámegielbirrasa guovddáš sámi guovllus
- Buori penšuvdnaortnega
- Buorit čálgofálaldagat

Virggehasa bargosadi lea Diehtosiiddas, muhto lea vejolaš ohcat ruovttokantuvrras beassat bargat, eanemusat 50 % bargoáiggis.

Sámi allaskuvlla fágabargiid bargoresurssat juhkkovuvvojit oahpahandoaimmaid, dutkan- ja ovdánahttinbargguid ja hálldašanbargguid gaskka, ulbmilin joksat allaskuvlla fágalaš mihtuid ja alla fágalaš kvalitehta. Dutkan- ja ovdánahttin (DOB) ja oahpahasáiggi viidodat čuovvu virgekategorijja ja juhkkovuvvo dábálaččat čuovvovaččat:

- Professorat: 45 % DOB-áigi ja 45 % oahpahasáigi, 10% hálldašanáigi

Bálká

Bálkáheapmi dahkko oahpu ja bargoánssu vuodul ja virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510 mielde, Virgekoda 1013 Professor, bc. 69-88 (679700- 1078600).

Evttohus virgealmmuhussii ja virgečilgehussii_dohkkeheapmái

Bálkkás gesso 2 % geatnegahtton divat Stáda penšuvdnakássii.

Oppalaččat

Virgáibidjan dahkko lágaid, šiehtadusaid ja njuolggadusaid mielde mat gustojit bargiide Norgga stáhtas ja allaskuvlasektoris.

Sámi allaskuvla galgá nu bures go vejolaš speadjalastit álbmoga girjáivuoda ja mii ávžžuhit gelbbolaš kandidáhtaid ohcat virgái beroškeahttá sohkahealis, agis, doaibman návccas dahje kultuvrralaš duogážis. Jus leat gelbbolaš ohccit geat leat doaimmashehttejuvvon, leat guhkit áiggi leamaš eret bargoeallimis, dahje geain lea sisafárrejeaddjiduogáš, de bovdet unnimusat ovtta ohcci guđege joavkkus jearahallamii. Ávžžuhit ohccit merket bargoportálas jus lea doaimmashehttejuvvi, guhkit áiggi jávkan bargoeallimis, dahje lea sisafárrejeaddjiduogáš. Mearkumat bargoohciportálas hábmejit vuodu anonymiserejuvvon statistihkkii maid buot stáhtalaš ášahusat raporterejit iežaset jahkeraporttain. Sámi allaskuvla lea IA-ášahus ja deattuha ahte juohke mielbargái láchččojuvvo bargodilli su návccaid vuodul.

Fárrendoarjja máksojuvvo stáhta njuolggadusaid mielde. Finnmarkkus lea vearrogeahpádus ja sierra ortnet geahpedit lohkanloana.

Virggis lea guđa (6) mánu geahččalanáigi.

Ohcan

Ohcamis galget čuovvovaš mildosat:

- CV
- Oahppo- ja bargoduodaštusat
- Ollislaš listu dieđalaš bargguin ja publikašuvnnain
- Relevántta publikašuvnnat (ollislaččat)
- Duodaštus pedagogalaš gelbbolašvuodas
- Eará relevántta duodaštusat
- Bivdit almmuhit unnimusat golbma (3) referánssa.

Ohcan oktan mildosiiguin sáddejuvvo elektrovnnalaččat jobbnorge.no bokte. Jus lea váttisvuohta deavdit elektrovnnalaš CV:a, de sáhtta váldit oktavuoda Jobbnorge áššebálvalusain e-poasta: kundeservice@jobbnorge.no dahje ringet telefovnii: 75 54 22 20.

Fuomášuhttit ahte dieđut ohcciid birra sáhttet almmuhuvvot vaikko ohcci ieš lea bivdán su nama sihkkojuvvot ohcciidlisttus. Ohcci oažžu dieđu dan birra ovdagihtii.

Oktavuodaolmmoš

Eambbo dieđuid virggis, oaččut SOA-goadi goahtejodiheadjis John-Marcus Kuhmunen.

Forslag til utlysningstekst og stillingsbeskrivelse_til godkjenning

Et samisk universitet for fremtidens Sápmi - vi dekker kunnskapsbehovene i samiske samfunn

Sámi allaskuvla er en ledende samiskspråklig høyere utdannings- og forskningsinstitusjon som utvikler kompetanse på høyt nivå som bidrar til å fremme samisk selvbestemmelse, bærekraftige samiske næringer og samfunn. Med et allsamisk perspektiv er Sámi allaskuvla samlende for hele Sápmi, de samiske språkene og de samiske samfunnene. Ved Sámi allaskuvla skal alle føle trygghet.

Sámi allaskuvla vandrer på kjente stier og tør samtidig å gå opp nye stier til nye områder. Sámi allaskuvla styrker og tar ansvar for samiske språk, verdier og kunnskapsgrunnlag, og er dermed også styrkende for de samiske samfunnene.

Nå søker vi etter deg som ønsker å være med på å nå målene ved vår virksomhet.

100 % fast stilling, snarlig tiltredelse

Professor i samisk og samisk didaktikk

Stillingsbeskrivelse og ansvarsområde

Ved Sámi allaskuvla og Instituttet for samisk lærerutdanning er det en ledig fast 100% stilling som professor i samisk og samisk didaktikk, med vekt på fagfeltet innen muntlig språkutvikling og lese- og skriveopplæring.

Stillingens hovedoppgave er faglig utvikling og ledelse av samisk og samisk didaktikk, gjennom undervisning, veiledning, forskning, utviklingsarbeid og formidling. Instituttet har et fagmiljø, som innehar kompetanse i samisk, samisk didaktikk og samisk litteratur. I tillegg til dette, har man også finsk, svensk og norsk. Stillingsinnehaver må ivre for oppnåelse av faglig helhet i lærerutdanningsstudiene, innenfor samisk og norsk, svensk og finsk.

Som professor i samisk og samisk didaktikk, skal man motivere, støtte opp om og videreutvikle kvalitet i undervisning, forskning, utviklingsarbeid og formidling. Man skal initiere til samarbeid og gjennomføre faglige endringsprosesser, samt etablere et nettverk med gode samarbeidspartnere, både nasjonalt og internasjonalt, og da spesielt med andre urbefolkninger.

Arbeidsoppgaver:

- Undervisnings-, koordinerings-, veilednings- og administrasjonsarbeid tilhørende lærerutdanningene, samt etter- og videreutdanningene etter behov
- Initiere og lede samisk og samisk didaktikk faglige utvikling i utdanningsprogram, studieenheter, samt videre- og etterutdanning
- Støtte kollegaers og studenters faglige utvikling og fremme et inkluderende kollegialt klima, med fokus på samarbeid, både innad og på tvers av fagmiljø og institutt.
- Nært faglig samarbeid med øvrige fagansatte på instituttet, innenfor samisk, norsk, svensk og finsk
- Faglig samarbeid med Sámi lohanguovddáš, spesielt utvikling av feltene innenfor lesing, skriving og muntlig språkbruk.
- Stillingens plassering i organisasjonen og arbeidsomfang kan endres ved omorganisering i organisasjonen.

Forslag til utlysningstekst og stillingsbeskrivelse_til godkjenning

Kvalifikasjonskrav:

- Doktorgrad i samisk
- Morsmålkompentanse i nordsamisk, muntlig og skriftlig
- Undervisning og veiledningserfaring på universitets/høgskolenivå, spesielt på master og ph.D. nivå
- Vitenskapelig publikasjoner som er relevante for stillingen, spesielt innenfor utvikling av lesing, skriving og muntlig språk
- Erfaring med prosjektsøknader med ekstern finansiering
- Beherske norsk eller et annet skandinavisk språk, både muntlig og skriftlig
- Dokumentert grunnleggende pedagogisk kompetanse, i tillegg til dokumentasjon av krav som følger av Forskrift om ansettelse og opprykk i undervisnings- og forskerstillinger § 1-2 (3).

Søker skal oppfylle kompetansekrav for professorstillinger etter kriterier for Kunnskapsdepartementets lovforskrift FOR 2006-02-09 nr 129: Forskrift om ansettelse og opprykk i undervisnings- og forskerstillinger § 1-2.

Det kreves fleksibilitet, gode samarbeids- og kommunikasjonsevner, med evne til å danne gode relasjoner med kollegaer, samarbeidspartnere og studenter.

Erfaring med både selvstendig arbeid og samarbeid med kollegaer og fagmiljø.

Personlig egnethet vektlegges.

Dersom to eller flere søkere blir funnet tilnærmet likeverdig kvalifisert, vektlegges følgende:

- Undervisningskompetanse innenfor fagfelt
- Forsknings- og formidlingsarbeid som er relevante for stillingen, spesielt innenfor utvikling av lesing, skriving og muntlig språk. Gjelder både ferdigstilt arbeid og pågående prosjekt.
- Personlig egnethet og motivasjon

Vi tilbyr

Vi tilbyr blant annet:

- et trygt og godt arbeidsmiljø
- bredt og mangfoldig fagmiljø som utvikler kompetanse på høyt nivå
- Et levende samiskspråklig miljø i et sentralt samisk område
- God pensjonsordning
- gode velferdsordninger

Arbeidssted er Diehtosiida i Kautokeino, men det er mulig å søke om hjemmekontor, maksimalt 50% av arbeidstiden.

Arbeidsressursene til de fagansatte ved Samisk høgskole, fordeles mellom undervisningsoppgaver, forsknings- og utviklingsarbeid samt administrasjonsarbeid. Målsettingen er å fylle høgskolens faglige mål og høy faglige kvalitet. Omfanget av Forsknings- og utviklings (FoU)- og undervisningstid følger stillingskategorien og fordeles vanligvis slik:

Professor: 45% FoU tid og 45% undervisningstid, 10% administrasjonstid.

Lønn

Forslag til utlysningstekst og stillingsbeskrivelse_til godkjenning

Stillingen lønnes etter Statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1013 Professor, lt. 69-88 (679700 – 1078600), og gis på bakgrunn av utdanning og arbeidserfaring

Det trekkes 2 % pliktig innskudd til Statens pensjonskasse.

Generelt

Tilsettingen gjøres i henhold til de lover, avtaler og retningslinjer som gjelder for ansatte i staten og høgskolesektoren i Norge.

Sámi allaskuvla ønsker i størst mulig grad å gjenspeile mangfoldet i befolkningen og vi oppfordrer kvalifiserte kandidater til å søke uavhengig av kjønn, alder, funksjonsevne eller kulturell bakgrunn. Hvis det er kvalifiserte søkere som har nedsatt funksjonsevne, som har vært ute av arbeidslivet lenge, eller som har innvandrerbakgrunn, så inviteres minst en søker fra hver gruppe til intervju. Vi oppfordrer søkere til å merke i arbeidsportalen hvis søker har nedsatt funksjonsevne, har vært borte fra arbeidslivet over lengre tid eller har innvandrerbakgrunn. Merknader i arbeids søkerportalen danner grunnlag for en anonymisert statistikk som alle statlige virksomheter som rapportere om i sin årsrapport. Sámi allaskuvla er en IA virksomhet og legger vekt på tilrettelegging av arbeidsforholdene i forhold til den enkelte medarbeiders kapasitet

Flytteutgifter utbetales i henhold til statens regelverk. Finnmark har egne ordninger for nedskriving av studielån og for skattefradrag.

Stillingen har 6 måneders prøvetid.

Søknad

Søknadens skal inneholde følgende:

- CV
- Utdanningsbekreftelser og arbeidsattester
- Fullstendig liste over vitenskapelig arbeid og publikasjoner
- Relevante publikasjoner i sin helhet
- Bekreftelse på pedagogisk kompetanse
- Andre relevante bekreftelser
- Det bes om at du oppgir tre (3) referanser.

Søknad med CV og bekreftelser sendes elektronisk via jobbnorge.no. Hvis du har problemer med å fylle elektronisk CV, da kan du ta kontakt med jobbnorge kundeservice per e-post: kundeservice@jobbnorge.no eller ringe : 75 54 22 20.

Vi gjør oppmerksom på at opplysninger om søkere kan bli offentliggjort selv om søker selv har anmodet om å ikke bli oppført på søkerlisten. Søker får beskjed om dette på forhånd.

Kontaktinformasjon

Mer informasjon om stillingen fåes av instituttleder ved SOA, John-Marcus Kuhmunen.

Ved eventuell motstrid i annonsene, vil den nordsamiske versjonen være gjeldende.

Forslag til utlysningstekst og stillingsbeskrivelse_til godkjenning

Dette punktet på sakslisten er unntatt offentlighet.

Dette punktet på sakslisten er unntatt offentlighet.

Dette punktet på sakslisten er unntatt offentlighet.

Dette punktet på sakslisten er unntatt offentlighet.

Dette punktet på sakslisten er unntatt offentlighet.

Dette punktet på sakslisten er unntatt offentlighet.

Dette punktet på sakslisten er unntatt offentlighet.

Siskkáldas notáhtta

Geas: Inghild Persdatter Eira Evertsen
 Geasa:
 Kopijja:
 Ášši: 21/00136

Áššennr:	Dáhton:	Áššemeannudeaddji:
21/00136-45	26.05.2023	Inghild Persdatter Eira Evertsen

Jahkeraporta 2022*Bargobiraslávdegotti jahkeraporta*

Bargobiraslávdegoddi (BBL) galgá jahkásaččat hábmet jahkeraporta bargobiraslága § 7-2 (6) vuodul mii addo Sámi allaskuvlla stivrii ja bargiid organisašuvnnaide Sámi allaskuvllas.

1. Bargobiraslávdegotti mandáhtta ja oktiibidjan

Bargobiraslága kap. 7 vuodul ja láhkaásahusa “forskrift om organisering, ledelse og medvirkning» (organisieren, jodiheapmi ja mielváikkuhan láhkaásahus) kap. 3 vuodul lea Sámi allaskuvllas nammaduvvon bargobiraslávdegoddi.

BBL lea sihke mearrideaddji ja ráðdeaddi orgána man ovddasvástádus lea doaimmahit ahte ásaahas lea ollislaččat dohkálaš bargobiras.

BBL galgá oassálastit sihke plánemis suodjalus- ja birasbargguin, ja dárkkilit čuovvut mot doaimmat ovdánit mat gusket bargiid sihkarvuhtii, dearvvašvuhtii ja čálgu, geahča bargobiraslága kap. 7.

1.1. Bargobiraslávdegoddi lea oktiibidjan:

Bargobiraslávdegottis leat seamma olu miellahtut bargoaddi ja bargiid bealis, välljejuvvo guovtti jahkái ain hávális, ja jodiheapmi lávdegottis lea vuoruid mielde bargoaddi bealis dahje bargiid bealis, gč. bargobiraslága § 7-1(4) ja organiseren, jodiheami ja mielváikkuheami láhkaásahusa § 3-7.

- Direktetra persovnnalaš várrelahtuin
- Gaskajodiheadji persovnnalaš várrelahtuin
- Váldosuodjalusáittardeaddji. Nubbi suodjalusáittardeaddji lea su persovnnalaš várrelahttu.
- Bargiid áirras persovnnalaš várrelahtuin.
- Sámi allaskuvlla fitnodatfuolahusbálvalus čuovvu čoahkkimiid, muhto sis ii leat jienastanvuoigatvuohta.

Bargiidossodat doaibmá bargobiraslávdegotti čállingoddin.

1.2 Dálá bargobiraslávdegoddi

Dán áigodaga lea váldosuodjalusáittardeaddji doaibman lávdegotti jodiheadjiin.

Bargobiraslávdegoddi láhttut bargoaddi bealis leat nammaduvvon direktetvrras, ja doaibmaáigodat lea 13.05.22 – 13.05.24. Bargiidovddasteddjiid leat válggaid bokte välljejuvvon, ja doaibmaáigodat lea 13.05.22 – 13.05.24.

Fásta áirasat	Sadjásaččat
Direktevra	Bargiidhoavda May Kristin Utsi Vars
Ekonomiijahoavda Mikkel Anders Kemi	Girjerájushoavda Mette Irene Hætta
Váldosuodjalusáittardeaddji Sylvi Granaas	Suodjalusáittardeaddji Inga Elisa Påve Idivuoma
Bargiidovddasteaddji Marit M. Eira Murud	Bargiidovddasteaddji Torunn Pettersen

Inga Siri fitnodatfuolahusas Hemisis, lea čuvvon čoahkkimiid gitta njukčamánu rádjái, dan maŋŋel ii leat Hemis čuvvon čoahkkimiid. Hemisis ii leat dalá dilis sámegielat bargi gii sáhhttá čuovvut allaskuvla čoahkkimiid, go áššebáhpirat leat sámegillii ja čoahkkimat leat lágiduvvon sámegillii. Hemis ii govčča dulkagoluid, ja allaskuvllas ii leat leamaš kapasitehta jorgalit áššebáhpiriid dárogillii.

2. Bargobiraslávdegotti doaimmat

2.1. Čoahkkimat

Lea mihttu ahte BBLs galggaše leat njeallje čoahkkima jahkásaččat. Bargobiraslávdegottis ledje njeallje (4) čoahkkima 2022is. Dasgo čállingottis leat leamaš hirbmat stuora kapasitehtaváttisvuodát buozalmasvuodajávkama geažil, de lea dat čuohcan sákka bargobiraslávdegotti áššemeannudeapmái ja maid dearvvašvuoda-, biras- ja sihkarvuodaáššiid čuovvoleapmái ja ovdáneapmái.

2.2. Áššit meannudeapmái

BBL meannudii oktiibuot 16 ášši 2022is. Dás vulobealde namuhit muhtin guovddáš áššiid:

- Buohcanjávkanstatistihkat

Juohke čoahkkimis BBL geahččá buohccindiedihanstatihka kvartálain mat leat leamašan ovdal čoahkkima. Dát addá vejolašvuoda bivdit eanet dieduid loguid birra. Jagi 2022is eai ovdanbukton buohccindiedihanstatihkat golmmat ja njealljárt kvartála ovddas, čállingotti kapasitehtahástalusa geažil. Sámi allaskuvlla mihttu ahte jávkamat leat vuollel 5,9%. Ásahusa ollislaš jávkan lei ná:

- 1. Kvartála: 7,4%
- 2. Kvartála: 7,8%
- 3. Kvartála: 6,06%
- 4. Kvartála: 7,85%

Obbalaš jávkan olles 2022: 7,36

Vaikko buohcanjávkan lea badjelis go dat mii lea SA mihttun (5,9%), de ii leat alla jávkan áibbas vuordekeahtá, go SSB loguin oaidnit ahte Norggas muđui lea buohcanjávkan 2022is leamaš badjelis manjemus jagiid ektui. Sihke buohcanjávkat iešdiedáhusaid ja buohccindiedáhusaid bokte leat lassánan. Okta oassi čilgehusas dása sáhtá leat ahte 2022is lei e.e. pandemii ja mii váikkuhii jávkamii, erenoamážit álggus jagi. Allaskuvllas oaidnit ahte oanehis iešdiedáhusgeavaheapmi leat 2022is lassánan sullii duppaliid 2021 ektui ja vástida sullii 1,7% jávkamis. Ovddit jagiid leat iešdiedáhuslogut leamaš mealgat vuollel ja dat logut leat maid bajimusas álggus jagi. Nuppi bealis leat maiddái buohccindiedáhusat leat lassánan mannan jagi ektui, 3,7% gitta 5,7% rádjai. Guhkitáigge jávkámat (badjel 8 vahkku) dagahit sullii 49% obbalaš jávkamis, Ollislaš buohcanjávkan 2022is vástida sullii 9 jahkebargui, mii lea lassáneapmi sullii 3 jahkebergguin 2021 ektui. Dat čájeha čielgasit ahte allaskuvla ferte ain doalahit nana fokusa buozalmasvuodajávkama čuovvoleapmái ja bargat dainna jotkkolaččat. Allaskuvla lea geahččalan vuoruhit proaktiivvalaš doaimmaid ja fállan bargiide “ságastanguoimmi” Hemisa bokte. Dat lea vuosttašceahkkefálaldat, gos lea leamaš vejolaš ságastit áššiid mat leat čuohcan bargiid psyhkalaš dilálašvuhtii man nu ládje. Allaskuvla lea muđui fállan bargiide ergonomalaš kantuvraheiveheami bargiide geat leat diedihán beroštumi dása.

Olles 2022is ledje 4 “arbeidsrelatert” diedihuvvon iešdiedáhusa.

¹ [Høyeste sykefravær på over ti år \(ssb.no\)](https://hoyeste.sykefravær.på.over.ti.år.ssb.no)

- Spiehkastatdieđiheapmit

Juohke čoahkkimis lea spiehkastatdieđiheapmi diehtujuohkináššin BBLas, muhto golmmat ja njealljáv kvartála logut eai ovdanbukton manemus BBL čoahkkimis 2022is kapasitehtahástalusaid geažil.

- Bargobirasdárkkisteami/ Vernerunde

DBS- doaibmaplánii lei biddjon ahte SA galggai čadahit bargobirasdárkkisteami/ vernerunda 2022is. Bargiidossodat koordinerii dingojumi ja bargobirasdárkkisteami čadahuvvui 18.10.22. SA dingui Hemisa doarjjan dan bargui, ja sii leat čállán raporta dárkkisteamis. Raporta ii dohkkehuvvon BBLas, dasgo lávdegoddi oaivvildii dás ledje váilevašvuodát mat dagahedje váddasin bargat áššiin viidáset. Doaibmaplána/čuovvulahttinplána hábmejuvvo raporta lea čielggasmáhtton.

- DBS-doaibmaplána 2022

Bargobiraslávdegoddi ii leat evalueren ja meannudan áhahusa DBS doaibmaplána 2022, čállingotti kapasitehtahástalusaid geažil.

- DBS-giehtagirji/ siskkáldas bearráigeahčču

Sámi allaskuvla lea geatnegahtton doallat siskkáldas bearráigeahču (internkontroll/IK) dearvvašvuodas, birrasis ja sihkarvuodas (DBS). Siskkáldas bearráigeahčču galgá leat heivehuvvon áhahussii, siskkáldasberráigeahču láhkaásahusa mearrádusaide (Forskrift om systematisk helse-, miljø- og sikkerhetsarbeid i virksomheter). Siskkáldas bearráigeahču vuogádat, dás gohčoduvvon DBS giehtagirjin, lea oppalašgovva SA siskkáldas bearráigeahčus. Bargobiraslávdegoddi dohkkehii evttohuvvon revišuvnna DBS-giehtagirjii.

- AKAN-bargu

Bargobiraslávdegoddi lea 2022is árvvoštallán ja dohkkehan siskkáldas njuolggadusaid mii guoská spillemii, alkohola- ja eará gárrenmirkkuid geavaheapmái, nu gohčoduvvon AKAN-njuolggadusat/policy. Bargobiraslávdegoddi lea maid váldán ovddasvástádusa eastadan bargguide mat gullet AKAN bargguide ja hábmen doaibmaplána. Bargiidossodaga ovddasvástádus lea koordineret ja álggahit doaimmaid, muhto váilevaš kapasitehta geažil leat plánejuvvon Akan doaimmat maniduvvon.

- Fuomášuhttskeanjkka

Sámi allaskuvla háliida sihke čalmmustahttit ja movttiidahttit bargiid ángiruššama olahit ja doalahit buori ja oadjebas bargobirrasa. Dan olis mearridii bargobiraslávdegoddi álggahit *fuomášuhttinbálkkašumi*, mii geigejuvvo bargái/bargiide geat leat árjjalaččat ovddidan bargobirrasa ja dehálašvuoda dan barggus. Bargit ja studeanttat nominerejit bargiid, ja bargobiraslávdegotti jodiheaddji geigii vuosttaš bálkkašumi allaskuvlla juovlaloahpaheamis.

- Áibmoiskadeapmi

Bargobiraslávdegoddi bivddii bargoaddi bargoaddi dingot áibmoiskadeami Hemisas go muhtun bargit moitet goike áimmu Diehtosiiddas. Áibmoiskadeapmi čadahuvvui áigodagas 18.10.22 – 21.10.22. Rapportas bodii ovdan ahte áibmošlávás lea vuollelis nuppi gearddis go vuosttaš gearddis, ja Hemis ávžžuhii ahte čadahuvvo iskkadeapmi ventilašuvdnarusttegis, iskan dihte lea go ventilašuvdnarusttet heivehuvvon vistái ja visti geavaheapmái. Ášši čuovvuvvo bargoaddi bealis viidáset.